

Για ηλεκτρονική υποστήριξη και για λήψη των εγχειριδίων των μηχανών σας, μεταβείτε στη διεύθυνση :

<https://www.e-technical-information.com>

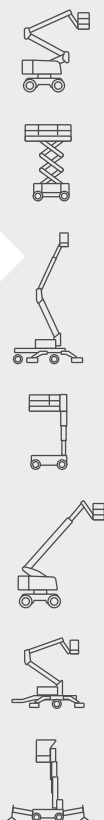
ή σαρώστε τον ακόλουθο κωδικό QR



## ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ

HA20 RTJ - HA20 RTJ PRO - HA61 RTJ - HA61 RTJ PRO

Έγχρωμη οθόνη προβολής





## A-Εισαγωγή

|     |                                            |    |
|-----|--------------------------------------------|----|
| 1   | Εισαγωγή.....                              | 3  |
| 2   | Ευθύνη χρήστη.....                         | 4  |
| 2.1 | Ευθύνη κατόχου.....                        | 4  |
| 2.2 | Ευθύνη του υπαλλήλου.....                  | 4  |
| 2.3 | Ευθύνη του εκπαιδευτή.....                 | 4  |
| 2.4 | Ευθύνη του χειριστή.....                   | 4  |
| 3   | Ασφάλεια.....                              | 5  |
| 3.1 | Οδηγίες ασφαλείας.....                     | 5  |
| 4   | Ερωτήματα περί της ασφαλείας.....          | 12 |
| 5   | Ειδοποίηση για περιστατικά.....            | 13 |
| 6   | Συμμόρφωση.....                            | 14 |
| 6.1 | Τροποποίηση προϊόντος.....                 | 14 |
| 6.2 | Προδιαγραφές προϊόντος.....                | 14 |
| 6.3 | Ειδοποίηση για την αλλαγή ιδιοκτησίας..... | 14 |
| 6.4 | Δήλωση συμμόρφωσης.....                    | 15 |

## B-Εξοικείωση

|     |                                    |    |
|-----|------------------------------------|----|
| 1   | Γενική ασφάλεια.....               | 3  |
| 1.1 | Προοριζόμενη χρήση.....            | 3  |
| 1.2 | Περιεχόμενο ετικετών.....          | 3  |
| 1.3 | Επίπεδο σοβαρότητας.....           | 4  |
| 1.4 | Υπόμνημα συμβόλων και ορισμοί..... | 5  |
| 1.5 | Σύμβολα και χρώματα.....           | 7  |
| 2   | Κύρια εξαρτήματα μηχανής.....      | 8  |
| 2.1 | Διάταξη.....                       | 8  |
| 2.2 | Κάτω χειριστήρια.....              | 11 |
| 2.3 | Επάνω χειριστήρια.....             | 33 |
| 3   | Προδιαγραφές απόδοσης.....         | 38 |
| 3.1 | Τεχνικά χαρακτηριστικά.....        | 38 |
| 3.2 | Χαρακτηριστικά κινητήρα.....       | 41 |
| 3.3 | Ζώνη εργασίας.....                 | 42 |
| 4   | Θέσεις ετικετών και σημάνσεων..... | 44 |

## C-Έλεγχος πριν από τη χρήση

|     |                                           |    |
|-----|-------------------------------------------|----|
| 1   | Συστάσεις.....                            | 3  |
| 2   | Αξιολόγηση περιοχής εργασίας.....         | 4  |
| 3   | Έλεγχος και Δοκιμή λειτουργίας.....       | 5  |
| 3.1 | Καθημερινός έλεγχος.....                  | 5  |
| 4   | Λειτουργικοί έλεγχοι ασφαλείας.....       | 10 |
| 4.1 | Κάθοδος για αντιμετώπιση προβλημάτων..... | 10 |
| 4.2 | Κουμπιά διακοπής έκτακτης ανάγκης.....    | 11 |
| 4.3 | Ενεργοποίηση στοιχείων ελέγχου.....       | 11 |
| 4.4 | Ανιχνευτής σφαλμάτων.....                 | 12 |
| 4.5 | Δοκιμή ηχητικών σημάτων.....              | 13 |

|      |                                      |    |
|------|--------------------------------------|----|
| 4.6  | Δοκιμές φωτεινών ενδείξεων.....      | 13 |
| 4.7  | Όριο ταχύτητας διαδρομής.....        | 13 |
| 4.8  | Συσκευή προειδοποίησης κλίσης.....   | 14 |
| 4.9  | Σύστημα επιλογής εύρους κίνησης..... | 14 |
| 4.10 | Δοκιμές πέδησης.....                 | 15 |
| 4.11 | Δοκιμή υπερφόρτωσης.....             | 16 |

## D-Οδηγίες χρήσης

|     |                                                                                               |    |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1   | Χρήση.....                                                                                    | 3  |
| 1.1 | Εισαγωγή.....                                                                                 | 3  |
| 1.2 | Γενική περιγραφή.....                                                                         | 3  |
| 1.3 | Λειτουργία από τα κάτω χειριστήρια (Βοηθητικό ταχυδρομείο) .....                              | 3  |
| 1.4 | Λειτουργία από τα επάνω χειριστήρια (κύρια θέση) .....                                        | 4  |
| 2   | Κάτω χειριστήρια.....                                                                         | 6  |
| 2.1 | Για την έναρξη και τη διακοπή της μηχανής-Ντιζελοκινητήρα.....                                | 6  |
| 2.2 | Έλεγχος κίνησης.....                                                                          | 6  |
| 2.3 | Επιπλέον χειριστήρια.....                                                                     | 8  |
| 3   | Επάνω χειριστήρια.....                                                                        | 9  |
| 3.1 | Για έναρξη και διακοπή της μηχανής'.....                                                      | 9  |
| 3.2 | Χειριστήριο οδήγησης και διεύθυνσης.....                                                      | 9  |
| 3.3 | Έλεγχος κίνησης.....                                                                          | 10 |
| 3.4 | Επιπλέον χειριστήρια.....                                                                     | 12 |
| 4   | Διαδικασίες διάσωσης και έκτακτης ανάγκης.....                                                | 14 |
| 4.1 | Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος.....                                                           | 14 |
| 4.2 | Για να διασώσετε έναν χειριστή που βρίσκεται στην πλατφόρμα.....                              | 14 |
| 4.3 | Λειτουργία του συστήματος παράκαμψης από τον πίνακα ελέγχου εδάφους.....                      | 15 |
| 5   | Μεταφορά.....                                                                                 | 16 |
| 5.1 | Διαμόρφωση μεταφοράς.....                                                                     | 16 |
| 5.2 | Ασφάλιση του μηχανήματος για τη μεταφορά - HA20RTJ - HA20RTJ PRO - HA61RTJ - HA61RTJ PRO..... | 16 |
| 5.3 | Εκφόρτωση.....                                                                                | 19 |
| 5.4 | Ρυμούλκηση.....                                                                               | 19 |
| 5.5 | Αποθήκευση.....                                                                               | 23 |
| 5.6 | Διαδικασία ανύψωσης.....                                                                      | 24 |
| 6   | Συστάσεις για ψυχρό καιρό.....                                                                | 26 |
| 6.1 | Λάδι κινητήρα.....                                                                            | 26 |
| 6.2 | Υδραυλικό λάδι.....                                                                           | 27 |

## E-Γενικές προδιαγραφές

|     |                                                                            |    |
|-----|----------------------------------------------------------------------------|----|
| 1   | Διαστάσεις μηχανής.....                                                    | 3  |
| 2   | Μάζες βασικών εξαρτημάτων.....                                             | 5  |
| 3   | Ήχοι και δονήσεις.....                                                     | 6  |
| 4   | Διάταξη τροχών/ελαστικών.....                                              | 7  |
| 4.1 | Τεχνικά χαρακτηριστικά.....                                                | 7  |
| 4.2 | Έλεγχος και συντήρηση.....                                                 | 7  |
| 5   | Προαιρετικός εξοπλισμός.....                                               | 10 |
| 5.1 | Advanced Access Management - Έλεγχος πρόσβασης και περιορισμός χρήσης..... | 10 |



## Σύνοψη

|     |                                                                          |    |
|-----|--------------------------------------------------------------------------|----|
| 5.2 | Πλατφόρμα.....                                                           | 23 |
| 5.3 | Γεννήτρια επί του οχήματος.....                                          | 26 |
| 5.4 | Κιτ υαλοπίνακα.....                                                      | 27 |
| 5.5 | Υποστήριγμα σταθμού συγκόλλησης.....                                     | 30 |
| 5.6 | Κιτ υδραυλικού.....                                                      | 33 |
| 5.7 | Activ' Shield Bar - ΔΕΥΤΕΡΕΥΩΝ ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ (Εάν διατίθεται) ..... | 37 |

## F-Συντήρηση

|     |                              |   |
|-----|------------------------------|---|
| 1   | Γενικά στοιχεία.....         | 3 |
| 2   | Πρόγραμμα συντήρησης.....    | 4 |
| 3   | Πρόγραμμα ελέγχου.....       | 5 |
| 3.1 | Γενικό πρόγραμμα.....        | 5 |
| 3.2 | Καθημερινός έλεγχος.....     | 5 |
| 3.3 | Περιοδικός έλεγχος.....      | 6 |
| 3.4 | Ενισχυμένος έλεγχος.....     | 6 |
| 3.5 | Βασικός έλεγχος.....         | 6 |
| 4   | Επισκευές και ρυθμίσεις..... | 7 |

## G-Άλλες πληροφορίες

|     |                                         |   |
|-----|-----------------------------------------|---|
| 1   | Πρϋποθέσεις εγγύησης.....               | 3 |
| 2   | Δευτερεύοντα στοιχεία επικοινωνίας..... | 4 |
| 2.1 | Προειδοποίηση για την Καλιφόρνια.....   | 5 |

## H-Εγγραφές

|   |                      |   |
|---|----------------------|---|
| 1 | Αρχείο εργασιών..... | 3 |
|---|----------------------|---|



## A - Εισαγωγή

|     |                                            |    |
|-----|--------------------------------------------|----|
| 1   | Εισαγωγή.....                              | 3  |
| 2   | Ευθύνη χρήστη.....                         | 4  |
| 2.1 | Ευθύνη κατόχου.....                        | 4  |
| 2.2 | Ευθύνη του υπαλλήλου.....                  | 4  |
| 2.3 | Ευθύνη του εκπαιδευτή.....                 | 4  |
| 2.4 | Ευθύνη του χειριστή.....                   | 4  |
| 3   | Ασφάλεια.....                              | 5  |
| 3.1 | Οδηγίες ασφαλείας.....                     | 5  |
| 4   | Ερωτήματα περί της ασφαλείας.....          | 12 |
| 5   | Ειδοποίηση για περιστατικά.....            | 13 |
| 6   | Συμμόρφωση.....                            | 14 |
| 6.1 | Τροποποίηση προϊόντος.....                 | 14 |
| 6.2 | Προδιαγραφές προϊόντος.....                | 14 |
| 6.3 | Ειδοποίηση για την αλλαγή ιδιοκτησίας..... | 14 |
| 6.4 | Δήλωση συμμόρφωσης.....                    | 15 |



## Notes

## 1 Εισαγωγή

Έχετε αγοράσει μια μηχανή HAULOTTE®. Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη που μας δείχνετε.

Η ανυψωτική πλατφόρμα είναι μια διάταξη ανύψωσης προσώπων που έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί για να επιτρέπει στους χρήστες να έχουν προσωρινά πρόσβαση, με τον εξοπλισμό και τα εργαλεία τους, σε ζώνες εργασίας που βρίσκονται σε ύψος. Όλες οι υπόλοιπες χρήσεις ή αλλαγές/τροποποιήσεις της εναέριας πλατφόρμας εργασίας πρέπει να λαμβάνουν την έγκριση της HAULOTTE®.

Το παρόν εγχειρίδιο θεωρείται μόνιμο εξάρτημα της μηχανής και πρέπει να φυλάσσεται ανά πάσα στιγμή στην εναέρια πλατφόρμα εργασίας στο ειδική θήκη φύλαξης.

Η ασφαλής λειτουργία του παρόντος προϊόντος μπορεί να διασφαλιστεί μόνο αν ακολουθείτε τις οδηγίες λειτουργίας που περιλαμβάνονται στο παρόν εγχειρίδιο. Προκειμένου να διασφαλιστεί η ασφαλής και ορθή χρήση αυτού του εξοπλισμού, ο χειρισμός και η συντήρηση του καλαθιού ανύψωσης πρέπει να γίνεται αποκλειστικά από εκπαιδευμένο προσωπικό.

Θέλουμε να επιστήσουμε ιδιαίτερα την προσοχή σας σε 2 απαραίτητα σημεία:

- Συμμόρφωση με τις οδηγίες ασφαλείας.
- Να χρησιμοποιείτε αυτόν τον εξοπλισμό εντός των ορίων επιδόσεων που καθορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης.

Σχετικά με τις ονομασίες των εξαρτημάτων, εμμένουμε στην εμπορική έννοιά τους, η οποία δεν πρέπει να συγχέεται με τις τεχνικές προδιαγραφές. Μόνο μελετώντας τους πίνακες προδιαγραφών μπορείτε να ενημερωθείτε σχετικά με το αν είναι κατάλληλο ένα εξάρτημα, ανάλογα με την προβλεπόμενη χρήση.

Το παρόν εγχειρίδιο χειριστή αφορά ειδικά στα προϊόντα HAULOTTE® που παρατίθενται στο εξώφυλλο του παρόντος εγχειριδίου.



Αρχική γλώσσα και έκδοση: Οι αρχικές οδηγίες περιλαμβάνονται στο Αγγλικό και το Γαλλικό εγχειρίδιο. Τα εγχειρίδια στις υπόλοιπες γλώσσες είναι μεταφρασμένα από τις αρχικές οδηγίες.

Το εγχειρίδιο χρήσης δεν αντικαθιστά την απαραίτητη και υποχρεωτική εκπαίδευση για όλους τους χρήστες αυτού του μηχανήματος. Η HAULOTTE® συνέταξε το παρόν εγχειρίδιο προκειμένου να συμβάλει στην ασφαλή και αποτελεσματική λειτουργία των προϊόντων που καλύπτονται στο εγχειρίδιο.

Το εγχειρίδιο πρέπει να διατίθεται σε όλους τους χειριστές και να φυλάσσεται σε καλή κατάσταση. Απευθυνθείτε στην HAULOTTE Services®, για να παραγγείλετε επιπλέον αντίγραφα.

Παραμείνετε ασφαλείς και συνεχίστε να συνεργάζεστε με την HAULOTTE®!

**Για ηλεκτρονική υποστήριξη και για λήψη των εγχειριδίων των μηχανών HAULOTTE® σας, μεταβείτε στη διεύθυνση:**

**<https://www.e-technical-information.com>**

**Ή σαρώστε τον ακόλουθο κωδικό QR:**



## 2 Ευθύνη χρήστη

### 2.1 Ευθύνη κατόχου

Ο κάτοχος (ή ενοικιαστής) έχει την υποχρέωση να:

- Να ενημερώνει τους χειριστές σχετικά με τις οδηγίες που περιλαμβάνονται στο Εγχειρίδιο Χειριστή.
- Να εφαρμόζει τους τοπικούς κανονισμούς που αφορούν την εκμετάλλευση της μηχανής.
- Αντικαταστήστε τυχόν εγχειρίδια ή ετικέτες που λείπουν ή βρίσκονται σε κακή κατάσταση. Απευθυνθείτε στην HAULOTTE Services®, για να παραγγείλετε επιπλέον αντίγραφα.
- Να δημιουργεί ένα πρόγραμμα προληπτικής συντήρησης σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή, λαμβάνοντας υπόψη το περιβάλλον και τη σοβαρότητα χρήσης της μηχανής.
- Για την εκτέλεση περιοδικών ελέγχων σύμφωνα με τις συστάσεις της HAULOTTE® και τους τοπικούς κανονισμούς.

Όλες οι δυσλειτουργίες και τα προβλήματα που προσδιορίζονται κατά τον έλεγχο πρέπει να διορθώνονται πριν από την επαναφορά σε λειτουργία της εναέριας πλατφόρμας εργασίας.

### 2.2 Ευθύνη του υπαλλήλου

Ο εργοδότης (ή ο επικεφαλής της εγκατάστασης) έχει την υποχρέωση:

- Να εκπαιδεύει και να ελέγχει την εκπαίδευση των χρηστών.
- Να εγκρίνει τον ή τους χρήστες που έχουν εκπαιδευτεί να χρησιμοποιούν το μηχάνημα.
- Να ενημερώνει το χειριστή και να φροντίζει για την εξοικείωσή του με τους τοπικούς κανονισμούς.
- Να απαγορεύει τη χρήση της μηχανής σε:
  - Άτομα που είναι υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ κ.λπ.
  - Άτομα που έχουν υποστεί επιληπτικές κρίσεις, σπασμούς, ζάλη κ.λπ.

### 2.3 Ευθύνη του εκπαιδευτή

- Ο εκπαιδευτής πρέπει να είναι εξουσιοδοτημένος για την παροχή εκπαίδευσης στους χειριστές.
- Η εκπαίδευση πρέπει να περιλαμβάνει το σύνολο των οδηγιών του παρόντος εγχειριδίου.
- Η εκπαίδευση πρέπει να πραγματοποιείται σε χώρο χωρίς κανένα εμπόδιο και να καλύπτει τη δυνατότητα οδήγησης και χειρισμού της μηχανής με όλες τις οδηγίες ασφαλείας.

### 2.4 Ευθύνη του χειριστή

Ο χειριστής έχει την υποχρέωση να:

- Διαβάζει και να κατανοεί τα περιεχόμενα του παρόντος εγχειριδίου και να εξοικειώνεται με τις ετικέτες που είναι κολλημένες στη μηχανή.
- Να ελέγχει τη μηχανή πριν από τη χρήση της, ώστε να διασφαλίζει ότι είναι σύμφωνη με τις συστάσεις της HAULOTTE®.
- Να ενημερώνει τον κάτοχο (ή ενοικιαστή) αν το εγχειρίδιο ή τυχόν ετικέτες λείπουν ή δεν είναι ευανάγνωστες.
- Να ενημερώνει τον κάτοχο (ή ενοικιαστή) για κάθε βλάβη του μηχανήματος.

Ο χειριστής πρέπει να βεβαιώνεται ότι ο κάτοχος έχει πραγματοποιήσει τους ελέγχους και ότι μπορεί να χρησιμοποιήσει το μηχάνημα σύμφωνα με την προβλεπόμενη από τον κατασκευαστή χρήση.



Όλοι οι χρήστες (οδηγός, επιβαίνων, τεχνικό συντήρησης, μεταφορέας κ.λπ.) πρέπει να εξοικειώνεται με τα χειριστήρια επείγουσας ανάγκης και τη λειτουργία του μηχανήματος σε περίπτωση επείγουσας ανάγκης.

Ο χειριστής είναι υποχρεωμένος να διακόψει τη χρήση της μηχανής σε περίπτωση δυσλειτουργίας ή προβλημάτων ασφάλειας της μηχανής ή της περιοχής εργασίας, καθώς και να αναφέρει άμεσα το πρόβλημα στον προϊστάμενό του.

### 3 Ασφάλεια

#### 3.1 Οδηγίες ασφαλείας

##### 3.1.1 Κακή χρήση

- Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα εκτός των συνθηκών που καθορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο.
  - Μην χρησιμοποιείτε τη μηχανή ως γερανό, ανυψωτήρα υλικών ή ανελκυστήρα.
- 
- Μην χρησιμοποιείτε το καλάθι ως ανυψωτική συσκευή (γερανό) αναρτώντας ένα φορτίο εξωτερικά της πλατφόρμας.
  - Μην προσδένετε τη μπούμα ή την πλατφόρμα σε γειτονική σταθερή ή κινούμενη δομή.
  - Μην χρησιμοποιείτε/λειτουργείτε τη μηχανή όταν είστε μόνοι. Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, ένα άτομο που παρακολουθεί ή ο άμεσος προϊστάμενος πρέπει να είναι παρόντες στο έδαφος..
  - Μην χρησιμοποιείτε μια μηχανή που φέρει ελαττώματα ή έχει υποβληθεί σε περιορισμένη συντήρηση. Θέστε την ελαττωματική/κατεστραμμένη μηχανή εκτός λειτουργίας.
  - Μην αναρριχάστε στα καλύμματα των εξαρτημάτων της μηχανής.
  - Μην αντικαθιστάτε αντικείμενα που είναι κρίσιμα για τη σταθερότητα της μηχανής με αντικείμενα διαφορετικού βάρους ή προδιαγραφών.
  - Μην αντικαθιστάτε τους εργοστασιακούς τροχούς με τροχούς διαφορετικών προδιαγραφών
  - Μην αλλάζετε και μη θέτετε εκτός λειτουργίας εξαρτήματα της μηχανής που επηρεάζουν, με οποιονδήποτε τρόπο, την ασφάλεια και τη σταθερότητα.
  - Μην απενεργοποιείτε τις συσκευές ασφαλείας.
  - Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα εάν λείπει ή έχει φθαρεί κάποια ετικέτα.
  - Μην καταστρέφετε, μην αλλοιώνετε και μην καλύπτετε οποιεσδήποτε ετικέτες ή σημάνσεις στο μηχάνημα.

##### 3.1.2 Κίνδυνοι από πτώση

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ : ΤΟ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΚΙΓΚΛΙΔΩΜΑ ΕΙΝΑΙ ΤΟ ΒΑΣΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΑΠΟ ΠΤΩΣΕΙΣ ΤΗΣ ΚΙΝΗΤΗΣ ΑΝΥΨΩΤΙΚΗΣ ΠΛΑΤΦΟΡΜΑΣ (PEMP) .**

##### Πριν από την έναρξη λειτουργίας:

- Βεβαιωθείτε ότι τα προστατευτικά κιγκλιδώματα έχουν τοποθετηθεί και ασφαλίσει σωστά.
  - Βεβαιωθείτε ότι η πόρτα ή η συρόμενη μπάρα είναι σε θέση κλειδώματος.
  - Εάν χρησιμοποιείτε μηχάνημα που διαθέτει πύλη, βεβαιωθείτε ότι κλείνει από μόνη της και ότι ασφαλίζει και απασφαλίζει.
- 
- Απομακρύνετε κάθε ίχνος λαδιού ή γράσου από τους αναβατήρες, το δάπεδο, τις ράγες και τα προστατευτικά κιγκλιδώματα.
  - Καθαρίζετε το δάπεδο της πλατφόρμας (απουσία θραυσμάτων).

##### Για την είσοδο στην πλατφόρμα ή την έξοδο από την πλατφόρμα:

- Η μηχανή πρέπει να είναι εντελώς σε θέση σύμπτυξης (Διαμόρφωση πρόσβασης) .
- Χρησιμοποιείτε το προβλεπόμενο σημείο πρόσβασης στο πρόσθιο μέρος του μηχανήματος.
- Διατηρήστε 3 σημεία επαφής (τα δύο χέρια και ένα πόδι) στους αναβατήρες και τα προστατευτικά κιγκλιδώματα.
- Κρατήστε τα δάχτυλά σας μακριά από τα κινούμενα μέρη κοντά στη θύρα πρόσβασης.



## A - Εισαγωγή

### Επάνω στην πλατφόρμα:

- Όταν ο εργοδότης, η αρμόδια αρχή ή οι τοπικοί κανονισμοί απαιτούν εξοπλισμό ατομικής προστασίας από πτώσεις (ΜΑΠ), συνιστούμε τη πλήρους εξάρτυσης, με ιμάντα ασφαλείας.
- Ο ατομικός εξοπλισμός προστασίας από πτώσεις πρέπει να στερεώνεται αποκλειστικά στα εγκεκριμένα σημεία αγκύρωσης αναχαίτισης πτώσης που προβλέπονται στην πλατφόρμα.
- Ανατρέξτε σε αυτήν την ετικέτα που υπάρχει στην πλατφόρμα.
- Οι ιμάντες ασφαλείας δεν πρέπει ποτέ να στερεώνονται σε οποιοδήποτε αντικείμενο ή κατασκευή εκτός της πλατφόρμας εργασίας (καλάθι).
- Κρατηθείτε γερά στα προστατευτικά κιγκλιδώματα.
- Να διατηρείτε διαρκώς τα πόδια σας σταθερά στο δάπεδο του πλαισίου.
- Να μην είστε καθιστοί, αλλά να στέκεστε όρθιοι, και να μη ανεβαίνετε στο προστατευτικό κιγκλίδωμα του πλαισίου.
- Μην στηρίζετε στην πόρτα ή στη συρόμενη μπάρα.
- Μην σκύβετε πάνω από τα προστατευτικά κιγκλιδώματα ούτε και να σκαρφαλώνετε σε αυτά. Εργάζεστε μόνον στην ζώνη της πλατφόρμας που ορίζεται από τα προστατευτικά κιγκλιδώματα.
- Μην εξέρχεστε από την πλατφόρμα αν δεν είναι πρώτα σε θέση πλήρους σύμπτυξης.
- Μη χρησιμοποιείτε το προστατευτικό κιγκλίδωμα ως μέσο αναρρίχησης ή εξόδου από την πλατφόρμα.



### 3.1.3 Κίνδυνοι ανατροπής

#### Πριν από την τοποθέτηση και τη λειτουργία της μηχανής:

- Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια έχει την ικανότητα στήριξης του βάρους της μηχανής συμπεριλαμβανομένης της ονομαστικής χωρητικότητας. Ελέγξτε τη φέρουσα ικανότητα του υποστηρικτικού εδάφους.
- Αν εργάζεστε επάνω σε προκυμαία, πεζοδρόμιο κ.λπ., να είστε σε εγρήγορση σε περίπτωση που αλλάξει η συμπεριφορά κίνησης της μηχανής. Να ελέγχετε την κατεύθυνση οδήγησης με τα κόκκινα ή λευκά βέλη στο πλαίσιο και στον επάνω πίνακα ελέγχου.
- Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη ονομαστική ικανότητα που περιλαμβάνει το βάρος και των δύο υλικών και τον επιτρεπόμενο αριθμό επιβαινόντων. Μην υπερβαίνετε τον επιτρεπόμενο αριθμό επιβαινόντων.
- Μην αυξάνετε το βάρος εργασίας (χρησιμοποιώντας επεκτάσεις, σκάλα κ.λπ.).
- Μην τοποθετείτε σκάλες ή σκαλωσιές στην πλατφόρμα ή σε οποιοδήποτε τμήμα της μηχανής.
- Τοποθετείτε τα φορτία ομοιόμορφα στο κέντρο της πλατφόρμας εργασίας (καλάθι).
- Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα όταν η ταχύτητα του ανέμου υπερβαίνει το επιτρεπόμενο όριο. Για να μάθετε το επιτρεπόμενο όριο ταχύτητας ανέμου, ανατρέξτε στην επισήμανση που υπάρχει στο εσωτερικό της πλατφόρμας εργασίας (καλάθι).
- Μην αυξάνετε την περιοχή της επιφάνειας της πλατφόρμας που εκτίθεται στον άνεμο. Αυτό περιλαμβάνει την προσθήκη πάνελ, πλεγματών, πανό. Η μη συμμόρφωση με αυτή την απαίτηση μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια σταθερότητας που μπορεί να προκαλέσει πτώση του μηχανήματος.





## A - Εισαγωγή

- Μην ανυψώνετε την πλατφόρμα και μη μετακινείτε το μηχάνημα με την πλατφόρμα ανυψωμένη σε πλαγιά με κλίση μεγαλύτερη από το επιτρεπόμενο όριο του μηχανήματος.
- Μην οδηγείτε τη μηχανή σε κλίσεις ή διαβαθμίσεις του εδάφους που υπερβαίνουν τα καθορισμένα όρια.
- Μην τοποθετείτε κρίσιμα για τη σταθερότητα εξαρτήματα μαζί με εξαρτήματα διαφορετικού βάρους ή προδιαγραφών.
- Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα με υλικά ή αντικείμενα αναρτημένα στο προστατευτικό κιγκλίδωμα ή τη μπούμα.
- Μην τραβάτε και μην ωθείτε κανέναν αντικείμενο εκτός της πλατφόρμας. Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη επιτρεπόμενη πλευρική δύναμη που αναφέρεται στις προδιαγραφές της απόδοσης.
- Μην χρησιμοποιείτε τη μηχανή για την υποστήριξη τυχόν εξωτερικών κατασκευών.
- Μην χρησιμοποιείτε τη μηχανή για τη ρυμούλκηση άλλων μηχανών ή για να σύρετε υλικά.



### Χρήση του μηχανήματος σε πλαγιά:



Μην οδηγείτε την μηχανή σε επιφάνεια με κλίση ανώτερη των αποδεκτών για την μηχανή εγκάρσιων και πλευρικών κλίσεων  B 3.1 - Τεχνικά χαρακτηριστικά.

**ΑΝΕΜΟΣ:** Η πλατφόρμα ανύψωσης προσωπικού μπορεί να χρησιμοποιηθεί με τη μέγιστη ταχύτητα ανέμου που αναφέρεται στις προδιαγραφές του παρόντος εγχειριδίου. Για να προσδιορίσετε τις τοπικές ταχύτητες ανέμου, χρησιμοποιήστε την ακόλουθη κλίμακα Beaufort, έναν δείκτη ορίου ταχύτητας ανέμου ή ένα ανεμόμετρο.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ :** Η ΚΛΙΜΑΚΑ ΑΝΕΜΟΥ BEAUFORT ΕΙΝΑΙ ΔΙΕΘΝΩΣ ΑΠΟΔΕΚΤΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΓΙΑ ΤΟΝ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟ ΤΩΝ ΚΑΙΡΙΚΩΝ ΣΥΝΘΗΚΩΝ. ΣΕ ΚΑΘΕ ΒΑΘΜΟ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΕΙ ΕΝΑ ΕΥΡΟΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ ΤΗΣ ΤΑΞΕΩΣ ΤΩΝ 10 Μ (32 FT 9 IN) ΣΕ ΕΠΙΠΕΔΗ ΚΑΙ ΑΝΟΙΧΤΗ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ.

## Κλίμακα Beaufort

| Ισχύς | Μετεωρολογική περιγραφή | Αποτελέσματα που παρατηρούνται                                                                                           | m/s         | km/h    | mph           |
|-------|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------|---------------|
| 0     | Ήπια                    | Ο καπνός υψώνεται με κατακόρυφη φορά.                                                                                    | 0 - 0,2     | 0 - 1   | 0 - 0,62      |
| 1     | Πολύ ελαφρύ αεράκι      | Ο καπνός υποδεικνύει την κατεύθυνση του ανέμου.                                                                          | 0,3 - 1,5   | 1 - 5   | 0,62 - 3,11   |
| 2     | Ελαφρύ αεράκι           | Ο άνεμος είναι αισθητός στο πρόσωπο. Τα φύλλα κουνιούνται. Οι έλικες περιστρέφονται.                                     | 1,6 - 3,3   | 6 - 11  | 3,72 - 6,84   |
| 3     | Μικρό αεράκι            | Τα φύλλα και τα μικρά κλαδιά κουνιούνται χωρίς σταματημό. Οι κουρτίνες κουνιούνται ελαφρά.                               | 3,4 - 5,4   | 12 - 19 | 7,46 - 11,8   |
| 4     | Ευχάριστο αεράκι        | Μετακινείται η σκόνη και τα ελαφριά χαρτιά. Τα μικρά κλαδιά λυγίζουν.                                                    | 5,5 - 7,9   | 20 - 28 | 12,43 - 17,4  |
| 5     | Ωραίο αεράκι            | Τα μικρά δέντρα ταλαντεύονται. Σχηματίζεται ελαφρύς κυματισμός στη λίμνη.                                                | 8,0 - 10,7  | 29 - 38 | 18,02 - 23,6  |
| 6     | Δροσερός αέρας          | Κουνιούνται τα μεγάλα κλαδιά. Οι ηλεκτρικές γραμμές και οι καμινάδες "χορεύουν" ελαφρώς. Η χρήση ομπρέλας είναι δύσκολη. | 10,8 - 13,8 | 39 - 49 | 24,23 - 30,45 |
| 7     | Σφοδρός άνεμος          | Κουνιούνται όλα τα δέντρα. Το περπάτημα κόντρα στον άνεμο είναι δύσκολο.                                                 | 13,9 - 17,1 | 50 - 61 | 31 - 37,9     |
| 8     | Θύελλα                  | Μερικά κλαδιά σπάνε. Γενικώς, δεν είναι δυνατό το περπάτημα κόντρα στον άνεμο.                                           | 17,2 - 20,7 | 62 - 74 | 38,53 - 45,98 |
| 9     | Ισχυρή θύελλα           | Ο άνεμος προκαλεί ελαφριές καταστροφές στα κτίρια. Ορισμένα κεραμίδια και κάποιες καμινάδες "πετάγονται" από τις στέγες. | 20,8 - 24,4 | 75 - 88 | 46,60 - 54,68 |

### 3.1.4 Κίνδυνοι ηλεκτροπληξίας



Κίνδυνος θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού.

Η μηχανή δεν φέρει ηλεκτρική μόνωση και δεν παρέχει προστασία από επαφή ή εγγύτητα σε αγωγούς ηλεκτρικού φορτίου.

Τοποθετείτε πάντοτε όλα τα μέρη του καλαθιού ανύψωσης, τους επιβαίνοντες, τα εξαρτήματα και τα εργαλεία σε εύλογη απόσταση από τα ηλεκτροφόρα καλώδια, ώστε να διασφαλίζεται ότι κανένα μέρος του καλαθιού δεν μπορεί να έρθει κατά λάθος σε επαφή με ηλεκτροφόρο καλώδιο.

Εφαρμόζετε τους τοπικούς κανονισμούς σχετικά με τις αποστάσεις ασφαλείας. Διαφορετικά, πρέπει να τηρούνται τουλάχιστον οι αποστάσεις του ακόλουθου πίνακα:

**Ελάχιστες αποστάσεις ασφαλείας**

| Ηλεκτρική τάση | Ονομαστική απόσταση ασφαλείας |      |
|----------------|-------------------------------|------|
|                | Mètre                         | Feet |
| 0 - 300 V      | Αποφύγετε την επαφή           |      |
| 300 V - 50 kV  | 3                             | 10   |
| 50 - 200 kV    | 5                             | 15   |
| 200 - 350 kV   | 6                             | 20   |
| 350 - 500 kV   | 8                             | 25   |
| 500 - 750 kV   | 11                            | 35   |
| 750 - 1000 kV  | 14                            | 45   |

- Μη λειτουργείτε τη μηχανή αν βρίσκεστε κοντά σε ενεργές γραμμές τροφοδοσίας. Σκεφτείτε το ενδεχόμενο μήπως πρέπει να μετακινήσετε τη μηχανή μακριά από ταλαντευόμενες γραμμές ηλεκτρικής τροφοδοσίας, ειδικά σε συνθήκες με άνεμο.
- Μη λειτουργείτε τη μηχανή κατά τη διάρκεια αστραπών, καταιγίδων, χιονόπτωσης, σχηματισμού πάγου ή σε οποιεσδήποτε άλλες καιρικές συνθήκες που θα μπορούσαν να εκθέσουν σε κίνδυνο την ασφάλεια του χειριστή.
- Μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή ως έδαφος στήριξης για συγκολλήσεις.
- Μην κάνετε συγκολλήσεις στη μηχανή χωρίς να αποσυνδέσετε πρώτα τους ακροδέκτες της μπαταρίας.
- Να αποσυνδέετε πάντα πρώτα το καλώδιο εδάφους.
- Η μηχανή δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε, ενώ φορτίζονται οι μπαταρίες.
- Κατά τη χρήση του τροφοδοτικού AC, βεβαιωθείτε ότι προστατεύεται με ασφαλειοδιακόπτη και συσκευή προστασίας ρεύματος διαρροής.

Διατηρείτε το μακριά από τη μηχανή, αν είναι σε επαφή με ενεργές γραμμές τροφοδοσίας. Το προσωπικό εδάφους ή πλατφόρμας δεν πρέπει να αγγίζει ή να χειρίζεται τη μηχανή, αν δεν απενεργοποιηθούν πρώτα οι ενεργές γραμμές τροφοδοσίας.



## A - Εισαγωγή

## 3.1.5 Κίνδυνοι έκρηξης/πυρκαγιάς

- Φοράτε πάντα προστατευτικό ρουχισμό, γυαλιά ή προσωπίδα και γάντια όταν εργάζεστε σε μπαταρίες ή πηγές ενέργειας.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ : ΤΟ ΟΞΥ ΕΞΟΥΔΕΤΕΡΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΜΑΓΕΙΡΙΚΗ ΣΟΔΑ ΚΑΙ ΝΕΡΟ.**



- Μην εκκινείτε τον κινητήρα εάν αντιλαμβάνεστε οσμή ή εντοπίζετε υγραέριο, βενζίνη, πετρέλαιο ή άλλες εκρηκτικές ουσίες.
- Μην εργάζεστε και μη λειτουργείτε μια μηχανή σε ατμόσφαιρα/περιβάλλον με εκρηκτικά ή εύφλεκτα υλικά.
- Μην αγγίζετε θερμά εξαρτήματα.
- Μην θέτετε σε επαφή τους πόλους της μπαταρίας, χρησιμοποιώντας εργαλεία.



- Μην χειρίζεστε την μπαταρία κοντά σε σπινθήρες, φλόγες, καπνό από φωτιά (καυσαέριο).
- Μην γεμίζετε το ρεζερβουάρ καυσίμου ενώ ο κινητήρας λειτουργεί ή/και κοντά σε φλόγα.



## 3.1.6 Κίνδυνοι θραύσης/σύγκρουσης



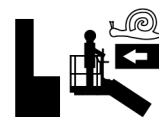
Πριν από κάθε χρήση του μηχανήματος, οριοθετείτε την περιοχή εργασίας και κυκλοφορίας του μηχανήματος με σημάσεις κατάλληλες για την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί και το περιβάλλον εργασίας.

## Επάνω στην πλατφόρμα:

- Ελέγξτε την περιοχή εργασίας, για να βεβαιωθείτε ότι υπάρχει ελεύθερος χώρος άνωθεν, για τυχόν εμπόδια πέρα και κάτω από την πλατφόρμα, κατά το ανέβασμα/κατέβασμα της πλατφόρμας ή/και πριν από την οδήγηση.



- Κατά τη μετακίνηση, να έχετε όλα τα μέρη του σώματός σας εντός της πλατφόρμας. Να κρατιέστε από τα προστατευτικά κιγκλιδώματα της αντίθετης πλευράς οποιασδήποτε περιβάλλουσας κατασκευής.
- Για να τοποθετήσετε το μηχάνημα κοντά σε κτίριο/δομή, συστήνεται η χρήση των λειτουργιών ελέγχου κίνησης της άνω μπούμας ή και των βραχιόνων, αντί να οδηγήσετε το μηχάνημα πλησιέστερα στη δομή.



- Προειδοποιήστε το προσωπικό ότι δεν πρέπει να εργάζεται, να στέκεται ή να περπατάει κάτω από ανυψωμένη μπούμα/πλατφόρμα.
- Επιδεικνύετε προσοχή στη θέση της μπούμας και την αιώρηση του πίσω τμήματος κατά την περιστροφή του πύργου (περιστροφική βάση).

## A - Εισαγωγή

- Κρατήστε το πλαίσιο της μηχανής σε απόσταση τουλάχιστον 1 m (3 ft 3 in) από λακκούβες, εξογκώματα, κλίσεις, εμπόδια, συντρίμια και τοίχους που ενδέχεται να καλύπτουν τις τρύπες και άλλους κινδύνους στο επίπεδο του εδάφους.
- Διατηρείτε το μη επιχειρησιακό προσωπικό τουλάχιστον 5 m (16 ft 5 in) μακριά από το μηχάνημα κατά την οδήγηση και περιστροφή.
- Να είστε προσεκτικοί με την κατεύθυνση οδήγησης.
- Κατά την ταλάντωση/περιστροφή του πύργου 180°, η πλατφόρμα στρέφεται προς το πίσω μέρος του μηχανήματος.
- Να ελέγχετε την κατεύθυνση οδήγησης με τα κόκκινα ή λευκά βέλη στο πλαίσιο και στον επάνω πίνακα ελέγχου.
- Επίσης, επισημαίνεται ότι κατά την αλλαγή της διεύθυνσης οδήγησης (Εμπρός<>Όπισθεν), τα χειριστήρια ή οι διακόπτες πρέπει να επανέρχονται σε νεκρά θέση, προτού αλλάξει η κατεύθυνση οδήγησης και προκειμένου να κινηθεί η πλατφόρμα.
- Κατά την οδήγηση, τοποθετήστε την πλατφόρμα έτσι ώστε να προσφέρει τη βέλτιστη δυνατή ορατότητα και να αποφεύγονται τα τυφλά σημεία.
- Κρατηθείτε γερά στα προστατευτικά κιγκλιδώματα.
- **Ατομικός εξοπλισμός προστασίας (EPI) :**
  - Οι επιβαίνοντες στο καλάθι πρέπει να φορούν ατομικό εξοπλισμό προστασίας και να συμμορφώνονται με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς.
  - Οι χειριστές πρέπει να σέβονται τους κανόνες ασφαλείας του χώρου εργασίας και του εργοδότη, καθώς και τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς αναφορικά με τη χρήση εξοπλισμού ατομικής προστασίας.
  - Το σύνολο του εξοπλισμού προστασίας από πτώσεις θα πρέπει να συμμορφώνεται με τους τρέχοντες κανονισμούς, να ελέγχεται να χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Αποφύγετε την πρόσκρουση με σταθερά ή κινούμενα εμπόδια (άλλη μηχανή).
- Οι άλλες μηχανές (γερανός, εναέρια πλατφόρμα εργασίας κ.λπ.) που τυχόν λειτουργούν στην περιοχή εργασίας, ενδεχομένως να αυξάνουν τον κίνδυνο σύνθλιψης ή σύγκρουσης. Περιορίστε τη λειτουργία των μηχανών που κινούνται εντός της περιοχής εργασίας της εναέριας πλατφόρμας εργασίας.
- Λάβετε υπόψη την απόσταση διακοπής λειτουργίας, τη μειωμένη ορατότητα και τα τυφλά σημεία της μηχανής.
- Περιορίστε την ταχύτητα της διαδρομής, ανάλογα με την κατάσταση της επιφάνειας του εδάφους, την κλίση (άνηφόρα) και τα άτομα που βρίσκονται κοντά..



### 3.1.7 Κίνδυνοι ακούσιων κινήσεων

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μηχανή που παρουσιάζει φθορές ή δυσλειτουργία(ες).

**Τηρείτε πάντα τους ακόλουθους κανόνες:**

- Να διατηρείτε απόσταση από τις υψηλές γραμμές τάσης.
- Να διατηρείτε απόσταση από γεννήτριες, ραντάρ, ηλεκτρομαγνητικά πεδία.
- Να μην εκθέτετε ποτέ τις μπαταρίες ή τα ηλεκτρικά εξαρτήματα σε νερό (πλυστικό υψηλής πίεσης, βροχή).

#### **4 Ερωτήματα περί της ασφάλειας**

Τα ερωτήματα αναφορικά με τα κριτήρια ή τις προδιαγραφές σχεδίασης ενός προϊόντος, τη συμμόρφωση με πρότυπα ή τη συνολική ασφάλεια της μηχανής πρέπει να αποστέλλονται στο τμήμα HAULOTTE® PRODUCT SAFETY.

Κάθε ερώτημα ή αίτημα πρέπει να περιλαμβάνει όλες τις σχετικές πληροφορίες, όπως όνομα επικοινωνίας, αριθμό τηλεφώνου, ταχυδρομική διεύθυνση, καθώς και το μοντέλο και τον σειριακό αριθμό της μηχανής.

Το τμήμα Ασφάλειας Προϊόντων της HAULOTTE® θα αξιολογεί κάθε αίτημα/ερώτημα και θα σας απαντά εγγράφως.

## 5 Ειδοποίηση για περιστατικά

Ενημερώστε την HAULOTTE® αμέσως, αν ένα προϊόν HAULOTTE® εμπλέκεται σε κάποιο περιστατικό/ατύχημα που οδήγησε σε προσωπικό τραυματισμό ή θάνατο ή όταν υπάρχει σημαντική φθορά περιουσίας.

---

### HAULOTTE Group - Τμήμα Ασφάλειας Προϊόντων για την ΕΥΡΩΠΗ

Διεύθυνση: Rue Emile Zola - 42420 Lorette - France

Τηλ.: +33 (0)4 77 29 24 24

Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου: productsafety.europe@haulotte.com

---

### HAULOTTE Group - Τμήμα Ασφάλειας Προϊόντων για την Αυστραλία, την Ινδία και την Ασία

Διεύθυνση: No.26 Changi North Way - Singapore 498812 - Singapore

Τηλ.: +65 6546 0123

Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου: productysafety.apac@haulotte.com

---

### HAULOTTE Group - Τμήμα Ασφάλειας Προϊόντων για τη Βόρεια και Νότια Αμερική

Διεύθυνση: 3409 Chandler Creek Rd. - Virginia Beach, VA 23453 - United States

Τηλ.: +1 757 689 2146

Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου: productsafety.americas@haulotte.com

---

Συνδεθείτε στον ιστότοπό μας: [www.haulotte.com](http://www.haulotte.com)



## 6 Συμμόρφωση

### 6.1 Τροποποίηση προϊόντος

Απαγορεύεται ρητά η τροποποίηση προϊόντος HAULOTTE®. Τυχόν τροποποίηση στα μηχανήματα της Haulotte παραβιάζει τα τεχνικά χαρακτηριστικά, τους τοπικούς κανονισμούς και τα βιομηχανικά πρότυπα.

Όλα τα αιτήματα για τροποποιήσεις πρέπει να υποβάλλονται γραπτώς (έντυπο) και να εγκρίνονται από τον κατασκευαστή.

Μη διστάσετε να επικοινωνήσετε με το τμήμα HAULOTTE Services®, αν έχετε ερωτήσεις σχετικά με τα δελτία που έχουν συνταχθεί ή με την ίδια την πολιτική.

#### 6.1.1 Εφαρμογή των εκστρατειών ασφαλείας κατασκευαστή

Είναι ζωτικής σημασίας να εφαρμόζετε τις εκστρατείες ασφάλειας που εκδίδει ο κατασκευαστής. Όλες αυτές οι εκστρατείες είναι προσβάσιμες στον ιστότοπό μας.

**Συνδεθείτε στον ιστότοπό μας: [www.haulotte.com](http://www.haulotte.com)**



Ποτέ μη διαθέτετε στην αγορά (και μην πωλείτε) ένα μηχάνημα χωρίς να έχετε πραγματοποιήσει όλες τις εκστρατείες ασφαλείας.

### 6.2 Προδιαγραφές προϊόντος

Οι τεχνικές προδιαγραφές που περιλαμβάνονται στο παρόν εγχειρίδιο αποτελούν ευθύνη της HAULOTTE®. Η HAULOTTE® ακολουθεί μια πολιτική διαρκούς βελτίωσης στη σειρά των προϊόντων της. Με δεδομένη την παρούσα πολιτική, η Εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα τροποποίησης των τεχνικών χαρακτηριστικών/προδιαγραφών των προϊόντων της, χωρίς προειδοποίηση.

### 6.3 Ειδοποίηση για την αλλαγή ιδιοκτησίας

Είναι σημαντικό και απαραίτητο να ενημερώνετε την HAULOTTE Services® σχετικά με την τρέχουσα ιδιοκτησία της μηχανής. Έτσι, η HAULOTTE® θα έχει τη δυνατότητα να παρέχει την απαραίτητη υποστήριξη για το προϊόν. Αν έχετε πωλήσει ή μεταβιβάσει αυτήν τη μηχανή, πρέπει να ενημερώσετε το τμήμα HAULOTTE Services®. Δεν απαιτείται να συμπεριλάβετε σε αυτήν τη φόρμα τους Μισθωτές/Ενοικιαστές των μηχανών που έχουν Μισθωθεί/Ενοικιαστεί.

**Συνδεθείτε στον ιστότοπό μας: [www.haulotte.com](http://www.haulotte.com)**





## 6.4 Δήλωση συμμόρφωσης



Οι δηλώσεις συμμόρφωσης CE ισχύουν μόνο για τα μηχανήματα που έχουν εγκριθεί και τεθεί σε λειτουργία εντός της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (ΕΚ).

### 6.4.1 Δήλωση συμμόρφωσης - Όλα τα μηχανήματα



Οι δηλώσεις συμμόρφωσης UKCA ισχύουν μόνο για τα μηχανήματα που έχουν εγκριθεί και τεθεί σε λειτουργία εντός του Ηνωμένου Βασιλείου..

## Δήλωση συμμόρφωσης - Πρότυπα UKCA και CE



**UKCA / EC DECLARATION OF CONFORMITY**

HAULOTTE Factory



Declares under our own responsibility that the machine described below :

Mobile Elevating Work Platform

|                                                         |                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Commercial name</p> <p>Type</p> <p>Serial number</p> | <p>Commercial name of the concerned machine</p> <p>Model type of concerned machine</p> <p>Serial number of the machine</p> |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Conforms with provisions of the Regulations listed below :

|                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>CE</b></p> <p>EC Machinery Directive 2006/42/CE</p> <p>EC Directive electromagnetic compatibility 2014/30/EU</p> <p>EU RED Directive on radio equipment (if machine equipped) 2014/53/UE</p> | <p><b>UKCA</b></p> <p>Supply of Machinery (safety) 2008 SI2008/1597 amended SI2011/1043/2157 2019/696</p> <p>Electromagnetic compatibility 2016 SI 2016/1091 amended SI 2017/1206, 2019/696</p> <p>Radio equipment (if machinery equipped) 2017</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

This machine has been type examined by :

|                                      |                                    |
|--------------------------------------|------------------------------------|
| <p>Name of the Authorized body :</p> | <p>Name of the Approved body :</p> |
|--------------------------------------|------------------------------------|

|                             |                             |
|-----------------------------|-----------------------------|
| <p>Certificate number :</p> | <p>Certificate number :</p> |
|-----------------------------|-----------------------------|

|                                                                   |                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| <p>Harmonized standard(s) used as reference(s) :</p> <p>EN280</p> | <p>Designed standard(s) used as reference(s) :</p> <p>BS EN280</p> |
|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|

Person authorised to compile the technical file :

|                                                                                                            |                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>HAULOTTE GROUP</p> <p>Compliance Manager</p> <p>RUE EMILE ZOLA</p> <p>CS 30045 42420 LORETTE FRANCE</p> | <p>HAULOTTE UK Ltd</p> <p>General Manager UK and Ireland</p> <p>Unit 1 Gravelly Way, Four Ashes</p> <p>Wolverhampton, West Midlands WV10 7GW</p> <p>ENGLAND</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                    |                       |
|----------------------------------------------------|-----------------------|
| <p>Name and Signature</p> <p>Division Director</p> | <p>Date and place</p> |
|----------------------------------------------------|-----------------------|

haulotte.com

777365830192340017WV2801PF-Q2

WV28010H-CE-UKCA-V2.0.5

## 6.4.2 Δήλωση συμμόρφωσης - Θερμικές πλατφόρμες

## Δήλωση συμμόρφωσης - Πρότυπο CE



**DECLARATION CE DE CONFORMITE**  
**(EC DECLARATION OF CONFORMITY)**



|                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fabricant et personne autorisée à constituer le dossier technique<br><i>(Manufacturer and the person authorised to compile the technical file.)</i><br><br><b>HAULOTTE GROUP</b><br><br>Adresse du site de production<br><i>(Address of the Division)</i> | Compliance & Regulation Director<br>HAULOTTE GROUP S.A.<br>RUE EMILE ZOLA<br>42420 LORETTE<br>FRANCE |
| Nacelle élévatrice de personnel<br><i>(Mobile Elevating Work Platform)</i>                                                                                                                                                                                |                                                                                                      |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| en conformité avec le modèle type<br><i>(In compliance with the Model Type)</i><br><br>Nom commercial<br><i>(Commercial name)</i><br><br>Numéro de série<br><i>(Serial number)</i><br><br>Organisme notifié<br><i>(Notified body)</i><br><br>Numéro de certificat<br><i>(Certificate number)</i><br><br>Charge maximale d'utilisation<br><i>(Rated capacity)</i> | Modèle type de la machine concernée<br><i>(Type model of the concerned machine)</i><br><br>Nom commercial de la machine concernée<br><i>(Commercial name of the concerned machine)</i><br><br>Numéro de série de la machine<br><i>(Serial number of the machine)</i><br><br>Nom et adresse de l'organisme notifié<br><i>(Name and address of the notified body)</i><br><br>Numéro de certificat du type de machine<br><i>(Certificate number of the type of machine)</i><br><br>Charge maximale d'utilisation de la machine concernée<br><i>(Rated capacity of the concerned machine)</i> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Nous déclarons que cette machine est conforme aux dispositions des Directives suivantes  
*(We hereby declare that this machine conforms with all the relevant provisions of the Directives listed below)*

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Directive CE Machine<br><i>(EC Machinery Directive)</i><br><br>Se conforme aux principales exigences de la norme harmonisée<br><i>(This machine also fulfils the principles of the harmonised standard)</i><br><br>Directive CE concernant la compatibilité électromagnétique<br><i>(EC Directive on electromagnetic compatibility)</i><br><br>Directive CE RED concernant les équipements radioélectriques (si la machine est équipée)<br><i>(RED EC Directive on radio-electrical equipment (if the machine is equipped))</i><br><br>Directive CE d'émission de bruit<br><i>(EC Outdoor Noise Directive)</i><br><br>Méthode de mesure<br><i>(Measurement method)</i><br><br>Niveau de puissance acoustique garanti<br><i>(LWA, Guaranteed sound level)</i><br><br>Niveau de puissance acoustique mesuré max<br><i>(LWA, Measured sound level)</i> | 2006/42/CE<br><br>EN290<br><br>2014/30/EU<br><br>2000/14/EC<br><br>Annexe III-B<br><br>101 dB<br><br>99 dB |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Cette déclaration porte exclusivement sur la machine dans l'état où elle a été placée sur le marché  
*(This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market)*

Toute modification de la machine décrite ci-dessus a pour effet d'invalider cette déclaration  
*(Any modification to the above described machine violates the validity of this declaration)*

|                                                                                                             |                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Nom et signature du Directeur du site de production<br><i>(Name and signature of the Division Director)</i> | Lieu <i>(Place)</i><br><br>Date <i>(Date)</i> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|



## A - Εισαγωγή



## Notes

## B - Εξοικείωση

|          |                                           |           |
|----------|-------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Γενική ασφάλεια.....</b>               | <b>3</b>  |
| 1.1      | Προοριζόμενη χρήση.....                   | 3         |
| 1.2      | Περιεχόμενο ετικετών.....                 | 3         |
| 1.3      | Επίπεδο σοβαρότητας.....                  | 4         |
| 1.4      | Υπόμνημα συμβόλων και ορισμοί.....        | 5         |
| 1.5      | Σύμβολα και χρώματα.....                  | 7         |
| <b>2</b> | <b>Κύρια εξαρτήματα μηχανής.....</b>      | <b>8</b>  |
| 2.1      | Διάταξη.....                              | 8         |
| 2.2      | Κάτω χειριστήρια.....                     | 11        |
| 2.3      | Επάνω χειριστήρια.....                    | 33        |
| <b>3</b> | <b>Προδιαγραφές απόδοσης.....</b>         | <b>38</b> |
| 3.1      | Τεχνικά χαρακτηριστικά.....               | 38        |
| 3.2      | Χαρακτηριστικά κινητήρα.....              | 41        |
| 3.3      | Ζώνη εργασίας.....                        | 42        |
| <b>4</b> | <b>Θέσεις ετικετών και σημάνσεων.....</b> | <b>44</b> |

## B - Εξοικείωση



## B - Εξοικείωση

## 1 Γενική ασφάλεια

## 1.1 Προοριζόμενη χρήση

Οι ανυψωτικές πλατφόρμες (PEMP) HAULOTTE® είναι μηχανήματα που επιτρέπουν τη μεταφορά ατόμων, εργαλείων και εξοπλισμού σε θέσεις εργασίας που βρίσκονται σε ύψος.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ : ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ ΥΠΟ "ΚΑΝΟΝΙΚΕΣ" ΚΛΙΜΑΤΙΚΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ. ΕΑΝ ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ ΝΑ ΕΡΓΑΣΤΕΙΤΕ ΣΕ ΚΛΙΜΑΤΙΚΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΠΟΥ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΟΥΝ ΒΛΑΒΕΣ (ΥΓΡΑΣΙΑ, ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΕΣ ΕΚΤΟΣ ΤΩΝ ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΩΝ ΟΡΙΩΝ, ΠΑΡΟΥΣΙΑ ΑΛΑΤΙΟΥ, ΔΙΑΒΡΩΣΗ, ΑΤΜΟΣΦΑΙΡΙΚΗ ΠΙΕΣΗ), ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΤΗΝ HAULOTTE SERVICES®. ΠΛΗΣΙΑΣΤΕ ΤΙΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ.**

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ : ΣΕ ΔΥΣΚΟΛΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΑ (ΑΤΜΟΣΦΑΙΡΑ ΥΨΗΛΗΣ ΑΛΑΤΟΤΗΤΑΣ: ΚΟΝΤΑ ΣΤΗ ΘΑΛΑΣΣΑ, ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ ΑΤΜΟΣΦΑΙΡΑ ΜΕ ΕΚΠΟΜΠΗ ΧΛΩΡΙΟΝΤΩΝ ΚΑΙ/Η ΕΠΙΠΕΔΟ ΥΓΡΑΣΙΑΣ > 70%), ΣΥΝΙΣΤΟΥΜΕ ΝΑ ΕΦΑΡΜΟΖΕΤΕ ΛΑΔΙ ΜΕ ΔΙΑΛΥΤΗ ΣΕ ΟΛΟΚΛΗΡΟ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ..**

## 1.2 Περιεχόμενο ετικετών

Οι ετικέτες στο μηχάνημα έχουν σκοπό να προειδοποιήσουν τον χρήστη για τις συνθήκες χρήσης και τους κινδύνους των καλαθιών ανύψωσης.

**Οι ετικέτες περιλαμβάνουν τις εξής πληροφορίες:**

- Το επίπεδο σοβαρότητας.
- Τον συγκεκριμένο κίνδυνο.
- Για μια μέθοδο αποτροπής, αναστολής ή περιορισμού του κινδύνου.
- Κείμενο περιγραφής (όπου απαιτείται).

Εξοικειωθείτε με τις ετικέτες και τα επίπεδα σοβαρότητας των κινδύνων.

Οι ετικέτες πρέπει να διατηρούνται σε καλή κατάσταση και, εάν είναι απαραίτητο, να αντικαθίστανται.

Εξοικειωθείτε με τις ετικέτες και την αντίστοιχη χρωματική κωδικοποίησή τους.

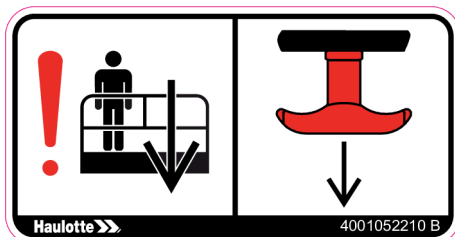
Μπορείτε να παραγγείλετε επιπλέον αντίτυπα από την HAULOTTE Services®.

**Πρότυπα CE, UKCA, AS και EAC - Ετικέτα προειδοποίησης**



| Θέση | Ονομασία                     |
|------|------------------------------|
| 1    | Σύμβολο αναγνώρισης κινδύνου |
| 2    | Εικόνα συμβόλου αποτροπής    |

**Πρότυπα CE, UKCA, AS και EAC - Ετικέτα που περιγράφει μια σημαντική λειτουργία του μηχανήματος**



## B - Εξοικείωση

## Πρότυπα ANSI και CSA



| Θέση | Ονομασία                     |
|------|------------------------------|
| 1    | Σύμβολο αναγνώρισης κινδύνου |
| 2    | Επίπεδο σοβαρότητας          |
| 3    | Εικόνα συμβόλου αποτροπής    |
| 4    | Κείμενο αποτροπής            |

## 1.3 Επίπεδο σοβαρότητας

| Χρώμα | Τίτλος | Περιγραφή                                                                                                                                                          |
|-------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|       |        | Κίνδυνος: Υποδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία αν δεν αποφευχθεί, ΘΑ οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.                                             |
|       |        | Προειδοποίηση: Υποδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία αν δεν αποφευχθεί, ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΩΣ να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.                            |
|       |        | Προσοχή: Η αποτυχία συμμόρφωσης ενδέχεται να οδηγήσει σε μικρό ή ήπιο τραυματισμό.                                                                                 |
|       |        | Ειδοποίηση: Υποδεικνύει συνιστώμενες πρακτικές, οι οποίες αν δεν αποφευχθούν, ενδεχομένως να οδηγήσουν σε δυσλειτουργία ή βλάβη της μηχανής ή των εξαρτημάτων της. |
|       |        | Διαδικασία: Υποδεικνύει μια λειτουργία συντήρησης.                                                                                                                 |



## B - Εξοικείωση

## 1.4 Υπόμνημα συμβόλων και ορισμοί

Σε ολόκληρο το εγχειρίδιο χρησιμοποιούνται σύμβολα που υποδεικνύουν κινδύνους και μέτρα αποτροπής σφαλμάτων και υποδεικνύουν στιγμές κατά τις οποίες απαιτούνται πληροφορίες..

Ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα, για να εξοικειωθείτε με τα εν λόγω σύμβολα.

| Σύμβολο                                                                             | Ονομασία                                         | Σύμβολο                                                                             | Ονομασία                                                                          | Σύμβολο                                                                               | Ονομασία                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Κίνδυνος σύνθλιψης ή παγίδευσης                  |    | Κίνδυνος σύνθλιψης ποδιού                                                         |    | Κίνδυνος εκτόξευσης υγρού με υψηλή πίεση                                                                               |
|    |                                                  |    | Κίνδυνος σύνθλιψης χεριού                                                         |    | Κίνδυνος σύνθλιψης                                                                                                     |
|    |                                                  |    | Κίνδυνοι υγείας/ ασφαλείας που σχετίζονται με χημικές ουσίες                      |    | Κίνδυνος εγκαύματος                                                                                                    |
|   | Κίνδυνος ηλεκτροπλημίας                          |   | Εγκαύματα από επαφή με φλόγες, εκρηκτικά υλικά ή ακτινοβολία από πηγές θερμότητας |   | Τραυματισμός από ηλεκτρικά τόξα<br>- Συσκευές αποσύνδεσης παροχής ρεύματος<br>- Πυρκαγιά από μπαταρίες, εκπομπές κ.λπ. |
|  | Κίνδυνος πτώσης                                  |  | Ανατροπή λόγω υπερβολικής φόρτωσης/φορτίου ανέμου και υπερβολικής κλίσης εδάφους  |  | Συσχετίστε και αντιστοιχίστε τα βελάκια κατεύθυνσης του πλαισίου με εκείνα των κάτω χειριστηρίων                       |
|  | Μην πατάτε σε αυτήν την περιοχή                  |  | Μην τοποθετείτε τα χέρια σας σε αυτήν την περιοχή                                 |  | Να διατηρείται μακριά από την περιοχή εργασίας του προϊόντος                                                           |
|  | Απαγόρευση της χρήσης καθαριστικών υψηλής πίεσης |  | Βεβαιωθείτε ότι είναι κατεβασμένη η ράγα εισόδου                                  |  |                                                                                                                        |

## B - Εξοικείωση

| Σύμβολο                                                                             | Ονομασία                                    | Σύμβολο                                                                             | Ονομασία                                                                                                                                                   | Σύμβολο                                                                               | Ονομασία                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Απαγορεύονται οι φλόγες                     |    | Διατηρήστε απόσταση ασφαλείας από υψηλής τάσης αγωγούς που φέρουν ηλεκτρικό φορτίο, όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο - Να μη χρησιμοποιείται σε καταιγίδες |    | Υπέρβαση φορτίου                                                                     |
|    | Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χειριστή           |    | Ζώνη ασφαλείας                                                                                                                                             |    | Χρησιμοποιήστε κατάλληλο ιμάντα, προσαρτημένο στο ειδικό σημείο στερέωσης            |
|    | Πίεση τροχών                                |    | Ενεργοποίηση διακόπτη                                                                                                                                      |    | Χρησιμοποιήστε το έμβολο ασφαλείας, προτού εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης |
|  | Σημείο ρυμούλκησης                          |  | Σημείο δέσης                                                                                                                                               |  | Σημείο ανύψωσης                                                                      |
|  | Να διατηρείται μακριά από καυτές επιφάνειες |  | Να φοράτε προστατευτικό εξοπλισμό                                                                                                                          |                                                                                       |                                                                                      |

## B - Εξοικείωση

## 1.5 Σύμβολα και χρώματα

Χρησιμοποιούνται σύμβολα και χρώματα για να ενημερώνουν το χειριστή σχετικά με τις προφυλάξεις ασφαλείας ή/και για να επισημαίνουν σημαντικές πληροφορίες ασφαλείας.

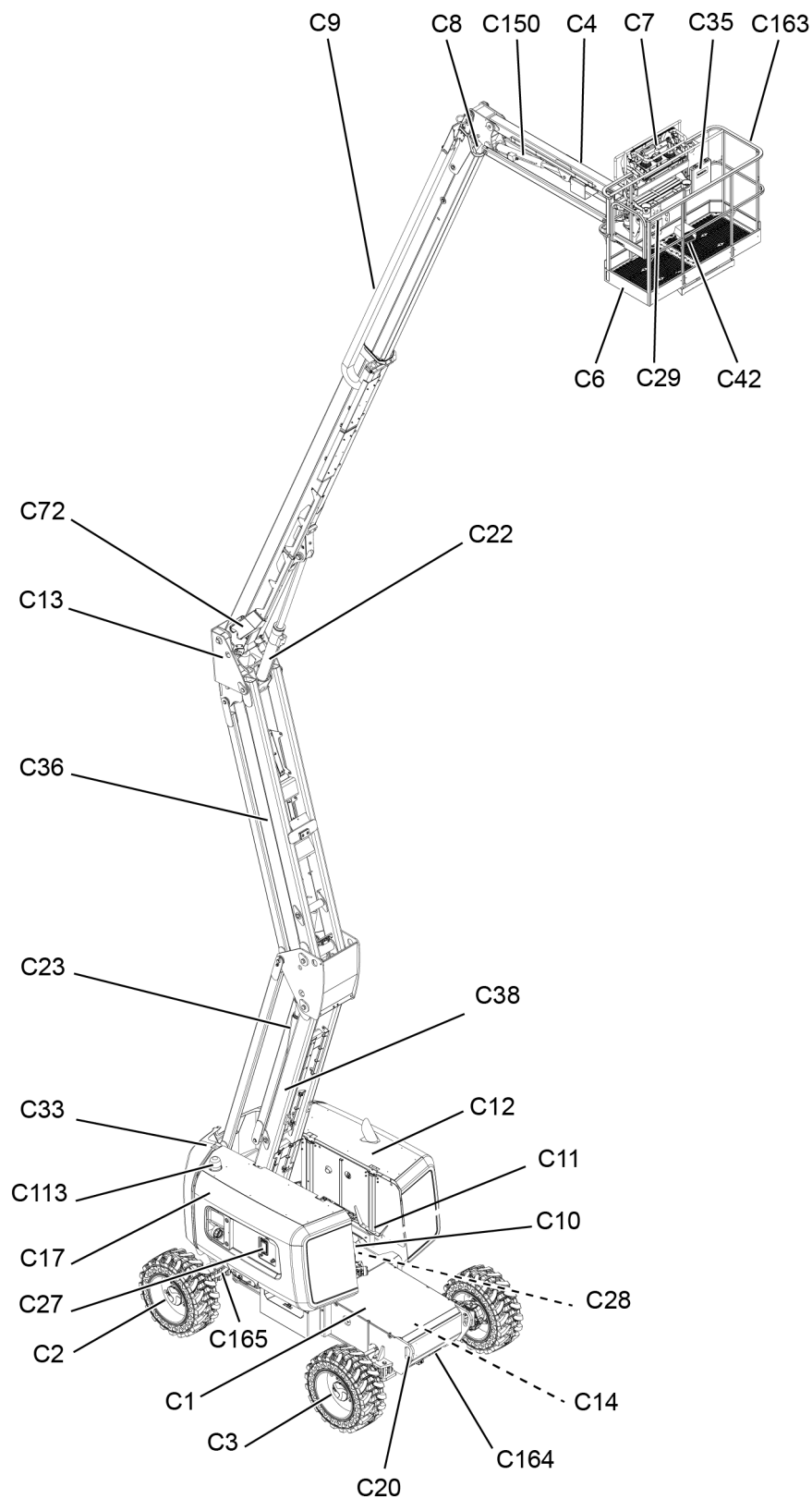
Τα παρακάτω σύμβολα ασφαλείας χρησιμοποιούνται σε ολόκληρο το παρόν εγχειρίδιο για να υποδείξουν συγκεκριμένους κινδύνους, καθώς και το επίπεδο σοβαρότητας των κινδύνων, κατά τη λειτουργία ή τη συντήρηση της Εναέριας Πλατφόρμας Εργασίας.

| Σύμβολο                                                                             | Περιγραφή                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|    | Κίνδυνος: Κίνδυνος τραυματισμού ή θανάτου (ασφάλεια εργασίας)                   |
|    | Προσοχή: Κίνδυνος υλικής βλάβης (ποιότητα εργασίας)                             |
|    | Απαγορευμένη ενέργεια                                                           |
|    | Υπενθύμιση για συμμόρφωση με την ορθή πρακτική ή έλεγχοι πριν από τη λειτουργία |
|   | Αναφορά σε άλλο σημείο του εγχειριδίου                                          |
|  | Αναφορά σε άλλο εγχειρίδιο                                                      |
|  | Αναφορά στην ενότητα επισκευών (επικοινωνήστε με την HAULOTTE Services®)        |
| Σημείωση:                                                                           | Συμπληρωματικές τεχνικές πληροφορίες                                            |

## 2 Κύρια εξαρτήματα μηχανής

### 2.1 Διάταξη

HA20 RTJ - HA20 RTJ PRO - HA61 RTJ - HA61 RTJ PRO



## B - Εξοικείωση

| Θέση | Ονομασία                                                          | Θέση | Ονομασία                                                                                                                      |
|------|-------------------------------------------------------------------|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| C1   | Τροχήλατη βάση                                                    | C23  | Κύλινδρος ανύψωσης βραχίονα                                                                                                   |
| C2   | Άξονας διεύθυνσης πρόσθιας οδήγησης                               | C27  | Κάτω χειριστήρια+Παγκόσμιο βύσμα                                                                                              |
| C3   | Πίσω κινητήριος τροχός (και κατευθυντήριος εάν πρόκειται για 4WS) | C28  | Ανιχνευτής κλίσης                                                                                                             |
| C4   | Εκκρεμές                                                          | C29  | Κύλινδρος περιστροφής πλατφόρμας                                                                                              |
| C6   | Πλαίσιο (ή πλατφόρμα)                                             | C33  | Αντίβαρα                                                                                                                      |
| C7   | Επάνω χειριστήρια                                                 | C35  | Θήκη εγγράφων                                                                                                                 |
| C8   | Κύλινδρος αντιστάθμισης προσαρτήματος εισόδου                     | C36  | Επάνω βραχίονας                                                                                                               |
| C9   | Επάνω μπούμα                                                      | C38  | Κάτω βραχίονας                                                                                                                |
| C10  | Δακτύλιος ταλάντωσης                                              | C42  | Πεντάλ ενεργοποίησης                                                                                                          |
| C11  | Διάταξη πύργου                                                    | C72  | Κύλινδρος εκπομπών αντιστάθμισης                                                                                              |
| C12  | Δεξί διαμέρισμα (θερμικός κινητήρας, αντλία και μπαταρία μίζας)   | C113 | Περιστρεφόμενου φανού                                                                                                         |
| C13  | Σύνδεσμος βραχίονα/μπούμας                                        | C150 | Κύλινδρος ανύψωσης τύπου εκκρεμούς                                                                                            |
| C14  | Μοτέρ υδραυλικής μετάδοσης και μειωτήρας                          | C163 | Χειρολισθήρας                                                                                                                 |
| C17  | Αριστερό διαμέρισμα (υδραυλική δεξαμενή και δεξαμενή καυσίμου)    | C164 | Σταθερός μη κατευθυντήριος άξονας (εάν πρόκειται για 2WS)<br>Σταθερός κατευθυντήριος άξονας (εάν πρόκειται για 4WS)           |
| C20  | Εξαρτήματα πρόσδεσης (ή/και ανύψωσης)                             | C165 | Μη ταλαντούμενος κατευθυντήριος άξονας (εάν πρόκειται για 2WS)<br>Ταλαντούμενος κατευθυντήριος άξονας (εάν πρόκειται για 4WS) |
| C22  | Κύλινδρος ανύψωσης μπούμας                                        |      |                                                                                                                               |

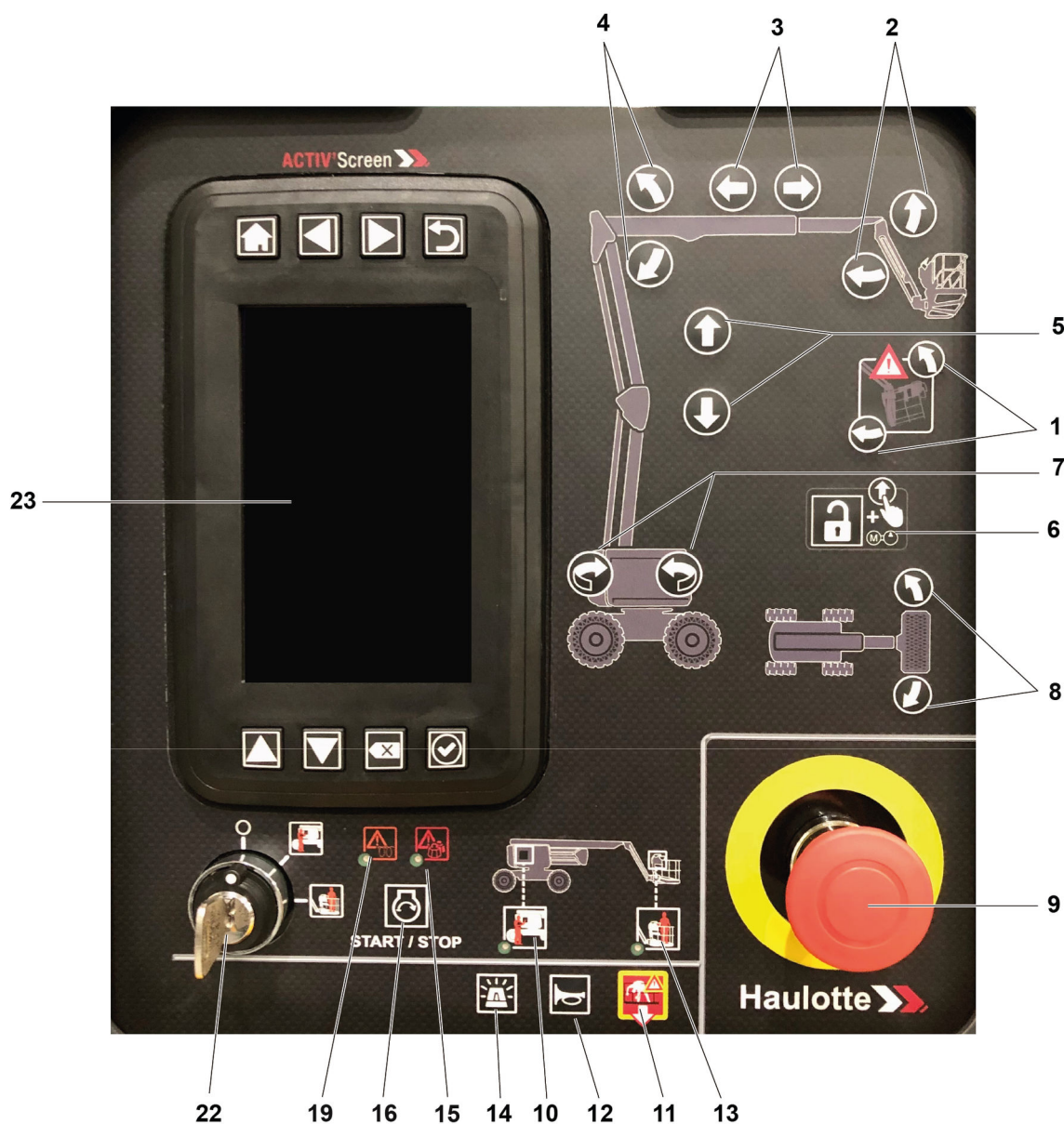
## Παγκόσμιο βύσμα



## 2.2 Κάτω χειριστήρια

### 2.2.1 Διάταξη-Εγχρωμη οθόνη προβολής

Γενική όψη



## B - Εξοικείωση

## Στοιχεία ελέγχου και ενδείξεις

| Θέση | Όνομα  | Ονομασία                                                  | Λειτουργία                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------|--------|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | SA720U | Εντολή αναβάθμισης πλατφόρμας                             |  : Γέρνετε την πλατφόρμα προς το μπροστινό μέρος του μηχανήματος                                                                                                                                                                                     |
|      | SA720D |                                                           |  : Γέρνετε την πλατφόρμα προς το πίσω μέρος του μηχανήματος                                                                                                                                                                                          |
| 2    | SA620U | Χειριστήριο ανύψωσης/χαμηλώματος προσαρτήματος            |  : Ανύψωση προσαρτήματος                                                                                                                                                                                                                             |
|      | SA620D |                                                           |  : Χαμήλωμα προσαρτήματος                                                                                                                                                                                                                            |
| 3    | SA530O | Διακόπτης τηλεσκοπικής κίνησης μπούμας                    |  : Έξοδος μπούμας                                                                                                                                                                                                                                    |
|      | SA530I |                                                           |  : Ανάσυρση μπούμας                                                                                                                                                                                                                                |
| 4    | SA520U | Επιλογέας ανύψωσης/χαμηλώματος μπούμας                    |  : Ανέβασμα μπούμας                                                                                                                                                                                                                                |
|      | SA520D |                                                           |  : Χαμήλωμα μπούμας                                                                                                                                                                                                                                |
| 5    | SA420U | Επιλογέας ανύψωσης/χαμηλώματος βραχίονα                   |  : Ανέβασμα βραχίονα                                                                                                                                                                                                                               |
|      | SA420D |                                                           |  : Κατέβασμα βραχίονα                                                                                                                                                                                                                              |
| 6    | SB800  | Χειριστήριο ενεργοποίησης/Επιλογέας μονάδας οπισθοπορείας |  <ul style="list-style-type: none"> <li>Επικύρωση των στοιχείων ελέγχου σε περίπτωση εκκίνησης του κινητήρα</li> <li>Αυτόματη ενεργοποίηση της μονάδας έκτακτης ανάγκης όταν δίνεται εντολή κίνησης, εάν ο κινητήρας είναι σταματημένος</li> </ul> |



## B - Εξοικείωση

| Θέση | Όνομα  | Ονομασία                                          | Λειτουργία                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------|--------|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7    | SA250L | Έλεγχος προσανατολισμού πυργίσκου                 |  : Αριστερόστροφη (CCW)<br>Πατώντας το  : Αριστερόστροφη (CCW)                                                           |
|      | SA250R |                                                   |  : Δεξιόστροφη (CW) περιστροφή<br>Πατώντας το  : Δεξιόστροφη (CW) περιστροφή                                             |
| 8    | SA750L | Διακόπτης περιστροφής πλατφόρμας                  |  : Αριστερόστροφη (CCW)<br>Πατώντας το  : Αριστερόστροφη (CCW)                                                           |
|      | SA750R |                                                   |  : Δεξιόστροφη (CW) περιστροφή<br>Πατώντας το  : Δεξιόστροφη (CW) περιστροφή                                             |
| 9    | SB801  | Κουμπί διακοπής λειτουργίας λόγω έκτακτης ανάγκης | Ενεργοποιημένο: Ενεργοποίηση κάτω χειριστηρίων                                                                                                                                                                                                                                               |
|      |        |                                                   | Κατάθλιψη (ενεργοποιημένη): Απενεργοποίηση λειτουργίας                                                                                                                                                                                                                                       |
| 10   | HL905  | Φωτεινή ένδειξη επιλογής του κάτω πίνακα ελέγχου  | LED αναμμένο: Τα κάτω χειριστήρια είναι επιλεγμένα                                                                                                                                                                                                                                           |
| 11   | SA801  | Χειριστήριο "Παράκαμψης συστήματος"               |  : Επιτρέπει κινήσεις από τον κάτω πίνακα ελέγχου σε περίπτωση υπερφόρτωσης (Χρησιμοποιείται μόνο σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης)                                                                         |
| 12   | SB807  | Στοιχείο ελέγχου κόρνας                           |  : Ενεργοποίηση της κόρνας<br>Πατώντας το  : Ενεργοποίηση της κόρνας                                                 |
| 13   | HL906  | Ενδεικτική λυχνία επιλογής επάνω πίνακα ελέγχου   | LED αναμμένο: Τα επάνω χειριστήρια είναι επιλεγμένα                                                                                                                                                                                                                                          |
| 14   | SA903  | Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση περιστροφικού φανού  |  : Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση περιστροφικού φάρου<br>Πατώντας το  : Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση περιστροφικού φάρου |

## B - Εξοικείωση

| Θέση | Όνομα | Ονομασία                                            | Λειτουργία                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------|-------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 15   | HL909 | Ένδειξη υπέρβασης φορτίου                           |  <p>Εικονίδιο συναγερμού</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Το εικονίδιο ανάβει για 1 s όταν ενεργοποιείται η τροφοδοσία - Το εικονίδιο (19) αναβοσβήνει ταυτόχρονα</li> <li>- Αναβοσβήνει εάν η παράκαμψη είναι ενεργή: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Εάν εντοπιστεί σφάλμα, θα εμφανιστεί ένας κωδικός σφάλματος στην οθόνη Activ' Screen</li> <li>• Ή εμφανίζεται το εικονίδιο θερμοκρασίας υδραυλικού λαδιού στην οθόνη Activ' Screen</li> <li>• Ή εμφανίζεται το εικονίδιο πίεσης λαδιού κινητήρα στην οθόνη Activ' Screen</li> <li>• Ή στην οθόνη εμφανίζεται το εικονίδιο τερματισμού λειτουργίας του κινητήρα στην οθόνη Activ' Screen</li> <li>• Ή το εικονίδιο υπερβάσης φορτίου του μηχανήματος παραμένει αναμμένο στην οθόνη Activ' Screen</li> </ul> </li> </ul> |
| 16   | SA303 | Επιλογέας εκκίνησης κινητήρα                        |  <p>Πατώντας το <small>START / STOP</small>: Εκκίνηση/Σβήσιμο του κινητήρα</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 19   | HL908 | Λυχνία προειδοποίησης κινητήρα/Προθέρμανση κινητήρα |  <p>Εικονίδιο συναγερμού</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Το εικονίδιο ανάβει για 1 s όταν ενεργοποιείται η τροφοδοσία - Το εικονίδιο (15) αναβοσβήνει ταυτόχρονα</li> <li>- Αναβοσβήνει εάν η παράκαμψη είναι ενεργή: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Το εικονίδιο προειδοποίησης κινητήρα εμφανίζεται στην οθόνη Activ' Screen</li> <li>• Ή το εικονίδιο ανάκλισης μηχανήματος εμφανίζεται στην οθόνη Activ' Screen</li> <li>• Ή είναι αναμμένο κατά την προθέρμανση του κινητήρα</li> </ul> </li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 22   | SA900 | Επιλογέας ενεργοποίησης κιβωτίου χειριστηρίων       |  <p>: Απενεργοποίηση λειτουργίας</p>  <p>: Ενεργοποίηση επάνω χειριστηρίων</p>  <p>: Ενεργοποίηση κάτω χειριστηρίων</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 23   |       | Activ'Screen 2                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

## B - Εξοικείωση

## 2.2.2 HAULOTTE Activ'Screen 2

Κατά την έναρξη και κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της μηχανής, η οθόνη LCD Activ'Screen που βρίσκεται στο κάτω χειριστήριο εμφανίζει την κατάσταση λειτουργίας της μηχανής σε πραγματικό χρόνο.

## HAULOTTE Activ'Screen 2

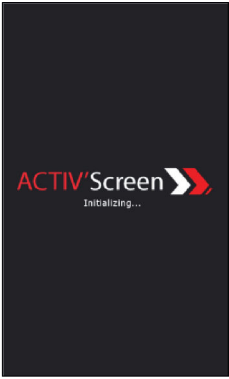
| Εικονίδιο               | Ονομασία | Λειτουργία | Εικονίδιο | Ονομασία | Λειτουργία |
|-------------------------|----------|------------|-----------|----------|------------|
| HAULOTTE Activ'Screen 2 |          |            |           |          |            |



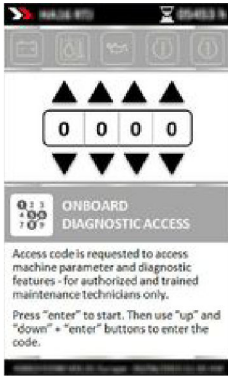
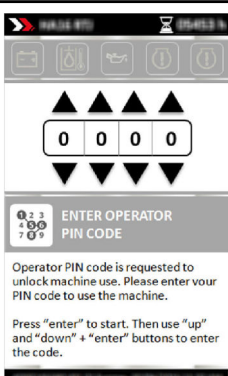
## Κουμπιά πλοήγησης - Οθόνη Activ'Screen επάνω

|  |                       |                                                                 |  |                       |                                                                                           |
|--|-----------------------|-----------------------------------------------------------------|--|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Κουμπί αρχικής οθόνης | Επιτρέπει την επιστροφή στην αρχική οθόνη ανά πάσα στιγμή       |  | Πλοήγηση προς τα πάνω | Επιτρέπει την κύλιση προς τα πάνω μέσα στην οθόνη (εφόσον υπάρχει)                        |
|  | Πλοήγηση αριστερά     | Επιτρέπει την πλοήγηση στις οθόνες στα αριστερά (εάν υπάρχουν)  |  | Πλοήγηση προς τα κάτω | Επιτρέπει την κύλιση προς τα κάτω μέσα στην οθόνη και στην επόμενη οθόνη (εφόσον υπάρχει) |
|  | Πλοήγηση δεξιά        | Επιτρέπει την πλοήγηση στις οθόνες προς τα δεξιά (εάν υπάρχουν) |  | Κουμπί ακύρωσης       | Χρησιμοποιείται για απόρριψη ή ακύρωση μιας επιλογής εντός του μενού                      |
|  | Κουμπί επιστροφής     | Επιτρέπει την επιστροφή στην προηγούμενη οθόνη                  |  | Κουμπί επικύρωσης     | Χρησιμοποιείται για επικύρωση μιας επιλογής εντός των μενού                               |

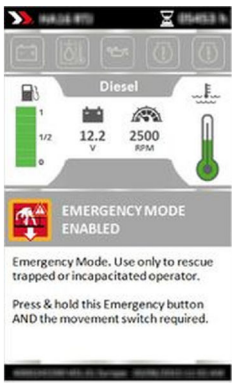
## B - Εξοικείωση

| Εικονίδιο                                                                                                                                                                                                                                           | Λειτουργία                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| <p>Όταν το μηχάνημα εκκινείται για πρώτη φορά, μετά από 3 ημέρες αδράνειας ή εάν η μπαταρία είναι αποσυνδεδεμένη, εμφανίζονται κατά σειρά οι ακόλουθες οθόνες</p>  | <p>Εκκίνηση του μηχανήματος (αρχική οθόνη)</p> |
|                                                                                                                                                                   |                                                |

## B - Εξοικείωση

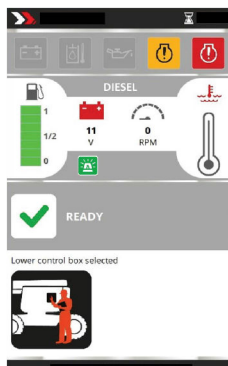
| Εικονίδιο                                                                           | Λειτουργία                                                                             | Εικονίδιο                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Ονομασία                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Κωδικός πρόσβασης διαγνωστικού ελέγχου (Θα είναι ορατή - ανάλογα με το μηχάνημα)       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Κωδικός διαγνωστικού ελέγχου δεν έχει ακόμη συμπληρωθεί                                                                              |
|                                                                                     |                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Ο κωδικός διαγνωστικού ελέγχου που έχει εισαχθεί είναι σωστός ((Επίπεδο 1, 2 ή 3 ανάλογα με το επίπεδο εξουσιοδότησης του τεχνικού)) |
|                                                                                     |                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Ο κωδικός διαγνωστικού ελέγχου που έχει εισαχθεί είναι λανθασμένος                                                                   |
|   | Κωδικός πρόσβασης διαγνωστικού ελέγχου NIV 1 (Θα είναι ορατή - ανάλογα με το μηχάνημα) | <p>Το μηχάνημα μπορεί να εξατομικευτεί με έναν κωδικό αναγνώρισης χρήστη. Η προσαρμογή μπορεί να γίνει μόνο με πρόσβαση επιπέδου 1</p> <p><b>Εμφάνιση των ιδιοτήτων του μηχανήματος :</b> Έκδοση λογισμικού, σειριακός αριθμός μηχανήματος, παράμετροι ρύθμισης</p> <p><b>Οι παράμετροι μπορούν να αλλάξουν :</b> Γλώσσα, μορφή απεικόνισης σφαλμάτων, ρύθμιση φωτεινότητας, ώρα και ορισμένες διαθέσιμες επιλογές</p> |                                                                                                                                      |
|                                                                                     |                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Ο κωδικός χρήστη δεν έχει ακόμη εισαχθεί                                                                                             |
|                                                                                     |                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Ο κωδικός χρήστη που έχει εισαχθεί είναι σωστός                                                                                      |
|                                                                                     |                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Ο κωδικός χρήστη που έχει εισαχθεί είναι λανθασμένος                                                                                 |
|                                                                                     |                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                      |
| Εικονίδιο                                                                           | Λειτουργία                                                                             | Εικονίδιο                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Ονομασία                                                                                                                             |
|  | Κωδικός αναγνώρισης χρήστη (Θα είναι ορατή - ανάλογα με το μηχάνημα)                   | Το μηχάνημα μπορεί να εξατομικευτεί με έναν κωδικό αναγνώρισης χρήστη. Η προσαρμογή μπορεί να γίνει μόνο με πρόσβαση επιπέδου 2                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                      |
|                                                                                     |                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Ο κωδικός χρήστη δεν έχει ακόμη εισαχθεί                                                                                             |
|                                                                                     |                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Ο κωδικός χρήστη που έχει εισαχθεί είναι σωστός                                                                                      |
|                                                                                     |                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Ο κωδικός χρήστη που έχει εισαχθεί είναι λανθασμένος                                                                                 |

## B - Εξοικείωση

| Εικονίδιο                                                                         | Λειτουργία                  | Εικονίδιο                                                                         | Ονομασία                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Λειτουργία έκτακτης ανάγκης |  | <p>Η λειτουργία έκτακτης ανάγκης ενεργοποιείται όταν :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Το μηχάνημα είναι υπερφορτωμένο</li> <li>- Τα κάτω χειριστήρια είναι επιλεγμένα</li> <li>- Έχει ενεργοποιηθεί το κουμπί Overriding (Παράκαμψη)</li> </ul> |
|                                                                                   |                             |  | <p>Η λειτουργία έκτακτης ανάγκης απενεργοποιείται όταν :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Το μηχάνημα δεν βρίσκεται σε κατάσταση υπερφόρτωσης</li> <li>- Δεν έχει επιλεγεί ο κάτω πίνακας ελέγχου</li> </ul>                                      |
|                                                                                   |                             |  | <p>Η λειτουργία έκτακτης ανάγκης είναι εκτός λειτουργίας/δεν λειτουργεί</p>                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                   |                             |  | <p>Η λειτουργία έκτακτης ανάγκης έχει χρησιμοποιηθεί και η ενεργοποίηση της λειτουργίας της έχει αποθηκευτεί στη μνήμη του μηχανήματος</p> <p>Απαιτείται πιστοποιημένος τεχνικός HAULOTTE® για τον μηδενισμό του συστήματος Λειτουργία έκτακτης ανάγκης</p>   |

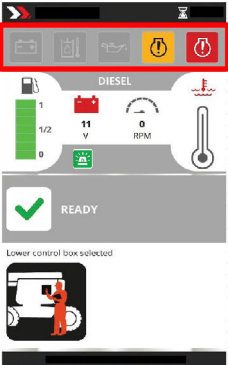
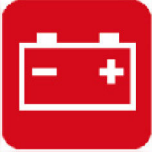
## B - Εξοικείωση

| Εικονίδιο                                                                  | Λειτουργία | Εικονίδιο | Λειτουργία | Ονομασία |
|----------------------------------------------------------------------------|------------|-----------|------------|----------|
| Αρχική οθόνη (πίνακας εργαλείων) - Θα είναι ορατή - ανάλογα με το μηχάνημα |            |           |            |          |



|  |                                    |  |                     |                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--|------------------------------------|--|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Ζώνη μοντέλου μηχανήματος          |  | Μοντέλο μηχανήματος | Προβολή του μοντέλου του μηχανήματος                                                                                                                                                                                                                     |
|  | Ζώνη ωρόμετρου/επόμενης συντήρησης |  | Μετρητή ωρών        | Ο χρονοδιακόπτης αναβοσβήνει αν η μηχανή είναι ενεργοποιημένη και ο ωρομετρητής αυξάνεται                                                                                                                                                                |
|  |                                    |  | Χρήση συντήρησης    | Το εικονίδιο του εργαλείου συντήρησης και ο αριθμός των ωρών που απομένουν μέχρι την επόμενη συντήρηση εμφανίζονται όταν το μηχάνημα εκκινείται για 5 δευτερόλεπτα.<br><br>Το εικονίδιο του εργαλείου συντήρησης αναβοσβήνει, πρέπει να γίνει συντήρηση. |
|  |                                    |  |                     | Το εικονίδιο του εργαλείου συντήρησης εμφανίζεται με ΚΟΚΚΙΝΟ χρώμα όταν η επόμενη προγραμματισμένη συντήρηση αναμένεται σε λιγότερο από 25 ώρα                                                                                                           |

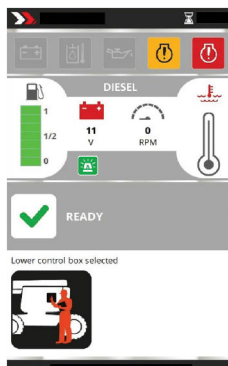
## B - Εξοικείωση

| Εικονίδιο                                                                          | Λειτουργία                   | Εικονίδιο                                                                           | Λειτουργία                               | Ονομασία                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Αρχική οθόνη (πίνακας εργαλείων) - Θα είναι ορατή - ανάλογα με το μηχάνημα         |                              |                                                                                     |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | Ζώνη εικονιδίων ειδοποιήσεων |    | Κατάσταση μπαταρίας                      | <p>Το εικονίδιο ανάβει αν δεν ανιχνεύεται φορτίο από τη γεννήτρια.</p> <p>Το εικονίδιο αναβοσβήνει εάν εντοπιστεί κωδικός σφάλματος γεννήτριας (κωδικός F09.10).</p>                                                                                |
|                                                                                    |                              |    | Θερμοκρασία λαδιού υδραυλικού συστήματος | <p>Το εικονίδιο ανάβει εάν η θερμοκρασία στη δεξαμενή του υδραυλικού συστήματος είναι υψηλότερη από τη μέγιστη αποδεκτή θερμοκρασία.</p> <p>Σταματήστε τη χρήση του μηχανήματος για να αφήσετε το λάδι να κρυώσει.</p>                              |
|                                                                                    |                              |   | Πίεση λαδιού κινητήρα                    | <p>Το εικονίδιο ανάβει εάν η πίεση λαδιού του κινητήρα είναι χαμηλότερη από το αποδεκτό όριο όταν ο κινητήρας λειτουργεί.</p> <p>Ο κινητήρας πρέπει να τερματιστεί αμέσως για να αποφευχθεί ζημιά στον κινητήρα.</p>                                |
|                                                                                    |                              |  | Τερματισμός λειτουργίας κινητήρα         | <p>Το εικονίδιο ανάβει εάν ανιχνευτεί βλάβη στον κινητήρα (ψυκτικό υγρό, πίεση λαδιού, εναλλάκτης κ.λπ.).</p> <p>Ή αν ο κινητήρας σβήσει μετά από 3 δευτερόλεπτο λειτουργίας.</p> <p>Ή μετά από 1 δευτερόλεπτο όταν ο κινητήρας δεν εκκινείται.</p> |



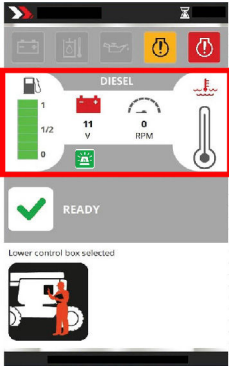
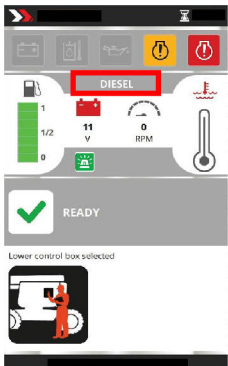
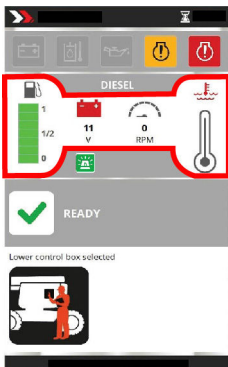
## B - Εξοικείωση

| Εικονίδιο                                                                  | Λειτουργία | Εικονίδιο | Λειτουργία | Ονομασία |
|----------------------------------------------------------------------------|------------|-----------|------------|----------|
| Αρχική οθόνη (πίνακας εργαλείων) - Θα είναι ορατή - ανάλογα με το μηχάνημα |            |           |            |          |



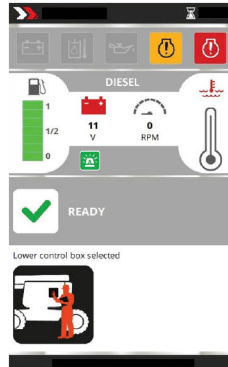
|  |                                     |  |                               |                                                                                                                                          |
|--|-------------------------------------|--|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Ζώνη εικονιδίων ειδοποιήσεων</p> |  | <p>Προειδοποίηση κινητήρα</p> | <p>Το εικονίδιο ανάβει εάν εντοπιστεί βλάβη στον κινητήρα<br/>Ή αν έχει ξεπεραστεί κάποιο από τα διαστήματα συντήρησης του κινητήρα.</p> |
|--|-------------------------------------|--|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## B - Εξοικείωση

| Εικονίδιο                                                                          | Λειτουργία              | Εικονίδιο                                                                           | Λειτουργία                                             | Ονομασία                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Αρχική οθόνη (πίνακας εργαλείων) - Θα είναι ορατή - ανάλογα με το μηχάνημα         |                         |                                                                                     |                                                        |                                                                                                                  |
|  | Πληροφορίες λειτουργίας |    | Λειτουργία ενέργειας που χρησιμοποιείται               | Ντίζελ                                                                                                           |
|                                                                                    |                         |   | Ενδείξεις                                              |                                                                                                                  |
|                                                                                    |                         |  | Ψηφιακός μετρητής - Ένδειξη ρεζέρβας καυσίμου (ON/OFF) | Η ένδειξη στάθμης καυσίμου αλλάζει από ΠΡΑΣΙΝΗ σε ΚΟΚΚΙΝΗ όταν ενεργοποιείται η ένδειξη χαμηλής στάθμης καυσίμου |

## B - Εξοικείωση

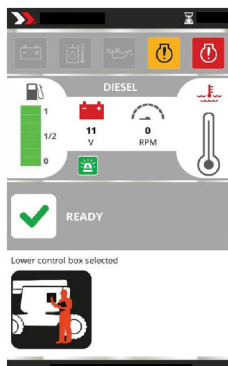
| Εικονίδιο                                                                  | Λειτουργία | Εικονίδιο | Λειτουργία | Ονομασία |
|----------------------------------------------------------------------------|------------|-----------|------------|----------|
| Αρχική οθόνη (πίνακας εργαλείων) - Θα είναι ορατή - ανάλογα με το μηχάνημα |            |           |            |          |



|  |                         |  |                      |                                                                                                                                                     |
|--|-------------------------|--|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Πληροφορίες λειτουργίας |  | Φόρτιση μπαταριών    | Εμφανίζει την τάση της μπαταρίας του μηχανήματος.<br>Η ένδειξη αλλάζει σε ΚΟΚΚΙΝΗ αν η τάση είναι χαμηλή.                                           |
|  |                         |  | Ταχύτητα κινητήρα    | Εμφανίζει τις στροφές του κινητήρα                                                                                                                  |
|  |                         |  | Θερμοκρασία κινητήρα | Εμφανίζει προοδευτικά τη θερμοκρασία του ψυκτικού υγρού του κινητήρα.<br>Η ένδειξη αλλάζει από ΠΡΑΣΙΝΗ σε ΚΟΚΚΙΝΗ όταν ο κινητήρας υπερθερμαίνεται. |

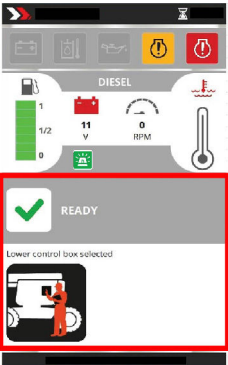
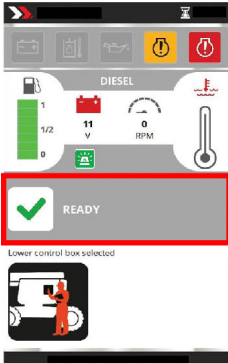
## B - Εξοικείωση

| Εικονίδιο                                                                  | Λειτουργία | Εικονίδιο | Λειτουργία | Ονομασία |
|----------------------------------------------------------------------------|------------|-----------|------------|----------|
| Αρχική οθόνη (πίνακας εργαλείων) - Θα είναι ορατή - ανάλογα με το μηχάνημα |            |           |            |          |

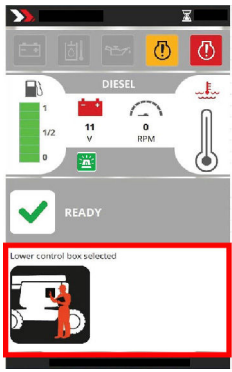


|  |                       |  |                        |                                                                                                              |
|--|-----------------------|--|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Πρόσθετες λειτουργίες |  | Περιστρεφόμενου φανού  | Το εικονίδιο ανάβει όταν είναι ενεργοποιημένος ο περιστροφικός φάρος                                         |
|  |                       |  | Προβολέας εργασίας     | Το εικονίδιο ανάβει όταν είναι ενεργοποιημένος ο προβολέας εργασίας                                          |
|  |                       |  | Activ' Lighting System | Το εικονίδιο ανάβει όταν το Activ' Lighting System είναι ενεργοποιημένο σε αυτόματη ή χειροκίνητη λειτουργία |
|  |                       |  | Stop Emission System   | Το εικονίδιο ανάβει εάν το σύστημα είναι ενεργοποιημένο στο μηχάνημα                                         |

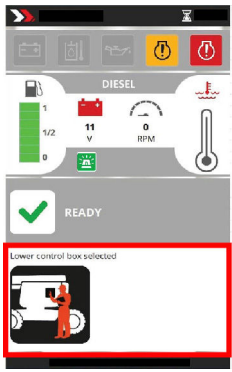
## B - Εξοικείωση

| Εικονίδιο                                                                          | Λειτουργία            | Εικονίδιο                                                                           | Λειτουργία              | Ονομασία                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Αρχική οθόνη (πίνακας εργαλείων) - Θα είναι ορατή - ανάλογα με το μηχάνημα         |                       |                                                                                     |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|  | Κατάσταση μηχανήματος |    | Εικονόγραμμα και τίτλος | Εμφανίζει το εικονόγραμμα και την κατάσταση του μηχανήματος                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                    |                       |    | Έτοιμο                  | Η ένδειξη ότι το μηχάνημα είναι έτοιμο εμφανίζεται όταν δεν υπάρχουν βλάβες και άλλα ενεργά εικονίδια κατάστασης                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                    |                       |  | Συναγερμός              | <p>Το εικονίδιο συναγερμού αναβοσβήνει εάν:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Δυσλειτουργία μηχανής</li> <li>- Ανίχνευση βλάβης</li> <li>- Μηχάνημα υπερφορτωμένο</li> <li>- Μηχάνημα υπό κλίση</li> </ul> <p>Θα εμφανιστεί ένα άλλο εικονίδιο που θα υποδεικνύει την κατάσταση της μηχανής, τη βλάβη ή τη δυσλειτουργία που εντοπίστηκε.</p> |

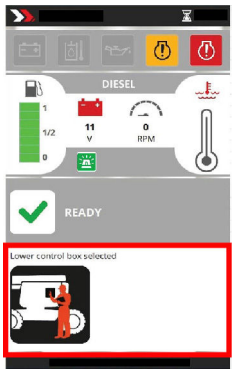
## B - Εξοικείωση

| Εικονίδιο                                                                           | Λειτουργία                            | Ονομασία                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Αρχική οθόνη (πίνακας εργαλείων) - Θα είναι ορατή - ανάλογα με το μηχάνημα          |                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|    | Περιγραφή                             |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|    | Επιλεγμένο επάνω χειριστήριο          | Επιλογέας τοποθετημένος στη θέση του επάνω πίνακα ελέγχου                                                                                                                                                                                                           |
|   | Έχει επιλεχθεί ο κάτω πίνακας ελέγχου | Επιλογέας τοποθετημένος στη θέση του κάτω πίνακα ελέγχου                                                                                                                                                                                                            |
|  | Κλίση                                 | Το μηχάνημα βρίσκεται σε θέση έκπτυξης και σε κατάσταση υπερβολικής κλίσης.<br>Ανάλογα με τη διαμόρφωση του μηχανήματος, οι λειτουργίες ανύψωσης και επέκτασης επιβραδύνονται ή σταματούν.                                                                          |
|  | Υπέρβαση φορτίου                      | Η πλατφόρμα είναι υπερφορτωμένη.<br>Αφαιρέστε το υπερβολικό φορτίο ή επαναφέρετε το ονομαστικό φορτίο για να αποκαταστήσετε την κίνηση.<br>Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, για τη διάσωση χρήστη από καλάθι, χρησιμοποιήστε το σύστημα λειτουργίας έκτακτης ανάγκης. |

## B - Εξοικείωση

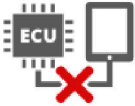
| Εικονίδιο                                                                           | Λειτουργία             | Ονομασία                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Αρχική οθόνη (πίνακας εργαλείων) - Θα είναι ορατή - ανάλογα με το μηχάνημα          |                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|    | Περιγραφή              |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|    | Προθέρμανση            | <p>Το αυτόματο σύστημα προθέρμανσης του κινητήρα είναι ενεργό.</p> <p>Ο χρόνος ποικίλλει ανάλογα με τον κινητήρα και τη θερμοκρασία περιβάλλοντος.</p> <p>Το μηχάνημα μπορεί να εκκινηθεί αφού σβήσει η λυχνία.</p>                                                                           |
|   | Περιορισμός ακτίνας    | <p>Ανάβει εάν ο περιορισμός εύρους είναι ενεργός ή προεπιλεγμένος</p>                                                                                                                                                                                                                         |
|  | Χαμηλή στάθμη καυσίμου | <p>Η στάθμη του καυσίμου είναι χαμηλή.</p> <p>Πραγματοποιήστε αναπλήρωση καυσίμου.</p> <div>  <p>Η έλλειψη καυσίμου μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον κινητήρα και δεν καλύπτεται από την εγγύηση</p> </div> |
|  | Stop Emission System   | <p>Το εικονίδιο ανάβει εάν το σύστημα είναι ενεργοποιημένο στο μηχάνημα</p>                                                                                                                                                                                                                   |

## B - Εξοικείωση

| Εικονίδιο                                                                          | Λειτουργία                      | Ονομασία                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Αρχική οθόνη (πίνακας εργαλείων) - Θα είναι ορατή - ανάλογα με το μηχάνημα         |                                 |                                                                                   |
|   | Περιγραφή                       |                                                                                   |
|   | Διαγνωστικός έλεγχος σε εξέλιξη | Η κονσόλα HAULOTTE Diag είναι συνδεδεμένη στο μηχάνημα                            |
|  | Παρωχημένο λογισμικό οθόνης     | Απαιτείται ενημέρωση λογισμικού οθόνης.<br>Επικοινωνήστε με τη Haulotte Service®. |

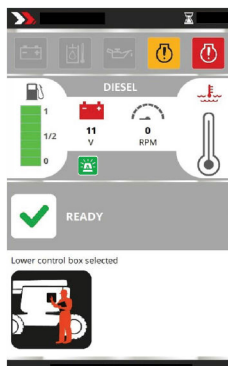


## B - Εξοικείωση

| Εικονίδιο                                                                          | Λειτουργία                          | Ονομασία                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Αρχική οθόνη (πίνακας εργαλείων) - Θα είναι ορατή - ανάλογα με το μηχάνημα         |                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|   | F12.01 Προεπιλογή Bus CAN           | Σφάλμα δικτύου CAN μεταξύ της οθόνης και του υπόλοιπου μηχανήματος                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|   | Activ' Shield Bar® απενεργοποιημένο | Το δευτερεύον σύστημα ασφαλείας είναι απενεργοποιημένο (Εάν διαθέτει το μηχάνημα)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | Activ' Shield Bar® ενεργοποιημένο   | <p>Το δευτερεύον σύστημα ασφαλείας είναι ενεργοποιημένο. Ένας χειριστής μπορεί να έχει κολλήσει επάνω στην πλατφόρμα :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Στην περίπτωση αυτή, ο χειριστής που βρίσκεται στο έδαφος πρέπει να γυρίσει τον διακόπτη με το κλειδί ενεργοποίησης του πίνακα ελέγχου (22) στη θέση ενεργοποίησης του κάτω πίνακα ελέγχου  για να μπορέσει να χειριστεί το μηχάνημα</li> <li>- Δεν είναι δυνατή η λειτουργία των επάνω χειριστηρίων</li> <li>- Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί διακοπής εκτάκτου ανάγκης (9) στον πίνακα εδάφους δεν είναι πατημένο</li> <li>- Για να χειριστείτε το μηχάνημα με ασφάλεια από τον κάτω πίνακα ελέγχου, πατήστε παρατεταμένα την εντολή ενεργοποίησης (6) </li> </ul> |

## B - Εξοικείωση

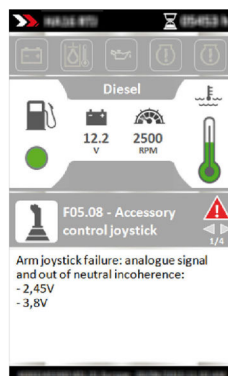
| Εικονίδιο                                                                  | Λειτουργία | Εικονίδιο | Λειτουργία | Ονομασία |
|----------------------------------------------------------------------------|------------|-----------|------------|----------|
| Αρχική οθόνη (πίνακας εργαλείων) - Θα είναι ορατή - ανάλογα με το μηχάνημα |            |           |            |          |



|  |                          |                                   |                                           |                                                                                                |
|--|--------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Ζώνη γενικών πληροφοριών | 490503990 v01.00 22/11/2016 17:41 | Κωδικός και έκδοση λογισμικού μηχανήματος | Εμφανίζει τον κωδικό είδους και την έκδοση του λογισμικού που είναι εγκατεστημένο στο μηχάνημα |
|  |                          | 490503990 v01.00 22/11/2016 17:41 | Ημερομηνία και ώρα μηχανήματος            | Εμφανίζει την ημερομηνία και την ώρα της μονάδας ECU του μηχανήματος                           |

## B - Εξοικείωση

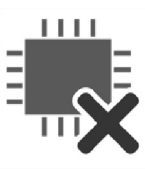
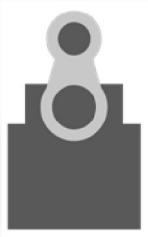
| Εικονίδιο                                                    | Λειτουργία | Ονομασία | Εικονίδιο | Λειτουργία | Ονομασία |
|--------------------------------------------------------------|------------|----------|-----------|------------|----------|
| Βλάβες μηχανήματος - Θα είναι ορατή - ανάλογα με το μηχάνημα |            |          |           |            |          |



## Εικονίδια βλαβών μηχανήματος (Ανατρέξτε στην διαμόρφωση της μηχανής)

|  |                       |                          |  |                       |                                   |
|--|-----------------------|--------------------------|--|-----------------------|-----------------------------------|
|  | Κωδικός βλάβης F01.xx | Σφάλμα : Ροοστάτη ς      |  | Κωδικός βλάβης F09.xx | Σφάλμα : Θερμικό μοτέρ            |
|  | Κωδικός βλάβης F02.xx | Σφάλμα : Επαφείας ισχύος |  | Κωδικός βλάβης F10.xx | Σφάλμα : Λειτουργί ες             |
|  | Κωδικός βλάβης F03.xx | Σφάλμα : Ρελέ ελέγχου    |  | Κωδικός βλάβης F11.xx | Σφάλμα : Ασφάλεια του μηχανήματος |

## B - Εξοικείωση

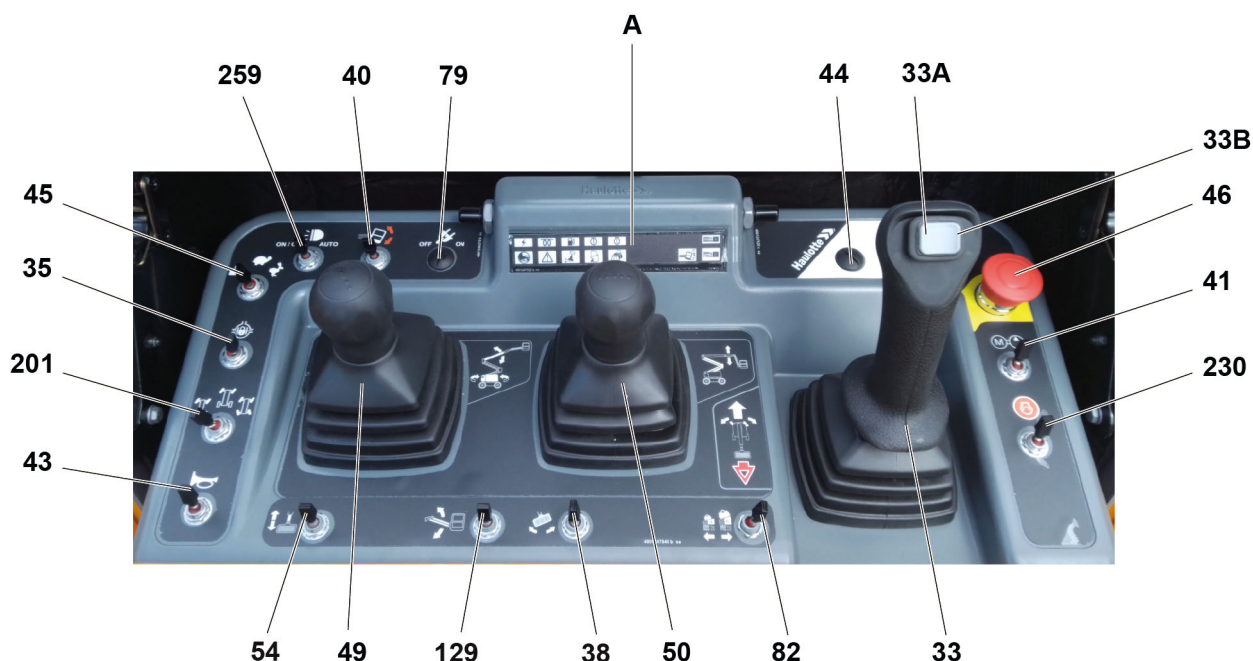
| Εικονίδιο                                                                           | Λειτουργία            | Ονομασία                             | Εικονίδιο                                                                           | Λειτουργία            | Ονομασία                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------------|
| Βλάβες μηχανήματος - Θα είναι ορατή - ανάλογα με το μηχάνημα                        |                       |                                      |                                                                                     |                       |                             |
|    | Κωδικός βλάβης F04.xx | Σφάλμα : Ηλεκτρομ αγνητική βαλβίδα   |    | Κωδικός βλάβης F12.xx | Σφάλμα : Κονσόλα ECU        |
|    | Κωδικός βλάβης F05.xx | Σφάλμα : Χειριστήρ ιο joystick       |    | Κωδικός βλάβης F13.xx | Σφάλμα : Διακόπτες          |
|    | Κωδικός βλάβης F06.xx | Σφάλμα : Σύστημα ζύγισης             |    | Κωδικός βλάβης F14.xx | Σφάλμα : Αντλία μετακίνησης |
|  | Κωδικός βλάβης F07.xx | Σφάλμα : Επαφείας θέσης ή αισθητήρας |  | Κωδικός βλάβης F15.xx | Σφάλμα : Κύκλωμα CAN        |
|  | Κωδικός βλάβης F08.xx | Σφάλμα : Ηλεκτρικ ό κύκλωμα          |  | Κωδικός βλάβης F16.xx | Σφάλμα : Ηλεκτρικ ό μοτέρ   |

## B - Εξοικείωση

## 2.3 Επάνω χειριστήρια

## 2.3.1 Διάταξη

Γενική όψη



Στοιχεία ελέγχου και ενδείξεις

| Θέση | Όνομα | Ονομασία                                 | Λειτουργία                                                                                            |
|------|-------|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 33   | SM902 | Επιλογέας μεταφοράς                      | Προς τα επάνω: Μετατόπιση προς το λευκό βέλος                                                         |
|      |       |                                          | Προς τα πίσω: Μετατόπιση προς το κόκκινο βέλος                                                        |
| 33A  |       | Κουμπί διεύθυνσης (Κύλινδρος διεύθυνσης) | Πάτημα προς τα αριστερά: Στροφή αριστερά-Ανάλογα με την επιλεγμένη λειτουργία ( 201 )                 |
| 33B  |       |                                          | Πάτημα προς τα δεξιά: Στροφή δεξιά-Ανάλογα με την επιλεγμένη λειτουργία ( 201 )                       |
| 35   | SA100 | Επιλογέας μανδάλωσης διαφορικού          | Κρατημένος αριστερά (Ενεργοποιημένος) : Μέγιστη ροπή μετάδοσης (σε τραχύ έδαφος ή σε έδαφος με κλίση) |
|      |       |                                          | Απελευθέρωση πατήματος (απενεργοποιημένο): Τυπική ροπή                                                |
| 38   | SA751 | Διακόπτης περιστροφής πλατφόρμας         | Προς τα δεξιά: Αριστερόστροφη (CCW) περιστροφή                                                        |
|      |       |                                          | Προς τα αριστερά: Δεξιόστροφη (CW) περιστροφή                                                         |

## B - Εξοικείωση

| Θέση | Όνομα | Ονομασία                                          | Λειτουργία                                                                                                              |
|------|-------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 40   | SA721 | Διακόπτης οριζοντίωσης πλατφόρμας                 | Κίνηση προς τα επάνω: Ανύψωση πλατφόρμας                                                                                |
|      |       |                                                   | Προς τα κάτω: Χαμήλωση πλατφόρμας                                                                                       |
| 41   | SA800 | Επιλογέας ισχύος/ Βοηθητικό ζεύγος τροφοδοσίας    | Εναλλαγή και διατήρηση: Ενεργοποίηση μονάδας οπισθοπορείας                                                              |
|      |       |                                                   | Απελευθερωμένος: Απενεργοποίηση μονάδας οπισθοπορείας                                                                   |
| 43   | SA907 | Στοιχείο ελέγχου κόρνας                           | Πιέστε τον επιλογέα κόρνας προς τα κάτω για να ηχήσει η κόρνα                                                           |
|      |       |                                                   | Η κόρνα σταματά να ακούγεται, όταν απελευθερώνεται ο διακόπτης επιλογέα                                                 |
| 44   | SA304 | Δεν χρησιμοποιείται                               | Δεν χρησιμοποιείται                                                                                                     |
| 45   | SA110 | Χειριστήριο ταχύτητας κίνησης                     |  Μεταφορά με μεγάλη ταχύτητα           |
|      |       |                                                   |  Μέση ταχύτητα μετατόπισης            |
|      |       |                                                   |  Μεταφορά με μικρή ταχύτητα - Ράμπες |
| 46   | SB802 | Κουμπί διακοπής λειτουργίας λόγω έκτακτης ανάγκης | Ενεργοποιημένο: Ενεργοποίηση επάνω χειριστηρίων                                                                         |
|      |       |                                                   | Πατημένο: Απενεργοποίηση λειτουργίας (Κινητήρας σβηστός)                                                                |
| 49   | SM900 | Χειριστήριο τύπου joystick περιστροφής τράπεζας   | Προς τα δεξιά: Αριστερόστροφη (CCW) περιστροφή                                                                          |
|      |       |                                                   | Προς τα αριστερά: Δεξιόστροφη (CW) περιστροφή                                                                           |
|      |       | Χειριστήριο joystick ανύψωσης μπούμας             | Προς τα επάνω: Ανέβασμα μπούμας                                                                                         |
|      |       |                                                   | Προς τα πίσω: Κατέβασμα μπούμας                                                                                         |
| 50   | SM901 | Χειριστήριο Joystick ανύψωσης βραχίονα            | Προς τα επάνω: Ανύψωση βραχίονα                                                                                         |
|      |       |                                                   | Προς τα πίσω: Χαμήλωση βραχίονα                                                                                         |
| 54   | SA531 | Διακόπτης τηλεσκοπικής κίνησης μπούμας            | Κρατημένο προς τα επάνω: Επαναφορά μπούμας                                                                              |
|      |       |                                                   | Παρατεταμένο πάτημα προς τα κάτω: Έξοδος μπούμας                                                                        |

## B - Εξοικείωση

| Θέση | Όνομα | Ονομασία                                             | Λειτουργία                                                                                                                        |
|------|-------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 79   | SA906 | Έλεγχος γεννήτριας <sup>(1)</sup>                    | Προς τα αριστερά: Γεννήτρια απενεργοποιημένη                                                                                      |
|      |       |                                                      | Προς τα δεξιά: Γεννήτρια ενεργοποιημένη                                                                                           |
| 82   | SA802 | Επιλογέας εύρους κίνησης <sup>(2)</sup>              | Προς τα αριστερά: Επιλογή του εύρους κίνησης 250 kg (550 lbs) / 4°                                                                |
|      |       |                                                      | Προς τα δεξιά: Επιλογή του εύρους κίνησης 350 kg (770 lbs) / 6°                                                                   |
| 129  | SA621 | Διακόπτης ανύψωσης/χαμηλώματος προσαρτήματος         | Κρατημένος προς τα επάνω: Ανύψωση προσαρτήματος                                                                                   |
|      |       |                                                      | Κρατημένος προς τα κάτω: Χαμήλωμα προσαρτήματος                                                                                   |
| 201  | SA101 | Επιλογή λειτουργίας διεύθυνσης                       | Δεξιά: Άξονας συγχρονισμού: Λειτουργία με 4 κατευθυντήριους τροχούς                                                               |
|      |       |                                                      | Στο κέντρο: Άξονας 2 κατευθυντήριων τροχών εμπρός                                                                                 |
|      |       |                                                      | Στα αριστερά: Άξονας πλαγιοκίνησης                                                                                                |
| 230  | SA303 | Διακόπτης εκκίνησης/τερματισμού του κινητήρα         | Εκκινήστε ή σταματήστε τον κινητήρα (ανάλογα με την κατάσταση λειτουργίας του μηχανήματος) μετακινώντας τον διακόπτη προς τα κάτω |
| 259  | SA910 | Activ' Lighting System επιλογέας                     |  ON / OFF                                     |
|      |       |                                                      |  Αυτόματο άναμμα                              |
| A    |       | Εμφάνιση επάνω πίνακα ελέγχου (Λυχνία LED 101 - 117) |                                                                                                                                   |

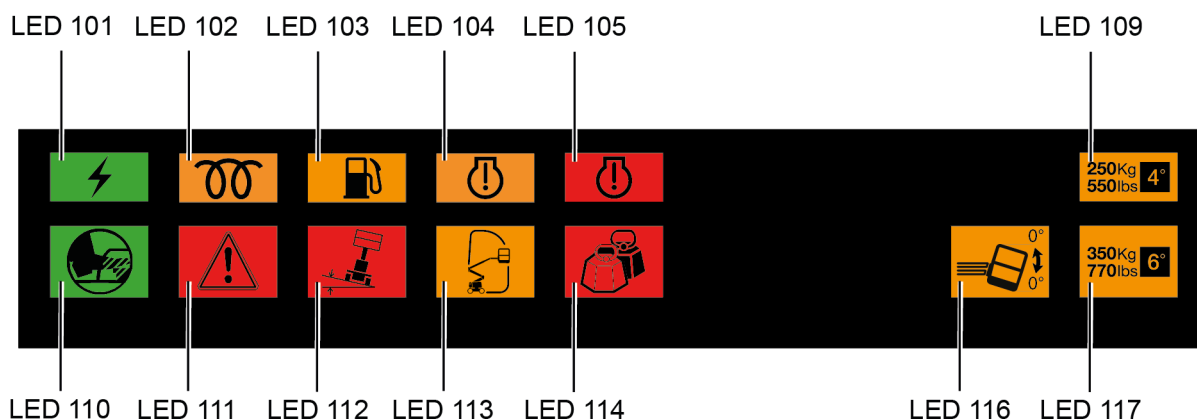
(1) Για τις μηχανές που διαθέτουν αυτό το εξάρτημα

(2) Εάν το μηχάνημα είναι εξοπλισμένο με το EXTRA REACH

## B - Εξοικείωση

## 2.3.2 Οθόνη προβολής (LED 101 - 117)

## Εμφάνιση επάνω πίνακα ελέγχου

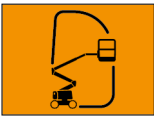
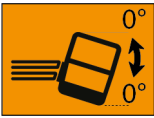


| Θέση    | Όνομα | Σύμβολο | Λειτουργία                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------|-------|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| LED 101 | HL900 |         | Μηχάνημα ενεργοποιημένο:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>- Αναβοσβήνει αργά: Το μηχάνημα βρίσκεται υπό τάση, ο επάνω πίνακας ελέγχου είναι ανενεργός, αλλά ο κάτω πίνακας ελέγχου είναι ενεργοποιημένος</li> <li>- Ανάβει: Το μηχάνημα βρίσκεται υπό τάση και ο επάνω πίνακας ελέγχου είναι ενεργοποιημένος</li> </ul> |
| LED 102 | HL300 |         | Προθέρμανση θερμικού μοτέρ:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>- Ανάβει κατά τη διάρκεια της προθέρμανσης του κινητήρα</li> </ul>                                                                                                                                                                                         |
| LED 103 | HL307 |         | Χαμηλή στάθμη καυσίμου                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| LED 104 | HL304 |         | Προειδοποίηση κινητήρα:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>- Ανάβει σε περίπτωση βλάβης του κινητήρα (π.χ. νερό στο πετρέλαιο, βουλωμένο φίλτρο αέρα...)</li> <li>- Ανάβει ή αναβοσβήνει σε περίπτωση βλάβης που διαχειρίζεται η μονάδα ελέγχου κινητήρα</li> </ul>                                                       |
| LED 105 | HL305 |         | Τερματισμός κινητήρα:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>- Ανάβει σε περίπτωση σοβαρής βλάβης του κινητήρα (π.χ. υπερθέρμανση κινητήρα, πίεση λαδιού, βλάβη γεννήτριας κ.λπ.)</li> <li>- Ανάβει σε περίπτωση βλαβών που διαχειρίζεται η μονάδα ελέγχου κινητήρα</li> </ul>                                                |
| LED 109 | HL805 |         | Εύρος κίνησης 250 kg (550 lbs) / 4° <sup>(1)</sup> :<br><ul style="list-style-type: none"> <li>- Διαρκώς αναμμένη: Επιλεγμένη λειτουργία</li> </ul>                                                                                                                                                                              |

<sup>(1)</sup> Εάν το μηχάνημα είναι εξοπλισμένο με το EXTRA REACH



## B - Εξοικείωση

| Θέση    | Όνομα | Σύμβολο                                                                             | Λειτουργία                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| LED 110 | HL807 |    | Πεντάλ ενεργοποίησης:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>- Ανάβει εάν είναι ενεργοποιημένο το πεντάλ ενεργοποίησης</li> <li>- Αναβοσβήνει μετά από 90 s αδράνειας</li> <li>- Αναβοσβήνει κατά την εκκίνηση μέχρι να τεθεί σε λειτουργία ο κινητήρας</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                              |
| LED 111 | HL801 |    | Βλάβες:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>- Αναβοσβήνει γρήγορα: Εάν υπάρχει ενεργοποιημένη βλάβη (βλάβη σε εξέλιξη)</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| LED 112 | HL800 |    | Ανιχνευτής κλίσης:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>- Ανάβει σε περίπτωση κλίσης, μηχάνημα σε σύμπτυξη ή έκπτυξη</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| LED 113 | HL804 |   | Εύρος κίνησης:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>- Αναβοσβήνει γρήγορα: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Βλάβη του συστήματος περιορισμού της εμβέλειας.</li> <li>• Το μηχάνημα βρίσκεται στη ζώνη χαμηλού φορτίου 250 kg (550 lbs), το χαμηλό φορτίο είναι ενεργοποιημένο και το υψηλό φορτίο 350 kg (770 lbs) έχει επιλεγεί από τον επιλογέα ( 82 )</li> </ul> </li> <li>- Ανάβει: Επιτεύχθηκε το όριο της ζώνης εργασίας / εύρος κίνησης με αυτόματη διακοπή κίνησης</li> </ul> |
| LED 114 | HL802 |  | Υπέρβαση φορτίου:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>- Ανάβει σε περίπτωση υπερφόρτωσης</li> <li>- Αναβοσβήνει γρήγορα: Βλάβη/υπερφόρτωση του συστήματος ζύγισης</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| LED 116 | HL720 |  | Οριζοντίωση πλατφόρμας +/- 10°:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>- Ανάβει σταθερά εάν η γωνία του καλαθιού φτάσει +/- 10° σε σχέση με το οριζόντιο επίπεδο και το χειριστήριο οριζοντίωσης</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| LED 117 | HL806 |  | Εύρος κίνησης 350 kg (770 lbs) / 6° <sup>(1)</sup> :<br><ul style="list-style-type: none"> <li>- Διάρκως αναμμένη: Επιλεγμένη λειτουργία</li> <li>- Αναβοσβήνει: Η πλατφόρμα βρίσκεται στην περιορισμένη ζώνη εργασίας και έχει επιλεγεί το εύρος κίνησης (350 kg (770 lbs) / 6°)</li> </ul>                                                                                                                                                                                                       |

<sup>(1)</sup> Εάν το μηχάνημα είναι εξοπλισμένο με το EXTRA REACH

## B - Εξοικείωση

## 3 Προδιαγραφές απόδοσης

## 3.1 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Συμβουλευτείτε τον πίνακα για να επιλέξετε την κατάλληλη μηχανή Haulotte για την εργασία σας.



Μην αντικαθιστάτε στοιχεία σημαντικά για την ευστάθεια της μηχανής, όπως οι μπαταρίες ή τα λάστιχα, με στοιχεία διαφορετικού βάρους ή διαφορετικών προδιαγραφών. Η ευστάθεια της μηχανής μπορεί να επηρεαστεί.

| Μηχανή                                                             | HA20 RTJ - HA61 RTJ |                      | HA20 RTJ PRO - HA61 RTJ PRO |                      |
|--------------------------------------------------------------------|---------------------|----------------------|-----------------------------|----------------------|
|                                                                    | SI                  | Imp.                 | SI                          | Imp.                 |
| Χαρακτηριστικά - Διαστάσεις                                        |                     |                      |                             |                      |
| Μέγιστο ύψος εργασίας                                              | 20,5 m              | 67 ft 3 in           | 20,5 m                      | 67 ft 3 in           |
| Μέγιστο ύψος πλατφόρμας                                            | 18,5 m              | 60 ft 8 in           | 18,5 m                      | 60 ft 8 in           |
| Μέγιστη οριζόντια έκταση - 250 kg / 550 lbs                        | 11,9 m              | 39 ft 1 in           | 11,9 m                      | 39 ft 1 in           |
| Μέγιστη επέκταση επάνω από το έδαφος - 250 kg / 550 lbs            | 11,4 m              | 37 ft 5 in           | 11,4 m                      | 37 ft 5 in           |
| Μέγιστο ύψος πλατφόρμας πριν τον περιορισμό της ταχύτητας οδήγησης | 3,82 m              | 12 ft 6 in           | 3,82 m                      | 12 ft 6 in           |
| Μέγιστο ύψος του σημείου περιστροφής                               | 8,51 m              | 27 ft 11 in          | 8,51 m                      | 27 ft 11 in          |
| Χωρητικότητα μέγιστης φόρτισης                                     | 250 kg              | 551 lbs              | 250 kg                      | 551 lbs              |
| Γωνία κατακόρυφης εργασίας βραχίονα                                | 140° (+60° / -80°)  |                      |                             |                      |
| Γωνία περιστροφής καλαθιού                                         | 180° (+90° / -90°)  |                      |                             |                      |
| Γωνία περιστροφής μπούμας                                          | 67°                 |                      |                             |                      |
| Γωνία περιστροφής                                                  | 355° ασυνεχής       |                      | 360° συνεχής                |                      |
| Μέγιστος επιτρεπόμενος αριθμός επιβαινόντων                        | 2                   |                      |                             |                      |
| Μέγιστη επιτρεπόμενη ταχύτητα ανέμου                               | 45 km/h             | 28 mph               | 45 km/h                     | 28 mph               |
| Αναρριχητικότητα                                                   | 45%                 |                      |                             |                      |
| Κλίση εδάφους                                                      | 25%                 |                      |                             |                      |
| Μέγιστη επιτρεπόμενη ονομαστική κλίση                              | 4°                  |                      | 4°                          |                      |
| Μέγιστη κλίση σε υψηλή ταχύτητα                                    | 25%                 |                      |                             |                      |
| Μη αυτόματη ισχύς                                                  | 400 N               | 90 lbf               | 400 N                       | 90 lbf               |
| Μέγιστο φορτίο στον τροχό                                          | 5010 kg             | 11,047 lb            | 5010 kg                     | 11,047 lb            |
| Εξωτερική ακτίνα περιστροφής - 4WS                                 | N/A                 |                      | 3,71 m                      | 12 ft 2 in           |
| Εξωτερική ακτίνα περιστροφής - 2WS                                 | 5,16 m              | 16 ft 11 in          | 5,16 m                      | 16 ft 11 in          |
| Εσωτερική ακτίνα περιστροφής - 4WS                                 | N/A                 |                      | 1,48 m                      | 4 ft 10 in           |
| Εσωτερική ακτίνα περιστροφής - 2WS                                 | 3,08 m              | 10 ft 1 in           | 3,08 m                      | 10 ft 1 in           |
| Μέγιστη πίεση τροχού στο έδαφος σε πλακόστρωτο δάπεδο              | 14,1 daN/cm²        | 204.5 pounds/inches² | 14,1 daN/cm²                | 204.5 pounds/inches² |

## B - Εξοικείωση

| Μηχανή                                                      | HA20 RTJ - HA61 RTJ |            | HA20 RTJ PRO - HA61 RTJ PRO |            |
|-------------------------------------------------------------|---------------------|------------|-----------------------------|------------|
|                                                             | SI                  | Imp.       | SI                          | Imp.       |
| Συνολικό βάρος                                              | 9180 kg             | 20,242 lbs | 9430 kg                     | 20,793 lbs |
| Ταχύτητα μετακίνησης - Μικρο-ταχύτητα (Μηχάνημα σε έκπτυξη) | 0,5 km/h            | 0.3 mph    | 0,5 km/h                    | 0.3 mph    |
| Ταχύτητα μετακίνησης - Χαμηλή ταχύτητα (Συμπτυγμένη μηχανή) | 1,4 km/h            | 0.87 mph   | 1,4 km/h                    | 0.87 mph   |
| Ταχύτητα μετακίνησης - Μέση ταχύτητα (Συμπτυγμένη μηχανή)   | 3 km/h              | 1.86 mph   | 3 km/h                      | 1.86 mph   |
| Ταχύτητα μετακίνησης - Υψηλή ταχύτητα (Συμπτυγμένη μηχανή)  | 5 km/h              | 3.11 mph   | 5 km/h                      | 3.11 mph   |
| Μέγιστη ταχύτητα ελεύθερου τροχού σε λειτουργία ρυμούλκησης | 5 km/h              | 3.11 mph   | 5 km/h                      | 3.11 mph   |

## Χαρακτηριστικά - Απόδοση

|                                                                                                  |                 |                   |                 |                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-------------------|-----------------|-------------------|
| Θερμοκρασία λειτουργίας                                                                          | - 20° / + 50° C | - 68° / + 122° F  | - 20° / + 50° C | - 68° / + 122° F  |
| Θερμοκρασία λειτουργίας - Μόνο για τη μηχανή EAC - Εάν το μηχάνημα είναι εξοπλισμένο με το ARTIC | - 30° / + 50° C | - 86° / + 122° F  | - 30° / + 50° C | - 86° / + 122° F  |
| Εκτός εύρους θερμοκρασίας                                                                        | - 40° / + 70° C | - 104° / + 158° F | - 40° / + 70° C | - 104° / + 158° F |

## Αποθήκευση ενέργειας

|                                    |                    |        |      |        |
|------------------------------------|--------------------|--------|------|--------|
| Τύπος μπαταρίας                    | Μπαταρία εκκίνησης |        |      |        |
| Ρεύμα ψυχρής εκκίνησης             | 850 A - 1050 A     |        |      |        |
| Τάση μπαταρίας                     | 12 V               |        |      |        |
| Χωρητικότητα μπαταρίας             | 100 Ah - 110 Ah    |        |      |        |
| Χωρητικότητα υδραυλικού ρεζερβουάρ | 60 L               | 16 gal | 60 L | 16 gal |
| Χωρητικότητα ρεζερβουάρ καυσίμου   | 82 L               | 22 gal | 82 L | 22 gal |

## B - Εξοικείωση

| Μηχανή                                                             | HA20 RTJ EXTRA REACH -<br>HA61 RTJ EXTRA REACH |                      | HA20 RTJ PRO EXTRA REACH -<br>HA61 RTJ PRO EXTRA REACH |                      |
|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------|--------------------------------------------------------|----------------------|
|                                                                    | SI                                             | Imp.                 | SI                                                     | Imp.                 |
| Χαρακτηριστικά - Διαστάσεις                                        |                                                |                      |                                                        |                      |
| Μέγιστο ύψος εργασίας                                              | 20,5 m                                         | 67 ft 3 in           | 20,5 m                                                 | 67 ft 3 in           |
| Μέγιστο ύψος πλατφόρμας                                            | 18,5 m                                         | 60 ft 8 in           | 18,5 m                                                 | 60 ft 8 in           |
| Μέγιστη οριζόντια έκταση - 250 kg / 550 lbs                        | 11,9 m                                         | 39 ft 1 in           | 11,9 m                                                 | 39 ft 1 in           |
| Μέγιστη οριζόντια έκταση - 350 kg / 770 lbs                        | 9,9 m                                          | 32 ft 6 in           | 9,9 m                                                  | 32 ft 6 in           |
| Μέγιστη επέκταση επάνω από το έδαφος - 250 kg / 550 lbs            | 11,4 m                                         | 37 ft 5 in           | 11,4 m                                                 | 37 ft 5 in           |
| Μέγιστη επέκταση επάνω από το έδαφος - 350 kg / 770 lbs            | 9,4 m                                          | 30 ft 10 in          | 9,4 m                                                  | 30 ft 10 in          |
| Μέγιστο ύψος πλατφόρμας πριν τον περιορισμό της ταχύτητας οδήγησης | 3,82 m                                         | 12 ft 6 in           | 3,82 m                                                 | 12 ft 6 in           |
| Μέγιστο ύψος του σημείου περιστροφής                               | 8,51 m                                         | 27 ft 11 in          | 8,51 m                                                 | 27 ft 11 in          |
| Χωρητικότητα μέγιστης φόρτισης - Διπλή φόρτωση                     | 250 kg / 350 kg                                | 551 lbs / 772 lbs    | 250 kg / 350 kg                                        | 551 lbs / 772 lbs    |
| Γωνία κατακόρυφης εργασίας βραχίονα                                | 140° (+60° / -80°)                             |                      |                                                        |                      |
| Γωνία περιστροφής καλαθιού                                         | 180° (+90° / -90°)                             |                      |                                                        |                      |
| Γωνία περιστροφής μπούμας                                          | 67°                                            |                      |                                                        |                      |
| Γωνία περιστροφής                                                  | 355° ασυνεχής                                  |                      | 360° συνεχής                                           |                      |
| Μέγιστος επιτρεπόμενος αριθμός επιβαινόντων                        | 2                                              |                      |                                                        |                      |
| Μέγιστη επιτρεπόμενη ταχύτητα ανέμου                               | 45 km/h                                        | 28 mph               | 45 km/h                                                | 28 mph               |
| Αναρριχητικότητα                                                   | 45%                                            |                      |                                                        |                      |
| Κλίση εδάφους                                                      | 25%                                            |                      |                                                        |                      |
| Μέγιστη επιτρεπόμενη ονομαστική κλίση                              | 4° / 6°                                        |                      | 4° / 6°                                                |                      |
| Μέγιστη κλίση σε υψηλή ταχύτητα                                    | 25%                                            |                      |                                                        |                      |
| Μη αυτόματη ισχύς                                                  | 400 N                                          | 90 lbf               | 400 N                                                  | 90 lbf               |
| Μέγιστο φορτίο στον τροχό                                          | 5010 kg                                        | 11,047 lb            | 5010 kg                                                | 11,047 lb            |
| Εξωτερική ακτίνα περιστροφής - 4WS                                 | N/A                                            |                      | 3,71 m                                                 | 12 ft 2 in           |
| Εξωτερική ακτίνα περιστροφής - 2WS                                 | 5,16 m                                         | 16 ft 11 in          | 5,16 m                                                 | 16 ft 11 in          |
| Εσωτερική ακτίνα περιστροφής - 4WS                                 | N/A                                            |                      | 1,48 m                                                 | 4 ft 10 in           |
| Εσωτερική ακτίνα περιστροφής - 2WS                                 | 3,08 m                                         | 10 ft 1 in           | 3,08 m                                                 | 10 ft 1 in           |
| Μέγιστη πίεση τροχού στο έδαφος σε πλακόστρωτο δάπεδο              | 14,1 daN/cm²                                   | 204.5 pounds/inches² | 14,1 daN/cm²                                           | 204.5 pounds/inches² |
| Συνολικό βάρος                                                     | 9650 kg                                        | 21,278 lbs           | 9900 kg                                                | 21,830 lbs           |

## B - Εξοικείωση

| Μηχανή                                                          | HA20 RTJ EXTRA REACH -<br>HA61 RTJ EXTRA REACH |          | HA20 RTJ PRO EXTRA REACH -<br>HA61 RTJ PRO EXTRA REACH |          |
|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------|--------------------------------------------------------|----------|
|                                                                 | SI                                             | Imp.     | SI                                                     | Imp.     |
| Ταχύτητα μετακίνησης - Μικρο-<br>ταχύτητα (Μηχάνημα σε έκπτυξη) | 0,5 km/h                                       | 0.3 mph  | 0,5 km/h                                               | 0.3 mph  |
| Ταχύτητα μετακίνησης - Χαμηλή<br>ταχύτητα (Συμπτυγμένη μηχανή)  | 1,4 km/h                                       | 0.87 mph | 1,4 km/h                                               | 0.87 mph |
| Ταχύτητα μετακίνησης - Μέση<br>ταχύτητα (Συμπτυγμένη μηχανή)    | 3 km/h                                         | 1.86 mph | 3 km/h                                                 | 1.86 mph |
| Ταχύτητα μετακίνησης - Υψηλή<br>ταχύτητα (Συμπτυγμένη μηχανή)   | 5 km/h                                         | 3.11 mph | 5 km/h                                                 | 3.11 mph |
| Μέγιστη ταχύτητα ελεύθερου τροχού σε<br>λειτουργία ρυμούλκησης  | 5 km/h                                         | 3.11 mph | 5 km/h                                                 | 3.11 mph |

## Χαρακτηριστικά - Απόδοση

|                                                                                                        |                 |                      |                 |                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------------|-----------------|----------------------|
| Θερμοκρασία λειτουργίας                                                                                | - 20° / + 50° C | - 68° / + 122° F     | - 20° / + 50° C | - 68° / + 122° F     |
| Θερμοκρασία λειτουργίας - Μόνο για τη<br>μηχανή EAC - Εάν το μηχάνημα είναι<br>εξοπλισμένο με το ARTIC | - 30° / + 50° C | - 86° / + 122° F     | - 30° / + 50° C | - 86° / + 122° F     |
| Εκτός εύρους θερμοκρασίας                                                                              | - 40° / + 70° C | - 104° / + 158°<br>F | - 40° / + 70° C | - 104° / + 158°<br>F |

## Αποθήκευση ενέργειας

|                                    |                    |        |      |        |
|------------------------------------|--------------------|--------|------|--------|
| Τύπος μπαταρίας                    | Μπαταρία εκκίνησης |        |      |        |
| Ρεύμα ψυχρής εκκίνησης             | 850 A - 1050 A     |        |      |        |
| Τάση μπαταρίας                     | 12 V               |        |      |        |
| Χωρητικότητα μπαταρίας             | 100 Ah - 110 Ah    |        |      |        |
| Χωρητικότητα υδραυλικού ρεζερβουάρ | 60 L               | 16 gal | 60 L | 16 gal |
| Χωρητικότητα ρεζερβουάρ καυσίμου   | 82 L               | 22 gal | 82 L | 22 gal |

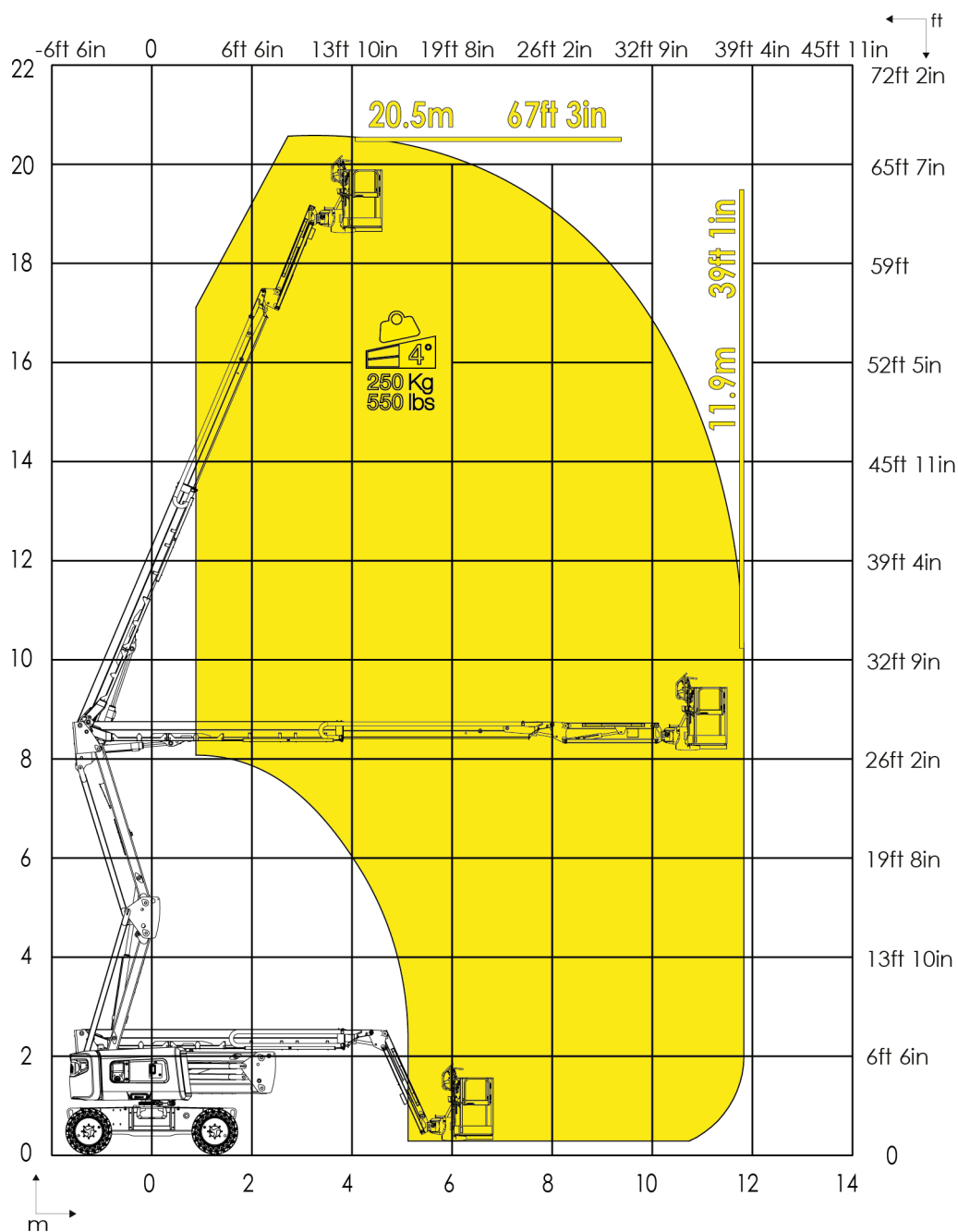
## 3.2 Χαρακτηριστικά κινητήρα

## 3.2.1 Κινητήρες Kubota

| Κινητήρας - Tier IV Final / Stage V / China IV |                      |
|------------------------------------------------|----------------------|
| Τύπος κινητήρα                                 | Kubota V1505         |
| Ισχύς κινητήρα                                 | 18,5 kW - 24.8 hp    |
| Εκπομπές CO                                    | 1,4 g/kWh            |
| Εκπομπές HC + NO                               | 5,8 g/kWh            |
| Εκπομπή σωματιδίων                             | 0,21 g/kWh           |
| Κατανάλωση καυσίμου Av                         | 2,5 l/h - 0.66 gal/h |
| Τύπος καυσίμου                                 | Ντίζελ               |

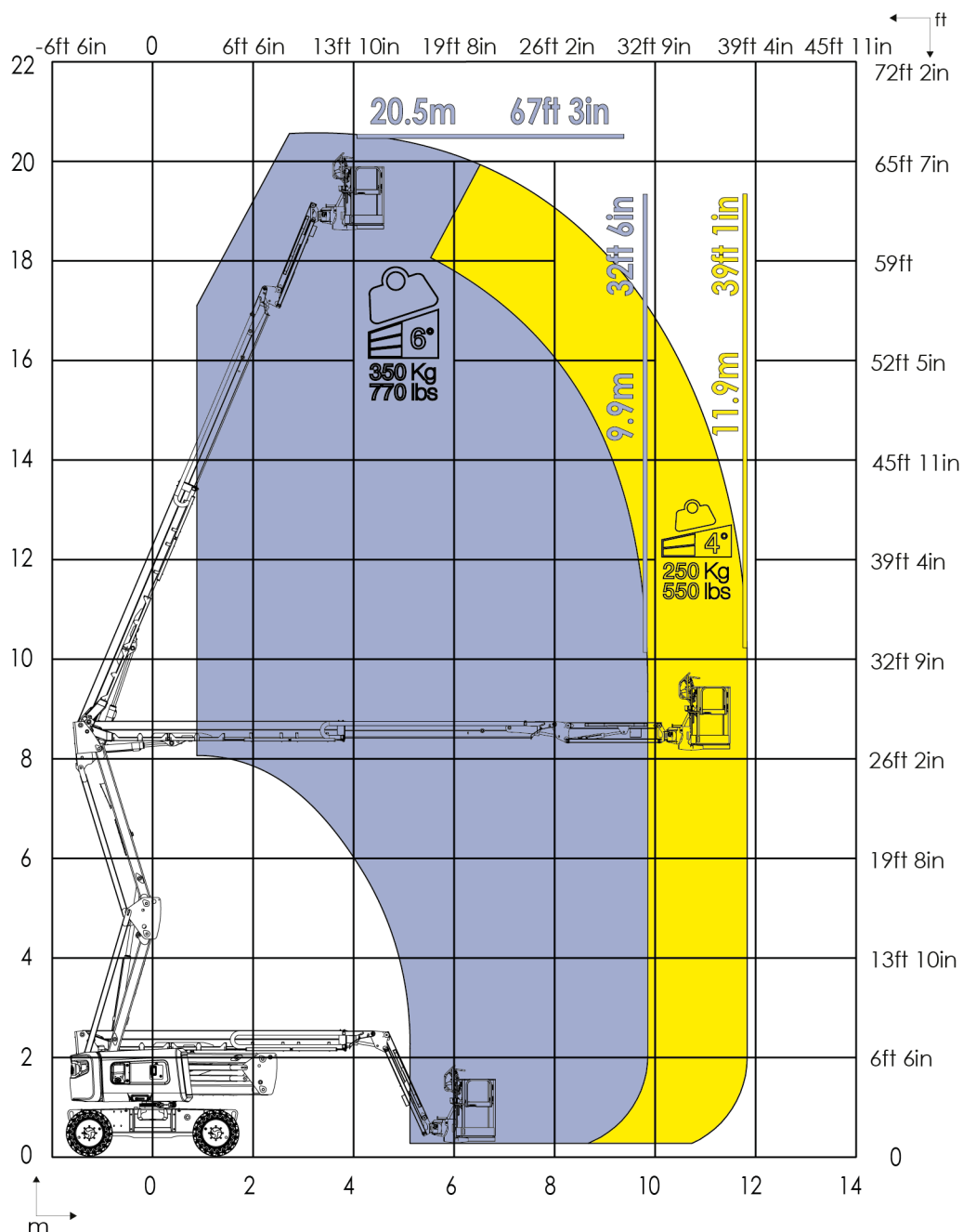
## 3.3 Ζώνη εργασίας

## HA20 RTJ - HA61 RTJ - HA20 RTJ PRO - HA61 RTJ PRO



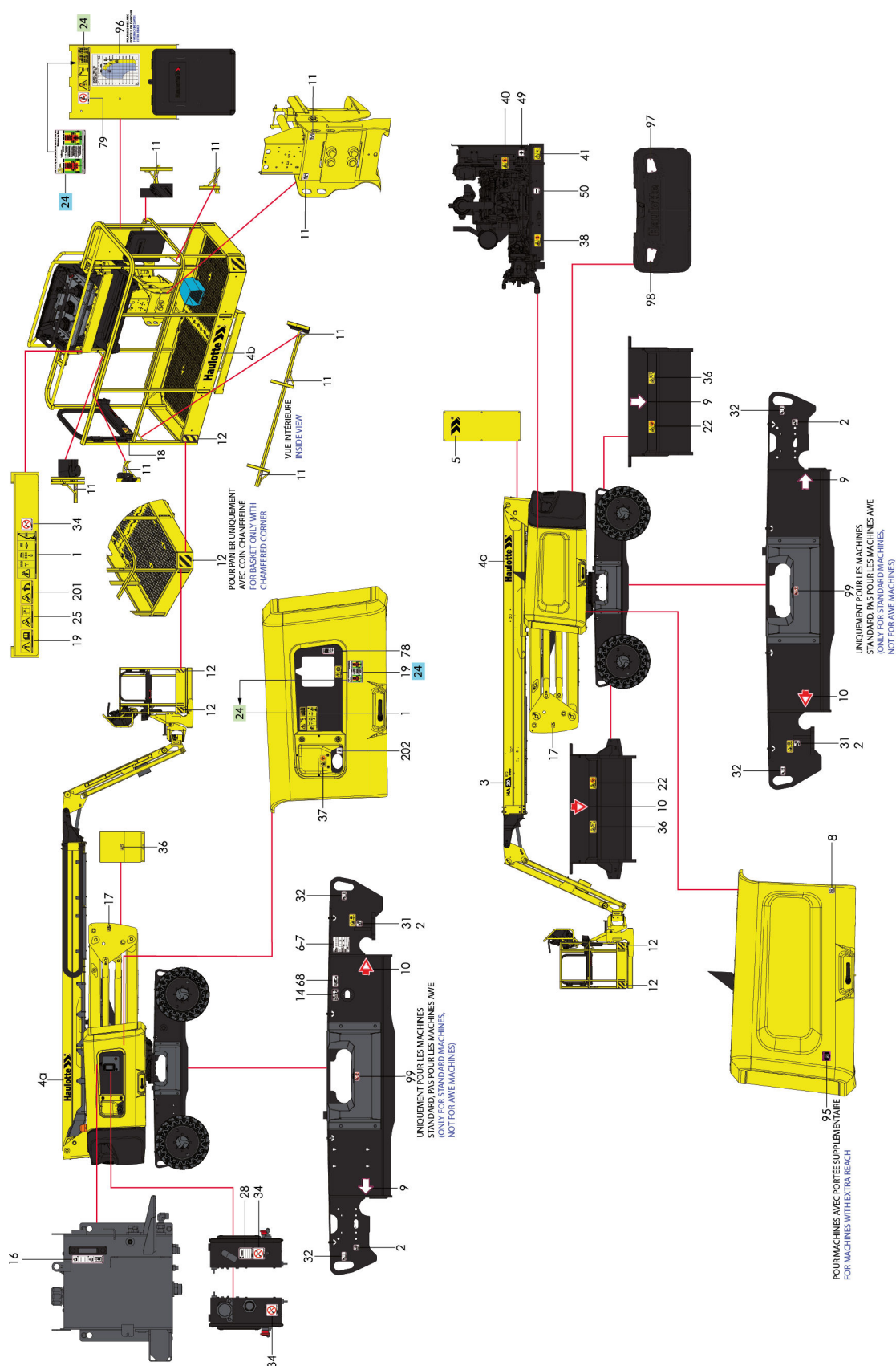
## B - Εξοικείωση

## HA20 RTJ EXTRA REACH - HA61 RTJ EXTRA REACH - HA20 RTJ PRO EXTRA REACH - HA61 RTJ PRO EXTRA REACH



## 4 Θέσεις ετικετών και σημάνσεων

Πρότυπα CE, UKCA, EAC και AS - 4001257220 I - HA20 RTJ - HA20 RTJ PRO



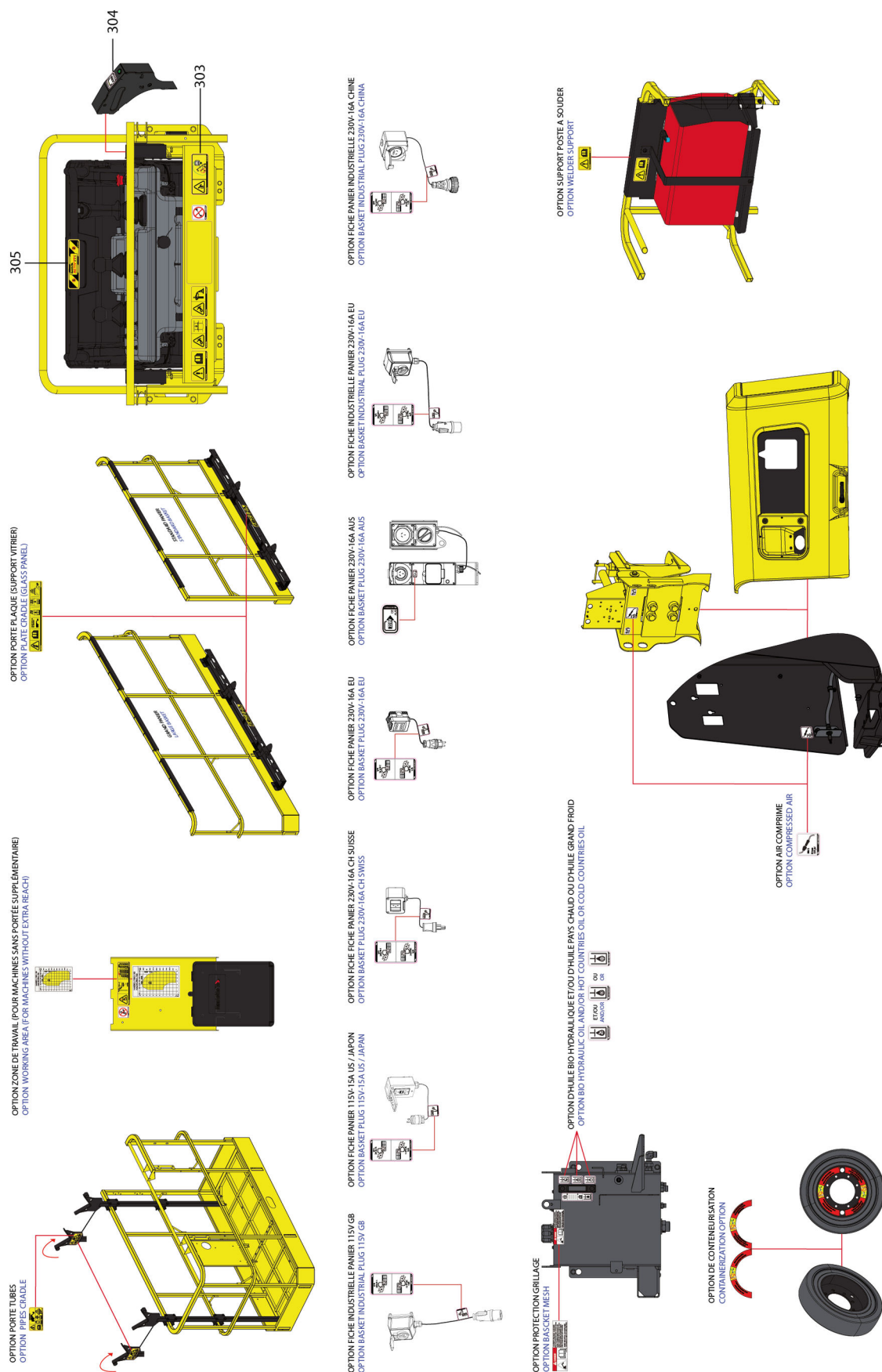
24 Pour Europe - CE seulement  
For Europe - CE only

24 Pour Australie seulement  
For Australia only



## B - Εξοικείωση

Πρότυπα CE, UKCA, EAC και AS - 4001257220 I - HA20 RTJ - HA20 RTJ PRO - Προαιρετικός εξοπλισμός



## B - Εξοικείωση

| Θέση | Ονομασία                                               | Ποσότητα | HA20 RTJ        |            |
|------|--------------------------------------------------------|----------|-----------------|------------|
|      |                                                        |          | CE / UKCA / EAC | AS         |
| 1    | Φορτίο σε ανύψωση                                      | 2        | 4001257260      | 4001257260 |
| 1    | Φορτίο σε ανύψωση - Διπλή φόρτωση                      | 2        | 4001257270      | 4001257270 |
| 2    | Πίεση - Επίγεια δύναμη                                 | 4        | 4001257450      | 4001257450 |
| 3    | Εμπορικό όνομα - HA20RTJ 410 x 100 - Μηχανή Bright     | 1        | 4001257780      | 4001257780 |
| 3    | Εμπορικό όνομα - HA20RTJ PRO 465 x 100 - Μηχανή Bright | 1        | N/A             | N/A        |
| 3    | Εμπορικό όνομα - HA20RTJ 410 x 100 - Μηχανή Dark       | 1        | 4001257790      | 4001257790 |
| 3    | Εμπορικό όνομα - HA20RTJ PRO 465 x 100 - Μηχανή Dark   | 1        | N/A             | N/A        |
| 4a   | HAULOTTE 800 x 130 - Μηχανή Bright                     | 1        | 4001072190      | 4001072190 |
| 4a   | HAULOTTE 800 x 130 - Μηχανή Dark                       | 1        | 4001072200      | 4001072200 |
| 4b   | HAULOTTE 495 x 80 - Μηχανή Bright                      | 2        | 4001072210      | 4001072210 |
| 4b   | HAULOTTE 495 x 80 - Μηχανή Dark                        | 2        | 4001072220      | 4001072220 |
| 5    | HAULOTTE 165 x 80 - Μηχανή Bright                      | 1        | 4001072250      | 4001072250 |
| 5    | HAULOTTE 165 x 80 - Μηχανή Dark                        | 1        | 4001072260      | 4001072260 |
| 8    | Ακουστική ισχύς - 97 dB                                | 1        | 4001267460      | 4001267460 |
| 9    | Έλεγχος κινήσεων                                       | 3        | 4001083270      | 4001083270 |
| 10   | Έλεγχος κινήσεων                                       | 3        | 4001083390      | 4001083390 |
| 11   | Σημεία στερέωσης                                       | 9        | 4001052020      | 4001052020 |
| 12   | Υλικό κινδύνου για καλάθι με δεξιά γωνία               | 3        | 4001083240      | 4001083240 |
| 12   | Υλικό κινδύνου για καλάθι με δεξιά γωνία               | 2        | 4001083250      | 4001083250 |
| 12   | Υλικό κινδύνου για καλάθι μόνο με λοξότμητη γωνία      | 4        | 4001083240      | 4001083240 |
| 14   | Κίνδυνος σύγκρουσης - διάνοιξη                         | 1        | 4001081530      | 4001081530 |
| 16   | Επάνω και κάτω επίπεδο λαδιού                          | 1        | 4001052060      | 4001052060 |
| 17   | Κίνδυνος σύνθλιψης σώματος                             | 2        | 4001265480      | 4001265480 |
| 19   | Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης                          | 2        | 4001052090      | 4001052090 |

## B - Εξοικείωση

| Θέση | Ονομασία                                               | Ποσότητα | HA20 RTJ        |            |
|------|--------------------------------------------------------|----------|-----------------|------------|
|      |                                                        |          | CE / UKCA / EAC | AS         |
| 22   | Στήριγμα τύλιξης                                       | 2        | 4001073700      | 4001073700 |
| 24a  | Ηλεκτρικές γραμμές                                     | 2        | 4001052120      | N/A        |
| 24b  | Ηλεκτρικές γραμμές                                     | 2        | N/A             | 4001052140 |
| 25   | Κλείσιμο ράγας καταβίβασης                             | 1        | 4001052150      | 4001052150 |
| 28   | Έκδοση soft                                            | 1        | 4000504670      | 4000504670 |
| 31   | Αντιολισθητική αποπέδηση                               | 2        | 4001073710      | 4001073710 |
| 32   | Σημείο στερέωσης διάταξης έλξης                        | 4        | 4001052180      | 4001052180 |
| 34   | Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας - Χωρίς πλύσιμο με υψηλή πίεση | 3        | 4001052200      | 4001052200 |
| 36   | Κίνδυνος σύνθλιψης σώματος                             | 3        | 4001081590      | 4001081590 |
| 37   | Κίνδυνος έκρηξης                                       | 1        | 4001052270      | 4001052270 |
| 38   | Κίνδυνος εγκαύματος                                    | 1        | 4001075820      | 4001075820 |
| 40   | Κίνδυνος σύνθλιψης χεριού - Συμβάν                     | 1        | 4001257460      | 4001257460 |
| 41   | Περιστρεφόμενη βάση στήριξης                           | 1        | 4001074800      | 4001074800 |
| 49   | Μπαταρία +                                             | 1        | 4001257470      | 4001257470 |
| 50   | Μπαταρία -                                             | 1        | 4001257480      | 4001257480 |
| 68   | Ύψος μεταφοράς                                         | 1        | 4001268060      | 4001268060 |
| 78   | Κωδικό QR - MyCompanion                                | 1        | 4001281820      | 4001281820 |
| 79   | Ηλεκτρική σύνδεση                                      | 1        | 4001101260      | 4001101260 |
| 95   | EXTRA REACH - Μηχανή Bright                            | 1        | 4001345710      | 4001345710 |
| 95   | EXTRA REACH - Μηχανή Dark                              | 1        | 4001345720      | 4001257540 |
| 96   | Ζώνη εργασίας - EXTRA REACH                            | 1        | 4001319280      | 4001319280 |
| 97   | Ανακλαστική ετικέτα - Αριστερή πλευρά                  | 1        | 4001266050      | 4001266050 |
| 98   | Ανακλαστική ετικέτα - Δεξιά πλευρά                     | 1        | 4001266060      | 4001266060 |
| 99   | Μην δένετε - Μην περιδένετε                            | 2        | 4001279930      | 4001279930 |
| 201  | Χρήση εξάρτυσης                                        | 1        | 4001052300      | 4001052300 |
| 202  | Μόνο για καύσιμο ντίζελ                                | 1        | 4001076200      | 4001076200 |
| 303  | ActivShield Bar                                        | 1        | 4001081630      | 4001081630 |
| 304  | Ηλεκτρολογικός πίνακας - ActivShield Bar               | 1        | 4001069620      | 4001069620 |
| 305  | Μην ακουμπάτε στη γραμμή Activ' Shield Bar             | 1        | 4001069640      | 4001069640 |

## B - Εξοικείωση

| Θέση              | Ονομασία                                                     | Ποσότητα | HA20 RTJ                             |                                      |
|-------------------|--------------------------------------------------------------|----------|--------------------------------------|--------------------------------------|
|                   |                                                              |          | CE / UKCA / EAC                      | AS                                   |
| Δεν απεικονίζεται | Προαιρετικά - Υποστήριγμα σταθμού συγκόλλησης                | 1        | 4001052090                           | 4001052090                           |
| Δεν απεικονίζεται | Επιλογή μεταφοράς σωλήνων                                    | 2        | 4001267650                           | 4001267650                           |
| Δεν απεικονίζεται | Επιλογή μεταφοράς πλακών                                     | 1        | 4001267770                           | 4001267770                           |
| Δεν απεικονίζεται | Επιλογή βιολογικού λαδιού υδραυλικού συστήματος              | 1        | 4001052380                           | 4001052380                           |
| Δεν απεικονίζεται | Προαιρετικά - Υδραυλικό λάδι για θερμές χώρες                | 1        | 4001052400                           | 4001052400                           |
| Δεν απεικονίζεται | Προαιρετικά - Υδραυλικό λάδι για ψυχρές συνθήκες             | 1        | 4001052390                           | 4001052390                           |
| Δεν απεικονίζεται | Προαιρετικά - Υδραυλικό λάδι για ψυχρές συνθήκες - Κινητήρας | 1        | 4001052390                           | 4001052390                           |
| Δεν απεικονίζεται | Προαιρετικά Σχάρα                                            | 1        | 4001095980                           | 4001095980                           |
| Δεν απεικονίζεται | Προαιρετικά - Ζώνη εργασίας (Χωρίς EXTRA REACH)              | 1        | 4001319290                           | 4001319290                           |
| Δεν απεικονίζεται | Επιλογή πεπιεσμένου αέρα                                     | 2        | 4001052370                           | 4001052370                           |
| Δεν απεικονίζεται | Επιλογή μεταφοράς εμπορευματοκιβωτίων                        | 4        | 4001297010                           | 4001297010                           |
| Δεν απεικονίζεται | Επιλογή μεταφοράς εμπορευματοκιβωτίων                        | 4        | 4001297020                           | 4001297020                           |
| Δεν απεικονίζεται | Προαιρετική έκδοση με πρίζα τροφοδοσίας                      | 1        | 4001052350 / 4001052360 / 4001075850 | 4001052350 / 4001052360 / 4001075850 |

## B - Εξοικείωση

| Θέση | Ονομασία                                               | Ποσότητα | HA20 RTJ PRO    |            |
|------|--------------------------------------------------------|----------|-----------------|------------|
|      |                                                        |          | CE / UKCA / EAC | AS         |
| 1    | Φορτίο σε ανύψωση                                      | 2        | 4001257260      | 4001257260 |
| 1    | Φορτίο σε ανύψωση - Διπλή φόρτωση                      | 2        | 4001257270      | 4001257270 |
| 2    | Πίεση - Επίγεια δύναμη                                 | 4        | 4001257450      | 4001257450 |
| 3    | Εμπορικό όνομα - HA20RTJ 410 x 100 - Μηχανή Bright     | 1        | N/A             | N/A        |
| 3    | Εμπορικό όνομα - HA20RTJ PRO 465 x 100 - Μηχανή Bright | 1        | 4001257800      | 4001257800 |
| 3    | Εμπορικό όνομα - HA20RTJ 410 x 100 - Μηχανή Dark       | 1        | N/A             | N/A        |
| 3    | Εμπορικό όνομα - HA20RTJ PRO 465 x 100 - Μηχανή Dark   | 1        | 4001257810      | 4001257810 |
| 4a   | HAULOTTE 800 x 130 - Μηχανή Bright                     | 1        | 4001072190      | 4001072190 |
| 4a   | HAULOTTE 800 x 130 - Μηχανή Dark                       | 1        | 4001072200      | 4001072200 |
| 4b   | HAULOTTE 495 x 80 - Μηχανή Bright                      | 2        | 4001072210      | 4001072210 |
| 4b   | HAULOTTE 495 x 80 - Μηχανή Dark                        | 2        | 4001072220      | 4001072220 |
| 5    | HAULOTTE 165 x 80 - Μηχανή Bright                      | 1        | 4001072250      | 4001072250 |
| 5    | HAULOTTE 165 x 80 - Μηχανή Dark                        | 1        | 4001072260      | 4001072260 |
| 8    | Ακουστική ισχύς - 97 dB                                | 1        | 4001267460      | 4001267460 |
| 9    | Έλεγχος κινήσεων                                       | 3        | 4001083270      | 4001083270 |
| 10   | Έλεγχος κινήσεων                                       | 3        | 4001083390      | 4001083390 |
| 11   | Σημεία στερέωσης                                       | 9        | 4001052020      | 4001052020 |
| 12   | Υλικό κινδύνου για καλάθι με δεξιά γωνία               | 3        | 4001083240      | 4001083240 |
| 12   | Υλικό κινδύνου για καλάθι με δεξιά γωνία               | 2        | 4001083250      | 4001083250 |
| 12   | Υλικό κινδύνου για καλάθι μόνο με λοξότμητη γωνία      | 4        | 4001083240      | 4001083240 |
| 14   | Κίνδυνος σύγκρουσης - διάνοιξη                         | 1        | 4001081530      | 4001081530 |
| 16   | Επάνω και κάτω επίπεδο λαδιού                          | 1        | 4001052060      | 4001052060 |
| 17   | Κίνδυνος σύνθλιψης σώματος                             | 2        | 4001265480      | 4001265480 |
| 19   | Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης                          | 2        | 4001052090      | 4001052090 |

## B - Εξοικείωση

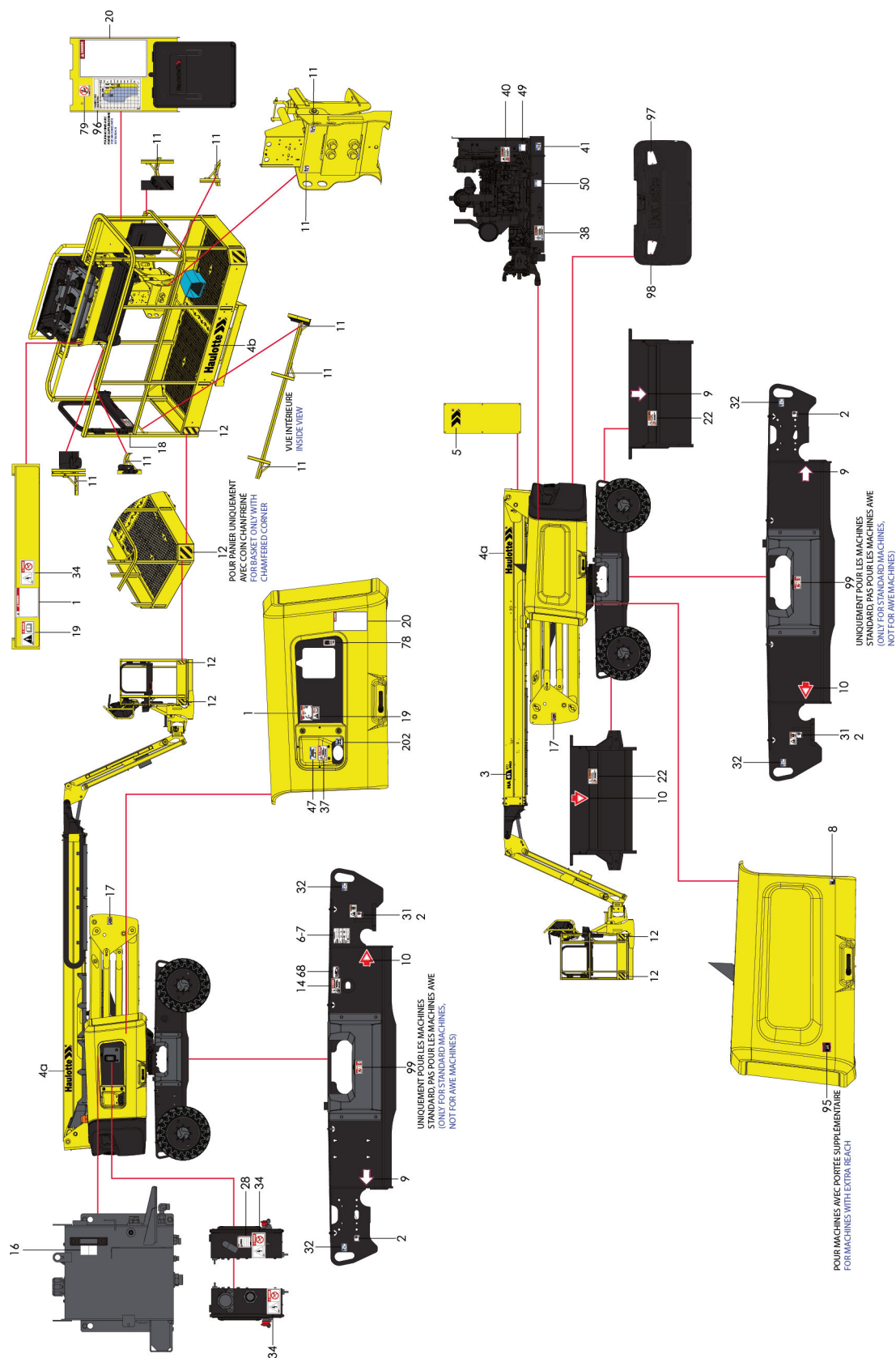
| Θέση | Ονομασία                                               | Ποσότητα | HA20 RTJ PRO    |            |
|------|--------------------------------------------------------|----------|-----------------|------------|
|      |                                                        |          | CE / UKCA / EAC | AS         |
| 22   | Στήριγμα τύλιξης                                       | 2        | 4001073700      | 4001073700 |
| 24a  | Ηλεκτρικές γραμμές                                     | 2        | 4001052120      | N/A        |
| 24b  | Ηλεκτρικές γραμμές                                     | 2        | N/A             | 4001052140 |
| 25   | Κλείσιμο ράγας καταβίβασης                             | 1        | 4001052150      | 4001052150 |
| 28   | Έκδοση soft                                            | 1        | 4000504670      | 4000504670 |
| 31   | Αντιολισθητική αποπέδηση                               | 2        | 4001073710      | 4001073710 |
| 32   | Σημείο στερέωσης διάταξης έλξης                        | 4        | 4001052180      | 4001052180 |
| 34   | Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας - Χωρίς πλύσιμο με υψηλή πίεση | 3        | 4001052200      | 4001052200 |
| 36   | Κίνδυνος σύνθλιψης σώματος                             | 3        | 4001081590      | 4001081590 |
| 37   | Κίνδυνος έκρηξης                                       | 1        | 4001052270      | 4001052270 |
| 38   | Κίνδυνος εγκαύματος                                    | 1        | 4001075820      | 4001075820 |
| 40   | Κίνδυνος σύνθλιψης χεριού - Συμβάν                     | 1        | 4001257460      | 4001257460 |
| 41   | Περιστρεφόμενη βάση στήριξης                           | 1        | 4001074800      | 4001074800 |
| 49   | Μπαταρία +                                             | 1        | 4001257470      | 4001257470 |
| 50   | Μπαταρία -                                             | 1        | 4001257480      | 4001257480 |
| 68   | Ύψος μεταφοράς                                         | 1        | 4001268060      | 4001268060 |
| 78   | Κωδικό QR - MyCompanion                                | 1        | 4001281820      | 4001281820 |
| 79   | Ηλεκτρική σύνδεση                                      | 1        | 4001101260      | 4001101260 |
| 95   | EXTRA REACH - Μηχανή Bright                            | 1        | 4001345710      | 4001345710 |
| 95   | EXTRA REACH - Μηχανή Dark                              | 1        | 4001345720      | 4001345720 |
| 96   | Ζώνη εργασίας - EXTRA REACH                            | 1        | 4001319280      | 4001319280 |
| 97   | Ανακλαστική ετικέτα - Αριστερή πλευρά                  | 1        | 4001266050      | 4001266050 |
| 98   | Ανακλαστική ετικέτα - Δεξιά πλευρά                     | 1        | 4001266060      | 4001266060 |
| 99   | Μην δένετε - Μην περιδένετε                            | 2        | 4001279930      | 4001279930 |
| 201  | Χρήση εξάρτυσης                                        | 1        | 4001052300      | 4001052300 |
| 202  | Μόνο για καύσιμο ντίζελ                                | 1        | 4001076200      | 4001076200 |
| 303  | Activ'Shield Bar                                       | 1        | 4001081630      | 4001081630 |
| 304  | Ηλεκτρολογικός πίνακας - Activ'Shield Bar              | 1        | 4001069620      | 4001069620 |
| 305  | Μην ακουμπάτε στη γραμμή Activ' Shield Bar             | 1        | 4001069640      | 4001069640 |

## B - Εξοικείωση

| Θέση              | Ονομασία                                         | Ποσότητα | HA20 RTJ PRO                               |                                            |
|-------------------|--------------------------------------------------|----------|--------------------------------------------|--------------------------------------------|
|                   |                                                  |          | CE / UKCA / EAC                            | AS                                         |
| Δεν απεικονίζεται | Προαιρετικά - Υποστήριγμα σταθμού συγκόλλησης    | 1        | 4001052090                                 | 4001052090                                 |
| Δεν απεικονίζεται | Επιλογή μεταφοράς σωλήνων                        | 2        | 4001267650                                 | 4001267650                                 |
| Δεν απεικονίζεται | Επιλογή μεταφοράς πλακών                         | 1        | 4001267770                                 | 4001267770                                 |
| Δεν απεικονίζεται | Επιλογή βιολογικού λαδιού υδραυλικού συστήματος  | 1        | 4001052380                                 | 4001052380                                 |
| Δεν απεικονίζεται | Προαιρετικά - Υδραυλικό λάδι για θερμές χώρες    | 1        | 4001052400                                 | 4001052400                                 |
| Δεν απεικονίζεται | Προαιρετικά - Υδραυλικό λάδι για ψυχρές συνθήκες | 1        | 4001052390                                 | 4001052390                                 |
| Δεν απεικονίζεται | Προαιρετικά Σχάρα                                | 1        | 4001095980                                 | 4001095980                                 |
| Δεν απεικονίζεται | Προαιρετικά - Ζώνη εργασίας (Χωρίς EXTRA REACH)  | 1        | 4001319290                                 | 4001319290                                 |
| Δεν απεικονίζεται | Επιλογή πεπιεσμένου αέρα                         | 2        | 4001052370                                 | 4001052370                                 |
| Δεν απεικονίζεται | Επιλογή μεταφοράς εμπορευματοκιβωτίων            | 4        | 4001297010                                 | 4001297010                                 |
| Δεν απεικονίζεται | Επιλογή μεταφοράς εμπορευματοκιβωτίων            | 4        | 4001297020                                 | 4001297020                                 |
| Δεν απεικονίζεται | Προαιρετική έκδοση με πρίζα τροφοδοσίας          | 1        | 4001052350 /<br>4001052360 /<br>4001075850 | 4001052350 /<br>4001052360 /<br>4001075850 |

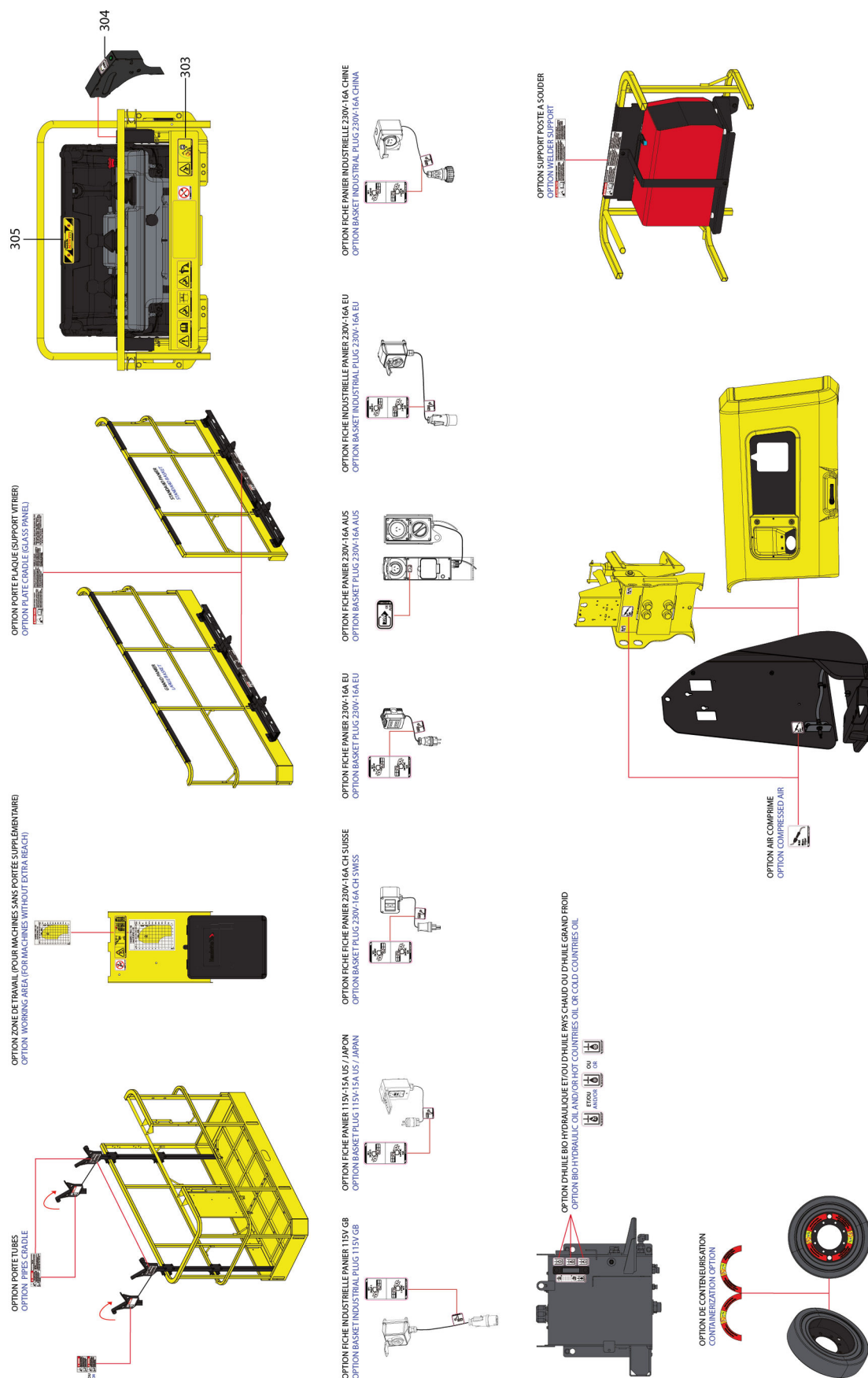


## Πρότυπα ANSI και CSA - 4001257230 I - HA61 RTJ - HA61 RTJ PRO





**Πρότυπα ANSI και CSA - 4001257230 I - HA61 RTJ - HA61 RTJ PRO**



## B - Εξοικείωση

| Θέση | Ονομασία                                               | Ποσότητα | HA61 RTJ   |            |            |
|------|--------------------------------------------------------|----------|------------|------------|------------|
|      |                                                        |          | ANSI / CSA |            |            |
|      |                                                        |          | Αγγλικά    | Γαλλικά    | Ισπανικά   |
| 1    | Φορτίο σε ανύψωση                                      | 2        | 4001257280 | 4001257280 | 4001257280 |
| 1    | Φορτίο σε ανύψωση - Διπλή φόρτωση                      | 2        | 4001257290 | 4001257290 | 4001257290 |
| 2    | Πίεση - Επίγεια δύναμη                                 | 4        | 4001257450 | 4001257450 | 4001257450 |
| 3    | Εμπορικό όνομα - HA61RTJ 410 x 100 - Μηχανή Bright     | 1        | 4001257820 | 4001257820 | 4001257820 |
| 3    | Εμπορικό όνομα - HA61RTJ PRO 410 x 100 - Μηχανή Bright | 1        | 4001257830 | 4001257830 | 4001257830 |
| 4a   | HAULOTTE 800 x 130 - Μηχανή Bright                     | 1        | 4001072190 | 4001072190 | 4001072190 |
| 4a   | HAULOTTE 800 x 130 - Μηχανή Dark                       | 1        | 4001072200 | 4001072200 | 4001072200 |
| 4b   | HAULOTTE 495 x 80 - Μηχανή Bright                      | 2        | 4001072210 | 4001072210 | 4001072210 |
| 4b   | HAULOTTE 495 x 80 - Μηχανή Dark                        | 2        | 4001072220 | 4001072220 | 4001072220 |
| 5    | HAULOTTE 165 x 80 - Μηχανή Bright                      | 1        | 4001072250 | 4001072250 | 4001072250 |
| 5    | HAULOTTE 165 x 80 - Μηχανή Dark                        | 1        | 4001072260 | 4001072260 | 4001072260 |
| 8    | Ακουστική ισχύς - 97 dB                                | 1        | 4001267460 | 4001267460 | 4001267460 |
| 9    | Έλεγχος κινήσεων                                       | 3        | 4001083270 | 4001083270 | 4001083270 |
| 10   | Έλεγχος κινήσεων                                       | 3        | 4001083390 | 4001083390 | 4001083390 |
| 11   | Σημεία στερέωσης                                       | 9        | 4001052020 | 4001052020 | 4001052020 |
| 12   | Υλικό κινδύνου για καλάθι με δεξιά γωνία               | 3        | 4001083240 | 4001083240 | 4001083240 |
| 12   | Υλικό κινδύνου για καλάθι με δεξιά γωνία               | 2        | 4001083250 | 4001083250 | 4001083250 |
| 12   | Υλικό κινδύνου για καλάθι μόνο με λοξότμητη γωνία      | 4        | 4001083240 | 4001083240 | 4001083240 |
| 14   | Κίνδυνος σύγκρουσης - διάνοιξη                         | 1        | 4000024830 | 4000068080 | 4000086510 |
| 16   | Επάνω και κάτω επίπεδο λαδιού                          | 1        | 307P221060 | 307P221060 | 307P221060 |
| 17   | Κίνδυνος σύνθλιψης σώματος                             | 2        | 4000024640 | 4000067680 | 4000086460 |
| 19   | Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης                          | 2        | 4000025140 | 4000025140 | 4000025140 |

## B - Εξοικείωση

| Θέση | Ονομασία                                               | Ποσότητα | HA61 RTJ                |                         |                         |
|------|--------------------------------------------------------|----------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
|      |                                                        |          | ANSI / CSA              |                         |                         |
|      |                                                        |          | Αγγλικά                 | Γαλλικά                 | Ισπανικά                |
| 22   | Στήριγμα τύλιξης                                       | 2        | 4000024840              | 4000024840              | 4000024840              |
| 28   | Έκδοση soft                                            | 1        | 4000504670              | 4000504670              | 4000504670              |
| 31   | Αντιολισθητική αποπέδηση                               | 2        | 4001133750              | 4001133750              | 4001133750              |
| 32   | Σημείο στερέωσης διάταξης έλξης                        | 4        | 4000027310              | 4000027310              | 4000027310              |
| 34   | Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας - Χωρίς πλύσιμο με υψηλή πίεση | 3        | 4000025130              | 4000025130              | 4000025130              |
| 37   | Κίνδυνος έκρηξης                                       | 1        | 4000025010              | 4000068130              | 4000086560              |
| 38   | Κίνδυνος εγκαύματος                                    | 1        | 4000025040              | 4000068110              | 4000086540              |
| 40   | Κίνδυνος σύνθλιψης χεριού - Συμβάν                     | 1        | 4000025020              | 4000068100              | 4000086530              |
| 41   | Περιστρεφόμενη βάση στήριξης                           | 1        | 3078151730              | 3078151730              | 3078151730              |
| 47   | Ντίζελ χαμηλής περιεκτικότητας σε θείο                 | 1        | 307P232480              | 307P232480              | 307P232480              |
| 49   | Μπαταρία +                                             | 1        | 4000071960              | 4000071960              | 4000071960              |
| 50   | Μπαταρία -                                             | 1        | 4000071970              | 4000071970              | 4000071970              |
| 68   | Ύψος μεταφοράς                                         | 1        | 4001268060              | 4001268060              | 4001268060              |
| 78   | Κωδικό QR - MyCompanion                                | 1        | 4001281820              | 4001281820              | 4001281820              |
| 79   | Ηλεκτρική σύνδεση                                      | 1        | 4001101260              | 4001101260              | 4001101260              |
| 95   | EXTRA REACH - Μηχανή Bright                            | 1        | 4001345710              | 4001345710              | 4001345710              |
| 95   | EXTRA REACH - Μηχανή Dark                              | 1        | 4001345720              | 4001345720              | 4001345720              |
| 96   | Ζώνη εργασίας - EXTRA REACH                            | 1        | 4001319280              | 4001319280              | 4001319280              |
| 97   | Ανακλαστική ετικέτα - Αριστερή πλευρά                  | 1        | 4001266050              | 4001266050              | 4001266050              |
| 98   | Ανακλαστική ετικέτα - Δεξιά πλευρά                     | 1        | 4001266060              | 4001266060              | 4001266060              |
| 99   | Μην δένετε - Μην περιδένετε                            | 2        | 4001279950              | 4001279950              | 4001279950              |
| 202  | Μόνο για καύσιμο ντίζελ                                | 1        | 4000201430 / 4001126880 | 4000201430 / 4001126880 | 4000201430 / 4001126880 |
| 303  | ActivShield Bar                                        | 1        | 4000609540              | 4000609540              | 4000609540              |
| 304  | Ηλεκτρολογικός πίνακας - ActivShield Bar               | 1        | 4000596720              | 4000596720              | 4000596720              |

## B - Εξοικείωση

| Θέση              | Ονομασία                                                     | Ποσότητα | HA61 RTJ                                          |                                                   |                                                   |
|-------------------|--------------------------------------------------------------|----------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
|                   |                                                              |          | ANSI / CSA                                        |                                                   |                                                   |
|                   |                                                              |          | Αγγλικά                                           | Γαλλικά                                           | Ισπανικά                                          |
| 305               | Μην ακουμπάτε στη γραμμή Activ' Shield Bar                   | 1        | 4000206690                                        | 4000206690                                        | 4000206690                                        |
| Δεν απεικονίζεται | Προαιρετικά - Υποστήριγμα σταθμού συγκόλλησης                | 1        | 4001052090                                        | 4001052090                                        | 4001052090                                        |
| Δεν απεικονίζεται | Επιλογή μεταφοράς σωλήνων                                    | 1        | 4000131600 / 4000131610 / 4000131620 / 4000708570 | 4000131600 / 4000131610 / 4000131620 / 4000708570 | 4000131600 / 4000131610 / 4000131620 / 4000708570 |
| Δεν απεικονίζεται | Επιλογή μεταφοράς πλακών                                     | 1        | 4000131830/4000131730                             | 4000131830/4000131730                             | 4000131830/4000131730                             |
| Δεν απεικονίζεται | Επιλογή βιολογικού λαδιού υδραυλικού συστήματος              | 1        | 4001052380                                        | 4001052380                                        | 4001052380                                        |
| Δεν απεικονίζεται | Προαιρετικά - Υδραυλικό λάδι για θερμές χώρες                | 1        | 4001052400                                        | 4001052400                                        | 4001052400                                        |
| Δεν απεικονίζεται | Προαιρετικά - Υδραυλικό λάδι για ψυχρές συνθήκες             | 1        | 4001052390                                        | 4001052390                                        | 4001052390                                        |
| Δεν απεικονίζεται | Προαιρετικά - Υδραυλικό λάδι για ψυχρές συνθήκες - Κινητήρας | 1        | 4001052390                                        | 4001052390                                        | 4001052390                                        |
| Δεν απεικονίζεται | Προαιρετικά - Ζώνη εργασίας (Χωρίς EXTRA REACH)              | 1        | 4001319290                                        | 4001319290                                        | 4001319290                                        |
| Δεν απεικονίζεται | Επιλογή πεπιεσμένου αέρα                                     | 2        | 4001052370                                        | 4001052370                                        | 4001052370                                        |
| Δεν απεικονίζεται | Επιλογή μεταφοράς εμπορευματοκιβωτίων                        | 4        | 4001297010                                        | 4001297010                                        | 4001297010                                        |
| Δεν απεικονίζεται | Επιλογή μεταφοράς εμπορευματοκιβωτίων                        | 4        | 4001297020                                        | 4001297020                                        | 4001297020                                        |
| Δεν απεικονίζεται | Προαιρετική έκδοση με πρίζα τροφοδοσίας                      | 1        | 4001052350 / 4001052360 / 4001075850              | 4001052350 / 4001052360 / 4001075850              | 4001052350 / 4001052360 / 4001075850              |

## B - Εξοικείωση

| Θέση | Ονομασία                                               | Ποσότητα | HA61 RTJ PRO |            |            |
|------|--------------------------------------------------------|----------|--------------|------------|------------|
|      |                                                        |          | ANSI / CSA   |            |            |
|      |                                                        |          | Αγγλικά      | Γαλλικά    | Ισπανικά   |
| 1    | Φορτίο σε ανύψωση                                      | 2        | 4001257280   | 4001257280 | 4001257280 |
| 1    | Φορτίο σε ανύψωση - Διπλή φόρτωση                      | 2        | 4001257290   | 4001257290 | 4001257290 |
| 2    | Πίεση - Επίγεια δύναμη                                 | 4        | 4001257450   | 4001257450 | 4001257450 |
| 3    | Εμπορικό όνομα - HA61RTJ 410 x 100 - Μηχανή Bright     | 1        | 4001257840   | 4001257840 | 4001257840 |
| 3    | Εμπορικό όνομα - HA61RTJ PRO 410 x 100 - Μηχανή Bright | 1        | 4001257850   | 4001257850 | 4001257850 |
| 4a   | HAULOTTE 800 x 130 - Μηχανή Bright                     | 1        | 4001072190   | 4001072190 | 4001072190 |
| 4a   | HAULOTTE 800 x 130 - Μηχανή Dark                       | 1        | 4001072200   | 4001072200 | 4001072200 |
| 4b   | HAULOTTE 495 x 80 - Μηχανή Bright                      | 2        | 4001072210   | 4001072210 | 4001072210 |
| 4b   | HAULOTTE 495 x 80 - Μηχανή Dark                        | 2        | 4001072220   | 4001072220 | 4001072220 |
| 5    | HAULOTTE 165 x 80 - Μηχανή Bright                      | 1        | 4001072250   | 4001072250 | 4001072250 |
| 5    | HAULOTTE 165 x 80 - Μηχανή Dark                        | 1        | 4001072260   | 4001072260 | 4001072260 |
| 8    | Ακουστική ισχύς - 97 dB                                | 1        | 4001267460   | 4001267460 | 4001267460 |
| 9    | Έλεγχος κινήσεων                                       | 3        | 4001083270   | 4001083270 | 4001083270 |
| 10   | Έλεγχος κινήσεων                                       | 3        | 4001083390   | 4001083390 | 4001083390 |
| 11   | Σημεία στερέωσης                                       | 9        | 4001052020   | 4001052020 | 4001052020 |
| 12   | Υλικό κινδύνου για καλάθι με δεξιά γωνία               | 3        | 4001083240   | 4001083240 | 4001083240 |
| 12   | Υλικό κινδύνου για καλάθι με δεξιά γωνία               | 2        | 4001083250   | 4001083250 | 4001083250 |
| 12   | Υλικό κινδύνου για καλάθι μόνο με λοξότμητη γωνία      | 4        | 4001083240   | 4001083240 | 4001083240 |
| 14   | Κίνδυνος σύγκρουσης - διάνοιξη                         | 1        | 4000024830   | 4000068080 | 4000086510 |
| 16   | Επάνω και κάτω επίπεδο λαδιού                          | 1        | 307P221060   | 307P221060 | 307P221060 |
| 17   | Κίνδυνος σύνθλιψης σώματος                             | 2        | 4000024640   | 4000067680 | 4000086460 |
| 19   | Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης                          | 2        | 4000025140   | 4000025140 | 4000025140 |

## B - Εξοικείωση

| Θέση | Ονομασία                                               | Ποσότητα | HA61 RTJ PRO            |                         |                         |
|------|--------------------------------------------------------|----------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
|      |                                                        |          | ANSI / CSA              |                         |                         |
|      |                                                        |          | Αγγλικά                 | Γαλλικά                 | Ισπανικά                |
| 22   | Στήριγμα τύλιξης                                       | 2        | 4000024840              | 4000024840              | 4000024840              |
| 28   | Έκδοση soft                                            | 1        | 4000504670              | 4000504670              | 4000504670              |
| 31   | Αντιολισθητική αποπέδηση                               | 2        | 4001133750              | 4001133750              | 4001133750              |
| 32   | Σημείο στερέωσης διάταξης έλξης                        | 4        | 4000027310              | 4000027310              | 4000027310              |
| 34   | Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας - Χωρίς πλύσιμο με υψηλή πίεση | 3        | 4000025130              | 4000025130              | 4000025130              |
| 37   | Κίνδυνος έκρηξης                                       | 1        | 4000025010              | 4000068130              | 4000086560              |
| 38   | Κίνδυνος εγκαύματος                                    | 1        | 4000025040              | 4000068110              | 4000086540              |
| 40   | Κίνδυνος σύνθλιψης χεριού - Συμβάν                     | 1        | 4000025020              | 4000068100              | 4000086530              |
| 41   | Περιστρεφόμενη βάση στήριξης                           | 1        | 3078151730              | 3078151730              | 3078151730              |
| 47   | Ντίζελ χαμηλής περιεκτικότητας σε θείο                 | 1        | 307P232480              | 307P232480              | 307P232480              |
| 49   | Μπαταρία +                                             | 1        | 4000071960              | 4000071960              | 4000071960              |
| 50   | Μπαταρία -                                             | 1        | 4000071970              | 4000071970              | 4000071970              |
| 68   | Ύψος μεταφοράς                                         | 1        | 4001268060              | 4001268060              | 4001268060              |
| 78   | Κωδικό QR - MyCompanion                                | 1        | 4001281820              | 4001281820              | 4001281820              |
| 79   | Ηλεκτρική σύνδεση                                      | 1        | 4001101260              | 4001101260              | 4001101260              |
| 95   | EXTRA REACH - Μηχανή Bright                            | 1        | 4001345710              | 4001345710              | 4001345710              |
| 95   | EXTRA REACH - Μηχανή Dark                              | 1        | 4001345720              | 4001345720              | 4001345720              |
| 96   | Ζώνη εργασίας - EXTRA REACH                            | 1        | 4001319280              | 4001319280              | 4001319280              |
| 97   | Ανακλαστική ετικέτα - Αριστερή πλευρά                  | 1        | 4001266050              | 4001266050              | 4001266050              |
| 98   | Ανακλαστική ετικέτα - Δεξιά πλευρά                     | 1        | 4001266060              | 4001266060              | 4001266060              |
| 99   | Μην δένετε - Μην περιδένετε                            | 2        | 4001279950              | 4001279950              | 4001279950              |
| 202  | Μόνο για καύσιμο ντίζελ                                | 1        | 4000201430 / 4001126880 | 4000201430 / 4001126880 | 4000201430 / 4001126880 |
| 303  | ActivShield Bar                                        | 1        | 4000609540              | 4000609540              | 4000609540              |
| 304  | Ηλεκτρολογικός πίνακας - ActivShield Bar               | 1        | 4000596720              | 4000596720              | 4000596720              |

## B - Εξοικείωση

| Θέση              | Ονομασία                                                     | Ποσότητα | HA61 RTJ PRO                                      |                                                   |                                                   |
|-------------------|--------------------------------------------------------------|----------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
|                   |                                                              |          | ANSI / CSA                                        |                                                   |                                                   |
|                   |                                                              |          | Αγγλικά                                           | Γαλλικά                                           | Ισπανικά                                          |
| 305               | Μην ακουμπάτε στη γραμμή Activ' Shield Bar                   | 1        | 4000206690                                        | 4000206690                                        | 4000206690                                        |
| Δεν απεικονίζεται | Προαιρετικά - Υποστήριγμα σταθμού συγκόλλησης                | 1        | 4001052090                                        | 4001052090                                        | 4001052090                                        |
| Δεν απεικονίζεται | Επιλογή μεταφοράς σωλήνων                                    | 1        | 4000131600 / 4000131610 / 4000131620 / 4000708570 | 4000131600 / 4000131610 / 4000131620 / 4000708570 | 4000131600 / 4000131610 / 4000131620 / 4000708570 |
| Δεν απεικονίζεται | Επιλογή μεταφοράς πλακών                                     | 1        | 4000131830/4000131730                             | 4000131830/4000131730                             | 4000131830/4000131730                             |
| Δεν απεικονίζεται | Επιλογή βιολογικού λαδιού υδραυλικού συστήματος              | 1        | 4001052380                                        | 4001052380                                        | 4001052380                                        |
| Δεν απεικονίζεται | Προαιρετικά - Υδραυλικό λάδι για θερμές χώρες                | 1        | 4001052400                                        | 4001052400                                        | 4001052400                                        |
| Δεν απεικονίζεται | Προαιρετικά - Υδραυλικό λάδι για ψυχρές συνθήκες             | 1        | 4001052390                                        | 4001052390                                        | 4001052390                                        |
| Δεν απεικονίζεται | Προαιρετικά - Υδραυλικό λάδι για ψυχρές συνθήκες - Κινητήρας | 1        | 4001052390                                        | 4001052390                                        | 4001052390                                        |
| Δεν απεικονίζεται | Προαιρετικά - Ζώνη εργασίας (Χωρίς EXTRA REACH)              | 1        | 4001319290                                        | 4001319290                                        | 4001319290                                        |
| Δεν απεικονίζεται | Επιλογή πεπιεσμένου αέρα                                     | 2        | 4001052370                                        | 4001052370                                        | 4001052370                                        |
| Δεν απεικονίζεται | Επιλογή μεταφοράς εμπορευματοκιβωτίων                        | 4        | 4001297010                                        | 4001297010                                        | 4001297010                                        |
| Δεν απεικονίζεται | Επιλογή μεταφοράς εμπορευματοκιβωτίων                        | 4        | 4001297020                                        | 4001297020                                        | 4001297020                                        |
| Δεν απεικονίζεται | Προαιρετική έκδοση με πρίζα τροφοδοσίας                      | 1        | 4001052350 / 4001052360 / 4001075850              | 4001052350 / 4001052360 / 4001075850              | 4001052350 / 4001052360 / 4001075850              |

## B - Εξοικείωση



## Notes



## C - Έλεγχος πριν από τη χρήση

|      |                                           |    |
|------|-------------------------------------------|----|
| 1    | Συστάσεις.....                            | 3  |
| 2    | Αξιολόγηση περιοχής εργασίας.....         | 4  |
| 3    | Έλεγχος και Δοκιμή λειτουργίας.....       | 5  |
| 3.1  | Καθημερινός έλεγχος.....                  | 5  |
| 4    | Λειτουργικοί έλεγχοι ασφαλείας.....       | 10 |
| 4.1  | Κάθοδος για αντιμετώπιση προβλημάτων..... | 10 |
| 4.2  | Κουμπιά διακοπής έκτακτης ανάγκης .....   | 11 |
| 4.3  | Ενεργοποίηση στοιχείων ελέγχου.....       | 11 |
| 4.4  | Ανιχνευτής σφαλμάτων.....                 | 12 |
| 4.5  | Δοκιμή ηχητικών σημάτων.....              | 13 |
| 4.6  | Δοκιμές φωτεινών ενδείξεων.....           | 13 |
| 4.7  | Όριο ταχύτητας διαδρομής.....             | 13 |
| 4.8  | Συσκευή προειδοποίησης κλίσης.....        | 14 |
| 4.9  | Σύστημα επιλογής εύρους κίνησης.....      | 14 |
| 4.10 | Δοκιμές πέδησης.....                      | 15 |
| 4.11 | Δοκιμή υπερφόρτωσης.....                  | 16 |



## C - Έλεγχος πριν από τη χρήση

---

### 1 Συστάσεις

Ο κάτοχος, ο προϊστάμενος της εγκατάστασης, ο επιθεωρητής και ο χειριστής φέρουν συνολικά την ευθύνη για να διασφαλίσουν ότι η μηχανή είναι κατάλληλη για την εργασία για την οποία προορίζεται, για παράδειγμα, ότι η μηχανή είναι κατάλληλη για τη διεξαγωγή της εργασίας με πλήρως ασφαλείς συνθήκες και σύμφωνα με το Εγχειρίδιο χειριστή. Όλοι οι προϊστάμενοι που φέρουν την ευθύνη για τα άτομα που λειτουργούν τη μηχανή, πρέπει να είναι εξοικειωμένοι με τους τοπικούς κανονισμούς οι οποίοι ισχύουν προς το παρόν στη χώρα χρήσης και να διασφαλίζουν ότι τηρούνται.

Πριν από κάθε χρήση της μηχανής, να έχετε υπόψη τα προηγούμενα κεφάλαια.. Βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει τα ακόλουθα σημεία:

- Οδηγίες ασφαλείας.
- Οι αρμοδιότητες του χειριστή.
- Η παρουσίαση και η αρχή λειτουργίας της μηχανής.

## C - Έλεγχος πριν από τη χρήση

### 2 Αξιολόγηση περιοχής εργασίας

Πριν από οποιαδήποτε χρήση, είναι απαραίτητο να βεβαιωθείτε πως η μηχανή αντιστοιχεί στις εργασίες που πρόκειται να πραγματοποιηθούν και στο περιβάλλον εργασίας:

- Πραγματοποιήστε λεπτομερή έλεγχο της τοποθεσίας για να εντοπίσετε τους πιθανούς κινδύνους στην ζώνη εργασίας.
- Λαμβάνετε τις απαραίτητες προφυλάξεις για να αποφύγετε συγκρούσεις με άλλα μηχανήματα ή ανθρώπους στον χώρο εργασίας.
- Οριοθετήστε τη ζώνη εργασίας.
- **Διασφαλίστε τα εξής:**
  - Οι καιρικές συνθήκες (άνεμος, βροχή ...)επιτρέπουν την χρήση της μηχανής.
  - Το έδαφος αντέχει την μηχανή και δεν έχει αλλοιωθεί από τις καιρικές συνθήκες.
- Βεβαιώνετε ότι έχουν ληφθεί όλες οι άδειες για εργασία με την μηχανή στην συγκεκριμένη εγκατάσταση (παράδειγμα: τα εργοστάσια χημικών προϊόντων).
- Ορίστε ένα σχέδιο διάσωσης για όλους τους κινδύνους, συμπεριλαμβανομένων των κινδύνων πτώσης και σύνθλιψης.

## C - Έλεγχος πριν από τη χρήση

### 3 Έλεγχος και Δοκιμή λειτουργίας

#### 3.1 Καθημερινός έλεγχος

Καθημερινά, πριν από την έναρξη μιας νέας εργασίας και με κάθε αλλαγή χειριστή, η μηχανή πρέπει να περνά από οπτικό έλεγχο και να υποβάλλεται σε πλήρη δοκιμή λειτουργίας.



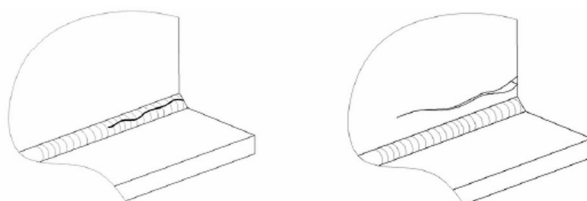
- Να μη χρησιμοποιείτε ποτέ μια εναέρια πλατφόρμα εργασίας που φέρει βλάβη ή δυσλειτουργεί.
- Αν οποιοδήποτε στοιχείο της λίστας επισημαίνεται με το "Όχι" κατά τον έλεγχο, η μηχανή πρέπει να απενεργοποιείται και να τίθεται εκτός λειτουργίας.
- Μη θέτετε τη μηχανή σε λειτουργία, αν δεν διορθωθούν πρώτα όλα τα προσδιορισμένα στοιχεία και αν δεν θεωρείται ασφαλής για λειτουργία.

Σε περίπτωση χαλαρών συνδέσεων, ανατρέξτε στις τιμές του πίνακα ροπής στο εγχειρίδιο συντήρησης.

Σε περίπτωση διαρροών, αντικαταστήστε το κατεστραμμένο εξάρτημα πριν από τη χρήση.

Σε περίπτωση παραμόρφωσης δομικών στοιχείων (ρωγμές, σπασμένες συγκολλήσεις, φθορές στην βαφή), αντικαταστήστε τα στοιχεία πριν την χρήση.

#### Παραδείγματα συγκολλήσεων με ρωγμές



Συνιστάται αυτά τα έντυπα να συμπληρώνονται καθημερινά και να φυλάσσονται, για να σας βοηθούν στο πρόγραμμα συντήρησής σας.

Όλες οι ενέργειες πρέπει να καταγράφονται στο δελτίο ελέγχου με τα εξής σύμβολα.

Χρησιμοποιήστε το παρακάτω λεπτομερές πρόγραμμα.

|                                                                                     |                 |                                                                                     |                           |                                                                                       |                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
|  | Αποστράγγιση    |  | Λίπανση-Λίπανση           |  | Σύσφιξη                                       |
|  | Επίπεδο         |  | Συστηματική αντικατάσταση |  | Λειτουργικές ρυθμίσεις / Έλεγχοι / Καθαρισμός |
|  | Οπτικός έλεγχος |  | Να ελεγχθεί μέσω δοκιμής  |                                                                                       |                                               |

Σειριακός αριθμός:

Ώρες λειτουργίας:

Αναφορά σύμβασης HAULOTTE Services®:

Αριθμός εγγραφής παρεμβολής:

Ημερομηνία:

Όνομα:

Μοντέλο:

Υπογραφή:

## C - Έλεγχος πριν από τη χρήση

## Αρθρωτές και τηλεσκοπικές θερμικές πλατφόρμες

| Haulotte | Δελτίο ελέγχου | OK | NOK | Διορθώθηκε | Σχόλια |
|----------|----------------|----|-----|------------|--------|
|----------|----------------|----|-----|------------|--------|

## Διάταξη πλαισίου: Τροχοί, γρανάζια, τιμόνι και άξονες τροχών

|                                                 |                                                                                   |  |  |  |  |
|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|
| Έλεγχος κατάστασης των τροχών και των ελαστικών |  |  |  |  |  |
|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|

## Θερμικά μοτέρ

|                                                                                   |                                                                                     |  |  |  |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|
| Ελέγξτε τη στάθμη καυσίμου (Συμπληρώστε, αν χρειάζεται)                           |    |  |  |  |  |
| Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού κινητήρα (Συμπληρώστε, αν χρειάζεται)                    |    |  |  |  |  |
| Δεν υπάρχουν διαρροές από τα εξαρτήματα του κινητήρα (κινητήρας, σωλήνες, ψυγείο) |   |  |  |  |  |
| Έλεγχος κατάστασης μπαταρίας                                                      |  |  |  |  |  |
| Ελέγξτε τη στάθμη του συστήματος ψύξης (Συμπληρώστε, αν χρειάζεται)               |  |  |  |  |  |
| Έλεγχος λειτουργίας της ασφάλισης του διαμερίσματος κινητήρα                      |  |  |  |  |  |

## Επιφάνεια πλατφόρμας

|                                                      |                                                                                     |  |  |  |  |
|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|
| Δοκιμή λειτουργίας του συστήματος ασφάλισης τράπεζας |  |  |  |  |  |
|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|

## Υδραυλικά: λάδι, φίλτρα και εύκαμπτοι σωλήνες

|                                                                                                |                                                                                     |  |  |  |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|
| Έλεγχος στάθμης λαδιού υδραυλικού συστήματος (Συμπληρώστε, αν χρειάζεται ; Συμπτυγμένη μηχανή) |  |  |  |  |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|

## C - Έλεγχος πριν από τη χρήση

| Haulotte                                                                                                                                                     | Δελτίο ελέγχου                                                                      | OK | NOK | Διορθώθηκε | Σχόλια |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----|-----|------------|--------|
| Έλεγχος της ένδειξης απόφραξης του φίλτρου υδραυλικής πίεσης (να γίνει αλλαγή αν υπάρχει απόφραξη)                                                           |    |    |     |            |        |
| Βεβαιωθείτε πως οι εύκαμπτοι σωλήνες, τα φίλτρα και οι αντλίες, οι συνδέσεις, οι κύλινδροι, το ρεζερβουάρ δεν παρουσιάζουν διαφυγή, παραμορφώσεις και φθορές |    |    |     |            |        |
| <b>Πλατφόρμα</b>                                                                                                                                             |                                                                                     |    |     |            |        |
| Βεβαιωθείτε ότι η πόρτα ή η συρόμενη μπάρα έχει σχεδιαστεί για να επανέρχεται αυτόματα σε θέση κλειστή και κλειδωμένη                                        |    |    |     |            |        |
| Βεβαιωθείτε ότι τα σημεία στερέωσης ιμάντα δεν παρουσιάζουν ρωγμές ή φθορές                                                                                  |  |    |     |            |        |

## C - Έλεγχος πριν από τη χρήση

## Αρθρωτές και τηλεσκοπικές θερμικές πλατφόρμες

| Haulotte | Δελτίο ελέγχου | OK | NOK | Διορθώθηκε | Σχόλια |
|----------|----------------|----|-----|------------|--------|
|----------|----------------|----|-----|------------|--------|

## Γενικά στοιχεία

|                                                                                                                                                              |                                                                                     |  |  |  |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|
| Βεβαιωθείτε πως υπάρχουν, είναι καθαρά και αναγνώσιμα: η πινακίδα του κατασκευαστή, οι ετικέτες ασφαλείας, το εγχειρίδιο χρήστη και το εγχειρίδιο συντήρησης |    |  |  |  |  |
| Βεβαιωθείτε ότι οι πίνακες ελέγχου είναι καθαροί και αναγνώσιμοι                                                                                             |    |  |  |  |  |
| Δοκιμή λειτουργίας ανοίγματος και ασφάλισης των καλυμμάτων (βάση, τράπεζα, άνω χειριστήρια)                                                                  |    |  |  |  |  |
| Βεβαιωθείτε πως οι δέσμες καλωδίων, τα καλώδια και οι ηλεκτρικές συνδέσεις είναι σε καλή κατάσταση                                                           |  |  |  |  |  |
| Βεβαιωθείτε πως δεν υπάρχουν μη φυσιολογικός θόρυβος και ανεξήγητες μετακινήσεις                                                                             |  |  |  |  |  |
| Βεβαιωθείτε πως δεν υπάρχουν ορατές φθορές και ζημιές                                                                                                        |  |  |  |  |  |
| Βεβαιωθείτε πως η δομή δεν παρουσιάζει ρωγμές, φθαρμένες συγκολλήσεις και φθορές βαφής                                                                       |  |  |  |  |  |
| Βεβαιωθείτε ότι δεν λείπουν και δεν έχουν λασκάρει μπουλόνια                                                                                                 |  |  |  |  |  |
| Βεβαιωθείτε πως οι αναστολείς πείρων, τα έδρανα και οι πείροι δεν έχουν λυγίσει, ραγίσει ή σπάσει                                                            |  |  |  |  |  |
| Βεβαιωθείτε πως δεν υπάρχει ξένο σώμα στους συνδέσμους και τις ράγες                                                                                         |  |  |  |  |  |

## Διατάξεις ασφαλείας

|                                                                                                                                                                  |                                                                                     |  |  |  |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|
| Δοκιμή λειτουργίας των επάνω και κάτω χειριστηρίων: χειριστήρια joystick, διακόπτες, κομβία αφής, κόρνα, στάσεις έκτακτης ανάγκης, οθόνες και φωτεινές ενδείξεις |  |  |  |  |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|



## C - Έλεγχος πριν από τη χρήση

| Haulotte                                                                                   | Δελτίο ελέγχου                                                                      | OK | NOK | Διορθώθηκε | Σχόλια |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----|-----|------------|--------|
| Δοκιμή λειτουργίας των οπτικών και ηχητικών συναγερμών                                     |    |    |     |            |        |
| Δοκιμή λειτουργίας του συστήματος ανάκλισης                                                |    |    |     |            |        |
| Δοκιμή λειτουργίας του συστήματος καθόδου έκτακτης ανάγκης                                 |    |    |     |            |        |
| Δοκιμή λειτουργίας του συστήματος ασφάλισης άξονα                                          |    |    |     |            |        |
| Δοκιμή λειτουργίας του Συστήματος ελέγχου φορτίου (οπτικός συναγερμός στον πίνακα ελέγχου) |    |    |     |            |        |
| Δοκιμή λειτουργίας του Activ Shield Bar (Αν υπάρχει αυτός ο εξοπλισμός)                    |  |    |     |            |        |

## C - Έλεγχος πριν από τη χρήση

### 4 Λειτουργικοί έλεγχοι ασφαλείας

Για την προστασία του χρήστη και της μηχανής, τα συστήματα ασφαλείας αποτρέπουν την κίνηση της μηχανής πέρα από τα όρια λειτουργίας. Όταν είναι ενεργοποιημένα τα συστήματα ασφαλείας, ακινητοποιούν τη μηχανή και αποτρέπουν τις περαιτέρω κινήσεις.

Ο χειριστής πρέπει να εξοικειωθεί με την τεχνολογία αυτή και να κατανοήσει ότι δεν πρόκειται για δυσλειτουργία, αλλά για ένδειξη του ότι η μηχανή έχει φτάσει σε κάποιο όριο λειτουργίας.

Οι πλατφόρμες εναέριων εργασιών διαθέτουν πίνακες ελέγχου που επιτρέπουν την ασφαλή χρήση του μηχανήματος από τους χειριστές. Μια βοηθητική διάταξη (σύστημα παράκαμψης) υπάρχει διαθέσιμη στο περίβλημα του προφυλακτήρα και παρέχεται για ακινητοποίηση έκτακτης ανάγκης του αμαξώματος.

Οι ακόλουθοι έλεγχοι περιγράφουν τη λειτουργία της μηχανής και ειδικά χειριστήρια που απαιτούνται.



Για τη θέση και την περιγραφή αυτών των χειριστηρίων: ανατρέξτε στην ενότητα B 2.2 και D 2 - Πίνακας ελέγχου εδάφους και B 2.3 και D 3 - Πίνακας ελέγχου πλατφόρμας.

#### 4.1 Κάθοδος για αντιμετώπιση προβλημάτων

##### Αντλία εκτάκτου ανάγκης

| Βήμα | Ενέργεια                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | Τραβήξτε το κουμπί διακοπής έκτακτης ανάγκης (9) στον κάτω πίνακα ελέγχου.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 2    | Τοποθετήστε τον επιλογέα με κλειδί (22) του κάτω πίνακα ελέγχου στη θέση  . Οι ενδείξεις και η Activ'Screen ανάβουν.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 3    | Κρατήστε πατημένο το κουμπί ενεργοποίησης έκτακτης ανάγκης (6) και στη συνέχεια δοκιμάστε όλες τις ανυψωτικές κινήσεις του μηχανήματος: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ανυψώστε το βραχίονα (5).</li> <li>- Επεκτείνετε τον τηλεσκοπικό βραχίονα (3) περίπου 20 cm / 8 in.</li> <li>- Ενεργοποιήστε την περιστροφή του πύργου (7) κατά 15° περίπου.</li> <li>- Ανυψώστε το προσάρτημα (2) κατά 10° περίπου.</li> <li>- Ανυψώστε τη μπούμα (4).</li> <li>- Ενεργοποιήστε την περιστροφή του καλαθιού (8).</li> </ul> |
| 4    | Επαναφορά του μηχανήματος στη ρύθμιση πρόσβασης.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

##### Overriding

| Βήμα | Ενέργεια                                                                                                                                                                                                  |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | Τραβήξτε το κουμπί διακοπής έκτακτης ανάγκης (9) στον κάτω πίνακα ελέγχου.                                                                                                                                |
| 2    | Τοποθετήστε τον επιλογέα με κλειδί (22) του κάτω πίνακα ελέγχου στη θέση  . Οι ενδείξεις και η Activ'Screen ανάβουν. |
| 3    | Κρατήστε πατημένο το κουμπί OVERRIDING (11) και επιβεβαιώστε ότι στην οθόνη εμφανίζεται το ακόλουθο μήνυμα: Λειτουργία έκτακτης ανάγκης ανενεργή.                                                         |

## C - Έλεγχος πριν από τη χρήση

### 4.2 Κουμπιά διακοπής έκτακτης ανάγκης

#### 4.2.1 Κάτω χειριστήρια

##### Κουμπί διακοπής έκτακτης ανάγκης κάτω χειριστηρίων

| Βήμα | Ενέργεια                                                                                                                                                       |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | Τραβήξτε το κουμπί διακοπής έκτακτης ανάγκης ( 9 ) στον κάτω πίνακα ελέγχου.                                                                                   |
| 2    | Τοποθετήστε τον επιλογέα με κλειδί ( 22 ) του κάτω πίνακα ελέγχου στη θέση  |
| 3    | Η λυχνία LED ( 10 ) ανάβει στον κάτω πίνακα ελέγχου                                                                                                            |
| 4    | Εκκινήστε τον κινητήρα πατώντας την εντολή εκκίνησης κινητήρα ( 16 ) .                                                                                         |
| 5    | Πιέστε το κουμπί διακοπής έκτακτης ανάγκης ( 9 ).                                                                                                              |
| 6    | Βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας σβήνει.                                                                                                                            |
| 7    | Ελέγξτε ότι δεν λειτουργεί καμία κίνηση.                                                                                                                       |

#### 4.2.2 Επάνω χειριστήρια

##### Κουμπί διακοπής έκτακτης ανάγκης επάνω χειριστηρίων

| Βήμα | Ενέργεια                                                                                                                                                         |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | Τραβήξτε και τα δύο κουμπιά διακοπής έκτακτου ανάγκης ( 9 ) στον πίνακα εδάφους και ( 46 ) στον πίνακα πλατφόρμας.                                               |
| 2    | Τοποθετήστε τον επιλογέα με κλειδί ( 22 ) του κάτω πίνακα ελέγχου στη θέση  |
| 3    | Η λυχνία LED ( 13 ) ανάβει στον κάτω πίνακα ελέγχου                                                                                                              |
| 4    | Εκκινήστε τον κινητήρα από το καλάθι χρησιμοποιώντας τον επιλογέα εκκίνησης/τερματισμού του κινητήρα ( 230 ).                                                    |
| 5    | Πιέστε το κουμπί διακοπής έκτακτης ανάγκης ( 46 ) στον επάνω πίνακα ελέγχου.                                                                                     |
| 6    | Βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας σβήνει.                                                                                                                              |
| 7    | Ελέγξτε ότι δεν λειτουργεί καμία κίνηση.                                                                                                                         |

### 4.3 Ενεργοποίηση στοιχείων ελέγχου

Ο διακόπτης ενεργοποίησης πρέπει να είναι ενεργοποιημένος για να επιτρέπονται όλες οι κινήσεις.

Το σύστημα "Διακόπτη ενεργοποίησης" εξαρτάται από τη διαμόρφωση της μηχανής και περιλαμβάνει ένα από τα εξής:

- Χειριστήριο ενεργοποίησης στον πίνακα ελέγχου (6).
- Διακόπτης πεντάλ ποδιού στο καλάθι (C42).

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ : ΤΟ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΠΡΩΤΟ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΕΝΕΡΓΕΙΑ ΣΤΟ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ Ή ΤΟΥΣ ΔΙΑΚΟΠΤΕΣ.**

## C - Έλεγχος πριν από τη χρήση

### 4.3.1 Κάτω χειριστήρια

| Βήμα | Ενέργεια                                                                                                                                                                                                |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | Τραβήξτε το κουμπί διακοπής έκτακτης ανάγκης (9) στον κάτω πίνακα ελέγχου.                                                                                                                              |
| 2    | Τοποθετήστε τον επιλογέα με κλειδί (22) του κάτω πίνακα ελέγχου στη θέση  . Οι ενδείξεις και η Activ'Screen ανάβουν. |
| 3    | Κρατήστε πατημένο το κουμπί ενεργοποίησης (6) και ενεργοποιήστε το σύνολο των κινήσεων του μηχανήματος.                                                                                                 |
| 4    | Αφήστε τα χειριστήρια. Οι κινήσεις σταματούν.                                                                                                                                                           |

### 4.3.2 Επάνω χειριστήρια

| Βήμα | Ενέργεια                                                                                                                                                                                                 |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | Τραβήξτε τα κουμπιά διακοπής εκτάκτου ανάγκης (9) του κάτω πίνακα ελέγχου και (46) του πάνω πίνακα ελέγχου.                                                                                              |
| 2    | Τοποθετήστε τον επιλογέα με κλειδί (22) του κάτω πίνακα ελέγχου στη θέση  . Οι ενδείξεις και η Activ'Screen ανάβουν. |
| 3    | Ενεργοποιήστε το πετάλι (C42) και έπειτα δοκιμάστε το σύνολο των κινήσεων του μηχανήματος σε μικρή απόσταση.                                                                                             |
| 4    | Αφήστε το πετάλι, ενεργοποιήστε ένα προς ένα όλα τα χειριστήρια κίνησης. Το μηχάνημα δεν πρέπει να κινείται.                                                                                             |
| 5    | Ενεργοποιήστε το ποδόπληκτρο (C42) στο καλάθι και ενεργοποιήστε το σύνολο των κινήσεων μετατόπισης και διεύθυνσης του μηχανήματος.                                                                       |
| 6    | Αφήστε το ποδόπληκτρο (C42). Τα χειριστήρια είναι εκτός λειτουργίας.                                                                                                                                     |

### 4.3.3 Πεντάλ ενεργοποίησης

| Βήμα | Ενέργεια                                                                                                                                                                                                  |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | Τραβήξτε και τα δύο κουμπιά διακοπής εκτάκτου ανάγκης (9) στον πίνακα εδάφους και (46) στον πίνακα πλατφόρμας.                                                                                            |
| 2    | Τοποθετήστε τον επιλογέα με κλειδί (22) του κάτω πίνακα ελέγχου στη θέση  . Οι ενδείξεις και η Activ'Screen ανάβουν. |
| 3    | Κρατήστε πατημένο το ποδόπληκτρο (C42) και ενεργοποιήστε την ανύψωση του προσαρτήματος (129).                                                                                                             |
| 4    | Αφήστε το ποδόπληκτρο (C42). Τα χειριστήρια είναι εκτός λειτουργίας.                                                                                                                                      |

### 4.4 Ανιχνευτής σφαλμάτων

Η μηχανή διαθέτει ενσωματωμένο σύστημα ανίχνευσης σφαλμάτων, το οποίο υποδεικνύει τον τύπο του σφάλματος στο χειριστή.

## C - Έλεγχος πριν από τη χρήση

Ο προσδιορισμός του σφάλματος πραγματοποιείται με προεπιλεγμένο κωδικό.

Ο προεπιλεγμένος κωδικός εμφανίζεται στα κάτω χειριστήρια.

Ανάλογα με τον τύπο του σφάλματος, το μηχάνημα περνά σε MODE DEGRADE (Υπολειτουργία) και ορισμένες κινήσεις μπλοκάρονται ή επιβραδύνονται για να διασφαλιστεί η ασφάλεια του χρήστη.

Απαγορεύστε τη χρήση της μηχανής μέχρι να επιδιορθωθεί το σφάλμα.

### 4.5 Δοκιμή ηχητικών σημάτων

#### Από τα κάτω χειριστήρια

| Βήμα | Ενέργεια                                                                                                                                                         |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | Τραβήξτε και τα δύο κουμπιά διακοπής έκτακτης ανάγκης ( 9 ) στον πίνακα εδάφους και ( 46 ) στον πίνακα πλατφόρμας.                                               |
| 2    | Τοποθετήστε τον επιλογέα με κλειδί ( 22 ) του κάτω πίνακα ελέγχου στη θέση  . |
| 3    | Οι κόρνες του εδάφους και της πλατφόρμας ακούγονται κατά την ενεργοποίηση.                                                                                       |

### 4.6 Δοκιμές φωτεινών ενδείξεων.

#### Από τα κάτω χειριστήρια

| Βήμα | Ενέργεια                                                                                                                                                           |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | Τραβήξτε το κουμπί διακοπής έκτακτης ανάγκης (46) στον επάνω πίνακα ελέγχου.                                                                                       |
| 2    | Τοποθετήστε τον επιλογέα με κλειδί ( 22 ) του κάτω πίνακα ελέγχου στη θέση  . |
| 3    | Βεβαιωθείτε ότι η φωτεινή ένδειξη ( 10, 13, 15, 19 ) αναβοσβήνει όταν το μηχάνημα τίθεται υπό τάση και ότι η φωτεινή ένδειξη ACTIV'SCREEN ανάβει.                  |

#### Από τα επάνω χειριστήρια

| Βήμα | Ενέργεια                                                                                                                                                           |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | Τραβήξτε το κουμπί τερματισμού έκτακτης ανάγκης ( 9 ) στον κάτω πίνακα ελέγχου.                                                                                    |
| 2    | Τοποθετήστε τον επιλογέα με κλειδί ( 22 ) του κάτω πίνακα ελέγχου στη θέση  . |
| 3    | Πιέστε το κουμπί τερματισμού έκτακτης ανάγκης ( 46 ) στον επάνω πίνακα ελέγχου και, στη συνέχεια, τραβήξτε το.                                                     |
| 4    | Ελέγξτε ότι οι λυχνίες ( 101 - 117 ) στην οθόνη του επάνω πίνακα ελέγχου αναβοσβήνουν κατά την ενεργοποίηση.                                                       |

### 4.7 Όριο ταχύτητας διαδρομής

Όλες οι ταχύτητες οδήγησης επιτρέπονται όταν το μηχάνημα είναι συμπτυγμένο (μηχάνημα σε θέση μετακίνησης).

Το μηχάνημα προσαρμόζει αυτόματα την ταχύτητά του κατά την ανύψωση.

Κατά τη διάρκεια της ανύψωσης, επιτρέπεται μόνο η μικρο-ταχύτητα.

## C - Έλεγχος πριν από τη χρήση

## Επάνω χειριστήρια

| Βήμα | Ενέργεια                                                                                                                                         |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | Τοποθετήστε το μηχάνημα σε επίπεδο και σταθερό έδαφος.                                                                                           |
| 2    | Από τα επάνω χειριστήρια, βεβαιωθείτε ότι η μεγάλη, μεσαία και μικρή ταχύτητα μετατόπισης (45) λειτουργούν κανονικά.                             |
| 3    | Επεκτείνετε τον τηλεσκοπικό βραχίονα 30 cm / 12 in.                                                                                              |
| 4    | Βεβαιωθείτε ότι επιτρέπεται μόνο η μικρο-ταχύτητα (Η επιλογή της μεσαίας και της μεγάλης ταχύτητας δεν μεταβάλλει την ταχύτητα του μηχανήματος). |

## 4.8 Συσκευή προειδοποίησης κλίσης

Από κάθε σετ χειριστηρίων, ένα ηχητικό σήμα ειδοποιεί το χειριστή ότι η μηχανή δεν είναι διπλωμένη ή σε σύμπτυξη και ότι βρίσκεται σε κλίση μεγαλύτερου βαθμού από τον επιτρεπόμενο.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ : Ο ΑΙΣΘΗΤΗΡΑΣ ΤΗΣ ΚΛΙΣΗΣ ΕΙΝΑΙ ΕΝΕΡΓΟΣ ΜΟΝΟ ΟΤΑΝ Η ΠΛΑΤΦΟΡΜΑ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΣΕ ΘΕΣΗ ΣΥΜΠΤΥΞΗΣ.**

Όταν η μηχανή είναι σε κλίση μεγαλύτερου βαθμού από τον μέγιστο επιτρεπόμενο και η μηχανή δεν είναι σε θέση σύμπτυξης:

- Οι εντολές ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΗΣ και ΑΝΥΨΩΣΗΣ (ΑΝΟΔΟΣ) απενεργοποιούνται.

Οι ταχύτητες καθόδου είναι μειωμένες.

Στην περίπτωση αυτή, συμπτύξτε εντελώς τη μηχανή και, στη συνέχεια, τοποθετήστε την ξανά σε επίπεδο έδαφος προτού πραγματοποιήσετε λειτουργίες ανύψωσης.



Μην εκτελείτε περιστροφή της τράπεζας σε ανηφόρα ανώτερη των 25%. Βεβαιωθείτε ότι η μπούμα είναι τοποθετημένη μεταξύ των τροχών.

Για να ελέγξετε την ευθυγράμμιση του αισθητήρα κλίσης, πραγματοποιήστε τα ακόλουθα βήματα:

## Έλεγχος του αισθητήρα κλίσης

| Βήμα | Ενέργεια                                                                                                                                                                                        |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | Θέστε το μηχάνημα στη συμπτυγμένη θέση.                                                                                                                                                         |
| 2    | Τοποθετήστε το μηχάνημα σε κλίση μεγαλύτερη από τη μέγιστη επιτρεπόμενη (  B 3.1 - Τεχνικά χαρακτηριστικά ). |
| 3    | Ελέγξτε ότι η λυχνία "Εκχυση" LED 112 είναι αναμμένη.                                                                                                                                           |
| 4    | Επεκτείνετε το μηχάνημα. Βεβαιωθείτε ότι η κίνηση έχει διακοπεί.                                                                                                                                |
| 5    | Οι κόρνες εδάφους και πλατφόρμας θα ηχήσουν.                                                                                                                                                    |

## 4.9 Σύστημα επιλογής εύρους κίνησης

Το μηχάνημα διαθέτει επιλογέα εύρους κίνησης (250 kg (550 lbs) / 4° ή 350 kg (770 lbs) / 6°). Σε περίπτωση που επιλεγεί το εύρος κίνησης 350 kg (770 lbs) / 6°, η ζώνη εργασίας περιορίζεται αυτόματα.

Ανατρέξτε σε  B 3.3 - Ζώνη εργασίας.

## Καθημερινοί έλεγχοι:



Για να ολοκληρωθεί η διαδικασία, μόνο ένας χρήστης πρέπει να βρίσκεται στο καλάθι.

## C - Έλεγχος πριν από τη χρήση

Μην τοποθετείτε εργαλεία ή φορτία στο καλάθι.

| Βήμα | Ενέργεια                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | Τοποθετήστε το μηχάνημα σε επίπεδο έδαφος.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 2    | Θέστε τον επιλογέα εύρους κίνησης (82) του επάνω χειριστηρίου στην επιλογή 250 kg (550 lbs) / 4°.                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 3    | Προβείτε σε πλήρη έκπτυξη του μηχανήματος (Ανεβάστε τη μπούμα όσο ψηλότερα γίνεται).                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 4    | Θέστε τον επιλογέα εύρους κίνησης (82) του επάνω χειριστηρίου στην επιλογή 350 kg (770 lbs) / 6°.                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 5    | Ενεργοποιήστε το χειριστήριο καθόδου της μπούμας (49) στο επάνω χειριστήριο μέχρι την ολοκλήρωση της κίνησης.                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 6    | Βεβαιωθείτε ότι η κίνηση σταματά πολύ πριν η μπούμα φτάσει στην οριζόντια θέση.                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 7    | Μόλις ολοκληρωθεί η κίνηση, βεβαιωθείτε ότι: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Η λυχνία LED 109 (250 kg (550 lbs) / 4°) αναβοσβήνει για μερικά δευτερόλεπτα.</li> <li>- Η λυχνία LED 113 (Εύρος κίνησης) είναι διαρκώς αναμμένη.</li> <li>- Η λυχνία LED 118 είναι διαρκώς αναμμένη.</li> </ul>                                                                           |
| 8    | Θέστε τον επιλογέα εύρους κίνησης (82) του επάνω χειριστηρίου στην επιλογή 250 kg (550 lbs) / 4°. Διασφαλίστε τα εξής: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Η λυχνία LED 109 είναι διαρκώς αναμμένη.</li> <li>- Η λυχνία LED 113 σβήνει.</li> <li>- Η λυχνία LED 118 σβήνει.</li> </ul>                                                                                      |
| 9    | Βεβαιωθείτε ότι το χειριστήριο καθόδου μπούμας (49) λειτουργεί ξανά και κατεβάστε τη μπούμα μέχρι να βρεθεί σε οριζόντια θέση.                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 10   | Θέστε τον επιλογέα εύρους κίνησης (82) του επάνω χειριστηρίου στην επιλογή 350 kg (770 lbs) / 6°. Επιβεβαιώστε ότι η λυχνία LED 113 αναβοσβήνει.                                                                                                                                                                                                                                 |
| 11   | Συμπύξτε πλήρως τον τηλεσκοπικό βραχίονα και, εν συνεχεία, ενεργοποιήστε το χειριστήριο εξόδου του τηλεσκοπικού βραχίονα (49).<br>Βεβαιωθείτε ότι η κίνηση σταματά έτσι ώστε η διαδρομή εξόδου του τηλεσκοπικού βραχίονα να είναι μικρότερη από 3 m (9ft 10in).<br>Βεβαιωθείτε ότι η λυχνία LED 113 είναι διαρκώς αναμμένη όταν ο τηλεσκοπικός βραχίονας είναι ακινητοποιημένος. |

## 4.10 Δοκιμές πέδησης



Επιβεβαιώστε την απουσία κινδύνων στην περιοχή δοκιμών:

- Τοποθετήστε το μηχάνημα σε επίπεδο, σταθερό και καθαρό έδαφος (προσοχή στα ηλεκτροφόρα καλώδια).
- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετή απόσταση για να σταματήσετε το μηχάνημα με ασφάλεια.
- Τοποθετήστε τους κατευθυντήριους τροχούς κατά τέτοιον τρόπο ώστε να είναι ευθείς.
- Οριοθετήστε την περιοχή δοκιμής τοποθετώντας γύρω από αυτήν σημάσεις ασφαλείας.

## C - Έλεγχος πριν από τη χρήση

## Επάνω χειριστήρια

| Βήμα | Ενέργεια                                                                                                                     |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | Τραβήξτε τα κουμπιά διακοπής εκτάκτου ανάγκης του κάτω πίνακα ελέγχου και του πάνω πίνακα ελέγχου.                           |
| 2    | Στρέψτε τον επιλογέα με κλειδί του κάτω χειριστηρίου στη θέση του πάνω πίνακα ελέγχου.                                       |
| 3    | Επιλέξτε χαμηλή ταχύτητα μετατόπισης και, στη συνέχεια, ενεργοποιήστε απαλά τον χειριστή μετατόπισης.                        |
| 4    | Θέστε το μηχάνημα σε κίνηση προς τα εμπρός με χαμηλή ταχύτητα σε ράμπα με κλίση μικρότερη από τη μέγιστη επιτρεπόμενη κλίση. |
| 5    | Απελευθερώστε το χειριστήριο joystick.                                                                                       |
| 6    | Το μηχάνημα σταματά εντελώς. Κρατήστε το μηχάνημα ακινητοποιημένο για 5 δευτερόλεπτα.                                        |
| 7    | Βεβαιωθείτε ότι τα φρένα είναι ικανά να διατηρήσουν την ακινησία. Το μηχάνημα πρέπει να παραμείνει ακίνητο.                  |

## 4.11 Δοκιμή υπερφόρτωσης

Το σύστημα υπερφόρτωσης αποτελεί βασικό στοιχείο της ασφάλειας του μηχανήματος. Οι ακόλουθες δοκιμές πρέπει να διενεργούνται περιοδικά-

## Προαπαιτούμενα:

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                      |                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
|  <ul style="list-style-type: none"> <li>- Εξοπλισμός ατομικής προστασίας</li> <li>- Ετικέτα "ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ"</li> <li>- Συνήθη εργαλεία</li> <li>- Κατάλληλος και ειδικά προσαρμοσμένος εξοπλισμός ανύψωσης για την τοποθέτηση και την αφαίρεση του φορτίου στην πλατφόρμα</li> <li>- Φορτίο : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Για τα CE / UKCA / ANSI / CSA / AS: 100% του ονομαστικού φορτίου  Ανατρέξτε στην ενότητα B - Τεχνικά χαρακτηριστικά.</li> <li>• Για όλα, εκτός από τα CE / UKCA / ANSI / CSA / AS: 120% του ονομαστικού φορτίου  Ανατρέξτε στην ενότητα B - Τεχνικά χαρακτηριστικά.</li> </ul> </li> </ul> |  | - Σήμανση του τομέα |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 1 άτομο                                                                              |                     |

## Διαδικασία:



## C - Έλεγχος πριν από τη χρήση

## Επάνω χειριστήρια

| Βήμα | Ενέργεια                                                                                                                                                         |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | Τοποθετήστε το μηχάνημα σε επίπεδο, σταθερό και καθαρό έδαφος (προσοχή στα ηλεκτροφόρα καλώδια).                                                                 |
| 2    | Θέστε το μηχάνημα στη συμπυγμένη θέση.                                                                                                                           |
| 3    | Οριοθετήστε την περιοχή παρέμβασης (εμπόδια, κώννοι, ταινία σήμανσης) .                                                                                          |
| 4    | Περιορίστε την πρόσβαση στην περιοχή (πινακίδα απαγόρευσης εισόδου).                                                                                             |
| 5    | Επικολλήστε μια ετικέτα «ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ» στο κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης για να υποδείξετε στο προσωπικό ότι ο εξοπλισμός υποβάλλεται σε συντήρηση. |
| 6    | Τοποθετήστε το μηχάνημα στο σημείο όπου απαιτείται εργασία σε ύψος.                                                                                              |
| 7    | Ενεργοποιήστε τη μηχανή.                                                                                                                                         |
| 8    | Χρησιμοποιήστε μια συσκευή εξωτερικής ανύψωσης για να μετακινήσετε το 100% του ονομαστικού φορτίου στο κέντρο της πλατφόρμας.                                    |
| 9    | Από τον κάτω πίνακα ελέγχου: Επιβεβαιώστε ότι δεν υπάρχει συναγερμός υπερφόρτωσης.                                                                               |
| 10   | Απομακρύνετε το βάρος από το πλαίσιο.                                                                                                                            |
| 11   | Χρησιμοποιήστε μια συσκευή εξωτερικής ανύψωσης για να μετακινήσετε το 120% του ονομαστικού φορτίου στο κέντρο της πλατφόρμας.                                    |
| 12   | Επιβεβαιώστε ότι η ένδειξη υπερφόρτωσης/σφάλματος είναι αναμμένη.                                                                                                |
| 13   | Επιβεβαιώστε ότι ο συναγερμός υπερφόρτωσης εμφανίζεται στην οθόνη .                                                                                              |
| 14   | Αφαιρέστε τυχόν φορτίο από το καλάθι.                                                                                                                            |

## C - Έλεγχος πριν από τη χρήση



### Notes

## D - Οδηγίες χρήσης

|     |                                                                                                  |    |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1   | Χρήση.....                                                                                       | 3  |
| 1.1 | Εισαγωγή.....                                                                                    | 3  |
| 1.2 | Γενική περιγραφή.....                                                                            | 3  |
| 1.3 | Λειτουργία από τα κάτω χειριστήρια (Βοηθητικό ταχυδρομείο) .....                                 | 3  |
| 1.4 | Λειτουργία από τα επάνω χειριστήρια (κύρια θέση) .....                                           | 4  |
| 2   | Κάτω χειριστήρια.....                                                                            | 6  |
| 2.1 | Για την έναρξη και τη διακοπή της μηχανής-Ντιζελοκινητήρας.....                                  | 6  |
| 2.2 | Έλεγχος κίνησης.....                                                                             | 6  |
| 2.3 | Επιπλέον χειριστήρια.....                                                                        | 8  |
| 3   | Επάνω χειριστήρια.....                                                                           | 9  |
| 3.1 | Για έναρξη και διακοπή της μηχανής'.....                                                         | 9  |
| 3.2 | Χειριστήριο οδήγησης και διεύθυνσης.....                                                         | 9  |
| 3.3 | Έλεγχος κίνησης.....                                                                             | 10 |
| 3.4 | Επιπλέον χειριστήρια.....                                                                        | 12 |
| 4   | Διαδικασίες διάσωσης και έκτακτης ανάγκης.....                                                   | 14 |
| 4.1 | Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος.....                                                              | 14 |
| 4.2 | Για να διασώσετε έναν χειριστή που βρίσκεται στην πλατφόρμα.....                                 | 14 |
| 4.3 | Λειτουργία του συστήματος παράκαμψης από τον πίνακα ελέγχου εδάφους.....                         | 15 |
| 5   | Μεταφορά.....                                                                                    | 16 |
| 5.1 | Διαμόρφωση μεταφοράς.....                                                                        | 16 |
| 5.2 | Ασφάλιση του μηχανήματος για τη μεταφορά - HA20RTJ - HA20RTJ PRO - HA61RTJ<br>- HA61RTJ PRO..... | 16 |
| 5.3 | Εκφόρτωση.....                                                                                   | 19 |
| 5.4 | Ρυμούλκηση.....                                                                                  | 19 |
| 5.5 | Αποθήκευση.....                                                                                  | 23 |
| 5.6 | Διαδικασία ανύψωσης.....                                                                         | 24 |
| 6   | Συστάσεις για ψυχρό καιρό.....                                                                   | 26 |
| 6.1 | Λάδι κινητήρα.....                                                                               | 26 |
| 6.2 | Υδραυλικό λάδι.....                                                                              | 27 |

## D - Οδηγίες χρήσης



## D - Οδηγίες χρήσης

### 1 Χρήση

#### 1.1 Εισαγωγή

Η λειτουργία της παρούσας εναέριας πλατφόρμας εργασίας πρέπει να επιτρέπεται μόνο σε εκπαιδευμένο και εξουσιοδοτημένο προσωπικό.

Πριν από τη λειτουργία:

- Διαβάστε, κατανοήστε και τηρήστε όλες τις οδηγίες και τις προφυλάξεις ασφαλείας του παρόντος εγχειριδίου και της εναέριας πλατφόρμας εργασίας.
- Διαβάστε, κατανοήστε και τηρήστε όλους τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς.
- Εξοικειωθείτε με την κατάλληλη χρήση όλων των χειριστηρίων και των συστημάτων έκτακτης ανάγκης.

#### 1.2 Γενική περιγραφή

Όλες οι μηχανές διαθέτουν:

- Επάνω χειριστήρια.
- Κάτω χειριστήρια.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ :**

- **ΣΕ ΚΑΘΕ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ ΥΠΑΡΧΕΙ ΕΝΑ ΚΟΥΜΠΙ ΔΙΑΚΟΠΗΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ.**
- **ΤΟ ΚΟΥΜΠΙ ΔΙΑΚΟΠΗΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ ΣΤΟ ΚΑΤΩ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ ΣΤΑΜΑΤΑ ΚΑΘΕ ΚΙΝΗΣΗ ΟΤΑΝ ΠΑΤΗΘΕΙ.**
- **ΤΟ ΚΟΥΜΠΙ ΔΙΑΚΟΠΗΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ ΣΤΟ ΕΠΑΝΩ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ ΣΤΑΜΑΤΑ ΚΑΘΕ ΚΙΝΗΣΗ ΟΤΑΝ ΠΑΤΗΘΕΙ, ΕΦΟΣΟΝ ΕΙΝΑΙ ΕΠΙΛΕΓΜΕΝΟ ΤΟ ΕΠΑΝΩ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ. ΤΟ ΚΟΥΜΠΙ ΔΙΑΚΟΠΗΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ ΣΤΟ ΕΠΑΝΩ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΟΤΑΝ ΕΠΙΛΕΓΕΤΑΙ ΤΟ ΚΑΤΩ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ.**

#### 1.3 Λειτουργία από τα κάτω χειριστήρια (Βοηθητικό ταχυδρομείο)

Τα κάτω χειριστήρια έχουν σχεδιαστεί αποκλειστικά για λειτουργίες συντήρησης και διάσωσης σε έκτακτη ανάγκη.

- Το μηχάνημα ενεργοποιείται και απενεργοποιείται μέσω ενός επιλογέα με κλειδί ενεργοποίησης του πίνακα ελέγχου ( 22 ).
- Η ενεργοποίηση ενός πίνακα ελέγχου πραγματοποιείται στρέφοντας τον επιλογέα με κλειδί για την



ενεργοποίηση του πίνακα (22) στην επιθυμητή θέση .

- Τα κάτω χειριστήρια ενεργοποιούνται και είναι ενεργά ΜΟΝΟ όταν:
  - Το κουμπί διακοπής έκτακτης ανάγκης του κάτω χειριστηρίου δεν έχει πατηθεί.
  - Η μηχανή είναι ενεργοποιημένη.
  - Τα κάτω χειριστήρια είναι επιλεγμένα.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ : ΜΗΝ ΔΙΑΚΟΠΤΕΤΕ ΤΗΝ ΚΥΡΙΑ ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΩΝΤΑΣ ΤΟ ΚΟΥΜΠΙ ΔΙΑΚΟΠΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΛΟΓΩ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ (ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΜΟΝΟ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ) . ΓΙΑ ΝΑ ΔΙΑΚΟΨΕΤΕ ΤΗΝ ΚΥΡΙΑ ΠΑΡΟΧΗ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ, ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΟΝ ΕΠΙΛΟΓΕΑ**



**ΜΕ ΚΛΕΙΔΙ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΠΙΝΑΚΑ ΕΛΕΓΧΟΥ 22 ΣΤΗΝ ΘΕΣΗ**

- Ένα χειριστήριο ενεργοποίησης ( 6 ) πρέπει να ενεργοποιείται και να διατηρείται προκειμένου να εξουσιοδοτεί μία ή περισσότερες κινήσεις. Αν το χειριστήριο ενεργοποίησης ( 6 ) παραμένει πατημένο, χωρίς να έχει επιλεγεί μια κίνηση για περισσότερα από 8s, απενεργοποιείται αυτόματα το χειριστήριο ενεργοποίησης.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ : ΤΟ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ( 6 ) ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΠΡΩΤΟ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΕΝΕΡΓΕΙΑ ΣΤΟ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ Ή ΤΟΥΣ ΔΙΑΚΟΠΤΕΣ.**

- Οι κινήσεις μετατόπισης και διεύθυνσης δεν είναι δυνατές από τα κάτω χειριστήρια.
- Όλα τα χειριστήρια ελέγχου κίνησης επιστρέφουν αυτόματα σε ουδέτερη θέση όταν απελευθερώνονται.
- Κατά την ενεργοποίηση της μηχανής σε λειτουργία, όλα τα χειριστήρια πρέπει να είναι σε ουδέτερη θέση (μη ενεργοποιημένα).

## D - Οδηγίες χρήσης

- Χειριστήριο ενεργοποίησης/Επιλογέας μονάδας οπισθοπορείας ( 6 ) :
  - Όταν ο κινητήρας λειτουργεί, ο διακόπτης ( 6 ) λειτουργεί μόνο ως πεντάλ ενεργοποίησης.
  - Όταν ο κινητήρας δεν λειτουργεί, ο διακόπτης ( 6 ) λειτουργεί ως πεντάλ ενεργοποίησης και ενεργοποιεί το σύστημα βοήθειας (αντλία έκτακτης ανάγκης).
- Σύστημα παράκαμψης: Το κάτω χειριστήριο είναι μόνο συμπληρωματικό και πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης. Ανατρέξτε στην  D 4.2 - Για να διασώσετε έναν χειριστή που βρίσκεται στην πλατφόρμα.
- Η κατάσταση των στοιχείων ελέγχου ελέγχεται αυτόματα κατά την ενεργοποίηση.
- Το πάτημα του διακόπτη εκκίνησης του κινητήρα ( 16 ) εκκινεί ή σταματά τον κινητήρα.
- Ένα ηχητικό σήμα εκπέμπεται στις ακόλουθες συνθήκες:
  - Όταν η τροφοδοσία είναι ενεργοποιημένη.
  - Υπέρβαση φορτίου.
  - Κλίση, εάν το μηχάνημα δεν βρίσκεται στη θέση μετακίνησης.
  - Υπερθέρμανση υδραυλικών λαδιών.
  - Επιλογή θορύβου κίνησης.
  - Επιλογή θορύβου μετακίνησης.
- Οι λυχνίες ( 10 ), ( 13 ), ( 15 ) et ( 19 ) ελέγχονται κατά την ενεργοποίηση του μηχανήματος.

### 1.4 Λειτουργία από τα επάνω χειριστήρια (κύρια θέση)

- Ο πίνακας ελέγχου πλατφόρμας ενεργοποιείται μόνο όταν:
    - Τα κουμπιά διακοπής έκτακτης ανάγκης και στα κάτω χειριστήρια και στα χειριστήρια της πλατφόρμας δεν είναι πατημένα.
    - Για να ενεργοποιήσετε το μηχάνημα στη θέση ON, γυρίστε τον επιλογέα με κλειδί για την ενεργοποίηση του πίνακα ελέγχου ( 22 ) στον κάτω πίνακα ελέγχου στη θέση του πίνακα ελέγχου
-  καλαθιού.
- Ένα ελαττωματικό χειριστήριο ή ένα χειριστήριο που ενεργοποιείται κατά τη σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο, δεν λαμβάνεται υπόψη για τον έλεγχο μιας κίνησης. Αν αυτό το σφάλμα εξαφανιστεί, η κίνηση μπορεί και πάλι να εκτελεστεί.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ : ΜΗΝ ΔΙΑΚΟΠΤΕΤΕ ΤΗΝ ΚΥΡΙΑ ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΩΝΤΑΣ ΤΟ ΚΟΥΜΠΙ ΔΙΑΚΟΠΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΛΟΓΩ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ (ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΜΟΝΟ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ) . ΓΙΑ ΝΑ ΔΙΑΚΟΨΕΤΕ ΤΗΝ ΚΥΡΙΑ ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ, ΓΥΡΙΣΤΕ ΤΟΝ**

**ΕΠΙΛΟΓΕΑ ΜΕ ΚΛΕΙΔΙ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ( 22 ) ΤΩΝ ΚΑ ΤΩ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΩΝ ΣΤΗ ΘΕΣΗ** 

- Υπάρχει ένα πεντάλ ενεργοποίησης ( C42 ), το οποίο πρέπει να ενεργοποιηθεί και να κρατηθεί πατημένο ώστε να επιτραπούν μία ή περισσότερες κινήσεις. Εάν το πεντάλ ενεργοποίησης παραμένει πατημένο για περισσότερο από 8 s χωρίς να επιλεγεί μια κίνηση, απενεργοποιείται αυτόματα.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ : ΤΟ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ( C42 ) ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΠΡΩΤΟ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΕΝΕΡΓΕΙΑ ΣΤΟ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ Ή ΤΟΥΣ ΔΙΑΚΟΠΤΕΣ.**

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ : ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ Ο ΧΡΗΣΤΗΣ ΝΑ ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΕΙ ΤΟ ΠΟΔΙ ΤΟΥ ΑΠΟ ΤΟ ΠΕΝΤΑΛ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΜΟΛΙΣ ΣΤΑΜΑΤΗΣΕΙ Η ΚΙΝΗΣΗ.**

- Η απελευθέρωση του πεντάλ ενεργοποίησης κατά τη διάρκεια μιας κίνησης σταματά τη συγκεκριμένη κίνηση και όλες οι άλλες κινήσεις είναι ανενεργές. Η διακοπή των κινήσεων είναι προοδευτική. Αν το πεντάλ ενεργοποίησης πατηθεί ξανά γρήγορα εντός 0,5 s, πραγματοποιείται επανεκκίνηση της κίνησης. Αν το πεντάλ ενεργοποίησης δεν πατηθεί ξανά αρκετά γρήγορα (εντός + 0,5 s), η κίνηση δεν επανεκκινείται. Η επανεκκίνηση είναι δυνατή μόνο όταν ο διακόπτης ή η λαβή χειριστηρίου της επιλεγμένης λειτουργίας απελευθερώνεται σε νεκρά θέση.
- Όλοι οι διακόπτες και η λαβή χειριστηρίου που χειρίζονται μια κίνηση, επανέρχονται αυτόματα σε νεκρά θέση, όταν απελευθερώνονται.
- Κατά την ενεργοποίηση, όλοι οι διακόπτες και τα χειριστήρια πρέπει να είναι σε ουδέτερη θέση.

## D - Οδηγίες χρήσης

- Η κατάσταση των διακοπών ελέγχεται αυτόματα κατά τη θέση του μηχανήματος υπό τάση και ελέγχεται σε κάθε εκκίνηση. Ένας διακόπτης μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο αφού εντοπιστεί στη νεκρά.
- Αντλία εκτάκτου ανάγκης (  D 4.1 - Σε περίπτωση αστοχίας της τροφοδοσίας ρεύματος κινητήρα) .
- Ενδείξεις: Όλες οι λυχνίες (LED 101 - 117) έχουν δοκιμαστεί κατά τη θέση του μηχανήματος υπό τάση
- Ένα ηχητικό σήμα εκπέμπεται στις ακόλουθες συνθήκες:
  - Όταν η τροφοδοσία είναι ενεργοποιημένη.
  - Υπέρβαση φορτίου.
  - Κλίση, εάν το μηχάνημα δεν βρίσκεται στη θέση μετακίνησης.
  - Υπερθέρμανση υδραυλικών λαδιών.
  - Επιλογή θορύβου κίνησης.
  - Επιλογή θορύβου μετακίνησης.



Όταν οδηγείτε σε κλίση:

- Κατά την οδήγηση, τοποθετείτε πάντα τη μπούμα επάνω από τον πίσω άξονα, προς την κατεύθυνση κίνησης.
- Να προσανατολίζετε πάντοτε τη μηχανή προς την κατεύθυνση της κλίσης.
- Τοποθετείτε πάντα την μπούμα σε πλήρως συμπτυγμένη θέση.
- Μην οδηγείτε στις κατηφόρες με μεγάλη ταχύτητα.
- Μην οδηγείτε γρήγορα σε στενούς ή πολυσύχναστους χώρους. Διατηρείτε την ταχύτητα υπό έλεγχο.

## D - Οδηγίες χρήσης

### 2 Κάτω χειριστήρια

#### 2.1 Για την έναρξη και τη διακοπή της μηχανής-Ντιζελοκινητήρα

- Βεβαιωθείτε ότι τα κουμπιά διακοπής έκτακτης ανάγκης ( 9 ) στον κάτω πίνακα ελέγχου και ( 46 ) στον άνω πίνακα ελέγχου δεν είναι πατημένα.

- Γυρίστε τον επιλογέα με κλειδί ενεργοποίησης του πίνακα ελέγχου ( 22 ) στη θέση  για να επιλέξετε τον κάτω πίνακα ελέγχου.
- Πατήστε τον επιλογέα εκκίνησης ( 16 ) για να εκκινήσετε τον κινητήρα.
- Αφήστε τον κινητήρα να ζεσταθεί.

Για να απενεργοποιήσετε τη μηχανή από τα κάτω χειριστήρια:

- Πατήστε τον επιλογέα εκκίνησης ( 16 ) για να σταματήσετε τον κινητήρα.
- Γυρίστε τον επιλογέα με κλειδί ενεργοποίησης ( 22 ) στη θέση OFF .
- Τώρα, η τροφοδοσία έχει διακοπεί.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ : Η ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΥΤΗ ΔΙΑΚΟΠΤΕΙ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΣΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΚΑΙ ΕΙΝΑΙ ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΗ ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΤΡΑΠΕΙ Η ΑΠΟΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ.**

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ : Η ACTIV'SCREEN ΤΙΘΕΤΑΙ ΑΥΤΟΜΑΤΑ ΣΕ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΝΑΜΟΝΗΣ ΑΝ ΔΕΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΓΙΑ ΠΑΡΑΤΕΤΑΜΕΝΟ ΧΡΟΝΙΚΟ ΔΙΑΣΤΗΜΑ. ΓΙΑ ΝΑ ΘΕΣΕΤΕ ΤΗΝ ACTIV'SCREEN ΞΑΝΑ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ, ΣΤΡΕΨΤΕ ΤΟΝ ΕΠΙΛΟΓΕΑ ΜΕ ΚΛΕΙΔΙ ΣΤΗΝ ΘΕΣΗ OFF ΚΑΙ, ΣΤΗΝ ΣΥΝΕΧΕΙΑ, ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΤΗΝ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ.**

#### 2.2 Έλεγχος κίνησης

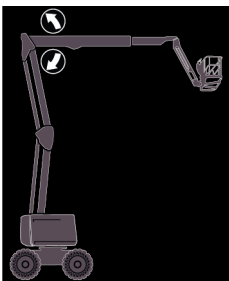
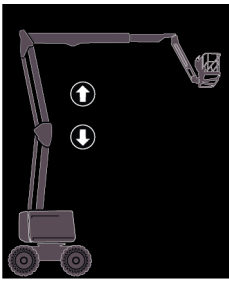
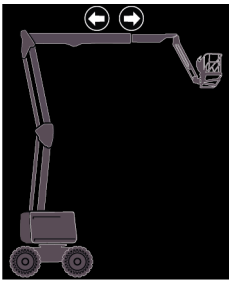
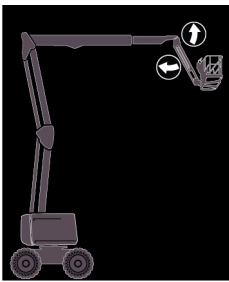
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ : ΤΟ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ( 6 ) ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΠΡΩΤΟ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΕΝΕΡΓΕΙΑ ΣΤΟ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ Ή ΤΟΥΣ ΔΙΑΚΟΠΤΕΣ.**

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ : Η ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΗ ΤΟΥ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ( 6 ) ΔΙΑΚΟΠΤΕΙ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΚΙΝΗΣΕΙΣ.**

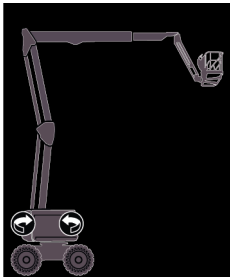
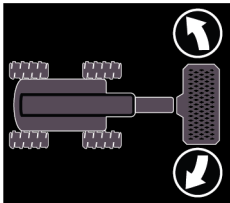


## D - Οδηγίες χρήσης

## Εντολές κάτω χειριστηρίων (σταθμός πρώτων βοηθειών)

| Χειριστήριο                                        | Ενέργεια                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ανύψωση/Χαμήλωμα μπούμας                           |  <p>Πατήστε το στοιχείο ελέγχου ανύψωσης της μπούμας ( 4 ) για να σηκώσετε τη μπούμα .</p>                         |
|                                                    | <p>Πατήστε το στοιχείο ελέγχου χαμηλώματος της μπούμας ( 4 ) για να χαμηλώσετε τη μπούμα .</p>                                                                                                      |
| Ανύψωση/χαμήλωμα βραχίονα                          |  <p>Πατήστε το στοιχείο ελέγχου ανύψωσης βραχίονα ( 5 ) προς τα πάνω  για να ανυψώσετε τον βραχίονα</p>            |
|                                                    | <p>Πατήστε το στοιχείο ελέγχου ανύψωσης βραχίονα ( 5 ) προς τα κάτω  για να χαμηλώσετε τον βραχίονα</p>                                                                                             |
| Επέκταση/σύμπτυξη τηλεσκοπικού βραχίονα πλατφόρμας |  <p>Πατήστε το στοιχείο ελέγχου εξόδου του τηλεσκοπικού βραχίονα ( 3 ) για έξοδο του τηλεσκοπικού βραχίονα .</p> |
|                                                    | <p>Πατήστε το στοιχείο ελέγχου επαναφοράς του τηλεσκοπικού βραχίονα ( 3 ) για να επαναφέρετε τον τηλεσκοπικό βραχίονα .</p>                                                                       |
| Ανύψωση/χαμήλωμα προσαρτήματος (Εάν αντιστοιχεί)   |  <p>Πατήστε το στοιχείο ελέγχου ανύψωσης του προσαρτήματος ( 2 ) για να ανυψώσετε το προσάρτημα .</p>            |
|                                                    | <p>Πατήστε το στοιχείο ελέγχου χαμηλώματος του προσαρτήματος ( 2 ) για να χαμηλώσετε το προσάρτημα .</p>                                                                                            |

## D - Οδηγίες χρήσης

| Χειριστήριο                 |                                                                                     | Ενέργεια                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Προσανατολισμός περιστροφής |    | Πατήστε το στοιχείο ελέγχου περιστροφής του πυργίσκου ( 7 ) για αριστερόστροφη περιστροφή του πυργίσκου  . |
|                             |                                                                                     | Πατήστε το στοιχείο ελέγχου περιστροφής του πυργίσκου ( 7 ) για δεξιόστροφη περιστροφή του πυργίσκου  .    |
| Περιστροφή πλατφόρμας       |    | Πατήστε το στοιχείο ελέγχου περιστροφής του καλαθιού ( 8 ) για αριστερόστροφη περιστροφή  .              |
|                             |                                                                                     | Πατήστε το στοιχείο ελέγχου περιστροφής του καλαθιού ( 8 ) για δεξιόστροφη περιστροφή  .                 |
| Οριζοντίωση πλατφόρμας      |  | Πατήστε το χειριστήριο εξισορρόπησης της πλατφόρμας (1)  για να κλίνετε την πλατφόρμα προς τα επάνω.    |
|                             |                                                                                     | Πατήστε το χειριστήριο εξισορρόπησης της πλατφόρμας (1)  για να κλίνετε την πλατφόρμα προς τα κάτω.     |

## 2.3 Επιπλέον χειριστήρια



- Πατήστε το χειριστήριο του περιστροφικού φάρου ( 14 ) για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τον περιστροφικό φάρο.
- Πατήστε τον επιλογέα κόρνας ( 12 ) προς τα δεξιά για να ηχήσει η κόρνα. Η κόρνα σταματά να ακούγεται, όταν απελευθερώνεται ο διακόπτης επιλογέα.

## D - Οδηγίες χρήσης

### 3 Επάνω χειριστήρια

#### 3.1 Για έναρξη και διακοπή της μηχανής

##### 3.1.1 Για την εκκίνηση της μηχανής

Στα κάτω χειριστήρια:

- Ελέγξτε ότι το κουμπί διακοπής έκτακτου ανάγκης ( 9 ) δεν είναι πατημένο.

- Γυρίστε τον επιλογέα με κλειδί του πίνακα ελέγχου ( 22 ) στη θέση καλαθιού  για να ενεργοποιήσετε τον πίνακα ελέγχου του καλαθιού.

Στον πίνακα ελέγχου πλατφόρμας:

- Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί διακοπής έκτακτης ανάγκης ( 46 ) στον πίνακα ελέγχου του καλαθιού δεν είναι πατημένο.
- Πατήστε τον επιλογέα εκκίνησης/διακοπής λειτουργίας του κινητήρα ( 230 ). ατά τη διάρκεια της διαδικασίας προθέρμανσης ανάβει η ενδεικτική λυχνία ( 102 ) στην οθόνη του επάνω πίνακα ελέγχου. Η προθέρμανση αρχίζει και ο κινητήρας εκκινείται.
- Αφήστε τον κινητήρα να προθερμανθεί και να προετοιμαστεί.

##### 3.1.2 Για να σταματήσετε τον κινητήρα

- Πατήστε τον επιλογέα εκκίνησης του κινητήρα ( 230 ) και ο κινητήρας σταματά.

##### 3.1.3 Εάν ο κινητήρας σταματήσει από Stop Emission System

- Το Stop Emission System σταματά αυτόματα τον κινητήρα μετά από 90 s ημέρες αδράνειας.
- Πατήστε το πεντάλ ενεργοποίησης ( C42 ) για να επανεκκινήσετε τον κινητήρα.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ : ΕΑΝ ΤΟ ΠΕΝΤΑΛ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΕΞΑΚΟΛΟΥΘΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟ, ΑΦΗΣΤΕ ΤΟ ΚΑΙ ΠΑΤΗΣΤΕ ΤΟ ΞΑΝΑ.**



Η Activ'Screen τίθεται αυτόματα σε κατάσταση αναμονής αν δεν χρησιμοποιείται για παρατεταμένο χρονικό διάστημα. Για να ενεργοποιήσετε ξανά την Activ'Screen, πατήστε και αφήστε το κουμπί διακοπής έκτακτης ανάγκης και, στη συνέχεια, ακολουθήστε τη διαδικασία επανεκκίνησης.

### 3.2 Χειριστήριο οδήγησης και διεύθυνσης

Για να ενεργοποιήσετε τις λειτουργίες κίνησης και διεύθυνσης, πατήστε το πεντάλ ενεργοποίησης και ταυτόχρονα μετακινήστε το χειριστήριο joystick ( 33 ) στην επιθυμητή λειτουργία.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ : ΤΟ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ( C42 ) ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΠΡΩΤΟ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΕΝΕΡΓΕΙΑ ΣΤΟ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ Ή ΤΟΥΣ ΔΙΑΚΟΠΤΕΣ.**

Πριν τη μετακίνηση, εντοπίστε τα λευκά και κόκκινα βέλη κατεύθυνσης που υπάρχουν στο πλαίσιο και στον πίνακα ελέγχου της πλατφόρμας.

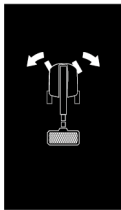
Μετακινήστε το χειριστήριο μετακίνησης ( 33 ) προς την κατεύθυνση που αντιστοιχεί στα βέλη κατεύθυνσης.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ : ΣΕ ΤΡΑΧΥ ΕΔΑΦΟΣ, ΧΑΜΗΛΩΣΤΕ ΤΗ ΜΠΟΥΜΑ ΓΙΑ ΝΑ ΒΕΛΤΙΩΣΕΤΕ ΤΗΝ ΑΠΟΔΟΣΗ ΤΗΣ ΜΕΤΑΔΟΣΗΣ.**



Μην χρησιμοποιείτε ταυτόχρονα το χειριστήριο κλειδώματος διαφορικού ( 35 ) και το χειριστήριο κατεύθυνσης. Μην ενεργοποιείτε την εντολή κλειδώματος διαφορικού (35) σε περίπτωση ισχυρής πρόσφυσης (στεγνή άσφαλτος, ...).

## D - Οδηγίες χρήσης

| Χειριστήριο                    | Ενέργεια                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Κατεύθυνση                     |    | Πιέστε τον διακόπτη εναλλαγής ( 33 A ) στο joystick προς τα αριστερά με τον αντίχειρά σας για μετακίνηση προς τα αριστερά.                                                                                                                 |
|                                |                                                                                     | Πιέστε τον διακόπτη εναλλαγής ( 33 B ) στο joystick προς τα δεξιά με τον αντίχειρά σας για μετακίνηση προς τα δεξιά.                                                                                                                       |
| Επιλογή λειτουργίας διεύθυνσης |    | Άξονας συγχρονισμού: Λειτουργία με 4 κατευθυντήριους τροχούς                                                                                                                                                                               |
|                                |    | Άξονας 2 κατευθυντήριων τροχών εμπρός                                                                                                                                                                                                      |
|                                |    | Άξονας πλαγιοκίνησης                                                                                                                                                                                                                       |
| Χειρισμός                      |   | Μετακινήστε το χειριστήριο joystick (33) προς τα εμπρός για να μετακινήσετε το μηχάνημα προς την κατεύθυνση του ΛΕΥΚΟΥ βέλους κατεύθυνσης                                                                                                  |
|                                |                                                                                     | Μετακινήστε το χειριστήριο joystick (33) προς τα πίσω για να μετακινήσετε το μηχάνημα προς την κατεύθυνση του ΚΟΚΚΙΝΟΥ βέλους κατεύθυνσης                                                                                                  |
| Ταχύτητα μετακίνησης           |  | Τοποθετήστε το διακόπτη επιλογής ταχύτητας οδήγησης ( 45 ) στη θέση  για οδήγηση με υψηλή ταχύτητα.                                                   |
|                                |  | Τοποθετήστε το διακόπτη επιλογής ταχύτητας οδήγησης (45) στη θέση  για οδήγηση με μεσαία ταχύτητα.                                                    |
|                                |  | Τοποθετήστε τον επιλογέα ταχύτητας (45) στη θέση  για μια μετατόπιση χαμηλής ταχύτητας (μικρή απόσταση, τελική προσέγγιση, κλίση και κίνηση σε πλαγιά). |

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ :** Η ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΜΕ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΛΑΔΙΟΥ. ΓΙΑ ΝΑ ΕΥΘΥΓΡΑΜΜΙΣΤΕΙ ΕΚ ΝΕΟΥ Ο ΠΙΣΩ ΑΞΟΝΑΣ, ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΧΡΕΙΑΣΤΕΙ ΝΑ ΜΕΤΑΒΕΙΤΕ ΞΑΝΑ ΣΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΕ 2 ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΟΥΣ ΤΡΟΧΟΥΣ.

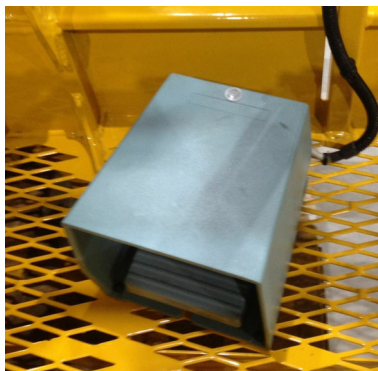
### 3.3 Έλεγχος κίνησης

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ :** ΤΟ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ( C42 ) ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΠΡΩΤΟ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΕΝΕΡΓΕΙΑ ΣΤΟ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ Ή ΤΟΥΣ ΔΙΑΚΟΠΤΕΣ.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ :** Η ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΗ ΤΟΥ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ( C42 ) ΔΙΑΚΟΠΤΕΙ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΚΙΝΗΣΕΙΣ.

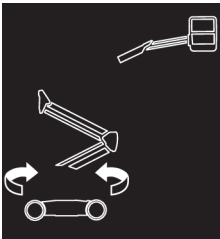
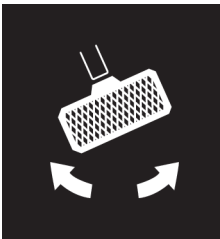
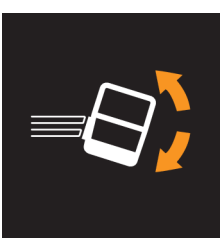
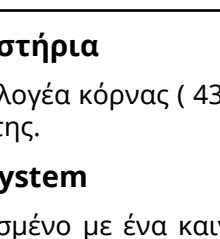
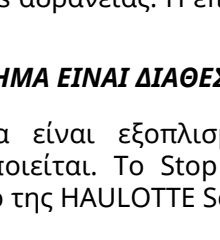
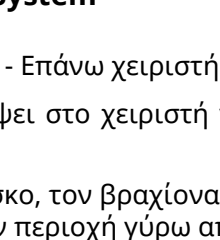
## D - Οδηγίες χρήσης

## Πεντάλ ενεργοποίησης (C42)



| Χειριστήριο                                                 | Ενέργεια |                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Επέκταση/σύμπτυξη<br>τηλεσκοπικού<br>βραχίονα<br>πλατφόρμας |          | Μετακινήστε το διακόπτη ( 54 ) προς τα εμπρός για να ανασύρετε τη μπούμα.                                    |
|                                                             |          | Μετακινήστε το διακόπτη ( 54 ) προς τα πίσω για να επεκτείνετε τη μπούμα.                                    |
| Ανύψωση/χαμήλωμα<br>της μπούμας                             |          | Ωθήστε το χειριστήριο joystick ( 49 ) του βραχίονα/ πυργίσκου προς τα εμπρός για ανύψωση της μπούμας.        |
|                                                             |          | Τραβήξτε το χειριστήριο joystick ( 49 ) του βραχίονα/ πυργίσκου προς τα πίσω για χαμήλωμα της μπούμας.       |
| Ανύψωση/χαμήλωμα<br>βραχίονα                                |          | Μετακινήστε το χειριστήριο joystick ανύψωσης βραχίονα ( 50 ) προς τα εμπρός για να ανυψώσετε το βραχίονα.    |
|                                                             |          | Μετακινήστε το χειριστήριο joystick ανύψωσης του βραχίονα ( 50 ) προς τα πίσω για να χαμηλώσετε το βραχίονα. |
| Ανύψωση/χαμήλωμα<br>προσαρτήματος                           |          | Μετακινήστε τον επιλογέα προσαρτήματος ( 129 ) προς τα εμπρός για να ανυψώσετε το προσάρτημα.                |
|                                                             |          | Ωθήστε το διακόπτη προσαρτήματος ( 129 ) προς τα κάτω για να χαμηλώσετε το προσάρτημα.                       |

## D - Οδηγίες χρήσης

| Χειριστήριο                 | Ενέργεια                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Προσανατολισμός περιστροφής |  <p>Μετακινήστε το χειριστήριο joystick της μπούμας/ περιστροφικής βάσης ( 49 ) προς τα αριστερά για δεξιόστροφη περιστροφή.</p>                                          |
|                             |  <p>Μετακινήστε το χειριστήριο joystick της μπούμας/ περιστροφικής βάσης ( 49 ) προς τα δεξιά για αριστερόστροφη περιστροφή.</p>                                          |
| Περιστροφή πλατφόρμας       |  <p>Στρέψτε τον επιλογέα περιστροφής του καλαθιού ( 38 ) προς τα αριστερά για δεξιόστροφη περιστροφή.</p>                                                                |
|                             |  <p>Μετακινήστε τον επιλογέα περιστροφής πλατφόρμας (38) προς τα δεξιά για αριστερόστροφη περιστροφή</p>                                                                |
| Οριζοντίωση πλατφόρμας      |  <p>Μετακινήστε τον επιλογέα οριζοντίωσης της πλατφόρμας ( 40 ) προς τα εμπρός για να γείρετε το πλαίσιο (ή την πλατφόρμα) προς το μπροστινό μέρος του μηχανήματος.</p> |
|                             |  <p>Μετακινήστε τον επιλογέα οριζοντίωσης της πλατφόρμας ( 40 ) προς τα πίσω για να γείρετε το πλαίσιο (ή την πλατφόρμα) προς το πίσω μέρος του μηχανήματος.</p>        |

### 3.4 Επιπλέον χειριστήρια

- Κόρνα: Πατήστε τον επιλογέα κόρνας ( 43 ) προς τα δεξιά για να ηχήσει η κόρνα. Η κόρνα σταματά όταν αποδεσμευτεί ο διακόπτης.

#### 3.4.1 Stop Emission System

Το μηχάνημα είναι εξοπλισμένο με ένα καινοτόμο σύστημα Stop Emission System που σβήνει αυτόματα τον κινητήρα μετά από 90 s αδράνειας. Η επανεκκίνηση του κινητήρα μπορεί να γίνει πατώντας το πεντάλ ενεργοποίησης ( C42 ).

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ : ΑΥΤΟ ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΙΝΑΙ ΔΙΑΘΕΣΙΜΟ ΜΟΝΟ ΟΤΑΝ ΕΧΕΙ ΕΠΙΛΕΓΕΙ Ο ΕΠΑΝΩ ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ.**



Εάν το μηχάνημα είναι εξοπλισμένο με το κιτ αρκτικών συνθηκών, το Stop Emission System απενεργοποιείται. Το Stop Emission System μπορεί να επανενεργοποιηθεί ανά πάσα στιγμή από τεχνικό της HAULOTTE Services®.

#### 3.4.2 Activ' Lighting System

Ανατρέξτε στην  B 3.3 - Επάνω χειριστήρια.

Αυτή η επιλογή θα επιτρέψει στο χειριστή να φορτώσει (ή να ξεφορτώσει) με ασφάλεια το μηχάνημα σε φορητό.

Τοποθετημένο στον πυργίσκο, τον βραχίονα και την πλατφόρμα, το σύστημα Activ' Lighting System φωτίζει τα στοιχεία ελέγχου και την περιοχή γύρω από το μηχάνημα. Αυτό επιτρέπει στους χειριστές να μετακινούν το μηχάνημα με ασφάλεια.

#### 3.4.3 Επιλογέας εύρους κίνησης (Αν υπάρχει αυτός ο εξοπλισμός)

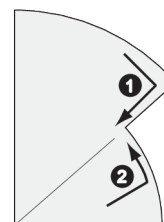
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ : Η ΕΠΙΛΟΓΗ ΦΟΡΤΙΟΥ ( 82 ) ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΟΤΑΝ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΔΕΝ ΚΙΝΕΙΤΑΙ. Η ΕΠΙΛΟΓΗ ΦΟΡΤΙΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΓΙΝΕΤΑΙ ΜΟΝΟ ΑΠΟ ΤΟΝ ΕΠΑΝΩ ΠΙΝΑΚΑ ΕΛΕΓΧΟΥ.**

## D - Οδηγίες χρήσης

- Η επιλογή του εύρους κίνησης 250 kg (550 lbs) / 4° επιτρέπει τη χρήση του πλήρους διαγράμματος φορτίου της πλατφόρμας χωρίς περιορισμούς, με μέγιστο φορτίο χειρισμού 250 kg (550 lbs) και μέγιστη κλίση 4°.
- Η επιλογή του εύρους κίνησης 350 kg (770 lbs) / 6° επιτρέπει τη χρήση του πλήρους διαγράμματος φορτίου της πλατφόρμας χωρίς περιορισμούς, με μέγιστο φορτίο χειρισμού 350 kg (770 lbs) και μέγιστη κλίση 6° (Ανατρέξτε στην ετικέτα που είναι επικολλημένη στο μηχάνημα).
- Όταν το μηχάνημα τίθεται σε λειτουργία (ανεξάρτητα από τον επιλεγμένο πίνακα ελέγχου), το μηχάνημα αναγνωρίζει το φορτίο σύμφωνα με τη θέση του επιλογέα ( 82 ) του επάνω πίνακα ελέγχου (350 kg (770 lbs) / 6° ή 250kg (550 lbs) / 4°).
- Στην επιλογή 350 kg (770 lbs) / 6°, ανάβει η ένδειξη επιλογής εύρους κίνησης 350 kg (770 lbs) (LED 118). Μόλις φτάσει στο όριο της ζώνης εργασίας, η κίνηση διακόπτεται αυτόματα. Η ένδειξη του εύρους κίνησης (LED 113) ανάβει.
- Στην επιλογή 250 kg (550 lbs) / 4°, δεν υπάρχει όριο διαγράμματος. Επιτρέπονται όλες οι κινήσεις. Η λυχνία επιλογής φορτίου ( LED 109 ) ανάβει.

Εάν η πλατφόρμα βρίσκεται σε έκπτυξη και ορισμένες κινήσεις εμποδίζονται λόγω περιορισμού ακτίνας (LED 113), ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα, όπως φαίνεται στις εικόνες, για να επαναφέρετε την πλατφόρμα στην αναδιπλωμένη θέση με απόλυτη ασφάλεια:

1. Εάν η κάθοδος της μπούμας διακοπεί, ανασύρετε τον τηλεσκοπικό βραχίονα για να ανακτήσετε την κίνηση καθόδου της μπούμας.
2. Εάν η τηλεσκοπική κίνηση της μπούμας διακοπεί, σηκώστε τη μπούμα για να ανακτήσετε τη τηλεσκοπική κίνηση της μπούμας.



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ :** Η ΖΩΝΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΕΙ ΣΤΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΕΠΙΛΟΓΕΑ ΦΟΡΤΙΟΥ 250KG (550 LBS) / 350 KG (770 LBS). Η ΠΕΡΙΟΧΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΣΤΗΝ ΕΤΙΚΕΤΑ ΠΟΥ ΥΠΑΡΧΕΙ ΣΤΟ ΚΑΛΑΘΙ. ΕΑΝ ΤΟ ΦΟΡΤΙΟ ΤΗΣ ΠΛΑΤΦΟΡΜΑΣ ΕΙΝΑΙ ΜΕΤΑΞΥ 250 KG (550 LBS) ΚΑΙ 350 KG (770 LBS), Η ΠΛΑΤΦΟΡΜΑ ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΘΕΙ ΣΤΗΝ ΑΠΑΓΟΡΕΥΜΕΝΗ ΖΩΝΗ.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ :** ΕΑΝ Η ΛΥΧΝΙΑ ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΦΟΡΤΙΟΥ ( LED 109 ) ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΕΙ, ΑΥΤΟ ΣΗΜΑΙΝΕΙ ΟΤΙ Η ΕΠΙΛΟΓΗ ΦΟΡΤΙΟΥ ΔΕΝ ΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ ΥΠΟΨΗ. ΣΥΜΠΛΗΞΤΕ ΤΟΝ ΤΗΛΕΣΚΟΠΙΚΟ ΒΡΑΧΙΟΝΑ ΜΕΧΡΙ ΤΕΛΟΥΣ ΚΑΙ, ΕΝ ΣΥΝΕΧΕΙΑ, ΕΠΙΛΕΞΤΕ ΕΚ ΝΕΟΥ ΤΟ ΕΥΡΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΜΕ ΤΟΝ ΕΠΙΛΟΓΕΑ ΕΥΡΟΥΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ( 82 ).



## D - Οδηγίες χρήσης

### 4 Διαδικασίες διάσωσης και έκτακτης ανάγκης

#### 4.1 Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος

Σε περίπτωση βλάβης της κύριας πηγής ενέργειας, η βοηθητική τροφοδοσία έκτακτης ανάγκης, που τροφοδοτείται από την μπαταρία της μίζας, επιτρέπει τον έλεγχο των κινήσεων τόσο από τον κάτω πίνακα ελέγχου (στο έδαφος) όσο και από τον επάνω πίνακα ελέγχου (στην πλατφόρμα).

Δεδομένου ότι η ηλεκτρική αντλία έχει περιορισμένη ισχύ, συστήνεται να προσεγγίζετε το έδαφος με τον πιο άμεσο τρόπο.

Η χρήση της ηλεκτρικής αντλίας προορίζεται αποκλειστικά για το χαμηλώμα της μπούμας σε καταστάσεις εκτάκτου ανάγκης μόνο. Συνιστάται να ανασύρετε τον τηλεσκοπικό βραχίονα πριν από την κάθοδο της μπούμας.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ : ΕΚΤΕΛΕΙΤΕ ΔΟΚΙΜΗ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΕΚΤΑΚΤΟΥ ΑΝΑΓΚΗΣ ΤΟΥΛΑΧΙΣΤΟΝ ΜΙΑ ΦΟΡΑ ΚΑΘΕ ΜΗΝΑ. ΑΝΑΤΡΕΨΤΕ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ.**

Ανάλογα με τον χρησιμοποιούμενο πίνακα ελέγχου, πατήστε και κρατήστε τον διακόπτη οπισθοπορείας/βοηθητικής ισχύος ( 6 ) στον πίνακα εδάφους ή το διακόπτη ( 41 ) στον πίνακα πλατφόρμας. Συμπύξτε τη μπούμα και χαμηλώστε τη με τους διακόπτες ( 3 ) και ( 4 ) στον πίνακα εδάφους ή το διακόπτη ( 54 ) και το χειριστήριο joystick ( 49 ) στον πίνακα πλατφόρμας.

Σε περίπτωση εκτάκτου ανάγκης, εάν ο χειριστής πρέπει να εξέλθει από την πλατφόρμα ενώ είναι ανυψωμένη, η μεταφορά του χειριστή πρέπει να εκτελείται σύμφωνα με τις κάτωθι συστάσεις.

- Εξέλθετε σε σταθερή και ασφαλή κατασκευή.
- Πρέπει να λάβετε υπόψη σας την δυνατότητα εκτροπής της μπούμας κατά την έξοδο από την πλατφόρμα.
- Ο ή οι επιβάτες πρέπει να διασφαλίζουν την ασφαλή χρήση των 2 εξαρτύσεων που παρέχονται για τον σκοπό αυτό. Ο ένας πρέπει να είναι συνδεδεμένος στο ειδικό σημείο στερέωσης στην πλατφόρμα μέσα στην οποία βρίσκονται οι επιβαίνοντες και ο άλλος πρέπει να είναι συνδεδεμένος στην κατασκευή, επάνω στην οποία σκοπεύει να ανεβεί.
- Μην εγκαταλείπετε την πλατφόρμα χωρίς να λαμβάνετε υπόψη την πιθανότητα μετακίνησης του μηχανήματος κατά την απόσυρση του φορτίου.
- Οι επιβαίνοντες πρέπει να εξέρχονται από την τρέχουσα πλατφόρμα μέσω του κανονικού σημείου πρόσβασης.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ : ΜΗΝ ΑΠΟΣΥΝΔΕΕΤΕ ΤΟΝ ΙΜΑΝΤΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΤΡΕΧΟΥΣΑ ΠΛΑΤΦΟΡΜΑ, ΑΝ Η ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΣΤΗ ΝΕΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΕΝΕΧΕΙ ΤΥΧΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ Ή ΜΕΧΡΙ ΝΑ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΕΙ ΜΕ ΑΣΦΑΛΕΙΑ Η ΜΕΤΑΦΟΡΑ. ΜΗΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΤΕ ΝΑ ΚΑΤΕΒΕΙΤΕ ΑΠΟ ΤΗ ΜΠΟΥΜΑ. ΠΕΡΙΜΕΝΕΤΕ ΓΙΑ ΒΟΗΘΕΙΑ ΩΣΤΕ ΝΑ ΕΞΑΣΦΑΛΙΣΕΤΕ ΑΣΦΑΛΗ ΑΠΟΧΩΡΗΣΗ.**

#### 4.2 Για να διασώσετε έναν χειριστή που βρίσκεται στην πλατφόρμα

Σε περίπτωση όπου ένας χειριστής ο οποίος βρίσκεται στην πλατφόρμα πρέπει να διασωθεί (για παράδειγμα σε περίπτωση ασθένειας, τραυματισμού ή παγίδευσης σε δομή που καθιστά μη προσβάσιμο τον πίνακα ελέγχου), το προσωπικό διάσωσης στο επίπεδο εδάφους πρέπει να αποκτήσει άμεση πρόσβαση στις λειτουργίες χειρισμού.

Η HAULOTTE® έχει καθιερώσει ένα σύστημα ελέγχου διάσωσης εδάφους, για χρήση προκειμένου να γίνει ανάκτηση του χειριστή με πλήρη ασφάλεια, ώστε να του παρασχεθεί η κατάλληλη βοήθεια.



Το σύστημα επιτρέπει στον(ους) επιβάτη(ες) να μεταβούν στο επίπεδο του εδάφους, ακόμα και αν το κουμπί διακοπής λειτουργίας λόγω έκτακτης ανάγκης είναι ενεργοποιημένο ή αν έχει εντοπιστεί υπερφόρτωση.

Διαδικασία:

- Γυρίστε τον επιλογέα με κλειδί ενεργοποίησης του πίνακα ελέγχου ( 22 ) στη θέση του κάτω πίνακα



ελέγχου

- Τα χειριστήρια του πίνακα πλατφόρμας απενεργοποιούνται.



## D - Οδηγίες χρήσης

- Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί διακοπής εκτάκτου ανάγκης ( 9 ) στον πίνακα εδάφους δεν είναι πατημένο.
- Για να κατεβάσετε την πλατφόρμα, κρατήστε πατημένο το στοιχείο ελέγχου ενεργοποίησης ( 6 )  και ταυτόχρονα ενεργοποιήστε το επιθυμητό στοιχείο ελέγχου.

### 4.3 Λειτουργία του συστήματος παράκαμψης από τον πίνακα ελέγχου εδάφους.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ :** ΕΑΝ ΤΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΔΕΝ ΕΠΙΤΡΕΠΟΥΝ ΤΗΝ ΚΑΝΟΝΙΚΗ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΣΗ ΤΩΝ ΚΙΝΗΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΟΝ ΚΑΤΩ ΠΙΝΑΚΑ ΕΛΕΓΧΟΥ Ή ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΥΠΕΡΦΟΡΤΩΣΗΣ, ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ "OVERRIDING" (ΠΑΡΑΚΑΜΨΗ) ΠΟΥ ΠΕΡΙΓΡΑΦΕΤΑΙ ΠΑΡΑΚΑΤΩ.



Ο χειρισμός του διακόπτη "παράκαμψης συστήματος" πρέπει να αποτελεί εξαίρεση και όχι τυπική διαδικασία εκτάκτου ανάγκης.

Διαδικασία:



- Πιέστε και κρατήστε πατημένο τον επιλογέα "Παράκαμψη" ( 11 ) .
- Ενεργοποιήστε ταυτόχρονα τον επιλογέα τηλεσκοπικής κίνησης της μπούμας ( 3 ) για να συμπτύξετε την

μπούμα



- Πιέστε τον επιλογέα ανύψωσης της μπούμας ( 4 ) για να ανυψώσετε ή να χαμηλώσετε την



- Πιέστε τον επιλογέα ανύψωσης του βραχίονα ( 5 ) για να ανυψώσετε ή να χαμηλώσετε τον



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ :** ΜΟΛΙΣ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΟΥΝ ΟΙ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ ΔΙΑΣΩΣΗΣ, ΣΥΝΤΑΞΤΕ ΜΙΑ ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΥΜΒΑΝΤΟΣ.

## D - Οδηγίες χρήσης

### 5 Μεταφορά

#### 5.1 Διαμόρφωση μεταφοράς



Κατά τη φόρτωση, βεβαιωθείτε ότι:

- Η ράμπα φόρτωσης μπορεί να υποστηρίξει το βάρος της μηχανής.
- Η ράμπα φόρτωσης έχει προσαρτηθεί σωστά στο όχημα μεταφοράς.
- Η ράμπα φόρτωσης έχει επαρκή επιφάνεια πρόσφυσης.
- Η στάθμευση του μεταφορικού οχήματος πρέπει να γίνεται σε επίπεδη επιφάνεια και πρέπει να ασφαρίζεται για την αποτροπή κύλισης ενώ πραγματοποιείται φόρτωση ή εκφόρτωση της μηχανής.

Μην στέκεστε κάτω ή πολύ κοντά στη μηχανή κατά τη φόρτωση.

Η μηχανή πρέπει να είναι σε θέση πλήρους σύμπτυξης:

- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει φορτίο στο πλαίσιο (ή την πλατφόρμα).

Για να ανέλθετε στην κλίση, επιλέξτε χαμηλή ταχύτητα οδήγησης..

Εάν η κλίση είναι πολύ απότομη, εκτός από χαμηλή ταχύτητα χρησιμοποιήστε επίσης βαρούλκο.

- Διασφαλίστε ότι το προσάρτημα έχει ανυψωθεί, όπως απαιτείται, για να επιτευχθεί διάκενο κατά την οδήγηση του μηχανήματος στη ράμπα φόρτωσης.
- Οδηγήστε αργά την μηχανή στην πλατφόρμα του φορτηγού. Ελέγχετε συνεχώς τη θέση των τροχών.
- Στερεώστε τη μηχανή από τα σημεία στερέωσης που προορίζονται γι' αυτό το σκοπό (  Ενότητα D-Παρουσίαση της μηχανής) .
- Πριν τη μεταφορά, κλειδώστε την περιστροφική βάση με τον πείρο σταματήματος περιστροφής που βρίσκεται κάτω από την περιστροφική βάση (  Ενότητα D-Παρουσίαση της μηχανής) .
- Η πλατφόρμα/το καλάθι πρέπει να ακινητοποιούνται με σφήνα και η μπούμα να προσδένεται για να αποτρέπει η αναπήδησή της και έτσι, να αποφεύγεται πιθανή υλική ζημιά κατά τη μεταφορά.
- Μην ασκείτε υπερβολική καθοδική δύναμη κατά τη στερέωση του τμήματος της μπούμας.



Μια λάθος κίνηση μπορεί να οδηγήσει σε ανατροπή της μηχανής και ενδέχεται να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς και υλικές ζημιές.



Να προσανατολίζετε πάντοτε τη μπούμα στον άξονα του μηχανήματος και να καταρριχάστε στις κεκλιμένες πλευρές της πλατφόρμας προς τα κάτω.



Για την είσοδο στην πλατφόρμα ή την έξοδο από την πλατφόρμα: Κίνδυνοι από πτώση (  Ενότητα A 2.1.2) .

#### 5.2 Ασφάλιση του μηχανήματος για τη μεταφορά - HA20RTJ - HA20RTJ PRO - HA61RTJ - HA61RTJ PRO



Ασφαλίστε τη βάση περιστροφής με τον πείρο ασφάλισης βάσης περιστροφής προτού διανύσετε μεγάλες αποστάσεις ή τη μεταφορά του μηχανήματος με φορτηγό.

## D - Οδηγίες χρήσης

## Περιστροφή επιφάνειας πλατφόρμας

Περιστροφή πύργου ενεργοποιημένη



Περιστροφή πύργου απενεργοποιημένη



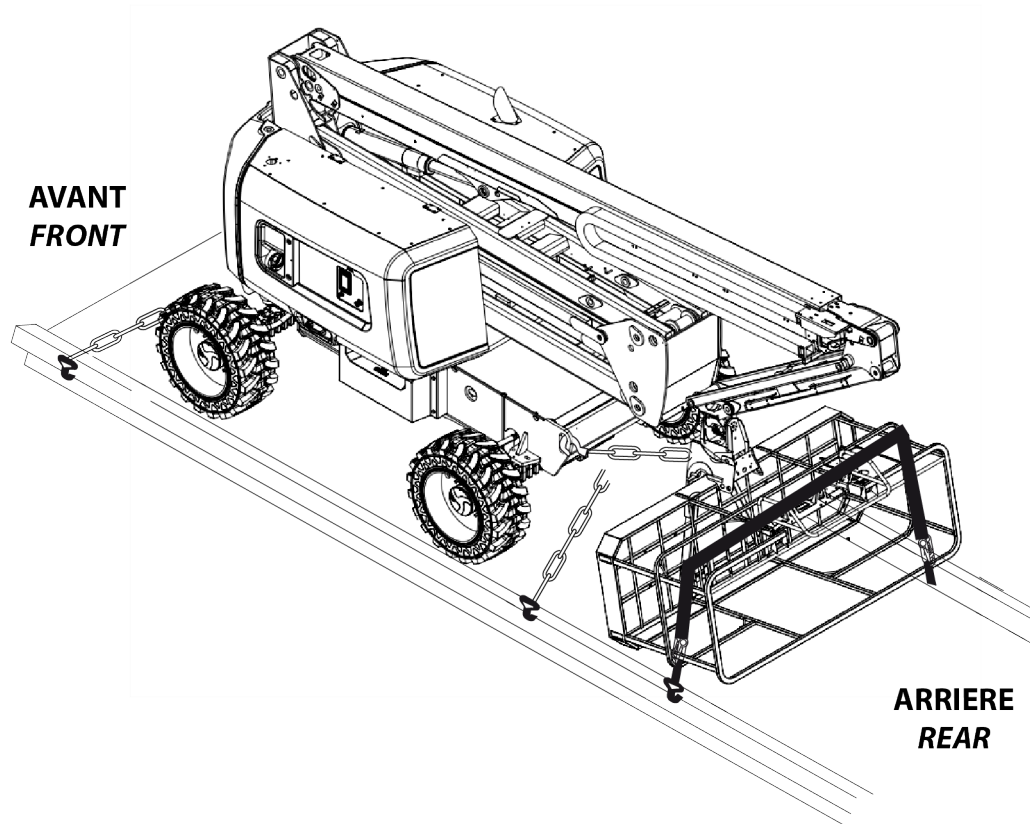
## Μεταφορά με φορτηγό με ανοιχτή καρότσα



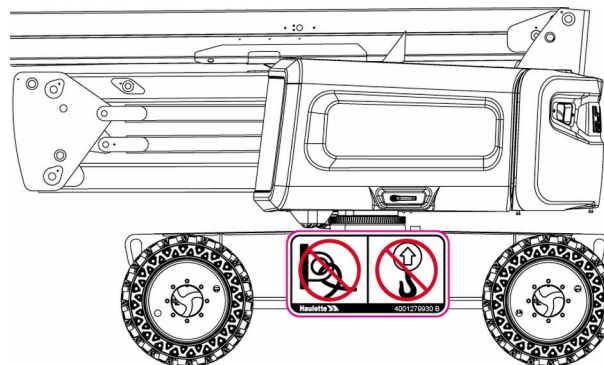
Απαγορεύεται η ανύψωση όταν το μηχάνημα είναι τοποθετημένο σε φορτηγό με ανοιχτή καρότσα...

## D - Οδηγίες χρήσης

## Σύμπτυξη μηχανήματος



Απαγορεύεται η πρόσδεση και η περίδεση του μηχανήματος από το κέντρο του πλαισίου. Προσδέστε και περιδέστε το μηχάνημα στα προβλεπόμενα σημεία αγκύρωσης.



## D - Οδηγίες χρήσης

## Χαρακτηριστικά φόρτωσης

| Θέση                                                                              | Ονομασία                | HA20 RTJ / HA61 RTJ                                           | HA20 RTJ PRO / HA61 RTJ PRO |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|---------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| B                                                                                 | Απόσταση                | 2,5 m (8 ft 2 in)                                             |                             |
| C                                                                                 | Πίεση μπροστινών τροχών | 14,1 daN/cm <sup>2</sup> (204.5 pounds/ inches <sup>2</sup> ) |                             |
| D                                                                                 | Πίεση πίσω τροχών       | 14,1 daN/cm <sup>2</sup> (204.5 pounds/ inches <sup>2</sup> ) |                             |
|  | Σημεία στερέωσης        |                                                               |                             |

## 5.3 Εκφόρτωση

Πριν από την εκφόρτωση, ελέγξτε εάν το μηχάνημα είναι σε καλή κατάσταση και δεν έχει υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά.

- Αφαιρέστε τον πείρο ασφάλισης περιστροφής της βάσης περιστροφής (  Ενότητα D-Παρουσίαση της μηχανής) .
- Επιλέξτε χαμηλή ταχύτητα οδήγησης στον πίνακα ελέγχου πλατφόρμας.
- Εκκινήστε το μηχάνημα από τον πίνακα ελέγχου πλατφόρμας.



Κατά την εκκίνηση μιας μηχανής που δεν ασφαλιστεί και μεταφερθεί, το σύστημα ασφαλείας ενδέχεται να εντοπίσει ένα ψευδές υπερβολικό φορτίο, γεγονός που θα αποτρέπει κάθε κίνηση από τα χειριστήρια της πλατφόρμας.

Για να επαναφέρετε το σύστημα, ανυψώστε το προσάρτημα μερικά εκατοστά (ίντσες) χρησιμοποιώντας τον πίνακα ελέγχου εδάφους.

## 5.4 Ρυμούλκηση



Σε περίπτωση βλάβης της μηχανής, η ρυμούλκσή της πρέπει να γίνεται σε μικρή απόσταση και στη συνέχεια να φορτώνεται σε μεταφορικό όχημα:

- Βεβαιωθείτε ότι, κατά τη ρυμούλκηση, δεν υπάρχει κανένα άτομο επάνω στην πλατφόρμα.
- Διασφαλίστε ότι η μπούμα βρίσκεται στη συμπτυγμένη θέση και η βάση περιστροφής είναι ασφαλισμένη, πριν τη ρυμούλκηση.
- Η πλατφόρμα πρέπει να είναι άδεια.

Για τη ρυμούλκηση μιας μηχανής που φέρει βλάβη, απελευθερώστε το φρένο (Ανατρέξτε στην  Χειροκίνητη αποπέδηση) .

Κατά τη διαμόρφωση της ρυμούλκησης, το σύστημα πέδησης της μηχανής δεν είναι ενεργό. Χρησιμοποιήστε μια μπάρα ρυμούλκησης για να αποτρέψετε τυχόν ατύχημα:

- Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη ταχύτητα (με τη μηχανή σε ανάπτυξη) (Ανατρέξτε στην  B 4.1 - Τεχνικά χαρακτηριστικά) .



Για ανάβαση ή κατάβαση σε πλαγιά, χρησιμοποιήστε ένα κατάλληλο βαρούλκο.



Εκτελέστε αυτές τις λειτουργίες σε επίπεδο και οριζόντιο έδαφος. Μπλοκάρτε τους τροχούς για να ακινητοποιήσετε τη μηχανή. Οι τροχοί της μηχανής είναι πλέον ελεύθεροι, δεν λειτουργεί το σύστημα πέδησης.



## D - Οδηγίες χρήσης

### 5.4.1 Αντιολισθητική αποπέδηση

Για να τραβήξετε μια μηχανή που έχει βλάβη, πραγματοποιήστε χειροκίνητη αποπέδηση.



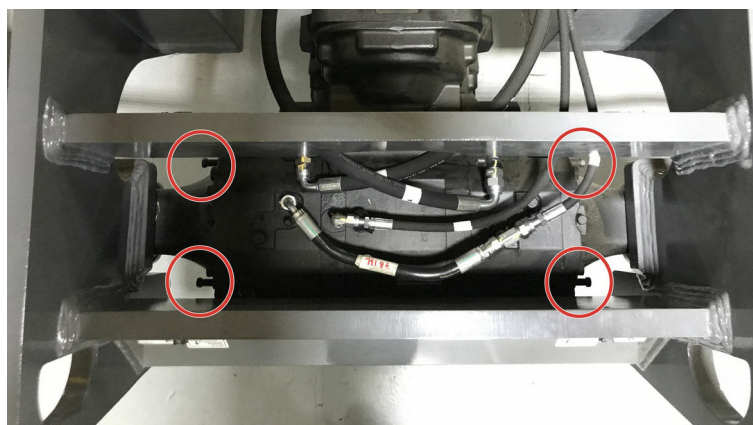
Εκτελέστε αυτές τις λειτουργίες σε επίπεδο και οριζόντιο έδαφος. Αν δεν πετύχει, μπλοκάρτε τους τροχούς για να ακινητοποιήσετε τη μηχανή. Κατά τη λειτουργία απελευθέρωσης των φρένων, η μηχανή είναι σε ελεύθερη λειτουργία των τροχών και το σύστημα πέδησης δεν λειτουργεί πλέον.

Για να απελευθερώσετε τα φρένα της μηχανής, πρέπει να ισχύουν τα εξής:

- Η μηχανή πρέπει να είναι σε πλήρη σύμπτυξη.
- Να μην είναι επιλεγμένη καμία κίνηση.
- Η μηχανή να μη βρίσκεται σε κλίση.
- Αφαιρέστε το πίσω κάλυμμα του πλαισίου:



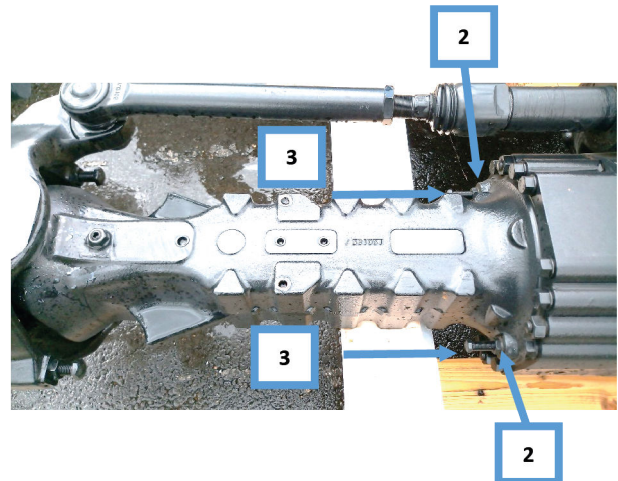
Εντοπισμός των βιδών



Διαδικασία - Γέφυρες μετακίνησης - DANA

## D - Οδηγίες χρήσης

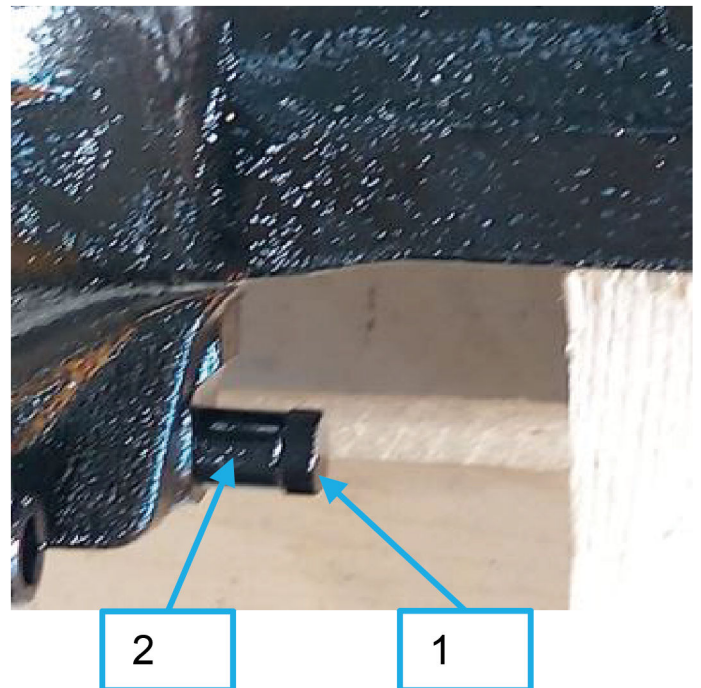
- Χαλαρώστε τα παξιμάδια ( 2 ) των βιδών ( 3 ) που παρέχονται για μηχανική και χειροκίνητη αποπέδηση.
- Ξεβιδώστε τελείως τα παξιμάδια (2) στην κεφαλή της βίδας.
- Σφίξτε τις βίδες (3) εκ περιτροπής κατά 1/4 της στροφής έως το μηχανικό τους όριο (Περίπου 11,3 mm (1 in)) .



- Επαναλάβετε την παραπάνω διαδικασία για τις 2 πλευρές της πίσω γέφυρας ( 2 τροχοί).

### Διαδικασία - Γέφυρες μετακίνησης - COMER

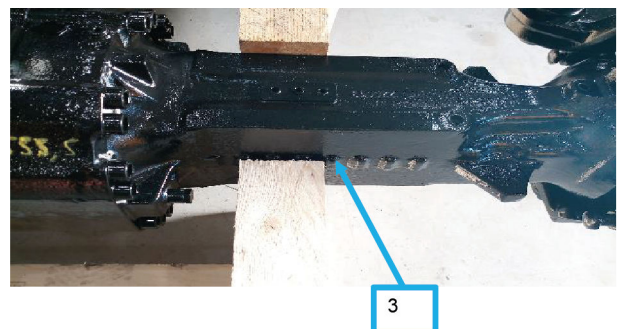
- Ξεβιδώστε τελείως τις 2 βίδες (1) της δοκού (3).
- Αφαιρέστε τον αποστάτη 2.



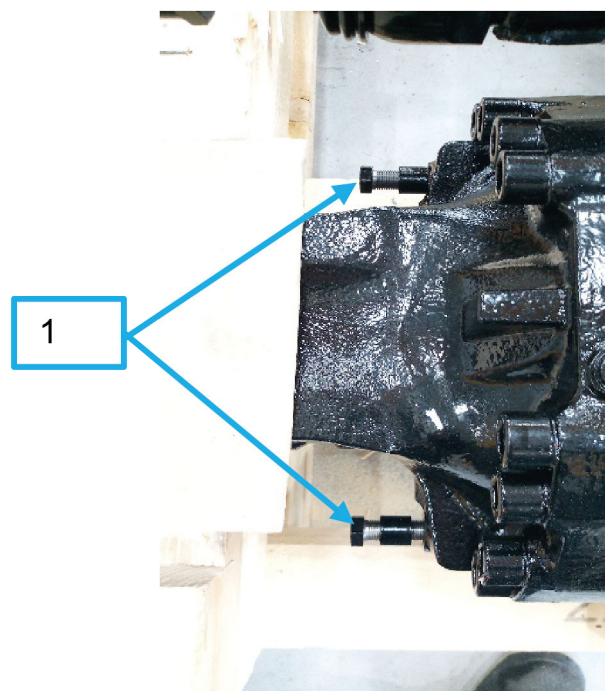
- Σφίξτε τη βίδα (1) στη δοκό 3.



Σφίξτε τις βίδες εκ περιτροπής, περιστρέφοντάς τες κατά 45° κάθε φορά. Μην σφίγγετε τελείως τις βίδες και προχωρήστε στην επόμενη. Δεν είναι απαραίτητο να σφίγγετε τελείως τις βίδες. Σταματήστε το σφίξιμο όταν το φρένο αποσυνδεθεί.

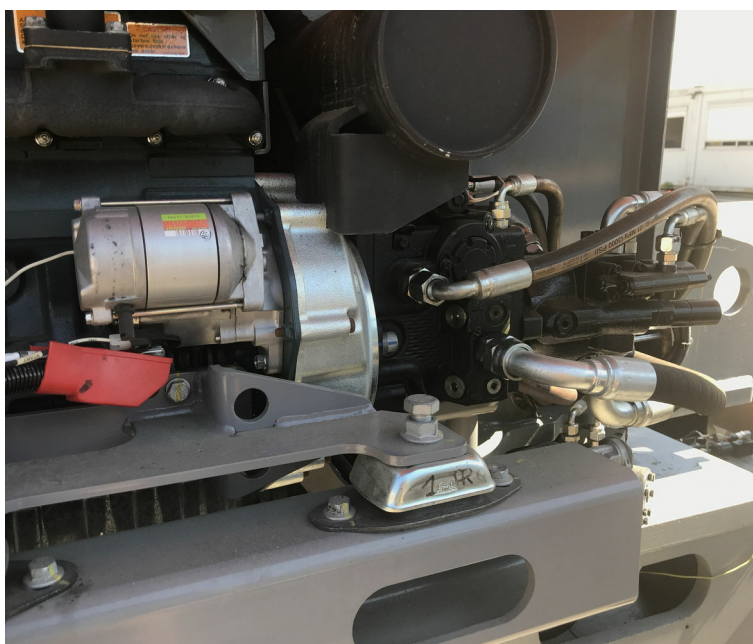


## D - Οδηγίες χρήσης

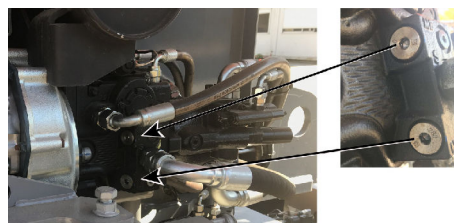


## Διαδικασία - Αντλία

## Θέσεις



- Χαλαρώστε κατά 3 στροφές τους 2 περιοριστές πίεσης πριν από τη ρυμούλκηση.



Μην υπερβαίνετε το 5 km/h (3.11 mph).



## D - Οδηγίες χρήσης

### 5.4.2 Ρύθμιση μετά από χειροκίνητη απελευθέρωση

#### Διαδικασία - DANA

- Επανατοποθετήστε τις βίδες στην αρχική τους θέση (28,5 mm / 2 in) ακολουθώντας την ίδια διαδικασία με την αποπέδηση, αλλά προς την αντίθετη κατεύθυνση (κατά ένα τέταρτο της στροφής).
- Σφίξτε τα παξιμάδια.
- Τα φρένα έχουν πλέον επανενεργοποιηθεί.

#### Διαδικασία - COMER

- Ξεσφίξτε τις βίδες εκ περιτροπής, περιστρέφοντάς τες κατά 45° κάθε φορά.



Μην ξεσφίγγετε τελείως τη μία και μετά την άλλη.

- Ξεσφίξτε τελείως τις βίδες (2) στη δοκό (3).
- Επανατοποθετήστε τον αποστάτη.
- Τα φρένα έχουν πλέον επανενεργοποιηθεί.



Διατηρήστε τις βίδες ( 3 ) στη θέση τους όσο σφίγγετε τα παξιμάδια ( 2 ). Μόλις τελειώσετε, επιβεβαιώστε εκ νέου την απόσταση των βιδών ( 3 ).

- Επανατοποθετήστε το κάλυμμα.
- Επαναλάβετε την παραπάνω διαδικασία για τις 2 πλευρές της πίσω γέφυρας ( 2 τροχοί).

#### Διαδικασία - Αντλία

- Σφίξτε τους 2 περιοριστές πίεσης περιστρέφοντάς τους κατά 3 στροφές.

### 5.5 Αποθήκευση



Το μηχάνημα μπορεί να αποθηκεύεται σε προκαθορισμένη περιοχή όταν δεν χρησιμοποιείται. Εάν αποθηκευτεί για περισσότερο από 3 μήνα χωρίς να χρησιμοποιηθεί, πρέπει να γίνει σέρβις.



Για τις συνθήκες αποθήκευσης του μοτέρ, ακολουθήστε τις οδηγίες των εγχειριδίων χρήσης και συντήρησης του κατασκευαστή.

Το μηχάνημα πρέπει να σταθμεύει σε προστατευμένη/προκαθορισμένη θέση με τη μπούμα σε συμπτυγμένη διαμόρφωση. Ωστόσο, η μπούμα μπορεί να ανυψωθεί αλλά όχι να εκταθεί. Διασφαλίστε ότι δεν υπάρχει φορτίο στην πλατφόρμα.

Μη φυλάτε και μην ακινητοποιείτε το μηχάνημα σε έκπτυξη (εκτός από τη μπούμα).

Βεβαιωθείτε ότι είναι κλειστά και ασφαλισμένα όλα τα πάνελ πρόσβασης, οι θύρες και τα πλευρικά καλύμματα των εξαρτημάτων.

Βεβαιωθείτε ότι ο πείρος ασφάλισης περιστροφής του πύργου είναι ανυψωμένος και σωστά τοποθετημένος.

Αφαιρέστε διακόπτη του κλειδιού για να αποτρέψετε τη μη εξουσιοδοτημένη χρήση της μηχανής.

Αποσυνδέστε την μπαταρία.



Μην αποθηκεύετε το μηχάνημα σε έκπτυξη με εμπόδιο κάτω από τη μπούμα.



Για να αποτραπεί ο κίνδυνος διάβρωσης στις ράβδους των κυλίνδρων κατά τη διάρκεια αποθήκευσης για περιόδους άνω του 1 μήνα:

- Σε φυσιολογικό ατμοσφαιρικό περιβάλλον: εκτελείτε έναν ολοκληρωμένο κύκλο για τους κυλίνδρους κάθε 2 μήνα κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης.

## D - Οδηγίες χρήσης

- Σε λιγότερο ήπιο περιβάλλον (υψηλά επίπεδα αλατότητας στην ατμόσφαιρα, κοντά σε θάλασσα, σε βιομηχανικό περιβάλλον με εκπομπές χλωριούχων ουσιών ή/και με υγρασία >70%), συνιστούμε να εφαρμόζετε την ακόλουθη μέθοδο προστασίας:
  - Καθαρίστε και ξεπλύνετε ολόκληρο το μηχάνημα με άφθονο καθαρό νερό.
  - Στεγνώστε όλες τις κυλινδρικές ράβδους με έναν εκτοξευτήρα αέρος.
  - Εφαρμόστε ένα λάδι με βάση διαλύτη το οποίο να αφήνει μία λιπαρή μεμβράνη αφού εξατμιστεί ο διαλύτης, απευθείας σε όλες τις ράβδους που βρίσκονται εκτεθειμένες κατά την αποθήκευση του μηχανήματος.
  - Εφαρμόζετε εκ νέου το προϊόν κάθε μήνα.



Αφού καθαρίσετε το μηχάνημα, βεβαιωθείτε ότι έχει στεγνώσει πλήρως στον αέρα και δεν περιέχει υγρασία σε μέρη διάβρωσης (όπως για παράδειγμα κυλινδρικές ράβδους). Μην πλένετε τα ηλεκτρικά εξαρτήματα με πιεστικό καθαρισμού. Απομακρύνετε τη βρωμιά γύρω από τα ηλεκτρικά εξαρτήματα με ένα στεγνό πανί.

### 5.6 Διαδικασία ανύψωσης

Κατά την διάρκεια των εργασιών φόρτωσης / εκφόρτωσης με την χρήση γερανογέφυρας, είναι σημαντικό να τηρηθούν τα ακόλουθα:

- Θέσετε την μηχανή σε θέση αναδίπλωσης, με την μπούμα και τον βραχίονα πλήρως αναδιπλωμένους.
- Βεβαιωθείτε ότι η πλατφόρμα είναι κενή.
- Στρέψτε την τράπεζα και το προσάρτημα όπως περιγράφεται παρακάτω.
- Κλειδώστε τον πυργίσκο χρησιμοποιώντας τον πείρο ασφάλισης περιστροφής του πυργίσκου.
- Βεβαιωθείτε ότι οι διατάξεις ανύψωσης είναι σε καλή κατάσταση και έχουν επιλεγεί βάσει των τεχνικών χαρακτηριστικών. Οι διατάξεις ανύψωσης πρέπει να συνδέονται μόνο στους καθορισμένους κρίκους ανύψωσης.
- Κάθε αλυσίδα/αναρτήρας που χρησιμοποιείται για την ανύψωση του μηχανήματος πρέπει να είναι προσαρμοσμένος ώστε να διατηρεί το μηχάνημα οριζόντιο και να ελαχιστοποιεί τους κινδύνους πρόκλησης ζημιών στο μηχάνημα.
- Τα σημεία αγκύρωσης για την ανύψωση προσδιορίζονται / επισημαίνονται με το ακόλουθο



σύμβολο

- ΜΟΝΟ εκπαιδευμένο και εξουσιοδοτημένο προσωπικό επιτρέπεται αν επιχειρεί ανύψωση του μηχανήματος.



Ποτέ μην ανυψώνετε το μηχάνημα με προσάρτηση αναρτήρων στο αντίβαρο.

## D - Οδηγίες χρήσης

Δεξιά πλάγια όψη



Μπροστινή όψη



|   | Αριθμός αγκυλίων | Αριθμός αναρτήρων | Μήκος            | Μέγιστο φορτίο ανά αναρτήρα και αγκύλιο |
|---|------------------|-------------------|------------------|-----------------------------------------|
| A | 4                | 4                 | 5 m (16 ft 5 in) | 5000 daN (11240 lbf)                    |

## D - Οδηγίες χρήσης

## 6 Συστάσεις για ψυχρό καιρό

Όταν ο καιρός είναι κρύος, αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει τουλάχιστον 5 min για να προθερμανθεί προτού εκτελέσετε οποιαδήποτε λειτουργία, αποτρέποντας έτσι βλάβες στο υδραυλικό σύστημα.

Σε συνθήκες με πολύ χαμηλή θερμοκρασία, οι μηχανές πρέπει να διαθέτουν προαιρετικά κιτ ψυχρής εκκίνησης.

Εάν επιχειρήσετε να εκκινήσετε τον κινητήρα ενώ η θερμοκρασία βρίσκεται στην περιοχή αρνητικών τιμών, μπορεί να απαιτηθεί η χρήση μπαταρίας ενίσχυσης.

Εάν ο κινητήρας δεν εκκινήσει, μην μιζάρετε για παρατεταμένο χρονικό διάστημα. Αφήστε τη μίζα να "ψυχθεί" μερικά λεπτά, προτού επιχειρήσετε ξανά. Εάν ο κινητήρας αποτύχει μετά από πολλές προσπάθειες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο συντήρησης κινητήρα.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ : Η ΑΡΧΙΚΗ ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΚΤΕΛΕΙΤΑΙ ΠΑΝΤΑ ΑΠΟ ΤΑ ΚΑΤΩ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ.**

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ : ΟΤΑΝ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΕΙΤΑΙ Η ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ, ΑΝΑΒΕΙ Η ΛΥΧΝΙΑ LED ( 102 ) ΣΤΟΝ ΠΙΝΑΚΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΤΗΣ ΠΛΑΤΦΟΡΜΑΣ, ΥΠΟΔΕΙΚΝΥΟΝΤΑΣ ΟΤΙ Ο ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΠΡΟΘΕΡΜΑΝΣΗΣ. ΜΟΛΙΣ Η ΛΥΧΝΙΑ ΑΥΤΗ ΣΒΗΣΕΙ (ΕΝΤΟΣ ΛΙΓΩΝ ΔΕΥΤΕΡΟΛΕΠΤΩΝ) ΣΤΟ ΚΑΛΑΘΙ, ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΕΘΕΙ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.**

## 6.1 Λάδι κινητήρα

Ο σωστός βαθμός ιξώδους SAE για το λάδι προσδιορίζεται από την ελάχιστη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά την εκκίνηση με κρύο κινητήρα και τη μέγιστη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη λειτουργία του κινητήρα.

Γενικά, χρησιμοποιείτε το λάδι με το χαμηλότερο ιξώδες για να ικανοποιήσετε τις απαιτήσεις θερμοκρασίας εκκίνησης.

| Ιξώδες λαδιού κινητήρα |                           |              |
|------------------------|---------------------------|--------------|
| Δείκτης ιξώδους        | Θερμοκρασία περιβάλλοντος |              |
|                        | Ελάχιστη                  | Μέγιστη      |
| SAE 0W20               | -40°C (-40°F)             | 10°C (50°F)  |
| SAE 0W30               | -40°C (-40°F)             | 30°C (86°F)  |
| SAE 0W40               | -40°C (-40°F)             | 40°C (104°F) |
| SAE 5W30               | -30°C (-22°F)             | 30°C (86°F)  |
| SAE 5W40               | -30°C (-22°F)             | 40°C (104°F) |
| SAE 10W30              | -20°C (-4°F)              | 40°C (104°F) |
| SAE 15W40              | -10°C (14°F)              | 50°C (122°F) |

## Ταξινόμηση API

| Τύπος καυσίμου                                                                                                                    | Ταξινόμηση του λαδιού κινητήρα                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Καύσιμο χαμηλής περιεκτικότητας σε θείο $\leq [0.05\% (500 \text{ ppm})]$<br>Περιεκτικότητα σε θείο $< 0.50\% (5000 \text{ ppm})$ | API CJ-4 ή CK-4<br>(Εάν το καύσιμο που χρησιμοποιείται έχει υψηλή περιεκτικότητα σε θείο, αλλάζετε το λάδι κινητήρα συχνότερα (μειώστε περίπου στο μισό τα διαστήματα μεταξύ των αλλαγών λαδιού)) |

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ : ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΕΙΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΟΥ ΣΧΕΤΙΖΕΤΑΙ ΜΕ ΤΟ ΜΟΤΕΡ ΠΟΥ ΣΥΝΟΔΕΥΕΙ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΓΙΑ ΝΑ ΠΑΡΕΤΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΛΑΔΙ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ.**

## D - Οδηγίες χρήσης

## 6.2 Υδραυλικό λάδι

Οι εξωτερικές συνθήκες του περιβάλλοντος ενδέχεται να περιορίσουν την απόδοση της μηχανής, αν η θερμοκρασία του υδραυλικού λαδιού δεν φτάσει στο βέλτιστο εύρος.

Συνιστάται η χρήση υδραυλικού λαδιού, ανάλογα με τις καιρικές συνθήκες. Ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα.

| Συνθήκες περιβάλλοντος                                               | Βαθμός ιξώδους SAE |
|----------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ - 35°C (- 31°F) και + 35°C (+ 95°F) | HV 32 ARTIC        |
| Θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ - 15°C (5°F) και + 40°C (+ 104°F)   | HV 32              |
| Θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 0°C (+ 32°F) και + 45°C (+ 113°F)   | HV 68              |

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ : ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ Η ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΛΑΔΙΟΥ ΧΑΜΗΛΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΟΤΑΝ Η ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ ΦΤΑΣΕΙ ΤΟΥΣ + 15°C (59°F). ΔΕΝ ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ Η ΑΝΑΜΕΙΞΗ ΛΑΔΙΩΝ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΩΝ ΕΠΩΝΥΜΙΩΝ Ή ΤΥΠΩΝ.**



## E - Γενικές προδιαγραφές

|     |                                                                            |    |
|-----|----------------------------------------------------------------------------|----|
| 1   | Διαστάσεις μηχανής.....                                                    | 3  |
| 2   | Μάζες βασικών εξαρτημάτων.....                                             | 5  |
| 3   | Ήχοι και δονήσεις.....                                                     | 6  |
| 4   | Διάταξη τροχών/ελαστικών.....                                              | 7  |
| 4.1 | Τεχνικά χαρακτηριστικά.....                                                | 7  |
| 4.2 | Έλεγχος και συντήρηση.....                                                 | 7  |
| 5   | Προαιρετικός εξοπλισμός.....                                               | 10 |
| 5.1 | Advanced Access Management - Έλεγχος πρόσβασης και περιορισμός χρήσης..... | 10 |
| 5.2 | Πλατφόρμα.....                                                             | 23 |
| 5.3 | Γεννήτρια επί του οχήματος.....                                            | 26 |
| 5.4 | Κιτ υαλοπίνακα.....                                                        | 27 |
| 5.5 | Υποστήριγμα σταθμού συγκόλλησης.....                                       | 30 |
| 5.6 | Κιτ υδραυλικού.....                                                        | 33 |
| 5.7 | Activ' Shield Bar - ΔΕΥΤΕΡΕΥΩΝ ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ (Εάν διατίθεται) .....   | 37 |

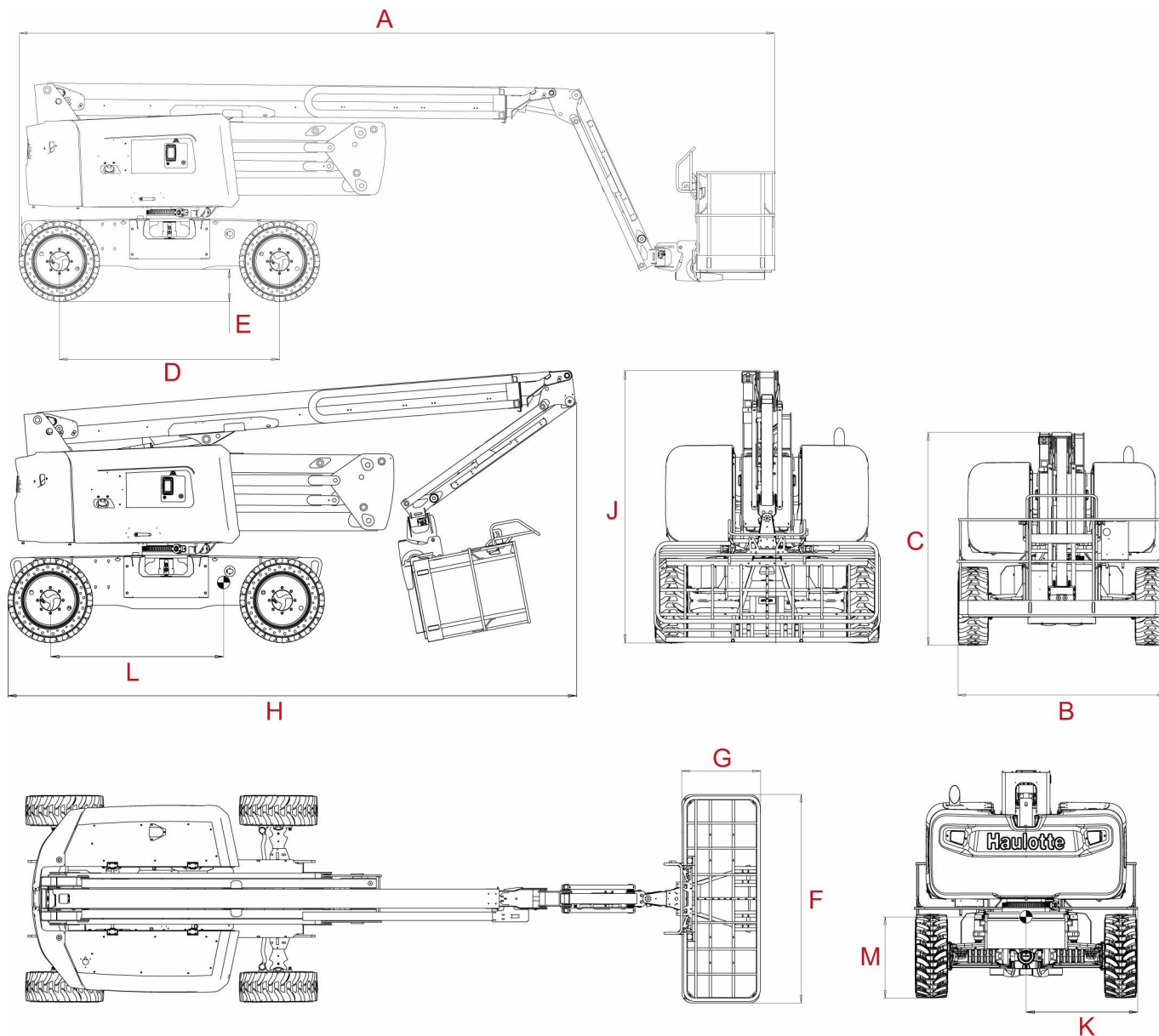




## E - Γενικές προδιαγραφές

### 1 Διαστάσεις μηχανής

Θέση σε σύμπτυξη/μεταφορά: Διαμόρφωση που καταλαμβάνει τον ελάχιστο αναγκαίο χώρο δαπέδου για αποθήκευση ή/και αποστολή της μηχανής-θέση πρόσβασης.



## E - Γενικές προδιαγραφές

| Μηχανή |                                   | HA20 RTJ - HA61 RTJ             |                                                        | HA20 RTJ PRO - HA61 RTJ PRO     |                                                        |
|--------|-----------------------------------|---------------------------------|--------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Θέση   | Προδιαγραφές - Διαστάσεις         | SI                              | Imp.                                                   | SI                              | Imp.                                                   |
| A      | Συνολικό μήκος μηχανής            | 8,6 m                           | 28 ft 3 in                                             | 8,6 m                           | 28 ft 3 in                                             |
| B      | Συνολικό πλάτος μηχανής           | 2,43 m                          | 8 ft 0 in                                              | 2,43 m                          | 8 ft 0 in                                              |
| C      | Συνολικό ύψος μηχανής             | 2,47 m                          | 8 ft 1 in                                              | 2,47 m                          | 8 ft 1 in                                              |
| D      | Βάση τροχού                       | 2,5 m                           | 8 ft 2 in                                              | 2,5 m                           | 8 ft 2 in                                              |
| E      | Ελάχιστη απόσταση από το έδαφος   | 30 cm                           | 1 ft 0 in                                              | 30 cm                           | 1 ft 0 in                                              |
| E      | Μέγιστος καθαρός χώρος στο έδαφος | 36 cm                           | 1 ft 2 in                                              | 36 cm                           | 1 ft 2 in                                              |
| F X G  | Διαστάσεις πλατφόρμας             | 1,83 x 0,8 m /<br>2,4 m x 0,9 m | 6 ft 0 in x 2 ft 7<br>in / 7ft x 10 in<br>x 2 ft 11 in | 1,83 x 0,8 m /<br>2,4 m x 0,9 m | 6 ft 0 in x 2 ft 7<br>in / 7ft x 10 in<br>x 2 ft 11 in |
| H      | Μήκος σε θέση αποθήκευσης         | 6,165 m                         | 20 ft 3 in                                             | 6,165 m                         | 20 ft 3 in                                             |
| J      | Ύψος σε θέση αποθήκευσης          | 2,98 m                          | 9 ft 9 in                                              | 2,98 m                          | 9 ft 9 in                                              |
| K      | Κέντρο βάρους - X                 | 1,208 m                         | 4 ft 0 in                                              | 1,208 m                         | 4 ft 0 in                                              |
| L      | Κέντρο βάρους - Y                 | 1,335 m                         | 4 ft 5 in                                              | 1,364 m                         | 4 ft 6 in                                              |
| M      | Κέντρο βάρους - Z                 | 1,272 m                         | 4 ft 2 in                                              | 1,229 m                         | 4 ft 0 in                                              |

| Μηχανή |                                   | HA20 RTJ EXTRA REACH -<br>HA61 RTJ EXTRA REACH |                          | HA20 RTJ PRO EXTRA REACH -<br>HA61 RTJ PRO EXTRA REACH |                          |
|--------|-----------------------------------|------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------|
| Θέση   | Προδιαγραφές - Διαστάσεις         | SI                                             | Imp.                     | SI                                                     | Imp.                     |
| A      | Συνολικό μήκος μηχανής            | 8,6 m                                          | 28 ft 3 in               | 8,6 m                                                  | 28 ft 3 in               |
| B      | Συνολικό πλάτος μηχανής           | 2,43 m                                         | 8 ft 0 in                | 2,43 m                                                 | 8 ft 0 in                |
| C      | Συνολικό ύψος μηχανής             | 2,47 m                                         | 8 ft 1 in                | 2,47 m                                                 | 8 ft 1 in                |
| D      | Βάση τροχού                       | 2,5 m                                          | 8 ft 2 in                | 2,5 m                                                  | 8 ft 2 in                |
| E      | Ελάχιστη απόσταση από το έδαφος   | 30 cm                                          | 1 ft 0 in                | 30 cm                                                  | 1 ft 0 in                |
| E      | Μέγιστος καθαρός χώρος στο έδαφος | 36 cm                                          | 1 ft 2 in                | 36 cm                                                  | 1 ft 2 in                |
| F X G  | Διαστάσεις πλατφόρμας             | 1,83 x 0,8 m                                   | 6 ft 0 in x 2 ft 7<br>in | 1,83 x 0,8 m                                           | 6 ft 0 in x 2 ft 7<br>in |
| H      | Μήκος σε θέση αποθήκευσης         | 6,165 m                                        | 20 ft 3 in               | 6,165 m                                                | 20 ft 3 in               |
| J      | Ύψος σε θέση αποθήκευσης          | 2,98 m                                         | 9 ft 9 in                | 2,98 m                                                 | 9 ft 9 in                |
| K      | Κέντρο βάρους - X                 | 1,208 m                                        | 4 ft 0 in                | 1,208 m                                                | 4 ft 0 in                |
| L      | Κέντρο βάρους - Y                 | 1,346 m                                        | 4 ft 5 in                | 1,374 m                                                | 4 ft 6 in                |
| M      | Κέντρο βάρους - Z                 | 1,262 m                                        | 4 ft 2 in                | 1,22 m                                                 | 4 ft 0 in                |

## Ε - Γενικές προδιαγραφές

## 2 Μάζες βασικών εξαρτημάτων

ΣΗΜΕΙΩΣΗ : ΒΑΡΗ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΕΙ ΜΕ ΚΕΝΕΣ ΤΙΣ ΔΕΞΑΜΕΝΕΣ.

|                                   | HA20 RTJ - HA61 RTJ |          | HA20 RTJ PRO - HA61 RTJ PRO |          |
|-----------------------------------|---------------------|----------|-----------------------------|----------|
|                                   | SI                  | Imp.     | SI                          | Imp.     |
| Μάζα τροχού                       | 216 kg              | 416 lb   | 216 kg                      | 416 lb   |
| Βάρος διάταξης πλαισίου           | 1915 kg             | 4,223 lb | 2062 kg                     | 4,547 lb |
| Βάρος αντίβαρου                   | 1863 kg             | 4,108 lb | 1863 kg                     | 4,108 lb |
| Βάρος μπαταρίας                   | 24 kg               | 53 lb    | 24 kg                       | 53 lb    |
| Βάρος συγκροτήματος πύργου        | 1170 kg             | 2,58 lb  | 1207 kg                     | 2,661 lb |
| Βάρος δίσκου κινητήρα             | 341 kg              | 752 lb   | 341 kg                      | 752 lb   |
| Βάρος συγκροτήματος βραχίονα      | 1530 kg             | 3,374 lb | 1530 kg                     | 3,374 lb |
| Βάρος συγκροτήματος μπούμας       | 747 kg              | 1647 lb  | 747 kg                      | 1647 lb  |
| Βάρος συγκροτήματος προσαρτήματος | 178 kg              | 392 lb   | 178 kg                      | 392 lb   |
| Μάζα του συγκροτήματος καλαθιού   | 155 kg              | 342 lb   | 155 kg                      | 342 lb   |

|                                   | HA20 RTJ EXTRA REACH - HA61 RTJ EXTRA REACH |          | HA20 RTJ PRO EXTRA REACH - HA61 RTJ PRO EXTRA REACH |          |
|-----------------------------------|---------------------------------------------|----------|-----------------------------------------------------|----------|
|                                   | SI                                          | Imp.     | SI                                                  | Imp.     |
| Μάζα τροχού                       | 216 kg                                      | 416 lb   | 216 kg                                              | 416 lb   |
| Βάρος διάταξης πλαισίου           | 2377 kg                                     | 5,241 lb | 2524 kg                                             | 5,565 lb |
| Βάρος αντίβαρου                   | 1863 kg                                     | 4,108 lb | 1863 kg                                             | 4,108 lb |
| Βάρος μπαταρίας                   | 24 kg                                       | 53 lb    | 24 kg                                               | 53 lb    |
| Βάρος συγκροτήματος πύργου        | 1170 kg                                     | 2,58 lb  | 1207 kg                                             | 2,661 lb |
| Βάρος δίσκου κινητήρα             | 341 kg                                      | 752 lb   | 341 kg                                              | 752 lb   |
| Βάρος συγκροτήματος βραχίονα      | 1530 kg                                     | 3,374 lb | 1530 kg                                             | 3,374 lb |
| Βάρος συγκροτήματος μπούμας       | 747 kg                                      | 1647 lb  | 747 kg                                              | 1647 lb  |
| Βάρος συγκροτήματος προσαρτήματος | 178 kg                                      | 392 lb   | 178 kg                                              | 392 lb   |
| Μάζα του συγκροτήματος καλαθιού   | 155 kg                                      | 342 lb   | 155 kg                                              | 342 lb   |

## E - Γενικές προδιαγραφές

### 3 Ήχοι και δονήσεις

Οι προδιαγραφές των ήχων και των δονήσεων βασίζονται στις εξής συνθήκες:

- Οι εκπομπές ήχου του αέρα στο σταθμό εργασίας προσδιορίζονται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2006/42/CE.
- Το εγγυημένο επίπεδο έντασης του ήχου LWA (υποδεικνύεται στο προϊόν) καθορίζεται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2000/14/CE.
- Οι δονήσεις που μεταδίδονται από τη μηχανή στα χέρια και τα μπράτσα, αλλά και σε ολόκληρο το σώμα προσδιορίζονται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2006/42/CE.

| Προδιαγραφές                                |                                                                                                                            |
|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Επίπεδο ηχητικής πίεσης στο σταθμό εργασίας | 77,8 dBA                                                                                                                   |
| Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος            | 97 dBA                                                                                                                     |
| Δονήσεις σε χέρια/μπράτσα                   | Η δόνηση που μεταδίδεται με αυτό το MEWP στο χέρι/μπράτσο δεν υπερβαίνει τα 2,5 m/s <sup>2</sup> (98,4 in/s <sup>2</sup> ) |
| Δονήσεις σε όλο το σώμα                     | Η δόνηση που μεταδίδεται με αυτό το MEWP σε όλο το σώμα δεν υπερβαίνει τα 0,5 m/s <sup>2</sup> (19,6 in/s <sup>2</sup> )   |

## E - Γενικές προδιαγραφές

### 4 Διάταξη τροχών/ελαστικών

#### 4.1 Τεχνικά χαρακτηριστικά

| Εξάρτημα         | Τυπικός τροχός                          | Εναλλακτικοί τροχοί                  |
|------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------|
| Αριθμός αναφοράς | 910 x 355                               |                                      |
| Τύπος            | Solid Tyre (Curred - on)                |                                      |
| Βάρος τροχού     | 216 kg (416 lbs)                        | 218 kg +/- 6 kg (481 lbs +/- 13 lbs) |
| Μέγεθος          | 910 mm x 355 mm (3 ft 0 in / 1 ft 2 in) |                                      |
| Ροπή             | 320 Nm (236 lbs ft)                     |                                      |

#### 4.2 Έλεγχος και συντήρηση



Το ελαστικό είναι ενιαίο με τη ζάντα και δεν μπορεί να αντικατασταθεί μόνο του.

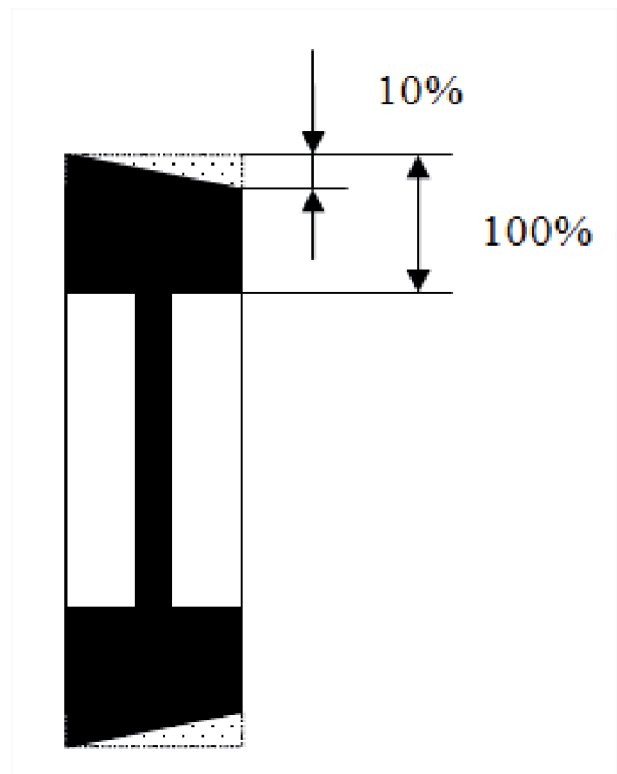
Οι τροχοί πρέπει να αντικαθίστανται στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- Παραμόρφωση ή ράγισμα της ζάντας.
- Αποκόλληση μεταξύ ζάντας και ελαστικού.
- Ομοιόμορφη φθορά μέχρι το όριο φθοράς:
  - Τροχός 910 x 355: Ø mm / 36 in
- Βλάβη στο ελαστικό: Εξόγκωμα

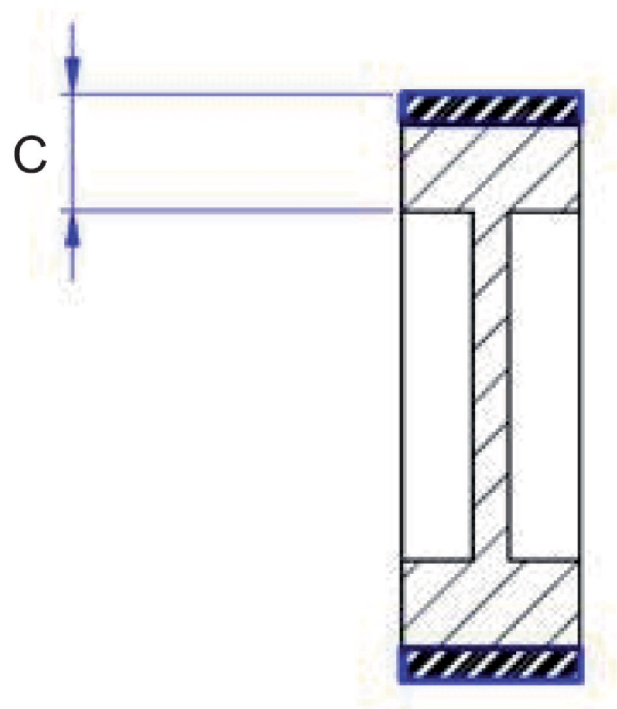


## Ε - Γενικές προδιαγραφές

- Μη γραμμική φθορά της επιφάνειας επαφής με το έδαφος (> 10%)



- Γραμμική φθορά της επιφάνειας επαφής με το έδαφος (> 25 %)



## E - Γενικές προδιαγραφές

- 1 ακίδα πλήρως αποκολλημένη.
- 2 διαδοχικές ακίδες μερικώς αποκολλημένες.
- Τομές σε 2 διαδοχικά κελιά.



Τα ελαστικά και οι ζάντες είναι κρίσιμα εξαρτήματα για τη σταθερότητα της μηχανής. Για λόγους ασφαλείας

- Να χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά εξαρτήματα HAULOTTE® με τα τεχνικά χαρακτηριστικά της μηχανής. Ανατρέξτε στον κατάλογο των ανταλλακτικών.
- Μην αντικαθιστάτε τα εργοστασιακά ελαστικά με ελαστικά διαφορετικών προδιαγραφών ή διαφορετικής εμπορικής κατηγορίας.
- Ποτέ μην αντικαθιστάτε ένα άκαμπτο ελαστικό με ένα εξάρτημα με αφρώδες υλικό ή ένα φουσκωτό ελαστικό.

### Διαδικασία αντικατάστασης:

- Χαλαρώστε τα παξιμάδια του τροχού στον τροχό που πρόκειται να αφαιρεθεί.
- Ανυψώστε το μηχάνημα χρησιμοποιώντας ένα γρύλο ή ανυψωτήρα με χωρητικότητα κατάλληλη για το μηχάνημα.
- Αφαιρέστε τα παξιμάδια του τροχού.
- Αφαιρέστε τον τροχό.
- Τοποθετήστε το νέο τροχό.
- Σφίξτε τα παξιμάδια για να μπλοκάρτε τον τροχό.
- Χαμηλώστε το μηχάνημα στο έδαφος.
- Συσφίξτε τα παξιμάδια του τροχού με τη συνιστώμενη ροπή. Ανατρέξτε στα εγχειρίδια συντήρησης και επισκευής.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ : ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΕΝΟΣ ΤΡΟΧΟΥ, ΚΟΙΤΑΞΤΕ ΤΗΝ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΤΩΝ ΜΠΟΥΛΟΝΙΩΝ (ΠΟΥ ΥΠΟΔΕΙΚΝΥΕΙ ΤΗΝ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΜΠΡΟΣ) ΓΙΑ ΝΑ ΕΠΑΛΗΘΕΥΣΕΤΕ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ.**

## E - Γενικές προδιαγραφές

### 5 Προαιρετικός εξοπλισμός

#### 5.1 Advanced Access Management - Έλεγχος πρόσβασης και περιορισμός χρήσης

##### 5.1.1 Περιγραφή

Ο έλεγχος πρόσβασης και ο περιορισμός χρήσης είναι λειτουργίες διαθέσιμες σε μηχανήματα εξοπλισμένα με SHERPAL. Οι λειτουργίες αυτές επιτρέπουν τον περιορισμό της χρήσης του μηχανήματος.

Ο διαχειριστής στόλου μπορεί να παραμετροποιεί και να διαχειρίζεται τους περιορισμούς αυτούς μέσω της πλατφόρμας MyHaulotte.

##### 5.1.1.1 Έλεγχος πρόσβασης

Σκοπός του ελέγχου πρόσβασης είναι να αποτρέψει την ανύψωση από μη εξουσιοδοτημένο χειριστή. Η πρόσβαση στο μηχάνημα μπορεί να γίνει με τον κωδικό RFID ή/και την κάρτα RFID στο πληκτρολόγιο του απομακρυσμένου αναγνώστη RFID.

Ο έλεγχος πρόσβασης επιτρέπει επίσης στον ιδιοκτήτη του μηχανήματος να εμποδίζει την πρόσβαση στις διαγνωστικές οθόνες του μηχανήματος σε χρήστες που δεν διαθέτουν κωδικό επιπέδου 3 (κωδικός διαθέσιμος μόνο σε εξουσιοδοτημένους τεχνικούς). Ο κωδικός επιπέδου 3 πρέπει να πληκτρολογείται στην οθόνη του μηχανήματος.

##### 5.1.1.2 Περιορισμός χρήσης

Ο περιορισμός χρήσης είναι μια λειτουργία που αφορά το μηχάνημα. Επιτρέπει τον περιορισμό της χρήσης του μηχανήματος όταν αυτό βρίσκεται εκτός των συνθηκών χρήσης που έχουν προκαθοριστεί από τον διαχειριστή.

Αυτή η λειτουργία μπορεί να παραμετροποιηθεί μέσω της πλατφόρμας MyHaulotte από άτομα με κατάλληλη θέση και δικαιώματα.

Οι συνθήκες χρήσης που μπορούν να παραμετροποιηθούν είναι οι ακόλουθες:

- GEOFENCE : Εξουσιοδότηση για χρήση με γεωγραφικό εντοπισμό
- TIMEFENCE : Εξουσιοδότηση για χρήση σε καθορισμένο ωράριο
- Περιορισμός από απόσταση : Αναγκαστική ενεργοποίηση του περιορισμού χρήσης, ανεξάρτητα από τις συνθήκες GEOFENCE και TIMEFENCE
- Προεπιλογή Tracker : Ενεργοποίηση του περιορισμού εάν το tracker είναι προεπιλεγμένο

Όταν το μηχάνημα βρίσκεται εκτός των συνθηκών χρήσης του, επιτρέπονται μόνο κινήσεις μετατόπισης με μικροταχύτητα και αναδίπλωσης.

Όταν το μηχάνημα υπόκειται σε κάποιον περιορισμό, ένα μήνυμα προειδοποίησης εμφανίζεται στην οθόνη του κάτω χειριστηρίου. Ο χρήστης στο καλάθι ειδοποιείται με την ένδειξη στον επάνω πίνακα ελέγχου  η οποία αναβοσβήνει με την ακόλουθη συχνότητα 1s ON - 1s OFF.

##### 5.1.1.3 GEOFENCE

Ο διαχειριστής μπορεί να ενεργοποιήσει τους περιορισμούς GEOFENCING προκειμένου να περιορίσει τη χρήση ενός μηχανήματος εντός μιας γεωγραφικής περιοχής που έχει ορίσει ως ΑΔΕΙΟΔΟΤΗΜΕΝΗ ή εκτός μιας γεωγραφικής περιοχής που έχει ορίσει ως ΑΠΑΓΟΡΕΥΜΕΝΗ. Εάν το μηχάνημα βρεθεί εκτός αυτής της περιμέτρου, οι λειτουργίες του θα περιοριστούν.

##### 5.1.1.4 TIMEFENCE

Ο διαχειριστής μπορεί να ενεργοποιήσει τους περιορισμούς TIMEFENCING για να περιορίσει τη χρήση εκτός της καθορισμένης περιόδου (ημέρα, ωράριο, ...). Εάν το μηχάνημα χρησιμοποιείται εκτός του καθορισμένου ωραρίου, οι λειτουργίες του θα περιοριστούν.

Ο περιορισμός GEOFENCING ή/και TIMEFENCING ενεργοποιείται μετά την αναδίπλωση του μηχανήματος.

##### 5.1.1.5 Περιορισμός από απόσταση

Ο διαχειριστής στόλου έχει επίσης τη δυνατότητα να προγραμματίσει τον περιορισμό από απόσταση.



## E - Γενικές προδιαγραφές

Αυτό ισοδυναμεί με την αναγκαστική ενεργοποίηση του περιορισμού, ανεξάρτητα από τις χρονικές TIMEFENCING ή γεωεντοπιζόμενες GEOFENCING συνθήκες χρήσης.

### 5.1.2 Πρόσθετες λειτουργίες

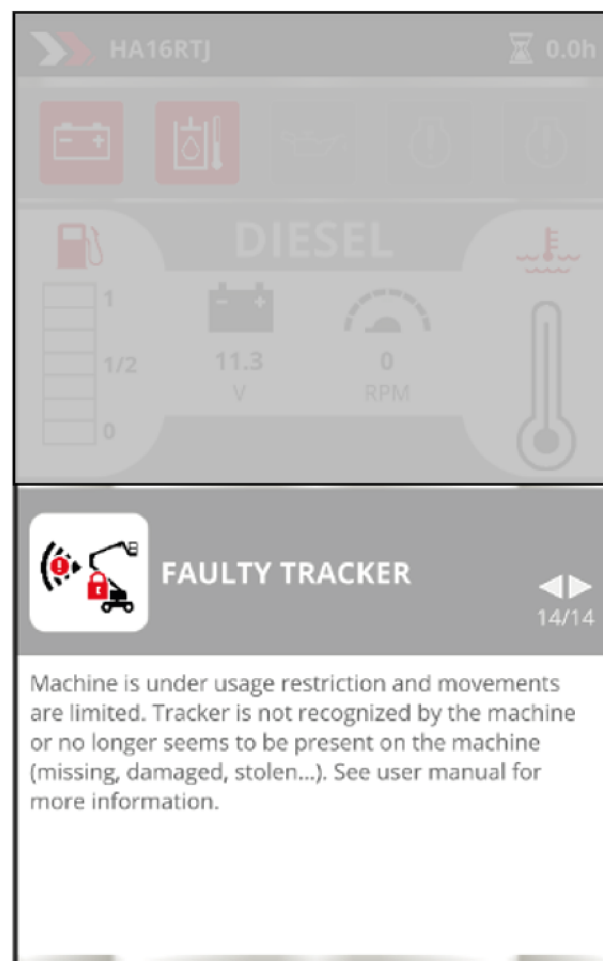
#### 5.1.2.1 Συνδυασμός ελέγχου πρόσβασης και περιορισμού χρήσης

Ο έλεγχος πρόσβασης μπορεί να συνδυαστεί με τον περιορισμό χρήσης του μηχανήματος. Εάν είναι ταυτόχρονα ενεργοποιημένος ο έλεγχος πρόσβασης και ο περιορισμός χρήσης, οι δύο λειτουργίες συνδυάζονται, ώστε ο χρήστης να υπόκειται στον πιο ισχυρό περιορισμό.

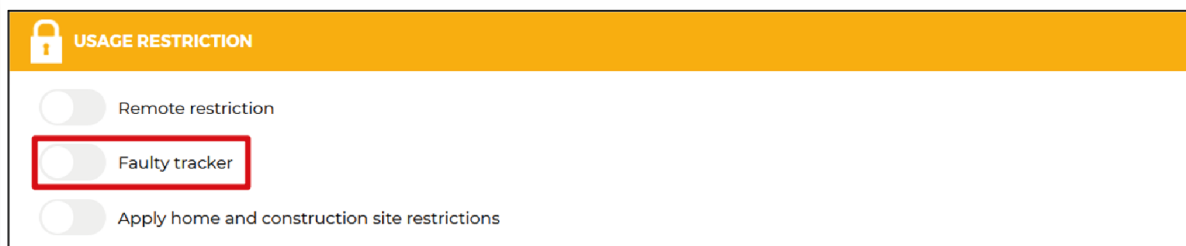
#### 5.1.2.2 Προεπιλεγμένη λειτουργία tracker

Σε περίπτωση προβλήματος (π.χ. ο ιχνηλάτης ξηλώθηκε, αποσυνδέθηκε ή είναι ελαττωματικός), αυτή η λειτουργία μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να επιβάλει την ενεργοποίηση του περιορισμού.

Αυτή η λειτουργία είναι προεπιλεγμένα απενεργοποιημένη. Αυτή η λειτουργία μπορεί να ενεργοποιηθεί στο δελτίο του μηχανήματος μέσω της πλατφόρμας MyHaulotte.



## E - Γενικές προδιαγραφές



### 5.1.3 Ιδιότητα SUPER USER

Ο διαχειριστής στόλου μπορεί να προσθέσει την ιδιότητα Super User σε έναν χρήστη μέσω της πλατφόρμας MyHaulotte. Το προφίλ Super User σας επιτρέπει να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ακόμη και αν υπόκειται σε περιορισμό χρήσης.

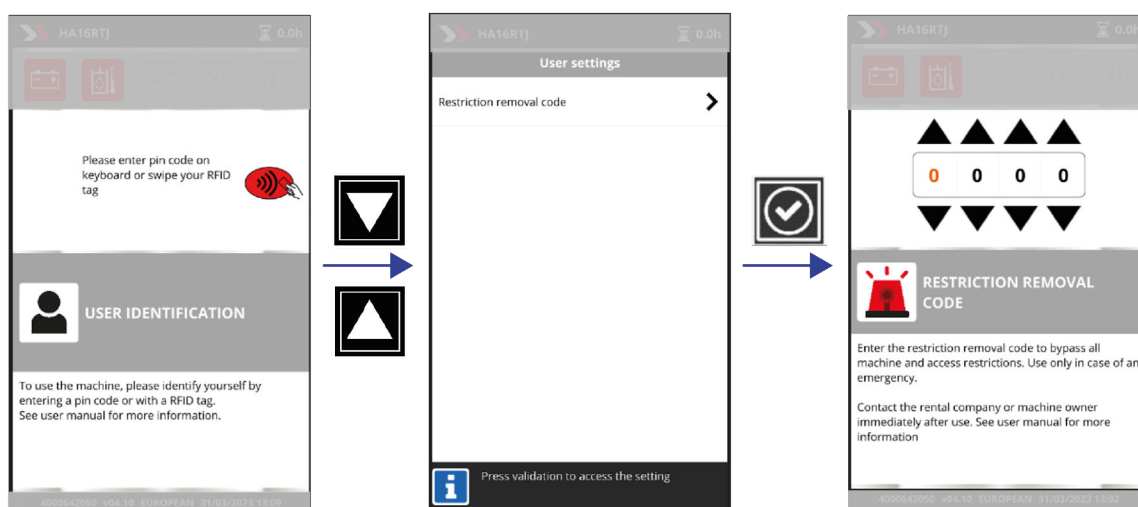
Το προφίλ Super User μπορεί να συνδέεται με ένα ή περισσότερα μηχανήματα.

Έτσι, το προφίλ Super User μπορεί να εκκινήσει αυτά τα μηχανήματα χρησιμοποιώντας τον κωδικό PIN που αποδίδεται από τον διαχειριστή στόλου μέσω της πλατφόρμας MyHaulotte ή με την κάρτα RFID που παρέχεται.

### 5.1.4 Κωδικός για την κατάργηση των περιορισμών

Ο κωδικός αυτός επιτρέπει την οριστική κατάργηση όλων των περιορισμών σε ένα μηχάνημα (έλεγχος πρόσβασης, περιορισμός χρήσης και περιορισμός από απόσταση).

Ο κωδικός για την κατάργηση των περιορισμών δημιουργείται από τον διαχειριστή στόλου στην πλατφόρμα MyHaulotte. Ο κωδικός αυτός πρέπει στη συνέχεια να εισαχθεί στην οθόνη του μηχανήματος Restrictions Removal Code προκειμένου να ξεκλειδωθεί οριστικά.

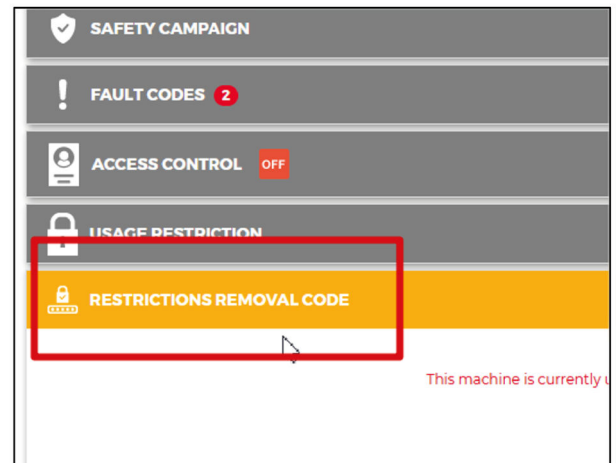


## E - Γενικές προδιαγραφές

Εισαγωγή κωδικού για την κατάργηση των περιορισμών.



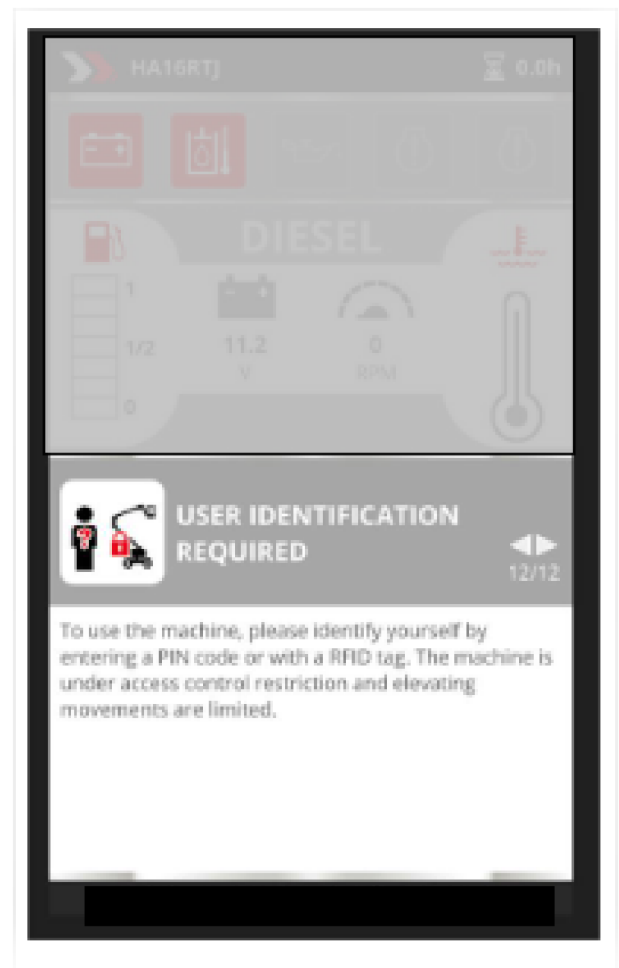
Μόνιμη απενεργοποίηση των περιορισμών και του ελέγχου πρόσβασης.



### 5.1.5 Χρήση

#### 5.1.5.1 Χρήση μηχανήματος με ενεργοποιημένο έλεγχο πρόσβασης

Κατά την εκκίνηση (ενεργοποίηση) του μηχανήματος εμφανίζεται η ακόλουθη οθόνη.



## E - Γενικές προδιαγραφές

Το μηχάνημα μπορεί στη συνέχεια να εκκινηθεί από:

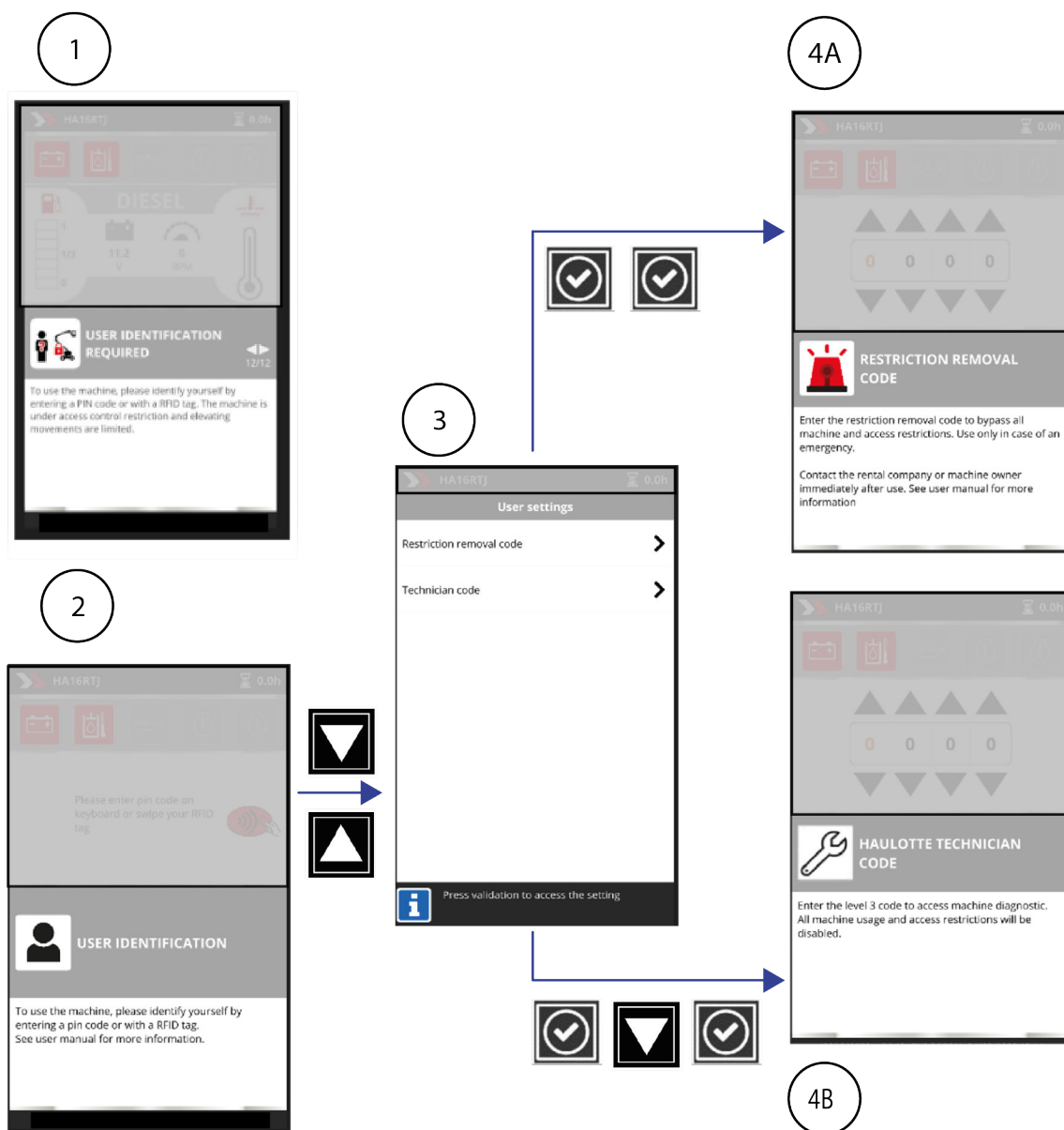
- Έναν χρήστη που διαθέτει κωδικό εκκίνησης User Identification. Αυτός ο κωδικός πρέπει να εισαχθεί στο απομακρυσμένο πληκτρολόγιο RFID.
- Έναν τεχνικό της Haulotte® που φέρει Haulotte technician Identification. Ο κωδικός επιπέδου 3 πρέπει να πληκτρολογείται στην οθόνη του μηχανήματος.
- Έναν χρήστη που διαθέτει κωδικό κατάργησης των περιορισμών Restrictions Removal Code. Ο κωδικός αυτός αποτελεί ιδιοκτησία του διαχειριστή του στόλου ή του ιδιοκτήτη του μηχανήματος. Ο κωδικός δημιουργείται στην πλατφόρμα MyHaulotte και πρέπει να πληκτρολογηθεί στην οθόνη του μηχανήματος. Ο κωδικός αυτός δεν παρέχεται από την εταιρεία Haulotte®.



### Εκκίνηση με ενεργοποιημένο έλεγχο πρόσβασης:

- Πληκτρολογήστε τον κωδικό πρόσβασης ή χρησιμοποιήστε την κάρτα RFID.
- Πληκτρολογήστε τον κωδικό πρόσβασης Super User ή χρησιμοποιήστε την κάρτα RFID Super User.
- Ένας εξουσιοδοτημένος τεχνικός μπορεί να χρησιμοποιήσει τον κωδικό επιπέδου 3.
- Εισάγετε τον κωδικό κατάργησης των περιορισμών στην οθόνη του μηχανήματος.

## Ε - Γενικές προδιαγραφές



| Θέση | Ενέργειες                                                                                                                                                                                                                                  |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | Στο πληκτρολόγιο RFID, πληκτρολογήστε τον κωδικό PIN ή χρησιμοποιήστε την κάρτα RFID ή πληκτρολογήστε τον κωδικό Super User                                                                                                                |
| 2    | /                                                                                                                                                                                                                                          |
| 3    | /                                                                                                                                                                                                                                          |
| 4A   |  Μόνιμη απενεργοποίηση των περιορισμών και του ελέγχου πρόσβασης. Επιστροφή στην κανονική λειτουργία.                                                   |
| 4B   | Πληκτρολογήστε τον κωδικό επιπέδου 3<br> Προσωρινή απενεργοποίηση (μέχρι την απενεργοποίηση του μηχανήματος) των περιορισμών και του ελέγχου πρόσβασης. |

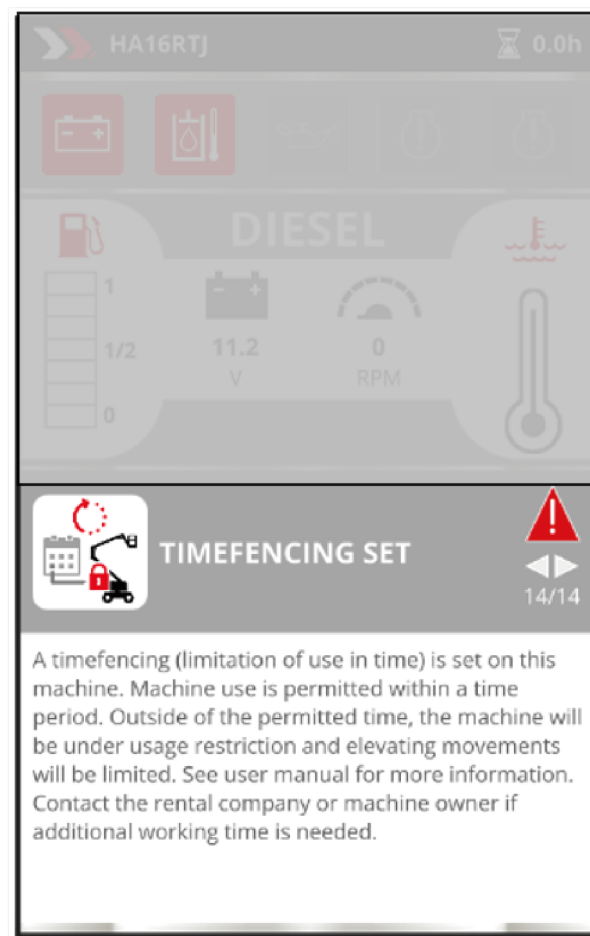
## E - Γενικές προδιαγραφές

### 5.1.5.2 Έναρξη λειτουργίας μηχανήματος με ενεργοποιημένο τον περιορισμό χρήσης

#### Ενεργοποιημένος περιορισμός Timefencing και χρήση εντός του εγκεκριμένου ωραρίου

Κλασική εκκίνηση χωρίς κωδικό πρόσβασης:

- Η ακόλουθη οθόνη υποδεικνύει ότι έχει τεθεί περιορισμός στο μηχάνημα.

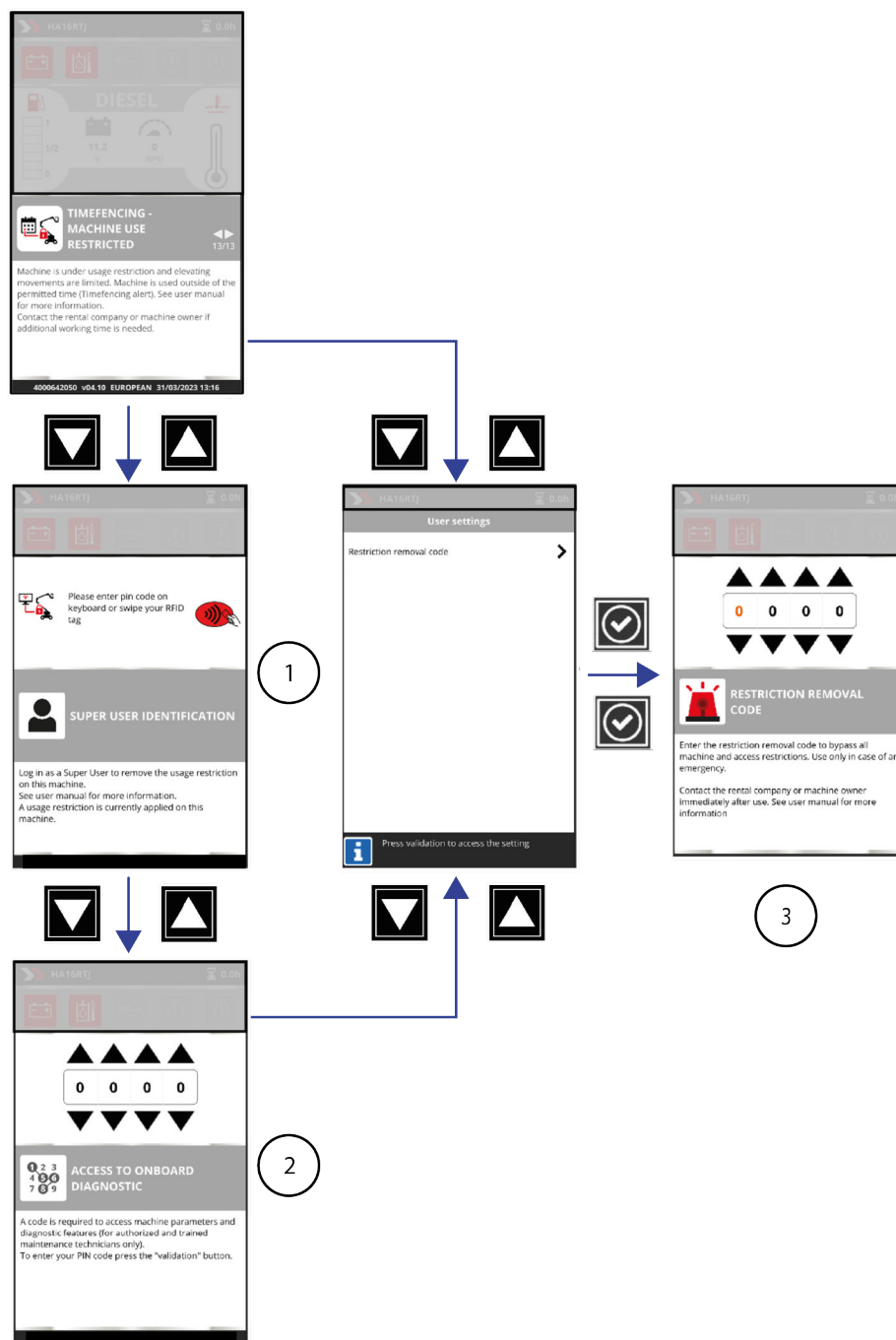


#### Ενεργοποιημένος περιορισμός Timefencing και χρήση εκτός εγκεκριμένου ωραρίου

Εκκίνηση με προγραμματισμένο και ενεργοποιημένο τον περιορισμό χρήσης TIMEFENCING:

- Ένα μήνυμα στην οθόνη υποδεικνύει ότι έχει ενεργοποιηθεί ένας περιορισμός.
- Πληκτρολογήστε τον κωδικό πρόσβασης Super User ή χρησιμοποιήστε την κάρτα RFID Super user.
- Ένας εξουσιοδοτημένος τεχνικός μπορεί να χρησιμοποιήσει τον κωδικό επιπέδου 3.
- Ένας χρήστης που διαθέτει κωδικό μπορεί να τον πληκτρολογήσει για να καταργήσει τους περιορισμούς στην οθόνη του μηχανήματος.

## Ε - Γενικές προδιαγραφές



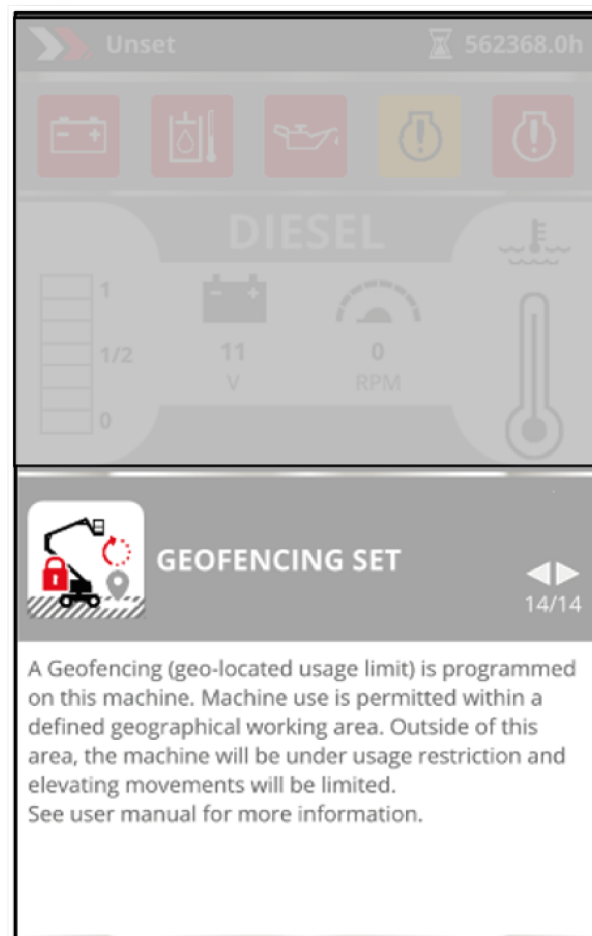
| Θέση | Ενέργειες                                                                                                                                                                                                                                      |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | Στο πληκτρολόγιο RFID, πληκτρολογήστε τον κωδικό PIN Super User ή χρησιμοποιήστε την κάρτα RFID ή πληκτρολογήστε τον κωδικό Super User                                                                                                         |
| 2    | Πληκτρολογήστε τον κωδικό επιπέδου 3<br> Προσωρινή απενεργοποίηση των περιορισμών και του ελέγχου πρόσβασης.                                                |
| 3    | Εισαγωγή κωδικού για την κατάργηση των περιορισμών<br> Μόνιμη απενεργοποίηση των περιορισμών και του ελέγχου πρόσβασης. Επιστροφή στην κανονική λειτουργία. |

## E - Γενικές προδιαγραφές

### Ενεργοποιημένος περιορισμός Geofencing και χρήση στην επιτρεπόμενη γεωγραφική περιοχή

Κλασική εκκίνηση χωρίς κωδικό πρόσβασης:

- Η ακόλουθη οθόνη υποδεικνύει ότι έχει τεθεί περιορισμός στο μηχάνημα.



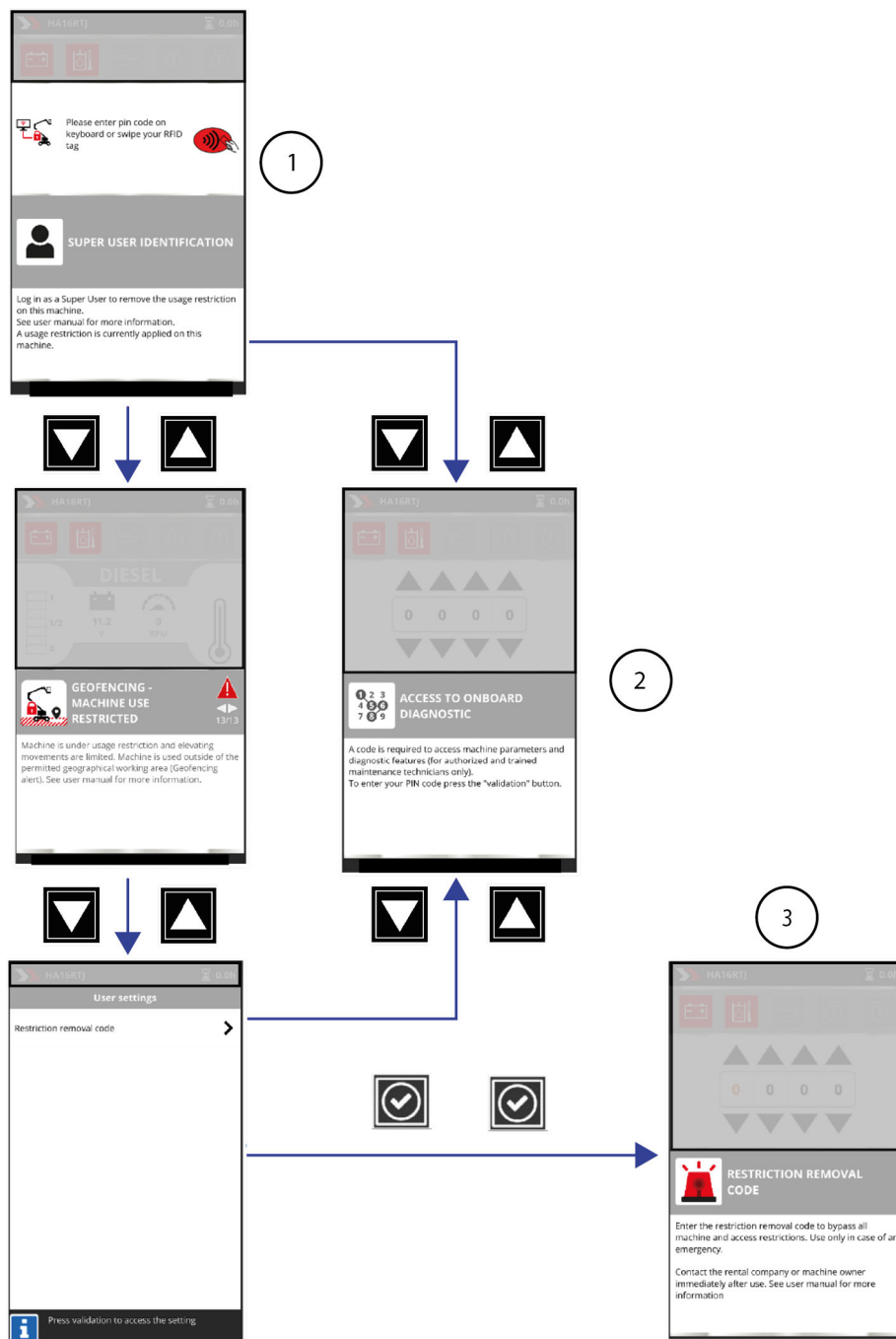
### Ενεργοποιημένος περιορισμός Geofencing και χρήση εκτός της επιτρεπόμενης γεωγραφικής περιοχής

Εκκίνηση με προγραμματισμένο και ενεργοποιημένο τον περιορισμό χρήσης GEOFENCING:

- Ένα μήνυμα στην οθόνη υποδεικνύει ότι έχει ενεργοποιηθεί ένας περιορισμός.
- Πληκτρολογήστε τον κωδικό πρόσβασης Super User ή χρησιμοποιήστε την κάρτα RFID Super user.
- Ένας εξουσιοδοτημένος τεχνικός μπορεί να χρησιμοποιήσει τον κωδικό επιπέδου 3.
- Εισάγετε τον κωδικό κατάργησης των περιορισμών στην οθόνη του μηχανήματος.



## Ε - Γενικές προδιαγραφές



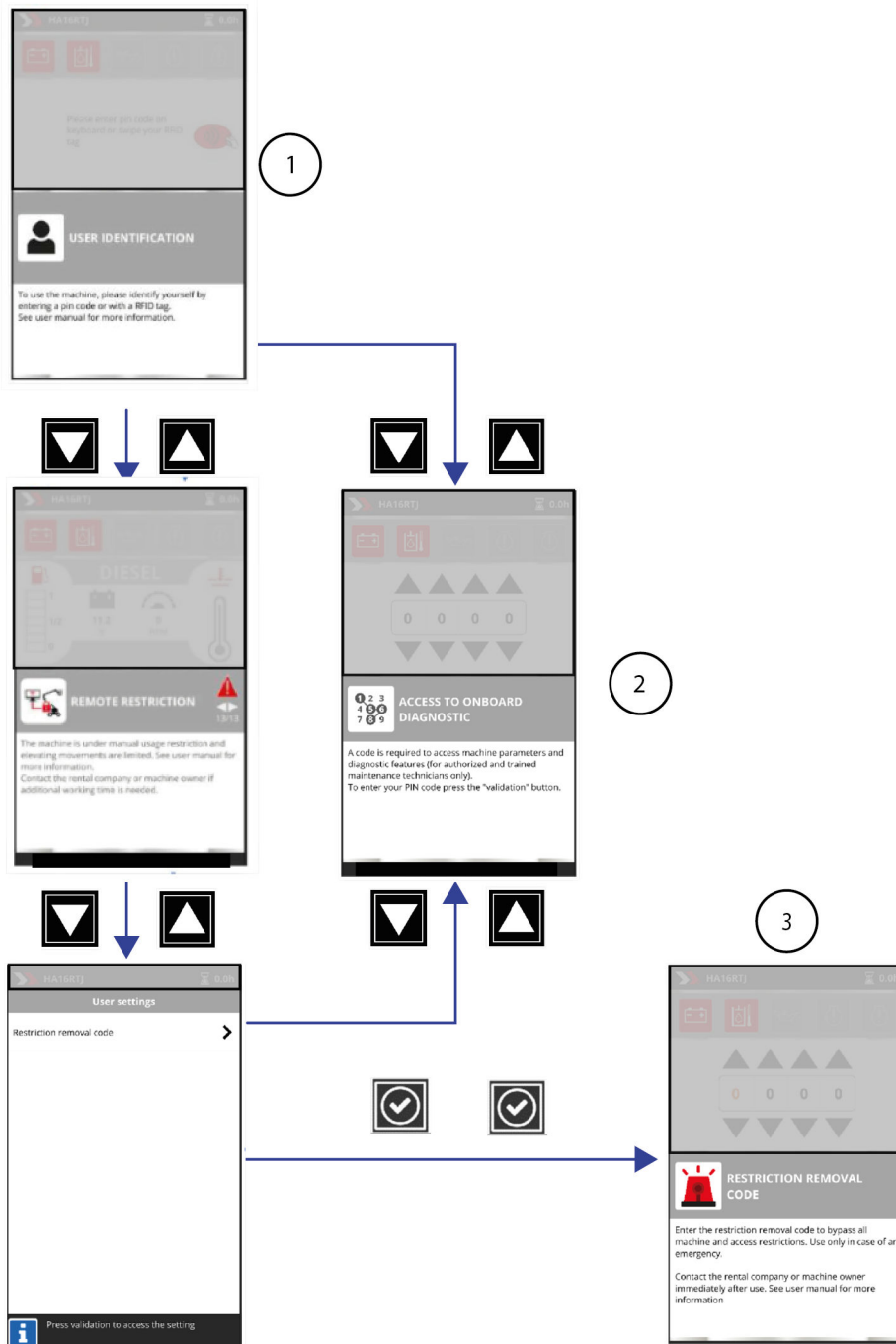
| Θέση | Ενέργειες                                                                                                                                                                                                                                      |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | Στο πληκτρολόγιο RFID, πληκτρολογήστε τον κωδικό PIN Super User ή χρησιμοποιήστε την κάρτα RFID Super User ή πληκτρολογήστε τον κωδικό Super User                                                                                              |
| 2    | Πληκτρολογήστε τον κωδικό επιπέδου 3<br> Προσωρινή απενεργοποίηση των περιορισμών και του ελέγχου πρόσβασης.                                                |
| 3    | Εισαγωγή κωδικού για την κατάργηση των περιορισμών<br> Μόνιμη απενεργοποίηση των περιορισμών και του ελέγχου πρόσβασης. Επιστροφή στην κανονική λειτουργία. |

## E - Γενικές προδιαγραφές

### Περιορισμός από απόσταση

Εκκίνηση με προγραμματισμένο και ενεργοποιημένο τον περιορισμό από απόσταση:

- Ένα μήνυμα στην οθόνη υποδεικνύει ότι έχει ενεργοποιηθεί ένας περιορισμός.
- Πληκτρολογήστε τον κωδικό πρόσβασης Super User ή χρησιμοποιήστε την κάρτα RFID Super user.
- Ένας εξουσιοδοτημένος τεχνικός μπορεί να χρησιμοποιήσει τον κωδικό επιπέδου 3.
- Εισάγετε τον κωδικό κατάργησης των περιορισμών στην οθόνη του μηχανήματος.



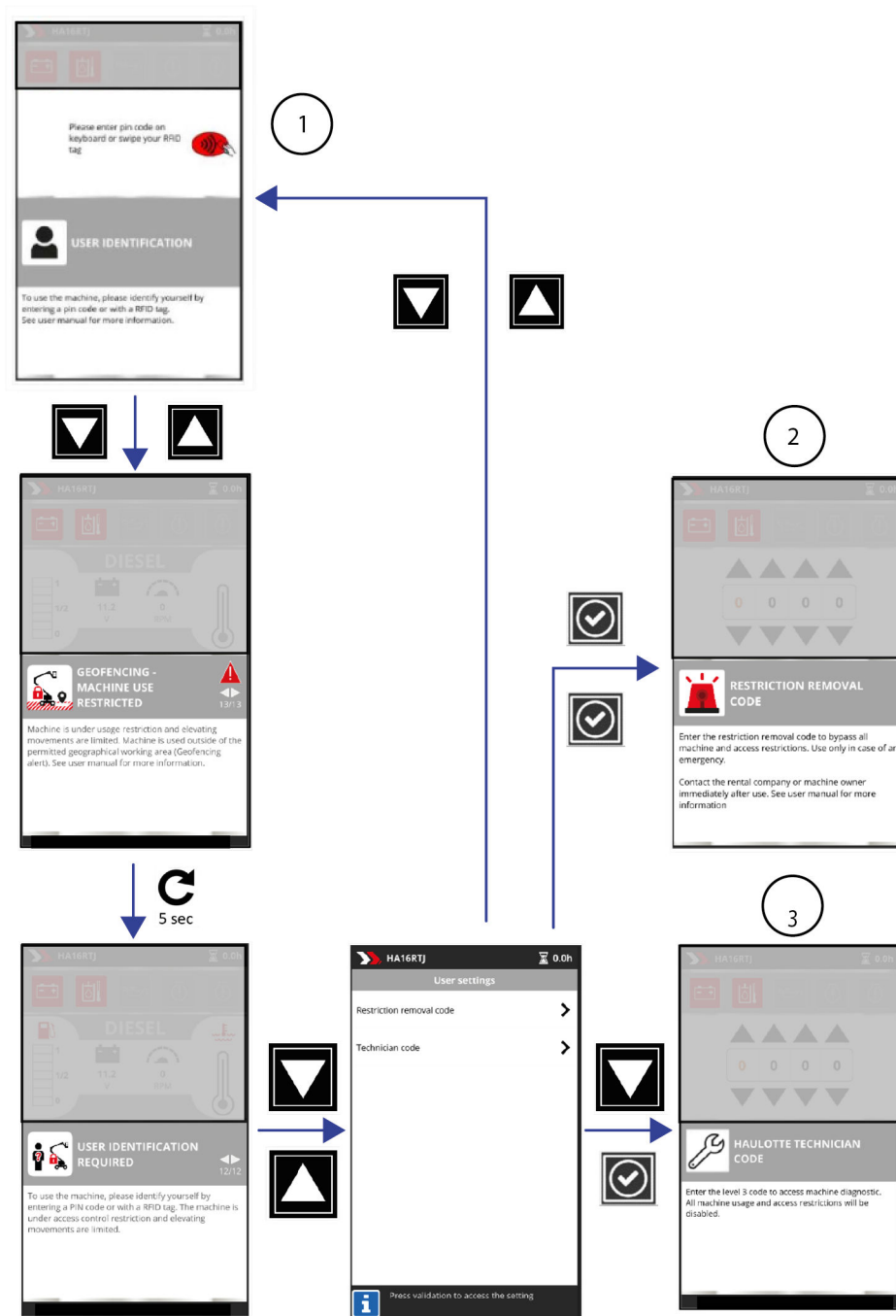
## E - Γενικές προδιαγραφές

| Θέση | Ενέργειες                                                                                                                                                                                                                                    |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | Στο πληκτρολόγιο RFID, πληκτρολογήστε τον κωδικό PIN Super User ή χρησιμοποιήστε την κάρτα RFID Super User ή πληκτρολογήστε τον κωδικό Super User                                                                                            |
| 2    | Πληκτρολογήστε τον κωδικό επιπέδου 3<br> Προσωρινή απενεργοποίηση των περιορισμών και του ελέγχου πρόσβασης.                                                |
| 3    | Εισαγωγή κωδικού για την κατάργηση των περιορισμών<br> Μόνιμη απενεργοποίηση των περιορισμών και του ελέγχου πρόσβασης. Επιστροφή στην κανονική λειτουργία. |

### Συνδυασμός ελέγχου πρόσβασης και περιορισμού χρήσης

- Πληκτρολογήστε τον κωδικό πρόσβασης στο μηχάνημα ή χρησιμοποιήστε την κάρτα RFID (το μηχάνημα παραμένει σε περιορισμένη χρήση) ή χρησιμοποιήστε την κάρτα RFID Super User ή τον κωδικό Super User.
- Ένας εξουσιοδοτημένος τεχνικός μπορεί να χρησιμοποιήσει τον κωδικό επιπέδου 3.
- Εισάγετε τον κωδικό κατάργησης των περιορισμών στην οθόνη του μηχανήματος.

## Ε - Γενικές προδιαγραφές



| Θέση | Ενέργειες                                                                                                                                                                                                                                      |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | Στο πληκτρολόγιο RFID, πληκτρολογήστε τον κωδικό PIN ή χρησιμοποιήστε την κάρτα RFID ή πληκτρολογήστε τον κωδικό Super User                                                                                                                    |
| 2    | Εισαγωγή κωδικού για την κατάργηση των περιορισμών<br> Μόνιμη απενεργοποίηση των περιορισμών και του ελέγχου πρόσβασης. Επιστροφή στην κανονική λειτουργία. |
| 3    | Πληκτρολογήστε τον κωδικό επιπέδου 3<br> Προσωρινή απενεργοποίηση των περιορισμών και του ελέγχου πρόσβασης.                                                |

## E - Γενικές προδιαγραφές

### 5.2 Πλατφόρμα

#### Τεχνικά χαρακτηριστικά

| Είδος            |                                | Είσοδος πλατφόρμας |                     |
|------------------|--------------------------------|--------------------|---------------------|
| Μικρή πλατφόρμα  | Πλάτος πλαισίου (ή πλατφόρμας) | 0,8 m - 2 ft 7 in  | Κυλιόμενη ράβδος    |
|                  | Μήκος πλαισίου (ή πλατφόρμας)  | 1,8 m - 5 ft 11 in | Αναδιπλούμενη πόρτα |
| Μεγάλη πλατφόρμα | Πλάτος πλαισίου (ή πλατφόρμας) | 0,91 m - 3 ft      | Κυλιόμενη ράβδος    |
|                  | Μήκος πλαισίου (ή πλατφόρμας)  | 2,44 m - 8 ft      | Αναδιπλούμενη πόρτα |

#### Κυλιόμενη ράβδος



## Ε - Γενικές προδιαγραφές

### Αναδιπλούμενη πόρτα



#### 5.2.1 Αναδιπλούμενη πόρτα

##### 5.2.1.1 Ονομασία

Η "ΑΝΑΔΙΠΛΟΥΜΕΝΗ ΠΟΡΤΑ" αποτελείται από μία πλευρικά στερεωμένη περιστρεφόμενη πόρτα  $\frac{1}{2}$  με κλεινόμενο μάνταλο, που διευκολύνει την πρόσβαση στην πλατφόρμα. Οι εφοδιασμένοι με ελατήριο μεντεσέδες και ο μηχανισμός ασφάλισης επιτρέπουν στην πόρτα να αναδιπλώνεται μόνο προς τα μέσα.



## Ε - Γενικές προδιαγραφές

### Αναδιπλούμενη πόρτα



#### 5.2.1.2 Χαρακτηριστικά

Πλάτος πόρτας: 500 mm / 19.68 in

#### 5.2.1.3 Οδηγίες ασφαλείας



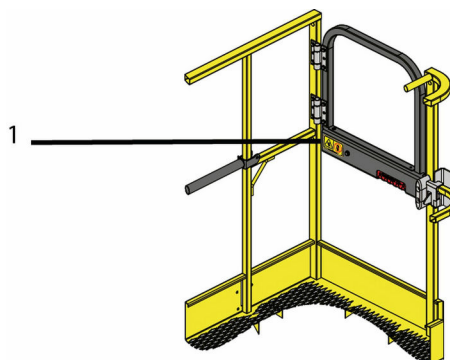
- Η θύρα αποτελεί μέρος του συστήματος προστατευτικών κιγκλιδωμάτων και πρέπει να κλείνει μετά την είσοδο στην πλατφόρμα.

#### 5.2.1.4 Οδηγίες πριν από την έναρξη λειτουργίας

- Ελέγξτε ότι ο μηχανισμός ασφάλισης έχει στερεωθεί σωστά.
- Ελέγξτε ότι οι μεντεσέδες και ο μηχανισμός κλειδώματος λειτουργούν σωστά και δεν εμφανίζουν σημεία παραμόρφωσης.
- Διασφαλίστε ότι η πόρτα επιστρέφει αυτόματα στη θέση κλεισίματος και ασφάλισης μετά την είσοδο ή έξοδο από την πλατφόρμα.

#### 5.2.1.5 Προαιρετικές ειδικές σημάνσεις

##### Θέση σημάνσεων



## E - Γενικές προδιαγραφές

| Θέση | Ονομασία                  | Ποσότητα | Αριθμός εξαρτήματος |
|------|---------------------------|----------|---------------------|
| 1    | Κίνδυνος σύνθλιψης χεριού | 1        | 4001052080          |

### 5.3 Γεννήτρια επί του οχήματος

#### 5.3.1 Περιγραφή

Η προαιρετική παροχή δικτύου στην πλατφόρμα τροφοδοτείται από υδροηλεκτρική γεννήτρια. Η γεννήτρια βρίσκεται στην πλευρά του πίνακα ελέγχου. Η γεννήτρια ενεργοποιείται από ένα διακόπτη στον επάνω πίνακα ελέγχου. Η ισχύς και η τάση που παρέχονται από την παροχή ρεύματος εξαρτώνται από την εγκατεστημένη επιλογή.

#### 5.3.2 Χαρακτηριστικά

| Ονομαστική ισχύς εξόδου | Κύρια τάση εξόδου | Συχνότητα εναλλασσόμενου ρεύματος | Τύπος παροχής ρεύματος | Ζώνη κανονισμών                                    |
|-------------------------|-------------------|-----------------------------------|------------------------|----------------------------------------------------|
| 3,5 kw                  | 230 V             | 50 Hz                             | Μονοφασική             | Αγορά της Ευρωπαϊκής Ένωσης                        |
| 3,7 kw                  | 115 V             | 50 Hz                             | Μονοφασική             | Αγορά του Ηνωμένου Βασιλείου                       |
| 3,7 kw                  | 110 V             | 60 Hz                             | Μονοφασική             | Αμερικανική αγορά                                  |
| 6,5 kw                  | 400 V             | 50 Hz                             | Τριφασική              | Αγορά της Ευρωπαϊκής Έρευνας και αυστραλιανή αγορά |
| 9 kw                    | 110 V             | 60 Hz                             | Τριφασική              | Αμερικανική αγορά                                  |
| 9 kw                    | 120 V             | 60 Hz                             | Μονοφασική             | Αμερικανική αγορά                                  |

#### 5.3.3 Οδηγίες ασφαλείας



- Πριν από τη χρήση του προαιρετικού εξαρτήματος, διαβάστε τις πλήρεις οδηγίες.
- Διασφαλίστε ότι κανείς δεν βρίσκεται κάτω από το καλάθι.
- Ελέγξτε ότι η τάση που απαιτείται από το εργαλείο αντιστοιχεί στην τάση που παρέχεται από την πρίζα.
- Μην υπερφορτώνετε το κύκλωμα τροφοδοσίας.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία παρουσία νερού.
- Μην υπερβαίνετε την ονομαστική ισχύ εξόδου.



Μην εκθέτετε το βύσμα της πλατφόρμας σε άμεση επαφή με πίδακα νερού ή καθαριστικό υψηλής πίεσης.

#### 5.3.4 Έλεγχος πριν από τη χρήση



- Ελέγξτε ότι η γεννήτρια είναι στερεωμένη με ασφάλεια, ότι δεν λείπουν και δεν υπάρχουν χαλαρά εξαρτήματα και ότι δεν υπάρχουν ζημιές.
- Ελέγξτε τους εύκαμπτους σωλήνες πριν από τη χρήση για διαρροές ή ζημιές.
- Ελέγξτε την κατάσταση της καλωδίωσης.

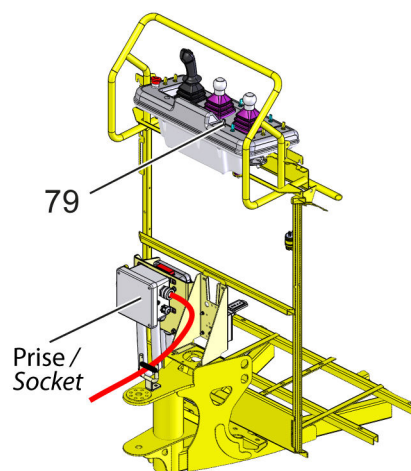


## E - Γενικές προδιαγραφές

### 5.3.5 Χρήση

Ενεργοποίηση:

- Ενεργοποιήστε τη μηχανή.
- Θερμάνετε τον κινητήρα για 15 min πριν από οποιαδήποτε ενέργεια.
- Από τον επάνω πίνακα ελέγχου, ενεργοποιήστε το στοιχείο ελέγχου της γεννήτριας 79 προς τα δεξιά για να ενεργοποιήσετε τη γεννήτρια (  B - Επάνω χειριστήρια).
- Συνδέστε το εργαλείο στην πρίζα παροχής.
- Σύνδεση ή αποσύνδεση του βύσματος ανά πάσα στιγμή.



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ : ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΜΕΤΑΚΙΝΕΙΤΑΙ ΟΤΑΝ ΕΙΝΑΙ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟΣ Ο ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΤΗΣ ΓΕΝΝΗΤΡΙΑΣ.**

Απενεργοποίηση:

- Αποσυνδέστε το εργαλείο από την πρίζα παροχής.
- Ενεργοποιήστε το στοιχείο χειρισμού 79 προς τα αριστερά για να απενεργοποιήσετε τη γεννήτρια (  B - Επάνω χειριστήρια).
- Οι κινήσεις του μηχανήματος είναι και πάλι λειτουργικές.

### 5.4 Κιτ υαλοπίνακα

#### 5.4.1 Περιγραφή

Αυτό το προσάρτημα είναι μια διάταξη σχεδιασμένη για τη μεταφορά πλασίων. Αυτό το εξάρτημα αποτελείται από μια επιφάνεια που εκτείνεται κατά μήκος του δαπέδου στο εξωτερικό μέρος της πλατφόρμας. Το(α) πάνελ πρέπει να τοποθετηθούν στην επιφάνεια και να σταθεροποιηθούν στο προστατευτικό κιγκλίδωμα με έναν ιμάντα (δεν παρέχεται).

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ : ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΞΑΡΤΗΜΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ ΜΟΝΟ ΜΕ ΠΛΑΤΦΟΡΜΑ ΠΛΕΥΡΙΚΗΣ ΠΡΟΣΒΑΣΗΣ.**

#### 5.4.2 Χαρακτηριστικά

| Εξάρτημα                        | Χαρακτηριστικά                                                                     |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Μέγιστη χωρητικότητα            | 115 kg (220 lbs)                                                                   |
| Βάρος εξαρτήματος               | 10 kg (22 lbs)                                                                     |
| Μέγιστη επιφάνεια φόρτωσης      | 3 m <sup>2</sup> (32 sq.ft)                                                        |
| Μέγιστο επιτρεπόμενο ύψος πάνελ | 1,20 m (3 ft 11 in)                                                                |
| Μέγιστος επιτρεπτός άνεμος      | CE / UKCA / AS : 12,5 ms - 45 km/h - 28 mph<br>ANSI / CSA: 7 ms - 25 km/h - 15 mph |

#### 5.4.3 Οδηγίες ασφαλείας



- Διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες πριν τη χρήση του προσαρτήματος.
- Αυτό το εξάρτημα έχει σχεδιαστεί για τη μεταφορά των πινακίδων. Μην χρησιμοποιείτε το προσάρτημα για τη μεταφορά φορτίων άλλου τύπου.
- Μην αναρτάτε φορτία.

## E - Γενικές προδιαγραφές

- Μην υπερφορτώνετε το εξάρτημα και βεβαιωθείτε ότι το υλικό είναι ασφαλώς στερεωμένο με ιμάντα (δεν παρέχεται).
- Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη επιτρεπόμενη ικανότητα της πλατφόρμας. Το συνδυασμένο βάρος του εξαρτήματος, του πάνελ, των χειριστών, των εργαλείων και του λοιπού εξοπλισμού δεν πρέπει να υπερβαίνει την ονομαστική χωρητικότητα.
- Μην φορτώνετε πάνελ με επιφάνεια που υπερβαίνει τη μέγιστη επιτρεπόμενη. Η έκθεση πρόσθετης επιφάνειας στις επιδράσεις του ανέμου μειώνει τη σταθερότητα του μηχανήματος. Μην εγκαθιστάτε άλλα προσαρτήματα που αυξάνουν την επιφάνεια που είναι εκτεθειμένη στον άνεμο.
- Βεβαιωθείτε ότι η τοποθέτηση του πάνελ δεν μειώνει την ορατότητα κατά τους ελιγμούς στο περιβάλλον εργασίας. Μη μεταφέρετε πάνελ που υπερβαίνει το επιτρεπτό ύψος.
- Κατά τους ελιγμούς, διατηρήστε επαρκή απόσταση ασφαλείας μεταξύ του πίνακα και των εμποδίων στο περιβάλλον εργασίας.
- Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα εάν η ταχύτητα του ανέμου υπερβαίνει το επιτρεπτό όριο με το εξάρτημα.

### 5.4.4 Έλεγχος πριν από τη χρήση



- Βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος δεν είναι ραγισμένος ή κατεστραμμένος.
- Ελέγξτε ότι τα λίκνα έχουν τοποθετηθεί σωστά και έχουν ασφαλιστεί στην πλατφόρμα.
- Ελέγξτε ότι η πινακίδα πληροφοριών είναι τοποθετημένο στο λίκνο και είναι ευανάγνωστη.
- Ελέγξτε ότι ο ιμάντας δεν είναι συστραμμένος ή σχισμένος.

### 5.4.5 Χρήση

- Φορτώστε το πάνελ επάνω στον δίσκο στο καλάθι.
- Στερεώστε τον δίσκο του πάνελ στο κιγκλίδωμα με ιμάντα (δεν παρέχεται) κατάλληλης αντοχής και διαστάσεων.

#### Παράδειγμα(παραδείγματα) πρόσδεσης-Μεγάλο πάνελ



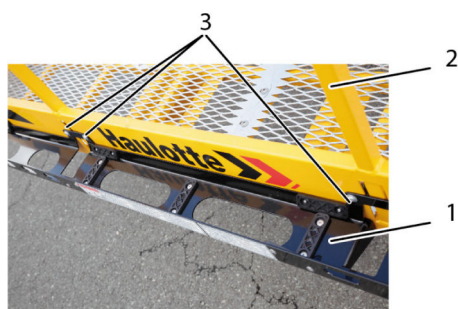
#### Παράδειγμα(παραδείγματα) πρόσδεσης-Μικρό πάνελ



## E - Γενικές προδιαγραφές

### 5.4.6 Συναρμολόγηση/Αποσυναρμολόγηση

#### Δίσκος



| Θέση | Ονομασία                 |
|------|--------------------------|
| 1    | Δίσκος (Φορέας πλαισίου) |
| 2    | Πλατφόρμα                |
| 3    | Βίδες και παξιμάδια      |
| 4    | Κολάρα COLSON            |
| 5    | Πλαστικό προστατευτικό   |

- Στερεώστε τον δίσκο ( 1 ) στην πλατφόρμα ( 2 ) χρησιμοποιώντας τις βίδες και τα παξιμάδια ( 3 )
- Τοποθετήστε το προστατευτικό ( 5 ) στην κουπαστή και στερεώστε το με τα κολάρα ( 4 )

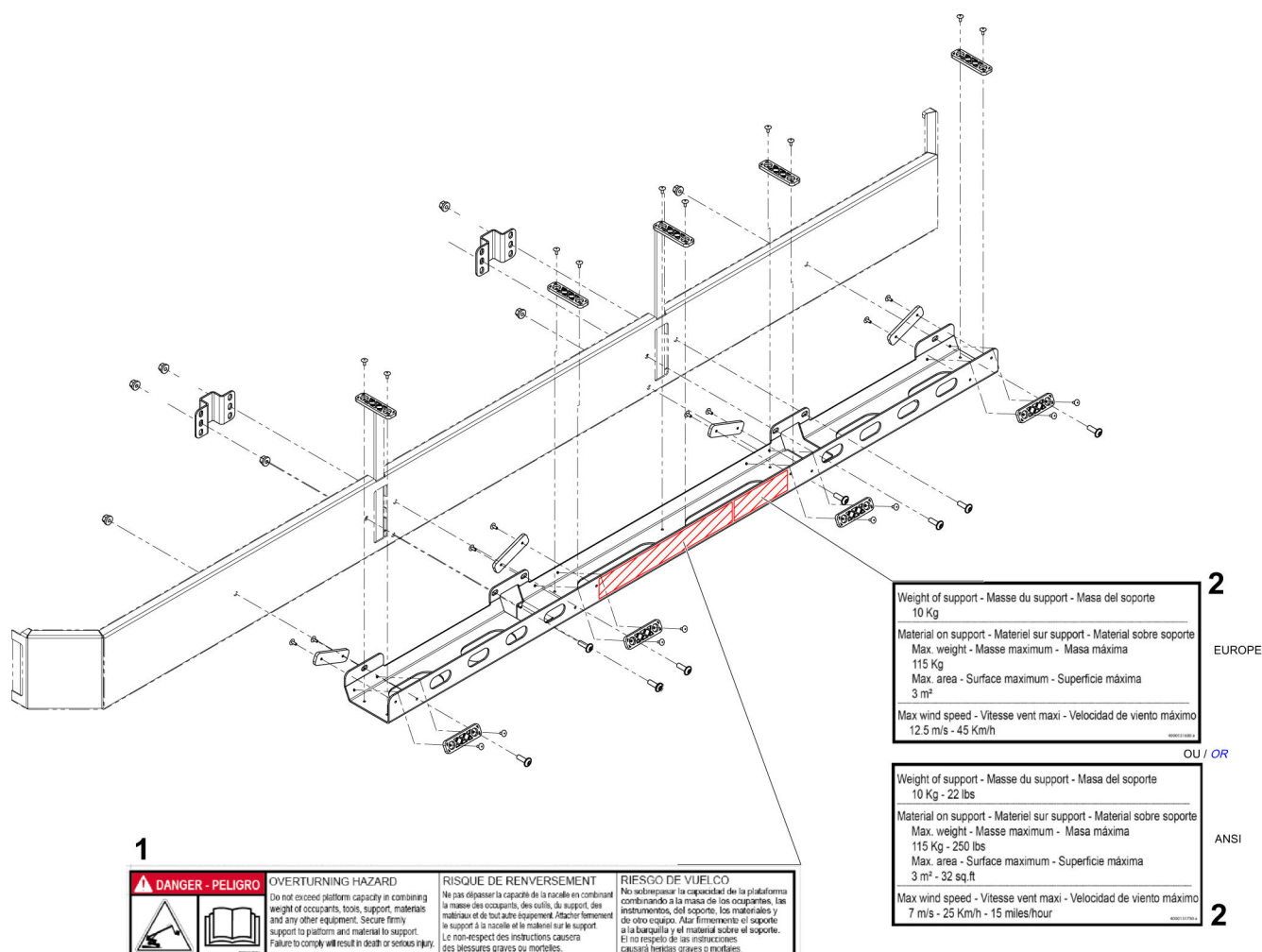
#### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ : ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΡΟΠΗΣ ΣΥΣΦΙΓΞΗΣ: 16 NM**

- Δοκιμή πριν τη λειτουργία: Τοποθετήστε ένα φορτίο 176 kg (390 lbs) στο στήριγμα και πραγματοποιήστε έλεγχο. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο σχετικά με τον έλεγχο πριν από τη χρήση.

## E - Γενικές προδιαγραφές

### 5.4.7 Ειδικές σημάνσεις

#### Θέση σημάτων



| Θέση | Ονομασία                      | Ποσότητα | Αριθμός εξαρτήματος                                   |
|------|-------------------------------|----------|-------------------------------------------------------|
| 1    | Κίνδυνος ανατροπής            | 1        | 40000131830                                           |
| 2    | Χαρακτηριστικά του εξοπλισμού | 1        | CE / UKCA / AS : 4001267770<br>ANSI / CSA: 4000131730 |

### 5.5 Υποστήριγμα σταθμού συγκόλλησης

#### 5.5.1 Περιγραφή

Αυτό το στήριγμα έχει σχεδιαστεί για την εγκατάσταση μιας μονάδας συγκόλλησης (μοντέλο τύπου Miller CST280) στο στήριγμα που είναι εγκατεστημένο στο καλάθι. Η μονάδα συγκόλλησης πρέπει να στερεωθεί σωστά στο στήριγμα με τους σφιγκτήρες που συνοδεύουν τη συσκευή.

#### 5.5.2 Χαρακτηριστικά

| Εξάρτημα                                                              | Χαρακτηριστικά |
|-----------------------------------------------------------------------|----------------|
| Βάρος φορέα                                                           | 10 kg (22 lbs) |
| Μέγιστο βάρος της μονάδας συγκόλλησης (Στήριγμα + μονάδα συγκόλλησης) | 30 kg (65 lbs) |

## E - Γενικές προδιαγραφές

### 5.5.3 Οδηγίες ασφαλείας



- Διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες πριν τη χρήση του προσαρτήματος.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτό το εξάρτημα για τη σύνδεση οποιουδήποτε άλλου τύπου εξοπλισμού. Αυτό το εξάρτημα έχει σχεδιαστεί ειδικά για μονάδα συγκόλλησης τύπου Miller CST280.
- Μην υπερφορτώνετε το στήριγμα. Βεβαιωθείτε ότι το στήριγμα έχει στερεωθεί στην πλατφόρμα και ότι η μονάδα συγκόλλησης συγκρατείται στη θέση της με την πλάκα στερέωσης.
- Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη επιτρεπόμενη ικανότητα της πλατφόρμας. Η συνδυασμένη μάζα του εξαρτήματος, της μονάδας συγκόλλησης, των χειριστών, των εργαλείων και οποιουδήποτε άλλου εξοπλισμού δεν πρέπει να υπερβαίνει την ονομαστική χωρητικότητα.
- Τοποθετείτε πάντα το στήριγμα στο εσωτερικό της πλατφόρμας.

### 5.5.4 Έλεγχος πριν από τη χρήση

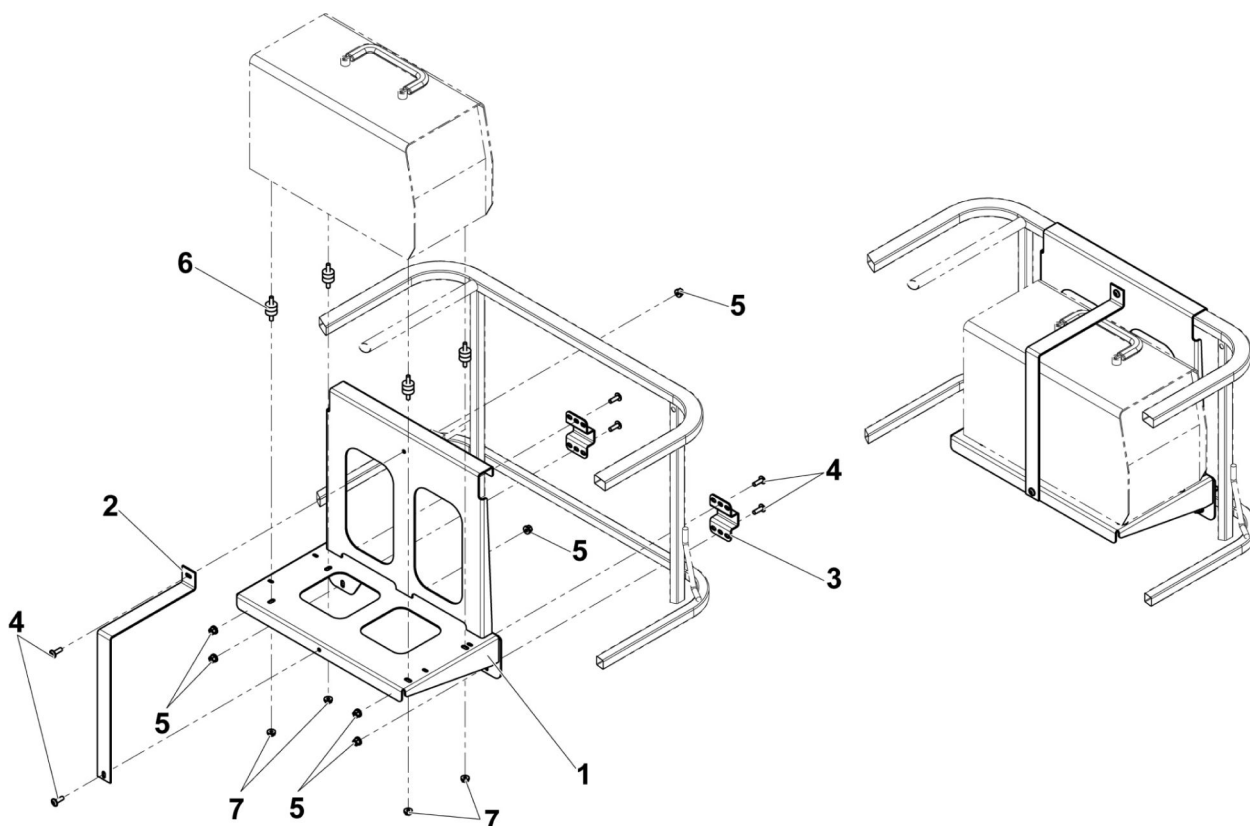


- Βεβαιώνετε ότι το στήριγμα δεν διαθέτει ρωγμές ή άλλες ζημιές.
- Βεβαιώνετε ότι το στήριγμα έχει τοποθετηθεί και στερεωθεί σωστά στο καλάθι.
- Βεβαιώνετε ότι η ετικέτα πληροφοριών υπάρχει επάνω στο στήριγμα και είναι ευανάγνωστη.

### 5.5.5 Χρήση

- Φορτώστε τον σταθμό συγκόλλησης επάνω στο στήριγμα.
- Προσαρτήστε στέρεα τη μονάδα συγκόλλησης επάνω στο υποστήριγμα χρησιμοποιώντας τους σφιγκτήρες που συνοδεύουν τη συσκευή.

### 5.5.6 Συναρμολόγηση-Αποσυναρμολόγηση





## E - Γενικές προδιαγραφές

| Θέση | Ονομασία        |
|------|-----------------|
| 1    | Φορέας          |
| 2    | Πλάκα στερέωσης |
| 3    | Σφιγκτήρας      |
| 4    | Βίδα            |
| 5    | Παξιμάδια       |
| 6    | Silentbloc      |
| 7    | Παξιμάδια       |

- Τοποθετήστε τον σφιγκτήρα του στηρίγματος ( 1 ) πάνω από τον επάνω σωλήνα του οριζόντιου προστατευτικού κιγκλιδώματος.
- Με τους 2 σφιγκτήρες ( 3 ), τις 4 βίδες ( 4 ) και τα 4 κόντρα παξιμάδια ( 5 ), στερεώστε το στήριγμα στον ενδιάμεσο σωλήνα του οριζόντιου προστατευτικού κιγκλιδώματος.
- Σφίξτε τα εξαρτήματα με τη συνιστώμενη ροπή στρέψης.

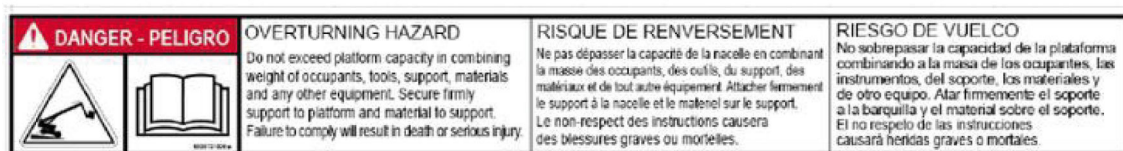
### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ : ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΡΟΠΗΣ ΣΥΣΦΙΓΞΗΣ: 16 NM**

- Τοποθετήστε τη μονάδα συγκόλλησης επάνω στο στήριγμα ( 1 ).
- Στερεώστε τη μονάδα συγκόλλησης στο στήριγμα με 4 silentblocs ( 6 ), 4 παξιμάδια ( 7 ), 6 παξιμάδια ( 5 ) και την πλάκα στερέωσης ( 2 ).
- Τοποθετήστε την πλάκα στερέωσης ( 2 ) στη μονάδα συγκόλλησης και στερεώστε την στο στήριγμα με 2 βίδες ( 4 ) και 2 παξιμάδια ( 5 ).

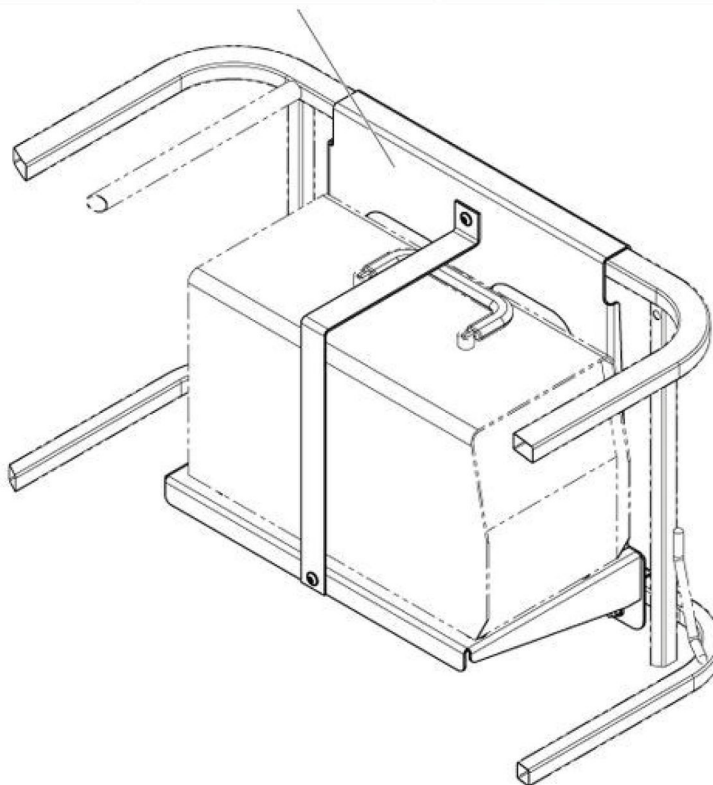
## E - Γενικές προδιαγραφές

### 5.5.7 Ειδικές σημάνσεις

#### Θέση σημάνσεων



1



| Θέση | Ονομασία           | Ποσότητα | Αριθμός εξαρτήματος |
|------|--------------------|----------|---------------------|
| 1    | Κίνδυνος ανατροπής | 1        | 4000131830          |

### 5.6 Κιτ υδραυλικού

#### 5.6.1 Περιγραφή

Το εξάρτημα αυτό συνιστά μια διάταξη που έχει σχεδιαστεί για τη μεταφορά αγωγών και σωλήνων. Αποτελείται από 2 βάσεις που είναι στερεωμένες στο πίσω μέρος της πλατφόρμας. Το φορτίο (υλικό) πρέπει να τοποθετείται και στους δύο φορείς και να στερεώνεται με ιμάντα (δεν παρέχεται).

#### 5.6.2 Χαρακτηριστικά

| Εξάρτημα                             | Χαρακτηριστικά                                                      |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Βάρος φορέα                          | 8 kg (20 lbs)                                                       |
| Βάρος του εξοπλισμού στο φορέα       | 80 kg (175 lbs)                                                     |
| Μέγιστη επιφάνεια φόρτωσης           | 0,8 m <sup>2</sup> (Ø 0,32 m x 2,5 m) / 8.6 sq.ft (Ø 1 ft x 8.6 ft) |
| Μέγιστη επιτρεπόμενη ταχύτητα ανέμου | 12,5 m/s - 45 km/h - 28 mph                                         |

## E - Γενικές προδιαγραφές

### 5.6.3 Οδηγίες ασφαλείας



- Διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες πριν τη χρήση του προσαρτήματος.
- Το προσάρτημα είναι σχεδιασμένο για τη μεταφορά αγωγών και σωλήνων. Μην χρησιμοποιείτε το προσάρτημα για τη μεταφορά φορτίων άλλου τύπου.
- Μην αναρτάτε φορτία.
- Μην υπερφορτώνετε το εξάρτημα και βεβαιωθείτε ότι το υλικό είναι ασφαλώς στερεωμένο με ιμάντα (δεν παρέχεται).
- Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη επιτρεπόμενη ικανότητα της πλατφόρμας. Το συνδυασμένο βάρος του προσαρτήματος, του φορτίου, των επιβαινόντων, των εργαλείων και κάθε άλλου εξοπλισμού δεν πρέπει να υπερβαίνει τη μέγιστη επιτρεπόμενη ικανότητα της πλατφόρμας.
- Μην φορτώνετε σωλήνες, η επιφάνεια των οποίων υπερβαίνει τη μέγιστη επιτρεπόμενη επιφάνεια. Η έκθεση πρόσθετης επιφάνειας στις επιδράσεις του ανέμου μειώνει τη σταθερότητα του μηχανήματος. Μην εγκαθιστάτε άλλα προσαρτήματα που αυξάνουν την επιφάνεια που είναι εκτεθειμένη στον άνεμο.
- Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα εάν η ταχύτητα του ανέμου υπερβαίνει το εγκεκριμένο όριο για το προσάρτημα.
- Οι βάσεις πρέπει να τοποθετούνται πάντοτε με τρόπο ώστε να βρίσκονται εντός της πλατφόρμας. Τοποθετήστε το κάτω άκρο των βάσεων με τρόπο ώστε να ακουμπούν στο δάπεδο της πλατφόρμας.
- Κατά την εκτέλεση ελιγμών, διασφαλίστε ότι διατηρείτε ασφαλή απόσταση μεταξύ του φορτίου και των εμποδίων στο περιβάλλον εργασίας.

### 5.6.4 Έλεγχος πριν από τη χρήση



- Ελέγξτε ότι τα λίκνα δεν φέρουν ρωγμές ή άλλες ζημιές.
- Ελέγξτε ότι τα λίκνα έχουν τοποθετηθεί σωστά και έχουν ασφαλιστεί στην πλατφόρμα.
- Ελέγξτε ότι η πινακίδα πληροφοριών είναι τοποθετημένο στο λίκνο και είναι ευανάγνωστη.
- Ελέγξτε ότι ο ιμάντας δεν είναι συστραμμένος ή σχισμένος.
- Ελέγξτε ότι η θέση του φορτίου και του προσαρτήματος δεν παρεμποδίζει την πρόσβαση στην πλατφόρμα ή τα χειριστήρια.
- Ελέγξτε ότι η θέση του προσαρτήματος και του φορτίου δεν μειώνει την ορατότητα κατά την εκτέλεση ελιγμών στο περιβάλλον εργασίας.

### 5.6.5 Χρήση

- Τοποθετήστε το φορτίο επάνω στα στηρίγματα 2.
- Κεντράρετε το φορτίο μέσα στα στηρίγματα.
- Στερεώστε με ασφάλεια το φορτίο σε κάθε στήριγμα με ιμάντα κατάλληλων διαστάσεων και αντοχής.

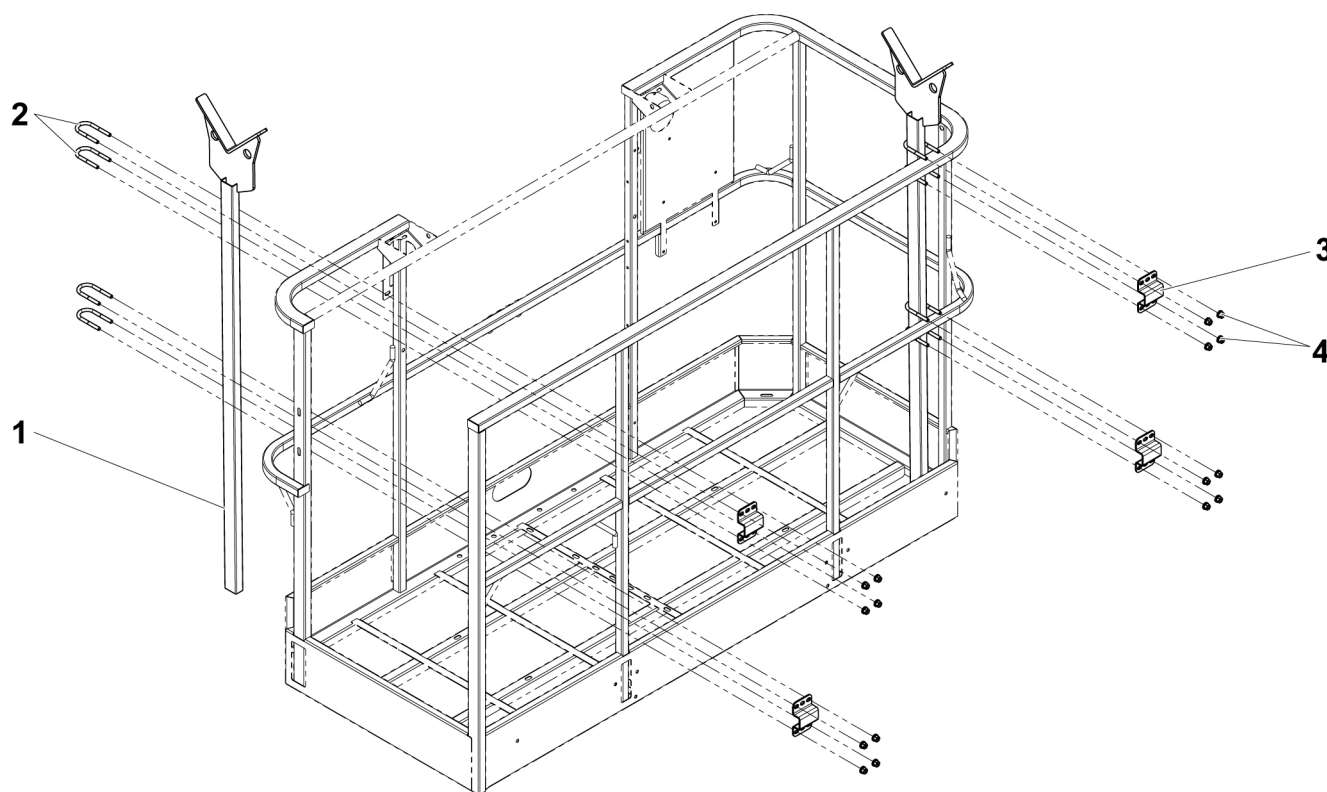
#### Παράδειγμα(παραδείγματα) πρόσδεσης





## E - Γενικές προδιαγραφές

### 5.6.6 Συναρμολόγηση-Αποσυναρμολόγηση



| Θέση | Ονομασία                            |
|------|-------------------------------------|
| 1    | Υποδοχή                             |
| 2    | Μπουλόνι με σπείρωμα U για στερέωση |
| 3    | Σφιγκτήρας                          |
| 4    | Παξιμάδια                           |

- Τοποθετήστε τα πόδια έτσι ώστε το φορτίο να είναι παράλληλο προς το μήκος της πλατφόρμας.
- Τοποθετήστε δύο υποδοχές ( 1 ) στο προστατευτικό κιγκλίδωμα με 4 σφιγκτήρες που παρέχονται ( 3 ).
- Σφίξτε τη φλάντζα με 2 κοχλίες με σπείρωμα U που παρέχονται ( 2 ) και 4 παξιμάδια ( 4 ), στα σημεία όπου διασταυρώνονται μια βάση και οι σωλήνες του οριζόντιου προστατευτικού κιγκλιδώματος.

#### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ : ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΡΟΠΗΣ ΣΥΣΦΙΓΞΗΣ: 16 NM**

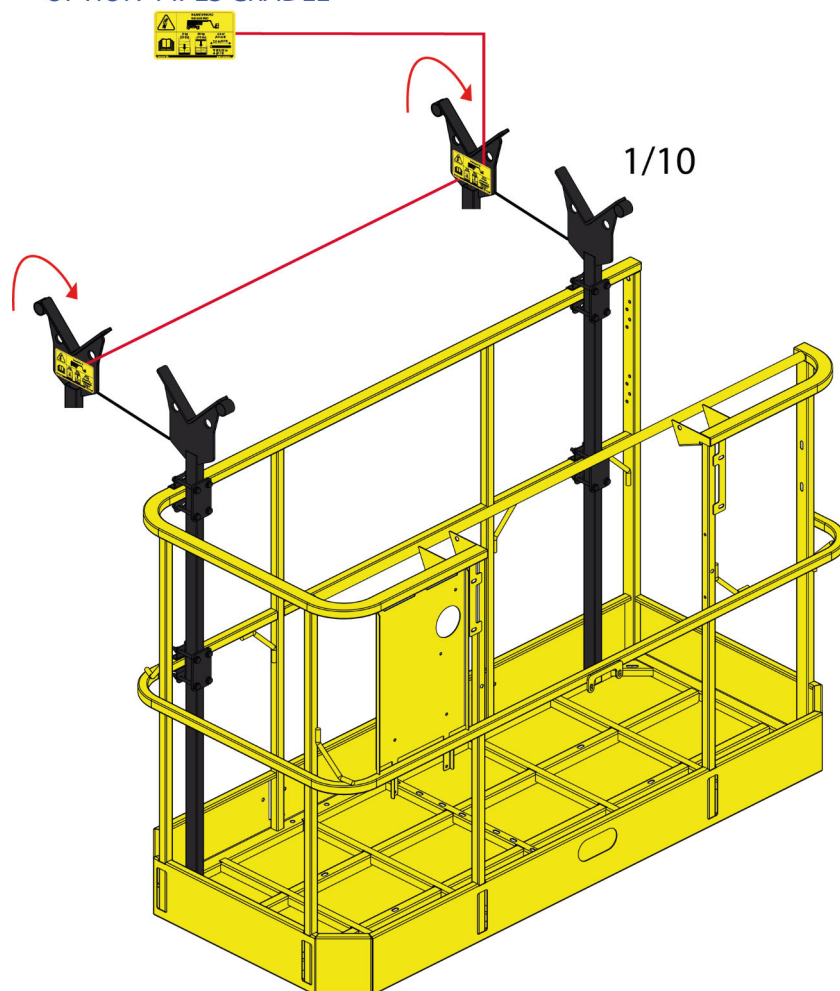
- Βεβαιωθείτε ότι τα πόδια βρίσκονται σε επαφή με το δάπεδο του καλαθιού.
- Ελέγξτε την απόσταση ανάμεσα στις 2 υποδοχές και κεντράρετε το φορτίο.
- Δοκιμή πριν τη λειτουργία: Τοποθετήστε και στερεώστε το φορτίο 120 kg (265 lbs) μέσα στις υποδοχές. Βεβαιωθείτε ότι οι υποδοχές μπορούν να αντέξουν το φορτίο και ελέγξτε οπτικά ότι η δομή τους δεν έχει υποστεί ζημιές.

## E - Γενικές προδιαγραφές

### 5.6.7 Προαιρετικές ειδικές σημάνσεις

#### Θέση σημάνσεων

OPTION PORTE TUBES  
OPTION PIPES CRADLE



| Θέση | Ονομασία           | Ποσότητα | Αριθμός εξαρτήματος                                                                                                                                                       |
|------|--------------------|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | Κίνδυνος ανατροπής | 1        | CE / UKCA / AS / EAC :<br>4001267650<br>Στα Γερμανικά: 4000708570<br>ANSI / CSA :<br>- Στα Αγγλικά: 4000131600<br>- Στα Γαλλικά: 4000131610<br>- Στα Ισπανικά: 4000131620 |

## E - Γενικές προδιαγραφές

### 5.7 Activ' Shield Bar - ΔΕΥΤΕΡΕΥΩΝ ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ (Εάν διατίθεται)

#### 5.7.1 Περιγραφή



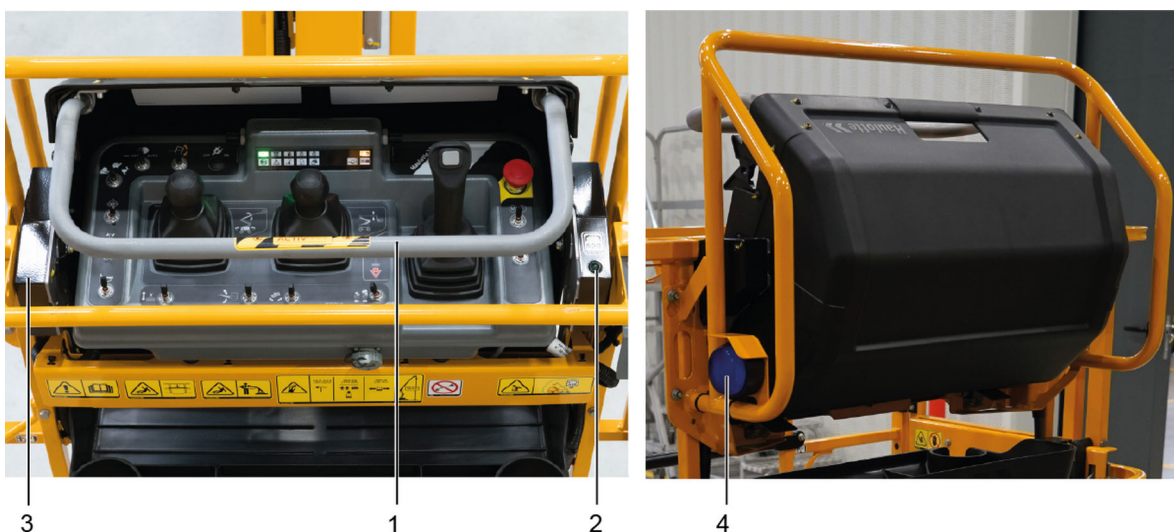
Γενική προδιαγραφή Activ' Shield Bar

- Η Activ' Shield Bar είναι μία συσκευή που έχει σχεδιαστεί για να μειώνει τον κίνδυνο εγκλωβισμού στον πίνακα ελέγχου όταν η πλατφόρμα βρίσκεται σε περιοσμένους χώρους.
- Η συσκευή αυτή συμπληρώνει τα υφιστάμενα μέσα προστασίας του χρήστη, συμπεριλαμβανομένων των χειριστηρίων ενεργοποίησης στην επάνω κονσόλα ελέγχου.
- Το Activ' Shield Bar είναι ενεργοποιημένο όταν η πλατφόρμα είναι ανυψωμένη (με μπούμα ή βραχίονα) και η ταχύτητα ερπυσμού έχει ενεργοποιηθεί αυτόματα. Δεν είναι ενεργή όταν το μηχάνημα βρίσκεται σε στατική θέση (μηχάνημα διπλωμένο) όταν ο πυργίσκος περιστρέφεται ή όταν το αντίβαρο ανυψώνεται.
- Η πράσινη ενδεικτική λυχνία του Activ' Shield Bar ανάβει υποδηλώνοντας ότι η συσκευή είναι ενεργή:
  - Πράσινη λυχνία που αναβοσβήνει: Μηχάνημα ακινητοποιημένο στη ζώνη Activ' Shield Bar (Η πλατφόρμα βρίσκεται στην ανυψωμένη θέση και η Activ' Shield Bar θα είναι ενεργή κατά τη διάρκεια των κινήσεων).
  - Πράσινη ενδεικτική λυχνία σβηστή: Το σύστημα Activ' Shield Bar είναι ανενεργό.



Αυτό το σύστημα δεν απαλλάσσει το χειριστή από τις ευθύνες εκμάθησης και εφαρμογής των αρχών ασφαλούς χρήσης και λειτουργίας του μηχανήματος, όπως προβλέπονται στις οδηγίες του κατασκευαστή, τους κανόνες ασφαλείας του εργοδότη και τους κανονισμούς του χώρου εργασίας

#### 5.7.2 Χαρακτηριστικά



| Θέση | Περιγραφή                 |
|------|---------------------------|
| 1    | Ράβδος ενεργοποίησης      |
| 2    | Πράσινη ενδεικτική λυχνία |
| 3    | Αισθητήρας                |
| 4    | Μπλε φως που αναβοσβήνει  |

## E - Γενικές προδιαγραφές

### 5.7.3 Οδηγίες ασφαλείας

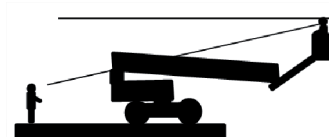


Είναι υποχρεωτικό να διασφαλίζετε ότι το Activ' Shield Bar είναι ενεργό κάθε φορά που το μηχάνημα τίθεται σε λειτουργία



Μην χρησιμοποιείτε το Activ' Shield Bar ως χειρολαβή. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ανεπιθύμητη ενεργοποίηση του Activ' Shield Bar.

- Ελέγξτε την περιοχή εργασίας για το διάκενο επάνω από το μηχάνημα, εμπόδια ή άλλους πιθανούς κινδύνους.
- Κατά την οδήγηση τοποθετήστε την πλατφόρμα ώστε να επιτυγχάνεται η βέλτιστη δυνατή ορατότητα και να αποφύγετε τυφλά σημεία.
- Διασφαλίζετε πάντα ότι το πλαίσιο δεν προσεγγίζει ποτέ περισσότερο από 1 m (3 ft3 in) σε οπές, προεξοχές, κλίσεις, εμπόδια, υπολείμματα και καλύμματα εδάφους που μπορεί να κρύβουν κινδύνους.
- Κατά τη λειτουργία διατηρείτε όλα τα μέρη του σώματός σας μέσα στην πλατφόρμα.
- Για την τοποθέτηση του μηχανήματος κοντά σε εμπόδια, συνιστάται η χρήση των κινήσεων της μπούμας (βραχίονας, μπούμα κ.λπ.) αντί των κινήσεων μετατόπισης.
- Μην οδηγείτε με υψηλή ταχύτητα σε στενούς ή περιορισμένους από αντικείμενα χώρους. Διατηρείτε την ταχύτητα υπό έλεγχο κατά τη στροφή ή τις απότομες αλλαγές κατεύθυνσης.



### 5.7.4 Έλεγχος πριν από τη χρήση



- Εάν οποιοδήποτε στοιχείο στη λίστα ελέγχου επισημάνθηκε με ΟΧΙ κατά την επιθεώρηση, το μηχάνημα πρέπει να επισημανθεί, να κλειδωθεί και να τεθεί εκτός υπηρεσίας.
- ΜΗΝ χειρίζεστε το μηχάνημα μέχρι να διορθωθούν όλα τα εντοπισμένα στοιχεία και να δηλωθούν ως ασφαλή για λειτουργία.

## E - Γενικές προδιαγραφές

| Περιγραφή                                                                                                                                         | Ναι | Όχι |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|
| Εκτελέστε όλους τους προδιαγραφόμενους λειτουργικούς ελέγχους του μηχανήματος                                                                     |     |     |
| - Όλοι οι λειτουργικοί έλεγχοι του μηχανήματος έχουν θετικό αποτέλεσμα                                                                            |     |     |
| Εκκινήστε το μηχάνημα από τον πίνακα ελέγχου πλατφόρμας                                                                                           |     |     |
| Απενεργοποιήστε (πατήστε) όλα τα κουμπιά διακοπής έκτακτης ανάγκης                                                                                |     |     |
| - Ελέγξτε την απουσία προειδοποιητικών σημάτων                                                                                                    |     |     |
| - Ελέγξτε ότι η μπλε φωτεινή ένδειξη που αναβοσβήνει ( 4 ) δεν ενεργοποιείται όταν το μηχάνημα είναι σε συμπτυγμένη θέση                          |     |     |
| Για να διασφαλίσετε ότι η συσκευή Activ' Shield Bar λειτουργεί σωστά, κάντε τις παρακάτω κινήσεις:                                                |     |     |
| Σε σύμπτυξη:                                                                                                                                      |     |     |
| - Ελέγξτε ότι η πράσινη ενδεικτική ( 2 ) λυχνία είναι σβηστή                                                                                      |     |     |
| Όταν η μπούμα, ο βραχίονας ή ο τηλεσκοπικός βραχίονας βρίσκονται σε έκπτυξη και το μηχάνημα βρίσκεται σε λειτουργία μετατόπισης με μικροταχύτητα: |     |     |
| - Βεβαιωθείτε ότι η πράσινη λυχνία ( 2 ) αναβοσβήνει-Με την πλατφόρμα ακίνητη.                                                                    |     |     |
| - Ελέγξτε ότι η πράσινη ενδεικτική λυχνία ( 2 ) είναι αναμμένη-Με την πλατφόρμα σε κίνηση.                                                        |     |     |
| Κάνετε ταυτόχρονα μία κίνηση και πιέστε προς τα εμπρός τη ράβδο ενεργοποίησης για να εκκινήσει το σύστημα:                                        |     |     |
| - Ελέγξτε ότι παύουν όλες οι κινήσεις.                                                                                                            |     |     |
| - Ελέγξτε ότι η κόρνα και η μπλε λυχνία που αναβοσβήνει ( 4 ) είναι ενεργά.                                                                       |     |     |

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ : ΠΑΤΗΣΤΕ ΤΟ ΠΕΝΤΑΛ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΓΙΑ ΝΑ ΕΠΑΝΕΚΚΙΝΗΣΕΤΕ ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ (ΑΦΟΥ ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΘΕΙ Η ΡΑΒΔΟΣ)**

### 5.7.5 Χρήση

Εάν το Activ' Shield Bar έχει πιεστεί προς τα εμπρός, παύουν όλες οι κινήσεις. Ακούγεται η κόρνα και αναβοσβήνει η μπλε προειδοποιητική λυχνία. Επιτρέπονται μόνο οι κινήσεις απεγκλωβισμού.

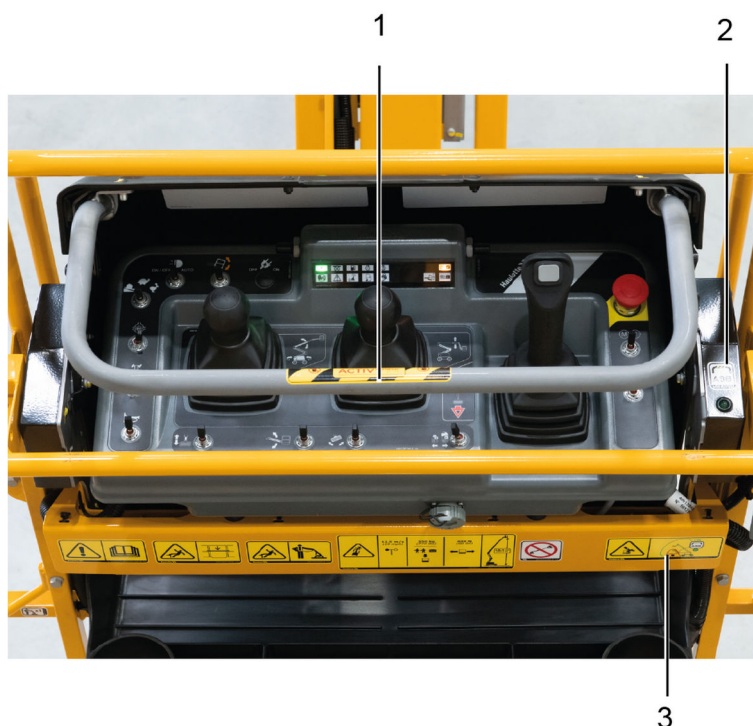
Για να επανεκκινήσετε το σύστημα Activ' Shield Bar, αποδεσμεύστε τη μπάρα ενεργοποίησης, το πεντάλ ενεργοποίησης και τα στοιχεία ελέγχου. Στη συνέχεια, ενεργοποιήστε και πάλι το πεντάλ ενεργοποίησης.

Όλες οι κινήσεις απαιτούν προσοχή ώστε να αποτρέπεται η σύγκρουση και ο εγκλωβισμός σε δομές.

## Ε - Γενικές προδιαγραφές

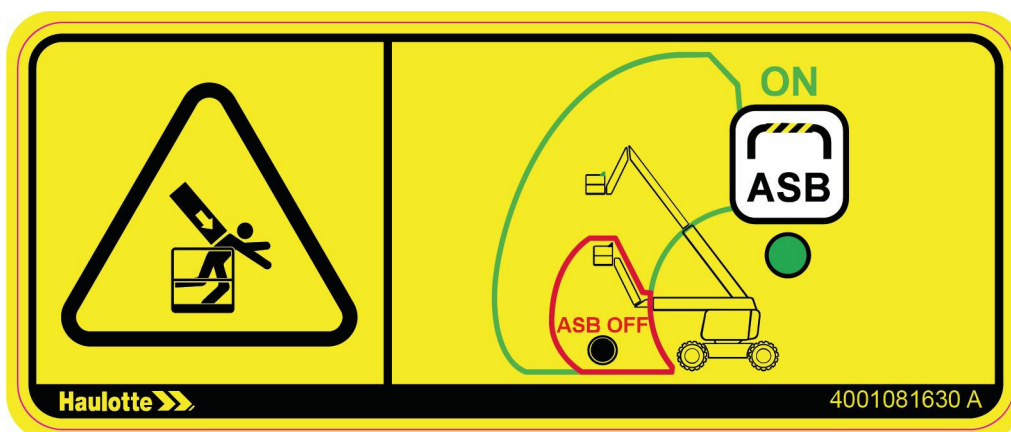
### 5.7.6 Ειδικές σημάνσεις

Θέση σημάνσεων



| Θέση | Ονομασία                           | Ποσότητα | Αριθμός εξαρτήματος - Πρότυπα CE, UKCA, AS και EAC | Αριθμός εξαρτήματος - Πρότυπα ANSI και CSA |
|------|------------------------------------|----------|----------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| 1    | Μην στηρίζετε στη ράβδο            | 1        | 4001069640                                         | 4000206690                                 |
| 2    | Activ' Shield Bar στοιχεία ελέγχου | 1        | 4001069620                                         | 4000596720                                 |
| 3    | Activ' Shield Bar οδηγίες          | 1        | 4001081630                                         | 4000609540                                 |

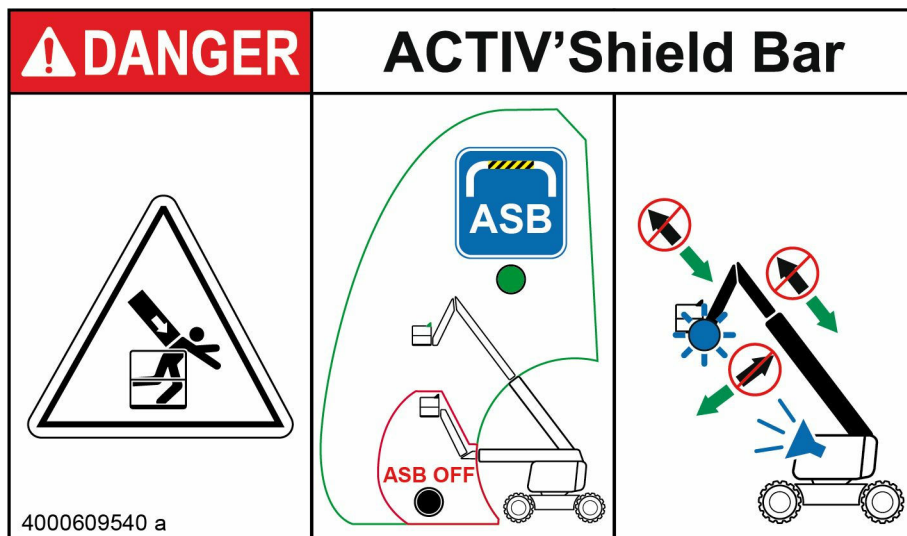
Activ' Shield Bar οδηγίες - Πρότυπα CE, UKCA, AS και EAC





## Ε - Γενικές προδιαγραφές

Activ' Shield Bar οδηγίες - Πρότυπα ANSI και CSA



## Ε - Γενικές προδιαγραφές



## Notes



## F - Συντήρηση

|     |                              |   |
|-----|------------------------------|---|
| 1   | Γενικά στοιχεία.....         | 3 |
| 2   | Πρόγραμμα συντήρησης.....    | 4 |
| 3   | Πρόγραμμα ελέγχου.....       | 5 |
| 3.1 | Γενικό πρόγραμμα.....        | 5 |
| 3.2 | Καθημερινός έλεγχος.....     | 5 |
| 3.3 | Περιοδικός έλεγχος.....      | 6 |
| 3.4 | Ενισχυμένος έλεγχος.....     | 6 |
| 3.5 | Βασικός έλεγχος.....         | 6 |
| 4   | Επισκευές και ρυθμίσεις..... | 7 |



## Notes

## 1 Γενικά στοιχεία

Ως ιδιοκτήτης ή/και χειριστής του εξοπλισμού Haulotte, η ασφάλειά σας έχει απόλυτη σημασία για την HAULOTTE®. Γι' αυτό και η HAULOTTE® θέτει σε μεγάλη προτεραιότητα την ασφάλεια των προϊόντων.

Οι ΕΛΕΓΧΟΙ δεν είναι απαιτητοί μόνο από την HAULOTTE®, αλλά απαιτούνται και λόγω των προτύπων της βιομηχανίας ή/και των τοπικών κανονισμών.

Για να βεβαιωθείτε ότι ο εξοπλισμός συνεχίζει να παρουσιάζει το εργοστασιακά ρυθμισμένο επίπεδο επιδόσεων, είναι σημαντικό να πραγματοποιείτε τακτική συντήρηση του εξοπλισμού σας. Σας υπενθυμίζουμε ότι απαγορεύεται ρητά να πραγματοποιήσετε τροποποιήσεις. Οι τακτικοί και έγκαιροι έλεγχοι θα μειώσουν το χρόνο εκτός λειτουργίας του εξοπλισμού και θα αποτρέψουν πιθανούς τραυματισμούς.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ : ΜΗ ΘΕΤΕΤΕ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ, ΑΝ ΔΕΝ ΕΧΕΤΕ ΕΞΟΙΚΕΙΩΘΕΙ ΜΕ ΚΑΙ ΛΑΒΕΙ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΓΙΑ ΤΙΣ ΑΡΧΕΣ ΑΣΦΑΛΟΥΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ.**

Επισκόπηση:

- Μελετήστε τους ελέγχους για λίγα μόνο λεπτά στην αρχή και στο τέλος κάθε βάρδιας: είναι ένας από τους καλύτερους τρόπους για να αποτρέψετε μηχανικά προβλήματα και κινδύνους ασφαλείας.

Τι να κάνετε:

- Αξιοποιήστε τις αισθήσεις σας: όραση, όσφρηση, ακοή και αφή.

Συχνότητα:

- Να ελέγχετε ανά τακτά διαστήματα τη μηχανή κατά τη διάρκεια της ημέρας.
- Φροντίστε να εκτελείτε τον έλεγχο κατά τον ίδιο τρόπο κάθε φορά.
- Ολοκληρώστε έναν από αυτούς τους ελέγχους στην αρχή και το τέλος κάθε βάρδιας.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ : ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ ΑΝΑΚΑΛΥΨΕΤΕ ΒΛΑΒΕΣ Ή ΜΗ ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΕΣ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ, Η ΜΗΧΑΝΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΤΕΘΕΙ ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ, ΜΕΧΡΙ ΝΑ ΕΠΙΣΚΕΥΑΣΤΕΙ ΑΠΟ ΕΚΠΑΙΔΕΥΜΕΝΟ ΤΕΧΝΙΚΟ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ.**

Ο ιδιοκτήτης έχει την ευθύνη να διασφαλίζει ότι η απαιτούμενη συντήρηση που συνιστάται από την Haulotte ολοκληρώνεται πριν από τη λειτουργία της μηχανής.

Σε περίπτωση μη εκτέλεσης των τακτικών εργασιών συντήρησης, μπορεί να προκύψουν τα ακόλουθα:

- Να ακυρωθεί η εγγύηση.
- Να προκληθεί δυσλειτουργία στη μηχανή.
- Να μειωθεί η αξιοπιστία της μηχανής και να περιοριστεί η διάρκεια ζωής της εν λειτουργία.
- Να τεθεί σε κίνδυνο η ασφάλεια του οδηγού.

Οι τεχνικοί της HAULOTTE Services® έχουν λάβει ειδική εκπαίδευση για τις μηχανές HAULOTTE® και έχουν στη διάθεσή τους γνήσια ανταλλακτικά, υλικό τεκμηρίωσης και κατάλληλα εργαλεία.

Ο πίνακας ελέγχων και συντήρησης προσδιορίζει το ρόλο και τις αρμοδιότητες κάθε μέρους κατά την περιοδική συντήρηση της μηχανής.  C 3 - Έλεγχος και Δοκιμή λειτουργίας.

## 2 Πρόγραμμα συντήρησης

Η ενότητα αυτή παρέχει όλες τις απαραίτητες πληροφορίες για να θέσετε το μηχάνημα σε ασφαλή λειτουργία. Σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία, το μηχάνημα αυτό έχει σχεδιαστεί για διάρκεια ζωής 10 ετών, υπό κανονική χρήση. Η διάρκεια ζωής του ενδέχεται να είναι μεγαλύτερη ή μικρότερη ανάλογα με τις συνθήκες λειτουργίας, την κατάσταση του ίδιου του μηχανήματος και τη διενέργεια αποτελεσματικών ελέγχων και εργασιών συντήρησης, καθώς επίσης επηρεάζεται από άλλους εξωτερικούς παράγοντες. Πολλοί παράγοντες μπορεί να επηρεάσουν τη διάρκεια ζωής της σχεδίασης, όπως, μεταξύ άλλων, η σοβαρότητα των συνθηκών λειτουργίας/συντήρησης ρουτίνας που πρέπει να διεξάγεται σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο.

Η σοβαρότητα των συνθηκών λειτουργίας μπορεί να απαιτεί μείωση του χρονικού διαστήματος μεταξύ των περιόδων συντήρησης. Μηχανήματα που βρίσκονται εκτός λειτουργίας ή που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για διάστημα άνω των 3 μηνών πρέπει να ελέγχονται περιοδικά προτού τεθούν και πάλι σε λειτουργία.

Η συντήρηση πρέπει να εκτελείται από εξειδικευμένη εταιρεία ή άτομο που να είναι εξοικειωμένο με μηχανολογικές διαδικασίες.

Οι λειτουργίες συντήρησης που εκτελούνται πρέπει να καταγράφονται στο βιβλίο εγγραφών/καταγραφής της μηχανής.

### 3 Πρόγραμμα ελέγχου

#### 3.1 Γενικό πρόγραμμα

Η μηχανή πρέπει να υποβάλλεται σε έλεγχο σε τακτική βάση σε μεσοδιαστήματα που δεν θα είναι μικρότερα του 1 έτους. Σκοπός του ελέγχου είναι να εντοπιστούν τυχόν βλάβες, οι οποίες θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε ατύχημα κατά την κανονική χρήση της μηχανής. Οι τοπικές προδιαγραφές και οι τοπικοί κανονισμοί ενδέχεται να επιβάλλουν πιο συχνούς ελέγχους.

Η HAULOTTE® απαιτεί Ενισχυμένους και Σημαντικούς Ελέγχους στο προϊόν, προκειμένου να παρατείνεται η διάρκεια ζωής του εν λειτουργία.

Οι έλεγχοι πρέπει να διεξάγονται από κατάλληλη εταιρεία ή άτομο.

Το αποτέλεσμα αυτών των επισκέψεων πρέπει να καταγράφεται στο αρχείο ασφαλείας που ανοίγει ο υπεύθυνος της εγκατάστασης. Αυτό το αρχείο ή το βιβλίο καταγραφών της μηχανής, όπως και η λίστα του ειδικά εντεταλμένου προσωπικού, πρέπει να είναι διαρκώς στη διάθεση των κρατικών αρχών και της HAULOTTE Services®.

| Πότε                                      | Αρμόδιος                   | Υπεύθυνος διεξαγωγής                                                 | Τι                  |
|-------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------------------------------|---------------------|
| Πριν από την πώληση                       | Ιδιοκτήτης (ή ενοικιαστής) | Εντεταλμένος τεχνικός ή εκπαιδευμένος τεχνικός της HAULOTTE Service® | Περιοδικός έλεγχος  |
| Πριν από την ενοικίαση                    | Ιδιοκτήτης (ή ενοικιαστής) | Εντεταλμένος τεχνικός ή εκπαιδευμένος τεχνικός της HAULOTTE Service® | Καθημερινός έλεγχος |
| Πριν από τη χρήση ή με κάθε αλλαγή χρήστη | Χειριστής                  | Χειριστής                                                            | Καθημερινός έλεγχος |
| Ετησίως ( 1 έτος)                         | Ιδιοκτήτης (ή ενοικιαστής) | Εντεταλμένος τεχνικός ή εκπαιδευμένος τεχνικός της HAULOTTE Service® | Περιοδικός έλεγχος  |
| 5 έτη                                     | Ιδιοκτήτης (ή ενοικιαστής) | Εντεταλμένος τεχνικός ή εκπαιδευμένος τεχνικός της HAULOTTE Service® | Ενισχυμένος έλεγχος |
| 10 έτη                                    | Ιδιοκτήτης (ή ενοικιαστής) | Εντεταλμένος τεχνικός ή εκπαιδευμένος τεχνικός της HAULOTTE Service® | Σημαντικός έλεγχος  |

#### 3.2 Καθημερινός έλεγχος

Στον Καθημερινό έλεγχο περιλαμβάνεται ο οπτικός έλεγχος, οι λειτουργικοί έλεγχοι και η δοκιμή των συστημάτων ασφαλείας. Πρέπει να διεξάγεται από το χειριστή πριν από τη χρήση της μηχανής.

Αρμόδιος για τον έλεγχο αυτό είναι ο χρήστης. Ανατρέξτε σε  C 3.1 - Καθημερινός έλεγχος.

### 3.3 Περιοδικός έλεγχος

Ο Περιοδικός έλεγχος αποτελεί μια προσεκτική εκτίμηση της λειτουργίας και των λειτουργιών ασφαλείας της μηχανής.

Πρέπει να πραγματοποιείται πριν από την πώληση/ επαναπώληση του μηχανήματος ή/και τουλάχιστον μία φορά ετησίως.

Οι τοπικοί κανονισμοί ενδέχεται να επιβάλλουν πιο συχνούς και διαφορετικούς ελέγχους.

Η σοβαρότητα των συνθηκών λειτουργίας ενδέχεται να απαιτεί πιο συχνούς ελέγχους.

Αρμόδιος για τον έλεγχο αυτό είναι ο ιδιοκτήτης, ενώ οι έλεγχοι πρέπει να διεξάγονται από κατάλληλη εταιρεία ή άτομο.

Ο έλεγχος αυτός είναι επιπρόσθετος του καθημερινού ελέγχου.

Αυτός ο έλεγχος πρέπει να διεξάγεται και μετά από:

- Εκτεταμένη αποσυναρμολόγηση και επανασυναρμολόγηση σημαντικών εξαρτημάτων.
- Επιδιόρθωση που απαιτεί απαραίτητα εργαλεία της συσκευής.
- Οποιοδήποτε ατύχημα που προκαλεί μηχανικό πρόβλημα.

### 3.4 Ενισχυμένος έλεγχος

Ο Ενισχυμένος έλεγχος αποτελεί μια ενδελεχή εκτίμηση των δομικών εξαρτημάτων της μηχανής, ώστε να διασφαλιστεί η κανονική λειτουργία της.

Αυτή η εκτίμηση πρέπει να λαμβάνει χώρα με συχνότητα 5000 ωρών ή ανά 5 έτη.

Αρμόδιος για τον έλεγχο αυτό είναι ο ιδιοκτήτης, ενώ πρέπει να διεξάγεται από τεχνικό της HAULOTTE Services® ή από κατάλληλη εταιρεία ή άτομο.

Σε αυτόν τον έλεγχο περιλαμβάνονται:

- Καθημερινός έλεγχος
- Περιοδικός έλεγχος

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ : ΑΝΑΤΡΕΞΕΤΕ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ.**

### 3.5 Βασικός έλεγχος

Ο Σημαντικός έλεγχος αποτελεί μια ενδελεχή εκτίμηση της ακεραιότητας και της ορθής λειτουργίας της μηχανής, μετά από ένα τυπικό/κανονικό διάστημα λειτουργίας 10 ετών.

Αυτή η εκτίμηση πρέπει να λαμβάνει χώρα μετά από 10 έτη λειτουργίας και, στη συνέχεια, να επαναλαμβάνεται ανά 5 έτη.

Η σοβαρότητα των συνθηκών λειτουργίας ενδέχεται να απαιτεί πιο συχνούς ελέγχους.

Αρμόδιος για τον έλεγχο αυτό είναι ο ιδιοκτήτης, ενώ πρέπει να διεξάγεται από τεχνικό της HAULOTTE Services® ή από κατάλληλη εταιρεία ή άτομο.

Σε αυτόν τον έλεγχο περιλαμβάνονται:

- Καθημερινός έλεγχος
- Περιοδικός έλεγχος
- Ενισχυμένος έλεγχος

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ : ΑΝΑΤΡΕΞΕΤΕ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ.**

#### 4 Επισκευές και ρυθμίσεις

Οι εκτεταμένες επισκευές, παρεμβολές ή τροποποιήσεις στα συστήματα ή τα εξαρτήματα ασφαλείας πρέπει να εκτελούνται από τεχνικό της HAULOTTE Services®. Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και εξαρτήματα.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ : ΟΙ ΤΕΧΝΙΚΟΙ ΤΗΣ HAULOTTE SERVICES® ΕΙΝΑΙ ΕΚΠΑΙΔΕΥΜΕΝΟΙ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΕΚΤΕΤΑΜΕΝΩΝ ΕΠΙΣΚΕΥΩΝ, ΠΑΡΕΜΒΟΛΩΝ ΚΑΙ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΩΝ ΣΤΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ Ή ΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΩΝ ΜΗΧΑΝΩΝ ΤΗΣ HAULOTTE®. Ο ΤΕΧΝΙΚΟΣ ΣΥΝΟΔΕΥΕΤΑΙ ΑΠΟ ΓΝΗΣΙΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΤΗΣ HAULOTTE®, ΑΝΑΛΟΓΑ ΜΕ ΤΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΑΡΕΧΕΙ ΠΛΗΡΩΣ ΤΕΚΜΗΡΙΩΜΕΝΕΣ ΑΝΑΦΟΡΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΕΚΤΕΛΕΙ.**

Η HAULOTTE Services® δεν αναλαμβάνει την ευθύνη για τυχόν συμβάντα που προκύπτουν από εσωτερικές εργασίες ή επισκευές, οι οποίες έχουν εκτελεστεί από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό.

Η HAULOTTE® υπενθυμίζει ότι ΔΕΝ πρέπει να εκτελείται ΚΑΜΙΑ τροποποίηση χωρίς γραπτή έγκριση της HAULOTTE®.

Τυχόν μη εξουσιοδοτημένες επισκευές/τροποποιήσεις θα ακυρώνουν την εγγύηση της HAULOTTE®.

**Για να ελέγξετε αν υπάρχουν εκστρατείες ασφάλειας, συνδεθείτε με τον ιστότοπό μας: [www.haulotte.com](http://www.haulotte.com)**



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ : ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΑΠΟΡΡΙΨΗ Ή ΤΗΝ ΠΑΡΑΔΟΣΗ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ ΣΕ ΚΕΝΤΡΟ ΣΥΛΛΟΓΗΣ ΣΚΡΑΠ, ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΤΙΣ ΚΑΤΑΛΛΗΛΕΣ ΜΕΘΟΔΟΥΣ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗΣ. ΤΥΧΟΝ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΑΠΑΙΤΟΥΝ ΕΙΔΙΚΗ ΜΕΘΟΔΟ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ, ΠΑΡΑΤΙΘΕΝΤΑΙ ΜΕ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ.**





## G - Άλλες πληροφορίες

---

|     |                                         |   |
|-----|-----------------------------------------|---|
| 1   | Πρόποθέσεις εγγύησης.....               | 3 |
| 2   | Δευτερεύοντα στοιχεία επικοινωνίας..... | 4 |
| 2.1 | Προειδοποίηση για την Καλιφόρνια.....   | 5 |

## G - Άλλες πληροφορίες



## Notes

## G - Άλλες πληροφορίες

---

### 1 Προϋποθέσεις εγγύησης

Οι προϋποθέσεις εγγύησης και τα συμβόλαια επέκτασης είναι τώρα διαθέσιμα στις διαδικτυακές τοποθεσίες του εμπορικού δικτύου μας: **[www.haulotte.com](http://www.haulotte.com)**

## 2 Δευτερεύοντα στοιχεία επικοινωνίας

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p>HAULOTTE FRANCE<br/>PARC DES LUMIERES<br/>601 RUE NICEPHORE NIEPCE<br/>69800 SAINT-PIERRE<br/><b>TECHNICAL Department:</b><br/><b>+33 (0)820 200 089</b><br/><b>SPARE PARTS : +33 (0)820 205 344</b><br/>FAX : +33 (0)4 72 88 01 43<br/>E-mail : <a href="mailto:haulottefrance@haulotte.com">haulottefrance@haulotte.com</a><br/><a href="http://www.haulotte.fr">www.haulotte.fr</a></p> |    | <p>HAULOTTE ITALIA<br/>VIA LOMBARDIA 15<br/>20098 SAN GIULIANO MILANESE (MI)<br/><b>TEL: +39 02 98 97 01</b><br/>FAX: +39 02 9897 01 25<br/>E-mail : <a href="mailto:haulotteitalia@haulotte.com">haulotteitalia@haulotte.com</a><br/><a href="http://www.haulotte.it">www.haulotte.it</a></p>                                                                                              |    | <p>HAULOTTE INDIA<br/>Unit No. 1205, 12th floor, Bhurmiraj Costarica,<br/>Plot No. 1&amp;2, Sector 18,<br/>Palm Beach Road,<br/>Sanpada, Navi Mumbai- 400 705<br/>Maharashtra, INDIA<br/><b>Tel. : +91 22 66739531 to 35</b><br/>E-mail : <a href="mailto:hlgindia@haulotte.com">hlgindia@haulotte.com</a><br/><a href="http://www.haulotte.in">www.haulotte.in</a></p>          |
|    | <p>HAULOTTE HUBARBEITSBÜHNEN GmbH<br/>Ehrenkirchner Strasse 2<br/>D-79427 ESCHBACH<br/><b>TEL : +49 (0) 7634 50 67 - 0</b><br/>FAX : +49 (0) 7634 50 67 - 119<br/>E-mail : <a href="mailto:adv-gmbh@haulotte.com">adv-gmbh@haulotte.com</a><br/><a href="http://www.haulotte.de">www.haulotte.de</a></p>                                                                                      |    | <p>HAULOTTE VOSTOK<br/>61A, bld.1,<br/>RYABINOVAYA STREET<br/>121471 MOSCOW<br/>RUSSIA<br/><b>TEL/FAX : +7 495 221 53 02 / 03</b><br/>E-mail : <a href="mailto:salesrus@haulotte.com">salesrus@haulotte.com</a><br/><a href="http://www.haulottevostok.ru">www.haulottevostok.ru</a></p>                                                                                                    |    | <p>HAULOTTE DO BRASIL<br/>Av. Alameda Caiapós, 589<br/>CEP: 06460-110 - TAMBORÉ<br/>BARUERI - SÃO PAULO - BRASIL<br/><b>TEL : +55 11 4196 4300</b><br/>FAX : +55 11 4196 4316<br/>E-mail : <a href="mailto:haulottebrasil@haulotte.com">haulottebrasil@haulotte.com</a><br/><a href="http://www.haulotte.com.br">www.haulotte.com.br</a></p>                                     |
|    | <p>HAULOTTE IBERICA<br/>C/ARGENTINA Nº 13 - P.I. LA GARENA<br/>28806 ALCALA DE HENARES<br/>MADRID<br/><b>TEL : +34 902 886 455</b><br/>TEL SAT : +34 902 886 444<br/>FAX : +34 911 341 844<br/>E-mail : <a href="mailto:iberica@haulotte.com">iberica@haulotte.com</a><br/><a href="http://www.haulotte.es">www.haulotte.es</a></p>                                                           |    | <p>HAULOTTE POLSKA Sp. Z o.o.<br/>UL. GRANICZNA 22<br/>05-090 RASZYN - JANKI<br/><b>TEL : +48 22 720 08 80</b><br/>FAX : +48 22 720 35 06<br/>E-mail : <a href="mailto:haulottepolska@haulotte.com">haulottepolska@haulotte.com</a><br/><a href="http://www.haulotte.pl">www.haulotte.pl</a></p>                                                                                            |    | <p>HAULOTTE MÉXICO, S.A. de C.V.<br/>Calle 40 SUR ESQUINA 13 ESTE No. S/N<br/>Colonia CIVAC, JUITEPEC, MORELOS<br/>CP 62578<br/>México<br/><b>TEL : +52 77 7321 7923</b><br/>FAX : +52 77 7516 8234<br/>E-mail : <a href="mailto:haulotte.mexico@haulotte.com">haulotte.mexico@haulotte.com</a><br/><a href="http://www.haulotte.com.mx">www.haulotte.com.mx</a></p>             |
|   | <p>HAULOTTE in JAPAN<br/>SBJ ShinOsaka BLDG 3F<br/>4-6-5 Nishinakajima<br/>Yodogawa-ku, Osaka,<br/>JAPAN, Post Code: 532-0011<br/><b>TEL : +81 6 6795 9008</b><br/>FAX : +81 6 6795 9009<br/><a href="http://www.haulotte.com">www.haulotte.com</a></p>                                                                                                                                       |   | <p>HAULOTTE SINGAPORE Pte Ltd.<br/>No.26 CHANGI NORTH WAY,<br/>SINGAPORE 498812<br/><b>Parts and service Hotline:</b><br/><b>+65 6546 6150</b><br/>FAX : +65 6536 3969<br/>E-mail : <a href="mailto:haulotteasia@haulotte.com">haulotteasia@haulotte.com</a><br/><a href="http://www.haulotte.sg">www.haulotte.sg</a></p>                                                                   |   | <p>HAULOTTE MIDDLE EAST FZE<br/>PO BOX 293881<br/>Dubai Airport Free Zone<br/>DUBAI<br/>United Arab Emirates<br/><b>TEL : +971 (0)4 299 77 35</b><br/>FAX : +971 (0) 4 299 60 28<br/>E-mail : <a href="mailto:haulottemiddle-east@haulotte.com">haulottemiddle-east@haulotte.com</a><br/><a href="http://www.haulotte.ae">www.haulotte.ae</a></p>                                |
|  | <p>HAULOTTE SCANDINAVIA AB<br/>Taljegårdsgatan 12<br/>431 53 Mölndal<br/>SWEDEN<br/><b>TEL : +46 31 744 32 90</b><br/><b>FAX : +46 31 744 32 99</b><br/>E-mail : <a href="mailto:info@se.haulotte.com">info@se.haulotte.com</a><br/><a href="mailto:spares@se.haulotte.com">spares@se.haulotte.com</a><br/><a href="http://www.haulotte.se">www.haulotte.se</a></p>                           |  | <p>HAULOTTE TRADING (SHANGHAI)<br/>Co. Ltd.<br/>Room 606A, Tower 3, Ronshine<br/>Sunkwan Center Lane 77,<br/>Sunkun Road MINHANG DISTRICT<br/>SHANGHAI 201105 CHINA<br/><b>TEL : +86 21 6442 6607</b><br/>FAX : +86 21 6442 6619<br/>E-mail : <a href="mailto:haulotteshanghai@haulotte.com">haulotteshanghai@haulotte.com</a><br/><a href="http://www.haulotte.cn">www.haulotte.cn</a></p> |  | <p>HAULOTTE ARGENTINA<br/>Ruta Panamericana Km. 34,300<br/>(Ramal A Escobar)<br/>1615 Gran Bourg<br/>(Provincia de Buenos Aires)<br/>Argentina<br/><b>TEL : +54 33 27 445991</b><br/>FAX : +54 33 27 452191<br/>E-mail : <a href="mailto:haulotteargentina@haulotte.com">haulotteargentina@haulotte.com</a><br/><a href="http://www.haulotte.com.ar">www.haulotte.com.ar</a></p> |
|  | <p>HAULOTTE UK Ltd<br/>1 Gravely Way Four Ashes<br/>Wolverhampton WV10 7GW ENGLAND<br/><b>TEL : +44 (0)1216 199753</b><br/>FAX : +44 (0)1952 292758<br/>E-mail : <a href="mailto:salesuk@haulotte.com">salesuk@haulotte.com</a><br/><a href="http://www.haulotte.co.uk">www.haulotte.co.uk</a></p>                                                                                            |  | <p>HAULOTTE GROUP / BILJAX<br/>125 TAYLOR PARKWAY<br/>ARCHBOLD, OH 43502 - USA<br/><b>TEL : +1 419 445 8915</b><br/>FAX : +1 419 445 0367<br/>Toll free : +1 800 537 0540<br/>E-mail : <a href="mailto:sales@us.haulotte.com">sales@us.haulotte.com</a><br/><a href="http://www.haulotte-usa.com">www.haulotte-usa.com</a></p>                                                              |  | <p>HAULOTTE NORTH AMERICA<br/>3409 Chandler Creek Rd.<br/>VIRGINIA BEACH, VA 23453 - USA<br/><b>TEL : +1 757 689 2146</b><br/>FAX : +1 757 689 2175<br/>Toll free : +1 800 537 0540<br/>E-mail : <a href="mailto:sales@us.haulotte.com">sales@us.haulotte.com</a><br/><a href="http://www.haulotte-usa.com">www.haulotte-usa.com</a></p>                                         |
|  | <p>HAULOTTE NETHERLANDS BV<br/>Koopvaardijweg 26<br/>4906 CV OOSTERHOUT - Nederland<br/><b>TEL : +31 (0) 162 670 707</b><br/>FAX : +31 (0) 162 670 710<br/>E-mail : <a href="mailto:info@haulotte.nl">info@haulotte.nl</a><br/><a href="http://www.haulotte.nl">www.haulotte.nl</a></p>                                                                                                       |  | <p>HAULOTTE AUSTRALIA PTY Ltd<br/>51 Port Link Drive<br/>DANDENONG - VIC - 3175<br/><b>TEL : 1 300 207 683</b><br/>FAX : +61 (0)3 9792 1011<br/>E-mail : <a href="mailto:sales@haulotte.com.au">sales@haulotte.com.au</a><br/><a href="http://www.haulotte.com.au">www.haulotte.com.au</a></p>                                                                                              |  | <p>HAULOTTE CHILE<br/>Panamerica Norte Altura<br/>Km 21,5 Colina (Cruce c/Lo Pinto)<br/>Santiago (RM)<br/><b>TEL : + 562 2 3727630</b><br/>E-mail : <a href="mailto:haulotte-chile@haulotte.com">haulotte-chile@haulotte.com</a><br/><a href="http://www.haulotte-chile.com">www.haulotte-chile.com</a></p>                                                                      |

## 2.1 Προειδοποίηση για την Καλιφόρνια

Για τα μηχανήματα που προορίζονται για την αγορά των Η.Π.Α. (Πρότυπα ANSI και CSA)

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p style="text-align: center;"><b>CALIFORNIA</b></p> <p style="text-align: center;"> <b>Proposition 65 Warning</b></p> <p>Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-road vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle.</p> <p>For more information go to  <a href="http://www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle">www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle</a></p>                                                                                                                                                                                                      |
| <p style="text-align: center;"><b>CALIFORNIE</b></p> <p style="text-align: center;"> <b>Avertissement de la Proposition 65</b></p> <p>L'exploitation, l'entretien et la maintenance d'un véhicule de tourisme ou d'un véhicule tout-terrain peuvent vous exposer à des produits chimiques, y compris les gaz d'échappement, le monoxyde de carbone, les phthalates et le plomb, identifiés par l'État de Californie comme pouvant causer le cancer et des malformations congénitales ou autres effets nocifs sur la reproduction. Pour limiter toute exposition: évitez de respirer les gaz d'échappement, ne laissez pas tourner le moteur au ralenti sauf si nécessaire, faites l'entretien du véhicule dans une zone bien aérée et portez des gants ou lavez vous fréquemment les mains lors de cette opération.</p> <p>Pour de plus amples informations, consulter  <a href="http://www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle">www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle</a></p> |
| <p style="text-align: center;"><b>CALIFORNIA</b></p> <p style="text-align: center;"> <b>Advertencia de la Proposición 65</b></p> <p>Operar, dar servicio y mantenimiento a un vehículo de pasajeros o vehículo todo terreno puede exponerle a químicos incluyendo gases del escape, monóxido de carbono, ftalatos y plomo, los cuales son conocidos por el Estado de California como causantes de cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Para minimizar la exposición, evite respirar los gases del escape, no encienda el motor excepto si es necesario, dé servicio a su vehículo en un área bien ventilada y utilice guantes o lave sus manos frecuentemente cuando dé servicio a su vehículo.</p> <p>Para mayor información visite  <a href="http://www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle">www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle</a></p>                                                                                                         |

## G - Άλλες πληροφορίες

Για τα μηχανήματα με τροφοδοσία κινητήρα που προορίζονται για την αγορά των ΗΠΑ (Πρότυπα ANSI και CSA)

## CALIFORNIA



## Proposition 65 Warning

Breathing diesel engine exhaust exposes you to chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.

- ✓ Always start and operate the engine in a well-ventilated area.
- ✓ If in an enclosed area, vent the exhaust to the outside.
- ✓ Do not modify or tamper with the exhaust system.
- ✓ Do not idle the engine except as necessary.

For more information go to  [www.P65Warnings.ca.gov/diesel](http://www.P65Warnings.ca.gov/diesel)

## CALIFORNIE



## Avertissement de la Proposition 65

Respirer les gaz d'échappement de moteurs diesel peut vous exposer à des agents chimiques identifiés par l'État de Californie comme pouvant causer le cancer et des malformations congénitales ou autres effets nocifs sur la reproduction.

- ✓ Toujours démarrer et faire tourner le moteur dans une zone bien aérée.
- ✓ Si la zone est mal ventilée, évacuer les gaz d'échappement à l'extérieur.
- ✓ Ne pas modifier ou altérer le système d'échappement.
- ✓ Ne laisser le moteur tourner au ralenti que si cela est nécessaire.

Pour de plus amples informations, consulter  [www.P65Warnings.ca.gov/diesel](http://www.P65Warnings.ca.gov/diesel)

## CALIFORNIA



## Advertencia de la Proposición 65

Respirar los gases del escape de motores a diésel le expone a químicos conocidos por el Estado de California como causantes de cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos.

- ✓ Siempre encienda y opere el motor en un área bien ventilada.
- ✓ Si es en un área cerrada, ventile el orificio del escape hacia el exterior.
- ✓ Ne pas modifier ou altérer le système d'échappement.
- ✓ No modifique ni altere el sistema de escape.

Para mayor información visite  [www.P65Warnings.ca.gov/diesel](http://www.P65Warnings.ca.gov/diesel)

## H - Εγγραφές

---

|   |                      |   |
|---|----------------------|---|
| 1 | Αρχείο εργασιών..... | 3 |
|---|----------------------|---|



## Notes



## 1 Αρχείο εργασιών

Το αρχείο εργασιών παρέχει τη δυνατότητα παρακολούθησης των εργασιών συντήρησης και επισκευής που πραγματοποιούνται εντός ή εκτός του προγράμματος συντήρησης.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ : ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΚΤΕΛΕΣΗΣ ΕΡΓΑΣΙΩΝ ΑΠΟ ΤΗ HAULOTTE SERVICES®, Ο ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟΣ ΤΕΧΝΙΚΟΣ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΚΑΤΑΓΡΑΦΕΙ ΤΟΝ ΑΡΙΘΜΟ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΟΥΜΕΝΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ HAULOTTE SERVICES®.**

| Ημερομηνία | Φύση της εκτελούμενης εργασίας | Αριθμός ωρών | Υπεύθυνος εργασίας | Αριθμός εκτελούμενης εργασίας |
|------------|--------------------------------|--------------|--------------------|-------------------------------|
|            |                                |              |                    |                               |
|            |                                |              |                    |                               |
|            |                                |              |                    |                               |
|            |                                |              |                    |                               |
|            |                                |              |                    |                               |
|            |                                |              |                    |                               |
|            |                                |              |                    |                               |
|            |                                |              |                    |                               |
|            |                                |              |                    |                               |

## H - Εγγραφές

| Ημερομηνία | Φύση της εκτελούμενης εργασίας | Αριθμός ωρών | Υπεύθυνος εργασίας | Αριθμός εκτελούμενης εργασίας |
|------------|--------------------------------|--------------|--------------------|-------------------------------|
|            |                                |              |                    |                               |
|            |                                |              |                    |                               |
|            |                                |              |                    |                               |
|            |                                |              |                    |                               |
|            |                                |              |                    |                               |
|            |                                |              |                    |                               |
|            |                                |              |                    |                               |
|            |                                |              |                    |                               |
|            |                                |              |                    |                               |